DICCIONARIO

CAFRE-TETENSE-PORTUGUEZ

OU

IDIOMA FALLADO NO DISTRICTO DE TETE
E NA VASTA REGIÃO DO ZAMBEZE INFERIOR

MAFARÁ AKUKONKÉDUA
a chisendzi cha ku Nyungue na mu chizungu

TRADUZIDO PELO PADRE

VICTOR JOSÉ COURTOIS
S. J.

Missionario do Real Padroado

COIMBRA
IMPRENSA DA UNIVERSIDADE
1900

DICCIONARIO

CAFRE-TETENSE-PORTUGUEZ

DICCIONARIO

CAFRE-TETENSE-PORTUGUEZ

OU

IDIOMA FALLADO NO DISTRICTO DE TETE
E NA VASTA REGIÃO DO ZAMBEZE INFERIOR

MAFARA AKUKONKÉDUA
a chizungu na mu chisendzi cha ku Nyungue

TRADUZIDO PELO PADRE

VICTOR JOSÉ COURTOIS
S. J.

Missionario do Real Padroado

COIMBRA
IMPRENSA DA UNIVERSIDADE
1900

ADVERTENCIA

O presente *Diccionario* é o complemento natural do *Diccionario portuguez-cafre-tetense,* muito mais volumoso, que tenho preparado para ser dado á estampa nos prelos da Imprensa da Universidade de Coimbra.

Não é tão desinvolvido como elle, mas ainda assim abrange tudo quanto cumpre saber para se poder traduzir ou entender um documento escripto na lingua ou idioma *Chi-Nyungue.* Pelo que, se não fosse ousadia ou arrojo vão da nossa parte, poderiamos dizer que este novo Diccionario deve ser tido como o *vade-mecum* dos que pretendem pôr-se em relação com os pretos do districto de Tete e de toda a vasta região do Zambeze inferior, por ser a primeira obra de alguma importancia publicada até agora sobre este assumpto.

Para usar com fructo e intelligencia este novo Diccionario tetense-portuguez, é indispensavel recorrer ás regras explicadas nos nossos *Elementos de grammatica tetense,* sem o conhecimento das quaes pouco se poderia aproveitar num estudo que, á primeira vista, parece complicado e de difficil accesso.

Quem usar pois d'este Diccionario cafre-portuguez, deve ter em vista:

1) a *tabella dos prefixos* para a formação do plural, nos nomes das 9 classes, que vamos lembrar aqui para maior utilidade.

CLASSES	SINGULAR	PLURAL
1.ª	*mu-kazi,* mulher	*a,* ou *wa-kazi,* mulheres
	mu-ana, filho	*wa-ana* (*wana*), filhos
	m'-busa, pastor	*a,* ou *wa-busa,* pastores
	—*nyarugue,* tigre	*a,* ou *wa-nyarugue,* tigres
	—*suro,* coelho	*a,* ou *wa-suro,* coelhos
	ua-kuchendjera, experto	*a,* ou *wa-kuchendjera,* expertos

CLASSES	SINGULAR	PLURAL
2.ª	***mu-sewe***, frecha ***m-pando***, assento	***mi-sewe***, frechas ***mi-pando***, assentos
3.ª	***n-guo***, panno ***m-p'ete***, annel ***nyumba***, casa	***zin-guo***, pannos ***zim-p'ete***, anneis ***zi-nyumba***, casas
4.ª	***chi-Rombo***, fera	***bzi-Rombo***, feras
5.ª	***—p'aza***, enxada	***ma-p'aza***, enxada
6.ª	***u-ta***, ou ***uta***, arco	***ma-uta***, arcos
7.ª	***ku-enda***, o ir	sem plural
8.ª	***ka-mu-nt'u***, homemzinho	***tu-wa-nt'u***, homemzinhos
9.ª	***mu-k'aridue***, costume	***ma-k'aridue***, costumes
PREPOSIÇÕES	***ku*** — ***ku gombe kua***, á praia de ***mu*** — ***mu nyumba mua***, dentro da casa de ***pa*** — ***pa moto pa***, em cima do fogo de	

Para maior brevidade, julgamos sufficiente indicar por algarismo a classe dos nomes conteúdos neste Diccionario.

Exemplo: ***dindi***, 5, cova, indica um nome pertencente á 5.ª classe; portanto, o plural é ***ma-dindi***. Outros exemplos: ***mpando***, 2, assento; pl., ***mipando; nyoka***, 3, cobra; pl., ***zinyoka; urungua***, 6; chalaça; pl., ***maurungua; mfuti***, 3, espingarda; pl., ***zimfuti; dimba***. 5, varzea; pl., ***madimba***, etc.

Deve attender:

2) *ás regras de formação dos substantivos, adjectivos e adverbios.*

Tendo o verbo (por exemplo) ***ku Tonga***, mandar, julgar, decidir, cada um póde formar os substantivos e adjectivos que lhe fôr preciso: como: ***chakutonga***, 4; mandamento; ***nyakutonga***, 1, mandador, juiz; ***mutongedue***, 9, o acto de mandar; ***uakutongedua***, 1, mandado, etc.

Por isso, omittimos o dar, neste diccionario, todas essas fórmas complicadas, para não sobrecarregarmos o nosso trabalho; porém, em caso difficultoso, póde-se recorrer

ao *Diccionario portuguez-cafre-tetense*, onde se encontra a traducção completa de todos os vocabulos que são conteúdos no Diccionario portuguez.

Deve ter em conta:

3) as *regras de concordancia dos adjectivos* quer determinativos, quer qualificativos, com o substantivo.

Note-se que, quanto aos adjectivos como *mu fupi*. perto, proximo, curto; *ua-didi*, bom; *m bodzi*, um; *ua kufuira*, encarnado, etc., damos o prefixo correspondente no singular, quando concorda com um nome da 1.ª classe. Porém, se fôr em relação de concordancia com um nome pertencente á outra classe, então se lhe dá o prefixo que lhe convier. Ex.: *munt'u mufupi*, 1, pessoa de pequena estatura; *muana muñg'ono*, 1, criança pequena; *nguo ifupi*, 3, panno curto, *p'aza riñg'ono*, 5, enxada pequena; *munt'u uadidi*, 1, pessoa boa; *nguo yadidi*, 3, panno bom, etc. Vej. *Elementos de grammatica tetense.*

Emfim, é necessario não esquecer:

4) a conjugação do verbo modelo *kusunga*, quer na significação affirmativa, quer na negativa, com todas as fórmas, modos, tempos, pessoas e classes.

Breve conjugação que póde servir de modelo para todos os mais verbos regulares do idioma cafre-tetense

INDICATIVO

PRESENTE

	S.		P.
1.ª P.	*ndi-ni-sunga*, guardo.	1.ª P.	*ti-ni-sunga*, guardamos
2.ª P.	*u-ni-sunga*, guardas.	2.ª P.	*mu-ni-sunga*, guardais
3.ª P. 1.ª classe	*a-*	3.ª P. 1.ª classe	*wa-*
2.ª »	*u-*	2.ª »	*i-*
3.ª »	*i-*	3.ª »	*zi-*
4.ª »	*chi-*	4.ª »	*bzi-*
5.ª »	*ri-*	5.ª »	*a-*
6.ª »	*bu-*	6.ª »	*a-*
7.ª »	*ku-*	7.ª »	—
8.ª »	*ka-*	8.ª »	*tu-*
9.ª »	*u-*	9.ª »	*a-*
	ni-sunga, guarda		*ni-sunga*, guardam

PRETERITO IMPERFEITO (guardava)

S.	P.
1.ª *ndi-k'a-sunga*	1.ª *ti-k'a-sunga*
2.ª *u-k'a-sunga*	2.ª *mu k'a-sunga*
3.ª *a-ka-sunga*	3.ª *wa-k'a-sunga*

PRETERITO PERFEITO (guardei)

S.	1.ª *nda-sunga*				P.	1.ª *ta-sunga*		
	2.ª *ua-sunga*					2.ª *mua-sunga*		
	3.ª P.	1.ª classe	*ua-*	*sunga*		3.ª P.	1.ª classe	*wa-* *sunga*
		2.ª »	*ua-*				2.ª »	*ya-*
		3.ª »	*ya-*				3.ª »	*za-*
		4.ª »	*cha-*				4.ª »	*bza-*
		5.ª »	*ra-*				5.ª »	*ya-*
		6.ª »	*bua-*				6.ª »	*ya-*
		7.ª »	*kua-*				7.ª »	—
		8.ª »	*ka-*				8.ª »	*tua-*
		9.ª »	*ua-*				9.ª »	*ya-*

PRETERITO PERFEITO COMPOSTO

S. 1.ª *ndi-da-sunga,* tenho guardado
2.ª *uda-sunga,* etc.

PRETERITO MAIS QUE PERFEITO

S. 1.ª *ndi-k'a-da-sunga,* guardára
2.ª *u-k'a-da-sunga,* etc.

FUTURO ABSOLUTO

S. 1.ª *ndi-ni-dza-sunga,* guardarei
2.ª *u-ni-dza-sunga,* etc.

OUTRO

S. 1.ª *ndi-ni-ka-sunga,* guardarei
2.ª *u-ni-ka-sunga,* guardarás
3.ª *a-ni-ka-sunga,* etc.

IMPERATIVO

S. *Sunga,* guarda tu
P. *Sungani,* guardae vós

SUBJUNCTIVO

PRESENTE

S. 1.ª *ndi-sunge,* guarde
2.ª *u-sunge,* guardes
3.ª *a-sunge,* guarde

P. 1.ª *tisunge,* guardemos
2.ª *masunge,* guardeis
3.ª *wasunge,* guardem

PRETERITO IMPERFEITO

1.ª *ndi-nga sunge*, que ou se eu guardasse
2.ª *u-nga-sunge*, etc.

INFINITO IMPESSOAL

ku sunga, guardar

PARTICIPIO DO PASSADO

ua-ku-sungidua, guardado

GERUNDIO E PARTICIPIO DO PRESENTE

nakusunga, guardando
pakusunga, ao guardar
nyakusunga; guardador, que guarda.

Exemplos de estylo da lingua cafre de Tete ou Chi-Nyungue quer em prosa quer em verso que podem servir como exercicios de traducção

I

VIDA DE S. ANTONIO DE LISBOA

Moyo ua S. Antonio ua ku Lisboa

Santo Antonio adabadua ku Lisboa, gore ra 1231. Iye pa buana ak'afuna kutawira ku na Murungu yek'a. Ak'ak'umba kudzipereka ku na Iesu-Kristo, adapakira, achienda ku Afrika. Komueko adafundzisa want'u bzakutonga bza Iesu-Kristo.

Ndipo adaenda mu t'engo, komue ak'achira nakupemba Murungu, nakurimbisa muzimu uache, kuti ku dziko ra Europa, romue adabuera, want'u wazindji akuaniso kutandiza na kuwapurumusa.

Santo Antonio adafundzisa want'u wazindji achiwaratiza ndjira ya kudzuru na mafara ache, na kuchita kuache.

Iye maka maka ku na wanyakuchita bzakuipa adak'ara na ntsisi zikurisa, omue adakumbirira ntsiku zentsene, achiwafundzisa kugopa Inferno, kutenda Murungu.

Na kukumbirira kua Santo Antonio, Murungu adachita matsenga mazindji makuru; — ntsiku ibodzi, S. Antonio adafokotoza wantu, omue wak'aribe fe yachadidi, ndipo

want'uo sak'afuna kubva mafara ache. Santo Antonio, nakubziona, adasiya want'u, achienda ku gombe kua madzi makuru. Komueko adachemera, achifundzisa zintsomba, zomue zik'adza zizindji kuti zibve mafara a Santo. Zintsomba ziñg'ono na zikuru zidadzusa misoro kundja kua madzi, zichibva nakudereka S. Antonio. Ipo adamara kuzifundzisa, adarewa kuna izi: «mbatendedue Murungu, omue zintsombambo zinireme-keza kuene kuene kuposa want'u, omue aribe fe yachadidi!»

Nakubva tsenga iri, wazindji anyakuchita bzakuipa wadareka kuchita pekado; wachira buìno, nakuika bzakutonga bza Murungu.

Ntsiku inango, ak'afundzisa pomue Santo Antonio want'u wazindji, pakati pa omue ak'ari muzungu mukuru omue sak'afuna kutinchadidi kuti Murungu anionekera pa Altare mu Hostia. S. Antonio adamuratiza, iye ndipo adagaza, achirewa ku na S. Antònio: «Ine ndinacho chifuo, (burro), ine sindinichipasa kudya ntsiku zitatu, ndipo ndinidzaenda nacho pa mbuto, pomue inidzak'ara Hostia ndichipasa komue bzakudya ku na Chifuo. Penu chirombo, chomue chinidzak'ara na udjara ikuru, chichidzareka kudya, chichipemba Murungu mu Hostia, yomue munifuna kudzachiratiza, inembo ndinidzatinchadidi kuti Iesu-Kristo Murungu ua kudzuru, anionekera mu Hostia, ndichidzamupemba. S. Antonio adatawira ku na munt'u uyo bzentsene ibzi. Ndipo na ntsiku yomue adapangana Muzungu mukuru, S. Antonio adakonk'a want'u wazindji wakatoliko na enango omue ak'aribe fe yakurungama, achienda nao mu Gereja. Momueno adachita misa, akamara, adatenga Hostia santa, achienda nayo ku mbuto komue pak'ana want'u na chifuo. S. Antonio adanyamarisa want'u, achirewa ku na chirombo: «nyakuchitiwa uakusaya ndzeru! na dzina ra Nyakuchita, omue ndinauo mu mandja muangu, ndinikutuma, kuti dzaya kuno, udzapembe Murungu mu Hostia!» chirombo chidatawira, chidareka bzakudya, bzomue bzik'adamupasa mbuya uache, chidatsokota pa maso pa Hostia, chichiremekeza Iesu-Kristo, omue anionekera mukati. Nakuona ibzi, wakristao wadakondua kuene kuene. Enango omue ak'aribe fe yakurungama wak'ara na manyazi, sabua chirombo chidadziwa, chichipemba Murungu, mbuya uache, kuposa iwo omue ana muzimu na dzeru. Muenechiro ua chirombo adachita bzomue ak'adapichira. Iye adatambira fe yachadidi, adadzichita kristao, achitinchadidi kuti Murungu Iesu-Kristo anionekera mu Hostia.

Ntsiku ibodzi want'u wadap'a muamuna. Anyakutonga adakonuesa baba ua S. Antonio kuti ye ndiye nyakup'a ua muamunayo. S. Antonio, nakubv'a ibzi, adaenda ku mui achiramusa muamuna uakup'ewa, omue ndipo yek'a adagaza kuti baba ua S. Antonio adamup'a.

Ntsiku inango, S. Antonio adachita urendo. Munt'u mbodzi uadidi adamupasa nyumba ya kugona. Usiku muamuna adaona mu nyumba, mu yomue ak'ari S. Antonio, kunguerewera kukurisa. Iye sak'adziwa kuponi kuadza kunguerewera uku. Adasondzokera mu nyumba ya S. Antonio, achiona mu mandja mua Santo, kamuana kañg'ono Iesu, omue adamuonekera!

II

TRECHOS DO S. EVANGELHO

1. O Leproso

Ntsiku yomueyo, nakutsika Iesu pa p'iri, wadamutowera waut'u wazindji, ari pano nyamapere mbodzi, adamupemba nakurewa: «mukafuna, muuikuanisa kundirapa!» Iesu nakufutura dzandja adamukuya, achirewa: «ndinifuna kukupukuta.» Nyamapere adapukutika mp'indi yomueyo. Ndipo Iesu adamuuza: «Ona, reka kubzirewa ku na want'u; ndipo ndoko, ukadziratize kuna kasisi, chita kupereka komue Moyize adatuma kuti ak'are nyakutawirira ku na iwo.» S. Math., viii, 1-6.

2. O Centurião

Iesu uatapita ku Kafarnaum, adadza ku na Iye, munt'u mukuru achikumbira nakurewa: «mbuya, nyakutumika uangu adagona mu nyumba na utenda, achibva kuawa kuene kuene». Iesu adamutawira: «Ine ndinidza ndidzamurape». Munt'u mukuru adamutawira, nakurewa: «mbuya, ine sindinikuanidua, kuti mupite mu nyantsi mua ntsodzi, ndipo rewani fara ribodzi, nyakutumika uangu anirimba. Ndipo inembo ndine munt'u nyakutawira kuna wakuru, ndina achikunda omue anitawira ine, nakurewa ku na uyu; ndoko! Iye anienda; kuna uinango: dzaya kuno, iye anidza; kuna nyakutumika uangu; chita ibzi; iye anibzichita». Iesu nakubva ibzi, adak'ara na chidzumo, achirewa kuna wanyakutowera: «Nchadidi ndinikuuzani, ndiribe kuona ku Israel fe ikuru kuposa fe ya uyu. Ndinikuuzani kuti wazindji wanidza ku machokedue dzua na ku madokedue dzua, wachidzak'ara na Abrahamo, Izaako, na Iakobo ku dziko ra kudzuru; ndipo wana wa dziko iri wanidzachosedua mu midima ya kundja, komueko kunidzak'ara kurira na kuruma mano». Ndipo Iesu adauza munt'u mukuru: «ndoko, bzichitiwe ninga uniti nchadidi»! Mp'indi yomueyo adarimba nyakutumika uache. S. Math., viii, 7-13.

3. Parabola do semeador

Ntsiku yomueyo wadakonk'ana want'u wazindji, wachit'amanga ku dziko kuna Iesu. Iye adarewa mu kutengana: nyakubzara adachoka kukabzara mbeu yache, nakubzara, chipande cha mbeu chidagua pafupi pa ndjira, chichipondedua, zichidya zimbarame za kudzuru. Chipande chinango chidagua padzuru pa miara, nakumera chidauma sabua chik'aribe mungont'o. Chipande chinango chidagua pakati pa minga yomue idamera pabodzi na mbeu ichiip'a. Chipande chinaugo chidagua pa ndovoro, nakumera idabara kadzana kentse. Uatarewa ibzi, adayamba kurewa kudzuru: omue ana makutu bvaya. Anyakufundza wache wadamuvundza: kutengana uku nkuanyi? Kuna omue Iye adatawira: Imue munikuanisa kudziwa kubisara kua dziko ra kudzuru, ndipo enango anitambira bzakutengana kuti nakuona saniona, nakubva sanidziwa. Ndipo

kutengana ni: mbeu ni fara ra Murungu. Yomue idagua pa udjira, ndiwo omue anibva, ndipo anidza Dyabo, achitenga fara ra mu mutima uawo, kuti nakuti nchadidi sanipurumuke. Yomue idagua padzuru pa miara, ndiwo omue, watabv'a, anitambira fara na kukondua, ndipo iwo aribe mizi, aniti nchadidi mp'indi iñg'ono, ntsiku ya kupumpsiwa anigua. achibuera. Yomue idagua pakati pa minga, ndiwo omue, watabva, anienda achikuipiwa na chenk'o, na utende, na gopora ra moyo uno, aribe kuchita musapo. Ndipo yomue idagua pa ndovoro, ndiwo omue nakubva fara na mutima uadidi, uadidisa, aniriika, achibara wana na kupirira. S. Luc., VIII, 4-15.

III

OS MANDAMENTOS DA LEI DE DEUS EM VERSOS

Bzakutonga bza Murungu k'umi

1.

Mbatenda Murungu mbodzi,
Baba uako, nyakukondza:
Nakuyandja iye kuene
Kuposa bzint'u bzentsene!

2.

Mbareka kurumbirira
Dzina rache rakubv'eka:
Ka bzintu santo papezi
Bza kudzuru na bza pantsi.

3.

Ika ntsiku ya domingo
Nakutsantsa basa rentse:
Nakupemba mbuya uako
Na mutima uakufuna!

4.

Pasa mbiri kuna baba,
Kuna mama, na wakuru:
Kuti Dedza akupase
Ntsiku zadidi zizindji!

5.

Mbareka kuchita dima,
Kurasa, kup'a muandzako:
Na kuwa na t'angue rentse
Na kuchita, na kufuna!

6.

Mbareka kupombora,
Kusengeza na kuzaza:
Mbat'awa mu t'upi rako
Zipekado za mayika!

7.

Mbareka kuba bzawene
Nakuika, na kubisa:
Nakurobza bza muandzako
Mbiri yache na utende!

8.

Mbareka kurewa gunka,
Bzakunama na mipumpso:
Na kupundza, na kufudza
Kunamizira ku mp'ara!

9.

Mbareka kutopa bzintu
Bza undzazi na mayika:
Ne kuringa, ne kuk'umba
Mukazache ua muandzako!

10.

Mbarekambo kusirira
Bzintu bzentsene bzawene:
Nakufuna mu mutima
Kuk'ara nabzo kuipa!

IV

OS MANDAMENTOS DA S. MADRE EGREJA CATHOLICA

Bzakutonga bza mu Gereja katolika

1.

Ninga kristao uadidisa
Ika festa za Murungu:
Zomue Gereja ra Kristo
Rinituma wana wache.

2.

Bvaya misa chenk'oretu
Yomue ni utende buatu:
Mbakonk'ana mu gereja,
Zidomingo na zifesta.

3.

Mbabueka zipekado
Kuna Padre gore rentse:
Kaziudji kentse mbachita
Pakuduara, pa kurimba.

4.

Mbatambira mu Hostiya
T'upi ra Kristo Murungu:
Maka maka pa Paskoa
Na fe, na lufoi rikuru.

5.

Jejuari tempora zinai
Vigilya ya zifesta:
Nyengo santo ya karesma
Psibodzi bodzi mbachita.

6.

Reka kudya nyama yentse
Chifukua-cha kukungura:
Zintsiku za sexta feira
Na sabadu ya semana!

V

O JUIZO FINAL

Ninga chimbo: «Dieu va déployer sa puissance»

1.

Murungu anidza na mp'amvu,
Kuti achite mirando!
Magore apita, zinyengo zidamara:
Bzentse na mudima bzinibvara pantsi!

2.

Ndabv'a kudzuru chimbututu:
Ndabva Anjo ua Murungu
Kuchemera want'u na fara rikurisa:
«Wanyakufa weutse, dzani ku miraudo!»

3.

Ndinigopa ine tsapano
Pa kuririma mitambo!
Murungu uagasa moto uakufudzisa,
Achitent'a pantsi na ukari buache!

4.

Map'iri anigua na chondzi;
Miti, nyumba zafudzika!
Nyandza zafungura pa mutima pentseue;
Dzuambo riribe kuyetima rero!

5.

— «Chokani, wakufa, imani
Pa maso pa Nyakutonga!
Akuchemerani kundja kua mu tendje
Kuti aratize kubisara kuanu!»

6.

Auidza!... Pakati pa mitambo,
Kuruzu inioneka!
Amuna akuipa ana mant'a makuru,
Ant'u adidisa adik'ira nk'ombo!

7.

Anjo ua Kristo ninga mbusa
Uachosa kanchere pa tonde:
Ku dzandja radidi, wak'ara abuendzi;
Ku radzere, ona wamuua andzazi!

8.

Kristo anık'ara mu m'pando:
Uati: «Dzani, wana wangu!...
Ninga ine, pantsi, mudapirira nk'ondo,
Mudatyora dyabo: k'arani na ine!»

9.

Aniona dzandja radzere!...
Uati: «ndokoni ku moto,
Ndokoni ku moto, anyamadura nt'aka,
Kutari kua ine gore na magore!»

10.

Wasanto wakondua na Kristo,
Achikuira ku mitambo!...
Mazereza pantsi pafungura mutima
Na want'u wadzere wanigua ku moto!

11.

Nyengo yakusaya kumara
Yatoma ku dziko rino:
Abuendzi wa Kristo wanidara wentse;
Andzazi ku moto wachiona kuene!

12.

Ndachita pekado zikuru!...
Ndinichita ine nkungua?
Ndaguesa misozi, ndasambika mutima:
Na muropa Kristo uatsuka pekado!...

VI

ALGUNS DICTADOS EM USO NA LINGUA CAFRE-TETENSE

1. Contra o invejoso

Ukasaya mano, unisuera andzako kasingo, tu não tens dentes e estás a quebrar a frigideira aos mais.

2. Esperança vã

Kuk'arira mazai ukuora, assentar-se sôbre ovos chocos, isto é, esperar debalde uma cousa que não vem.

3. Egoismo

Mudyera kubodzi chisu feremenga, o que come com faca de um só fio, que corta por um só lado, isto é, presentear a alguem debalde, ou receber e nunca remunerar.

4. Amisade

Chikuikui muchira uapsuku, estar muito unido com alguem como o rabo com o corpo.

Ntsomba na madzi, estar com alguem como o peixe e a agua.

5. O poder de Deus

Ntsiku za Murungu ndjizindji, usewe bua nyama mbuñg'ono, os dias de Deus são muitos, o cabello dos animaes é pouco.

6. Contra o dissipador

Uap'a kamuti kanibara marûa, matou o pauzinho que dá flôres, isto é, deu cabo do sustento da vida.

7. Em rigor de justiça

Kambuaya kabinga, kabinga na muchira uache, o cãozinho suscitou questões, até com o rabo d'elle, isto é, pagou-se até com o rabo d'elle, em todo o rigor da justiça.

8. Sobre o casamento

Uakuewa ntsamvu, uakuewa miara, puxou ramo de espinhos, puxou pedras i., é, quem casou com mulher que tem filhos, casou-se com tudo quanto lhe pertence.

9. Contra o preguiçoso

Kambuzi kambuyo kanisarira michamu, ao cabritinho que fica na rectaguarda, são-lhe destinados golpes de cajado.

10. Despreso da riqueza

Utende ni mame, a riqueza é orvalho!

LAUS DEO!

DICCIONARIO

CAFRE-TETENSE-PORTUGUEZ

A

mu **A**, prep. *de* no plural dos nomes da 1.ª, 5.ª, 6.ª e 9.ª classe; *wana a mf'umu*, os filhos do chefe.

mu **Abvi**, s., 2, chá de casca de arvore que se dá no juramento cafre; prova judiciaria entre os cafres.

Achisero, s., mulher do *mambo mp'ondoro*.

mu **Adiya**, s., 2, almadia, canôa; — *ua kuyambusa*, costeira.

Adziwa, s., mulher do fazedor de chuva.

Akanati, adv., antes de, ainda não; *akanati kudya*, antes de comer; *akanati kup'ika*, ainda não cozinhou.

ku **Amba**, v. tr., assar ao lume, chamuscar; — *ñg'oma*, afiar um batuque chamuscando-o; — *mu n'tano*, fornear; *chakuamba*, 4, esturro, torrada; *nyakuamba*, 1, afiador de batuque.

mu **Amba**, s., 3, restinga; pedras á borda d'um rio formando cachoeiras.

mu **Ambo**, s., 2, lei, costume das mulheres.

mu **Amuna**, s. m., 1, homem, marido, macho, varão.

mu **Amuzidua**, s., 1., viuvo.

mu **Amv'u**, s., 2, estação da primavera cafre, i. é, de outubro a dezembro.

mu **Ana**, s., 1, criança; pequeno; menino (h. ou m.); filho (gente, animaes, arvores); — *ua chamba*, bastardo; — *uakubuereka*, abortivo; — *mfunguro*, chave, claveta; — *ua ku mui*, hospede; *muanamadzi*, marujo; — *muamuna*, homem, macho; — *mukazi*, mulher, femea; — *ua nkunyua*, orphão, desamparado; — *ua papande*, enfiado; — *ua muti*, fruta; — *ua mbuzi*, pequeno do cabrito; *kamuana*, 8, criancinha.

Ana'anda, s., mulher do fazedor de chuva chamado *mambo mp'ondoro*.

mu **Anamambo**, s. m., 1, intendente, conselheiro, official da casa de um regulo.

mu **Anambo**, s. f., 1, princeza.

mu **Anamukati**, s., 1, portador, mensageiro.

mu **Anantsi**, s., 1, amigo, conhecido.

Anati, adv., ainda não.

ku **Anda**, intr., abundar, bastecer; — *want'u*, affluir muita gente; — *mapira*, quebrar a haste do milho antes da colheita; achatar, alizar; — *ira; isa; idua; ika*, pôr môlho em cima d'um pedaço de massa; — *irira*, propagar, multiplicar-se, — *isa*, accrescentar, centuplicar, trasbordar.

mu **Andamberi**, s., 2, fluxo, maré, redomoinho.

mu **Andidue**, s., 9, abundancia.

mu **Andiro**, s., 2, abundancia; agglomeração.
dz **Andja**, s., 5, mão; (pl., *mandja*); — *rudidi*, mão direita; — *radzere*, mão esquerda.
dz **Andji**, s., 5, tolhimento, comichão, formigueiro.
ku **Andza**, tr., pôr mais: augmentar; — *ira; isa; idua; chakuandza*, 4, despensa; *nyakuandza*, 1, despenseiro, chureiro.
mu **Andzangu**, s., 1, proximo, companheiro; familiar. Segundo as pessoas grammaticaes faz: *muandzangu, muandzoko, muandzache, muandzatu, muandzanu, muandzawo*.
mu **Andzano**, s., 2, concordia, harmonia. (M.)
mu **Andzi**, s., 2, talagoia, quogelo.
mu **Anga**, s., 2, objectos ligados; estacazinha para segurança do tecto da casa. (M.)
mu **Angato**, s., 2, páu, bastão do *mambo mp'ondoro*.
ku **Angisa**, intr., estar bom. (M.)
mu **Ani**, s., 2, dictado, axioma.
ku **Anka**, tr., responder, retrucar. (M.)
ku **Ankura**, intr., fallar, vociferar; — *ira, isa, idua, ana*.
mu **Ano**, s., 2, descuido, negligencia. (M.)
ku **Anua**, intr., padecer, soffrer; — *ira, isa, idua*.
mu **Aora**, s., 1, ave que come amendoim de noite.

Apa, adv., aqui (perto).
Apo, adv., ali, ahi, (longe).
mu **Ara**, s., 2, pedra; *miara ya kudodera*, pedras postas no lodo, passadiço; *chimuara*, 4, rochedo; *kamuara*, 8, brelho; *pa muara*, escolho.
ku **Ara**, tr., costear; *ira, isa, idua*.
Ardiya, s., 3, tres braças.
mu **Ari**, s., 1, virgem, mulher nubil; *nuamuari* 1, noiva, casadeira, *chinyamuari*, 4, entrega da mulher ao marido, casamento.
ku **Arika**, intr., cavacar, crepitar, estalar; *muti*, arrebentar páu.
Arungu, s., pl., ceremonia cafre em honra dos finados.
mu **Atá**, s., 2, bebida fabricada com maçãs piladas.
ku **Aura**, tr., *ndebv'u*, queimar as barbas.
ku **Ausa**, tr., aconselhar; *ira, isa, idua*. (M.)
ku **Awa**, intr., ser amargo, acido; custoso, penoso, pungente; — *kubv'a kuawa*, sentir dôr; *ira, isa*, fazer azedo, ou sêl-o muito; *idua*.
mu **Awa**, s., 2, páu cuja casca serve para chá do juramento cafre.
mu **Awi**, s., 2, felicidade, sorte; *munt'u uamuawi*, homem feliz, ditoso.
Ayai, adv., não.
ku **Aza**, tr., espalhar, espargir; — *mata*, sair saliva da bôca fallando; — *marúa*, deitar flôres; *ika*, espalhar-se; *ira*, polvilhar.

B

ku **Ba**, tr., roubar, furtar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*, *chakuba*, 4, *chakubedua*, 4, roubo; *nyakuba*, 1, roubador.
Baba, s. m., 1, pae; — *ua papande*, padrasto.
m **Babv'u**, s., 3, costella.
Bade, s., 5, casca (de lenha, de fructa, etc.); escama de peixe; *chibade*, 4, casco, fragmento; *chibade bade*, 4, oco.
ku **Badera**, tr., attender; — *era*, — *esa*, — *edua*, — ana.
chi **Badi**, s., 4, parte, quinhão. (M.)
ku **Badua**, intr., nascer; — *ira*, — *isa*, — *idua; nyakubadua*, 1, nadivo.
m **Badua**, s., 3, natural, oriundo.
chi **Badue**, s., 4, natureza.
ku **Baduka**, intr., arrebentar, abrir-se (pedras, caroços).

ku **Badura**, tr., quebrar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
m **Badza**, s., 3, cobra cuspideira.
Badzo, s., 1, tenente.
m **Badzo**, s., 3, machado (em geral.)
Baeta, s., 5, baeta (P.) *chibaeta*, 4, appellido do leão, porque bebe sangue.
ku **Bafamura**, tr., bofetear; dar pancadas; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
Bafu, s., 1, lagarta.
chi **Bai**, s., 4, fatia, talhada.
ma **Baibai**, s., pl., maquia.
ku **Baira**, tr., maquiar, recompensar, remunerar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana; chakubaira*, 4, remuneração, gratificação; *nyakubaira*, 1, remunerador.
Baka, part. adv., anteposta ao verbo dá-lhe o sentido de *por emquanto;*

kubakaika, guardar por emquanto; *kubakarapa*, remediar por emquanto; *kubakap'atira*, alternar, prender alguem, quando não póde pagar suas dividas.

chi **Bakue**, s., 4, especie de milho grosso.

chi **Bamba**, s., 4. feijão; — *chipsa*, novo; — *chantsundi*, 4, velho.

ku **Bamba**, intr., ser deitado, á maneira do lagarto. Ex.: *nyakoko anibamba pa muchenga*, o lagarto está deitado sobre o areial. — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ika*.

Bambaira, s., 5, batata encarnada.

Bambamuezi, s., 1, lagarto que costuma sair só no tempo do luar, (de *bamba*, deitado, e *muezi*, lua).

Bambarize, s., 1, millepedes, bicho de conta.

Bambarûa, s., 1, borboleta, (de *bamba*, deitado, e *dzirûa*, flôr).

Bambarure, s., 1, peixe quasi preto. (M.)

Bambo, s., 1, senhor, patrão, dono. (M.)

Banda, s., 5, pilão, almofariz.

Bandazi, s., 5, criado, servente; *kabandazi*, 8, servente ou escravo do fazedor de chuva.

m **Bande**, s., 3, bola de tabaco.

Bandera, s., 5, bandeira. (P.)

Bandja, s., 5, abastecimento, provisões.

m **Bandje**, s., 3, canhamo, herva que os pretos fumam.

Bandua, s., 5, palha com que se fazem chapeus ou esteira chamada *mfumba*, antes de ser unida; cinto de missangas pór *chimpotes*, unidos.

chi **Bandupandu**, s., 4, appellido do leão, terrivel.

ku **Bandza**, tr., começar. Ex.: *Bandza kupikika*, — *kupila*; — *kuenda*, etc. — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*. É termo ironico.

Banga, s., 5, golpe, lesão; chaga, nodoa.

mu **Banga**, s., 2, especie de arvore; caniço.

mu **Bano**, s., 2, pinça de ferreiro.

ku **Banyari**, tr., abainhar, orlar. (P.)

Bara, s., 5, bala. (P.)

ku **Bara**, tr., parir, produzir; levar ás costas uma criança; — *ira*, — *isa*, — *idua*, ou *iwa*; — *nyakubara*, 1, parideira.

m **Bara**, s., 3, experto, providente; *umbara*, 6, sonso, sagacidade.

m **Baramatodya**, s., 3, palmatoria. (P.)

m **Barame**, s., 3, ave em geral; — *ya mudzuru*, do Céo: — *ya madzi*, d'agua; — *ya mu t'engo*, do mato; — *ya mu nyumba*, de casa; *chimbarame*, 4, ave grande; *kambarame*, 8, avezinha.

Baranda, s., 5, varanda. (P.)

m **Barare**, s., 3. gazella que vive no meio das varzeas.

ku **Barara**, intr., ser espalhado, disperso. Ex.: *want'u wari kubarara*, os homens são espalhados; — *ika*, espalhar-se, ir cada um por seu lado; *ikisa*, — *ira*, — *idua*, — *ana*.

Bare, s., 5, mina, vreiro; *nyabare*, 1, mineiro.

m **Bare**, s., 3, prato, tigella, escudella, gamella; tampa d'uma panella.

m' **Bare**, s., 1, irmão, primo; *ubare*, 6, irmandade, parentesco.

m **Bari**, (*mua*), adv., ácerca, ao redor de. Ex.: *mbari mua nyandza*, a borda do rio; *mbari mbari*, ambos os lados, os arredores d'uma villa; *ku mbari* (*kua*), em redor; *ku mbari kuache*, ao lado opposto; *pa mbari*, de mais, separado, ao lado, áparte.

Bariri, s., 5, barril. (P.)

m **Bariro**, s., 3, ripa, páu do tecto d'uma casa.

m **Bariwari**, s., 3, bichinho luzente.

Baroti, s., 5, barrote. (P.)

Basa, s., 5, serviço, trabalho; madeira cortada ou lavrada; *basa rakunesa*, trabalho custoso, difficil; — *rakupusa*, facil; *chabasa*, 4, instrumento; *nyabasa*, 1, servidor; *chiribe basa*, sem utilidade.

Basi, adv., basta. (P.)

Bata, s., 5, pato, adem.

m **Bata**, s., 3, emprestismo; obrigação no jogo de dar ou jogar uma pedra tomada.

chi **Batso**, s., 4, penhor, o que se dá para segurança de divida.

Bauru, s., 5, caixão, bahú. (P.) — *Pa bauru*, juramento cafre, pelo caixão do meu pae!

m **Bava**, s., 3, ladrão; *umbava*, 6, ladroeira; *nyaumbava*, 1, larapio, ratoneiro.

m **Bav'u**, s., 3, costella.

m **Bawa**, s., 3, especie de ave.

Bawara, s., 1, antilope, alça, cabra do mato.

Be, a particula *be* emprega-se no sentido de *não tem*, *não ha*. Ex.: *muribe madzi m' mutsuko*, não ha agua na panella; *item*, *kuribe*, *paribe*, etc.

Be be be, s., 5, calor excessivo. (M.)

m **Bedza**, s., 3, anzol. (M.)

ku **Bedua**, v. pass., ser desagarraçado, roubado.

ku **Beduka**, intr., ser quebrado, ser no minguante.

ku **Bedura**, tr., dividir, quebrar, diminuir; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

chi **Beembea**, s., 4, fructa do matto.

Befu, s., 5, afflato, halito, bafejo,

cançaço; respiração; *reka befu,* não tinhas pressa.
Bembereze, s., 1, centopeia.
Bende, s., 5, falha; prato ou panella quebrada, caco.
pa Bendeseri, adv., ás escondidas.
m Bendure, s., 3, phalena, borboleta nocturna.
Bepe, s., 5, horror, receio assustador, atordoamento.
Bere, s., 5, mamma, peito de mulher; *chibere,* 4, mammas grandes; milho pequeno.
Beredu, s., 5, bredos. (P.)
m Berenga, s., 3, cobra malhada, vibora.
Berere, s., 5, borda de panno, abas de chapeu; sombreiro pendente d'uma casa.
Bereu, s., 5, bréo. (P.)
m Berewere, s., 3, peixe. (M.)
m Beri, s., 3, peixinho.
Berindjela, s., 5, beringela. (P.)
ku Beruka, intr., fluctuar.
ku Besera, intr., madrugar; *machibese,* manhã; *machibese bese,* de manhã cedo, de madrugada.
ku Beta, intr., approximar-se ás escondidas para surprehender alguem; espreitar occasião; *— era; — esa; — ana; — ebua;* cair em ciladas. (M.)
Bete, s., 5, barata.
m Beu, s., 3, semente, grão; *uambeu,* 1, leproso; *nyambeu,* 1, manga temporã.
m Bewa, s., 3, rato do campo.
Bewewe, s., 1, mudo; *ubewewe,* 6, mudez.
m Bidzi, s., 3, zebra; burro do matto.
Bimbi, s., 5, ondas, fluctuação das aguas do rio.
Bimbimbi, s., 5, pyra, fogo de caniço.
Bindalitsiro, s., 1, peixe preto com antenas. (M.)
ku Binga, tr., suscitar questões, causar prejuizo.
Bingo, s., 5, abalo, terremoto. (M.)
Binzi, s., 1, cão do matto.
Bira, s., 5, ovelha, gazella; *kabira,* 8, anho.
m' Biri, s., 1, grande; pessoa de porte, de distincção; official; *— umbiri,* 6, officio, posto, emprego.
m Biri, s., 3, gloria, honra, honor; *nyambiri,* honroso.
m Birimi, s., 3, alvoroço, sobresalto; soberbo, insolente; *umbirimi,* 6; soberba, insolencia.
Biripiri, s. 5., promontorio, declive, alcantil.
m Biriwiri, s. 3, tambor de guerra.
ku Bisa, tr., esconder, occultar; omittir; *— ika, — ira, — idua, — iwa; — — ana, — chibisa,* nome de pessoa.

ku Bisara, intr., ficar escondido, esconder-se; de *kubisa,* esconder, e *sara* ficar; *chakubisara,* 4; cousa escondida, mysteriosa; *— ira, — isa, — idua, — ana.*
Biso, s., 5, cilada, cadoz; esconderijo, asylo; *kabise bise,* adv., ás escondidas.
m Biti, s. 3, lontra.
ku Biza, tr., afundar; *— ika, — ira, — idua, — ana.*
Biwi, s., 5, monte de palha.
m Biya, s. 3, baso de barro, bilha, (P.).
Biyang'oma, s., 1, tocador de batuque do fazedor de chuva; *mambo mp'ondoro.*
Biyi, interj. de admiração em ver uma cousa preta.
mu Bo, s., 2, orificio, buraco por onde os ratos saem.
(?) Boa, s. 5; cugumelo, alfaças; *— bua mbuzi, —* pequeno; *— bua utare,* grande; *— bua nyakaropa,* côr de sangue, encarnado; *— bua nyondzue,* pequenino.
mu Bobo, s., 2, cobra de capêllo. Chama-se tambem *nyakungu.*
m Bobva, s., 3, espuma, saliva que sae da bôca fallando ou dormindo.
chi Boda, s., 4, calçado cafre.
Bodza, s., 5, mentira, calumnia (M.).
m Bodzi, adj. n. ou indef., um; *munt'u mbodzi,* uma pessoa; *nyumba ibodzi,* uma casa; *uachibodzi,* 1, primeiro; *kabodzi,* uma vez; *mbodzi bodzi,* um a um; cada um; *psibodzi bodzi,* semelhante; *pa bodzi,* junto, em companhia.
Bomba, s., 5, agueiro, (P.)
m Bombe, s., 3, codorniz.
Bombo, s., 5, gafanhoto em geral.
m Bombo, s., 3, comilão, voraz (M.).
ku Bombora, tr., cobrir, vestir (M.).
Bompona, nome cafre das terras de Masangano, presidio antigo dos regulos *Bonga.*
Bona, s., 5, ceremonia cafre com danças e offerta de pombe em honra de um finado.
m Bonano, s., 3, encontro.
Bonde, s., 5, esteira do *mambo mp'ondoro.*
m Bondje, s., 3, golpe.
Bondo, s., 5, joelho, baluarte; torre de vigia n'uma aringa.
m Bondo, s., 3, batuque de dançar.
mu Bondokosa, intr., ajoelhar, *— era, — esa, — edua.*
Bonga, s., 1, gato bravo, gineta. Appellido dos regulos de *Masangano.*
Bongue, s., 1, macacão.
m Boni, s., 3, menina do olho.
Bonongue, s., 5, herva hortense, bredos.

ku **Bonyora**, intr., intortecer-se, fazer-se torto.

Bo'o, s, 5, ensaiada; *pa* —, ali no fundo.

Bo'obo'o, s., 1, ave dos rios.

ku **Boora**, tr., perfurar, furar, penetrar; verrumar; — *eka*, — *era*, — *esa*, — *edua*. *ana*.

m **Boro**, s., 3, penis.

Borongue, s., 5, barulho, gritaria. matinada.

Bote, s., 5, bote (P).

m **Boti**, s., 3, oxymel.

m **Bozi**, s., 3, lagarta (M.).

Bua, prep., *de* da 6.ª classe. Ex.: *uta bua mf'umu*, o arco do chefe.

m **Bua**, s., 3, comeres, rancho de viagem; calcadouro, acervo, monte; *pa mbua*, terrado; logar onde se debulha o mantimento; — *mbua yakupurira*, — *ya kupusa*.

Buabv'u, s., 5, rède.

Buadua, s., 5. pombe, cerveja cafre.

ku **Buamira**, tr., chocar, cobrir; *kubuamira mazai akubrunda*, chocar ovos podres, isto é, esperar debalde.

chi **Buana**, s., 4, criançada.

ku **Buandamula**, tr., esbofetear (M.).

Buando, s. m., peixe (M.).

Buandzu, s., 5, aberta, abertura, brecha.

Buankonga, s, 5, cançaço de proposito.

chi **Buano**, s., 4, queixo.

Buararo, s., 5, peanha. base de *quitura*.

Buarawara, s., 1. nome de peixe.

Buaro, s., 5, tribunal, aula interior; *pa buaro*, no pateo, quitanda, pousada ou mercado.

Buasuro, s., 5, cançaço até morrer.

ku **Buat'ama**, tr., espreitar-se; esconder-se; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

Buato, s., 5, almadia, canôa (M.).

m **Buaya**, s., 3, cão; — *chimbuaya*, 4; alão, rafeiro; *kambuaya*, 8; cãozinho.

Buazi, s., 5, rede; tecido raro e fino; caça —, — *ra mbudu*, mosquiteiro.

m **Bubzi**, s., 3, hydra, cabra preta que vive em logares pantanosos.

m **Budu**, s., 3, mosquito.

ku **Budua**, intr., sair, — *ira*, — *isa*.

ku **Buebueta**, tr., delirar, bacharelar; — *era*, — *esa*, — *edua*.

ku **Buedza**, intr., arrebentar, desfazer-se; — *chingue*, corda: — *tsisi*, puxar pelos cabellos; *kudzibuedza*, desapegar-se.

ku **Bueka**, tr., confessar; *kudzibueka*, accusar-se.

Buemba, s., 5, especie de tamarindo.

Buendzi, s., 1, amigo; *chibuendzi*, 4; amisade intima; *ubuendzi*, 4; amisade.

ku **Buera**, intr., voltar, regressar. recolher-se para um logar: — *era*, abortar; não chegar a tempo; — *mbuyo*, voltar para trás; — *esa*, fazer voltar; — *eka*, emprestar, pedir emprestado: — *ekera*, — *ekesa*, — *edua*, *ngakubuereka*, 1, abonador.

ku **Buereza**, tr., reiterar, repetir, tornar a, fazer de novo: — *era*. — *esa*, coarctar: *edua*.

Buero, s., 5, estacada para apanhar peixes.

Bueya, s., 5. pellos.

ku **Bueza**, tr., restituir, render; — *muache*, repôr em seu logar; — *era*, fazer vir: — *esa*, — *ana*. — *edua*, *eka*. — *dziko*. repatriar.

ku **Buezerera**, intr., voltar; deixar a porta semi-aberta.

Buibv'u, s., 5, gengiva.

Buinga, s. 5., afagos entre novos casados: *kuchita*. *kudya* —.

Buino, adv., bem; *munt'u ua* —, pessoa de bem; — *nu ine*, cuidado commigo, toma sentido; — *ua moto*, cuidado com fogo.

m **Buita**, s., 3, especie de batuque.

ku **Buit'ama**, tr., espreitar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

m **Bulu**, s., 3., hydropisia (M.).

ku **Buma**, intr., sussurrar, zumbir (M.).

chi **Buma**, s., 4, gleba. terrão. pedra encarnada; petrificação à borda do rio.

m **Bumba**, s., 3, dominio de um chefe composto de vassallos.

Bumbu, s., 5, mons veneris; pubis.

chi **Bumburunya**, 4, borboleta.

chi **Bumpu**, s., 4, poial, estrado; banco de barro nas varandas.

m **Buna**, s., 3, fojo, alçapão, trapa para apanhar feras.

ku **Bunda**, tr., atirar bala, mas não entrar no alvo; não caber, não quadrar.

m **Bundu**, s., 3, anus; *pa mbundu* —.

ku **Bundura**, tr., achar cousa perdida; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

ku **Bungasa**, tr., misturar (M.).

ma **Bungu**, pl., junco cuja cabeça tem fórma de sombreiro; casca de mantimento.

Bunyu, s., 1. lagartixa.

Buonga, s., 5, musgo.

Buoto, s., 1, tucão.

m **Buoto**, s., 3, homem ou gallinha de pernas curtas.

ku **Bura**, intr., escapar-se; evadir-se; sair, fugir; — *ira*, — *isa*.

Buri, s., 5; amêa, golla, buraco; *kaburi buri* —, 1, cylindro, cadeia.

mu **Buriro**, s., 2, porta falsa, orificio.

ku **Buriza**, tr., dizer ou designar uma cousa sem saber que outro tem dito o contrario.

m **Buro**, s., 3, abcesso, inchaço.
Buruate, s., 5, baluarte. (P.).
m **Burui**, s., 3, avezinha, especie de papafigo.
ku **Buruka**, intr., descer; sair de; —*ira*, encontrar cousa perdida; —*isa*, —*idua*.
pa **Burumimba**, (*pa*), adv., de repente, subito.
ku **Burumunda**, intr., ir girando, volver-se aos pés de alguem em signal de respeito; despojar-se; —*ira*, —*isa*, volver, fazer girar sobre si: (barril, fardo, etc.); —*edua*, —*una*.
m **Buruundu**, s., 3, embriyão de rã ou de sapo: *kamburuundu*, 8; sapinho.
ku **Burunga**, intr., formar-se em circulo; —*ika*, ser redondo, circular; —*ira*, —*isa*, —*iwa*, —*ika*.
ku **Burungika**, intr., ser rotundo; redondo: *nyumba yakuburungika*, casa circular.
Bururá, s., 1, moscardo.
chi **Burura**, s., 4, tavão.
Bururo, s., 5, agulha para furar.
ku **Burusa**, tr., fazer descer de padiola.
m **Buruwi**, s., 3, ave preta, especie de papafigo.
m' **Busa**, s., 1, cabreiro, pastor; arrebanhador; —*ua ndzou*, nayre do elephante; —*ubusa*, 6; pastoricia.
m **Buto**, s., 3; logar, sitio; —*ya mirando*, corte de justiça.
m **Bu'u**, interj., exprimindo admiração ao ver uma cousa branca. Ex.: *yañg'anani munt'u uyu ni mbu'u*, vêde como esta pessoa é branca!
ku **Buura**, intr., gemer, dar ais; *nyakubuura*, 1; gemedor.
m **Buwe**, s., 3, grande quantidade de dinheiro.
Buweya, s., 5, cabello, pello dos animaes.
m **Buzi**, s., 3, cabrito (em geral; *mbuzi uzi*, 3; cabra (femea); *chimbuzi*, 4; coruchéo; *kambuzi*, 8; cabritinho.
m **Buyo**, (*mua*), prep., atrás, detrás; *mbuyo mua nyumba*, atrás da casa; *chi mbuyo mbuyo*, por trás; *mu mbuyo mua*, a trás de: *ku mbuyo kua t'upi*, toda a parte de trás do corpo; *muntu ua m'buyo*, segunda pessoa.
m **Buyu**, s., 3, caroço; —*ya marambe*, de fruta de baobab.
ku **Bv'a**, tr., ouvir, comprehender, perceber, sentir; *uabziv'a?* ouviste? —*kubv'a kuawa*, sentir dôr; *kubv'a musoro*, dôr de cabeça; *kubv'a dzandji miendo*, formigar os pés; —*era*, ter fama, ser illustre, —*ntsiku*, determinar o dia; —*esa*, —*ana*, ser de accordo, fraternizar, —*edna*, —*eka*, ser afamado, illustre, famoso; *ekera*, attender, acolher; ser clemente; *nyakubv'ana*, 1; ser muito amigo; *ku mabv'a*, *ku mabvera dzua*, ao nascente, nascer do sol.
mu **Bv'anani**, s., 1, homem amigado com a mulher que era de seu companheiro.
ma **Bv'aro**, (*ku*), logar das partes sexuaes, parte do corpo que se cobre por pudor.
ku **Bvanya**, tr., pisar; —*ira*, —*isa*, —*idua*.
ku **Bv'ara**, intr., arroupar-se, vestir-se; —*ira*, encasquilhar, retouçar, ser pimpão; —*isa*, —*idua*, —*ana*.
ku **Bvazika**, tr., vestir alguem, enfeitar.
ku **Bv'ekera**, intr., soar, retumbar; ter honra, fama.
mu **Bvi**, s., 2, especie de setta.
ku **Bvika**, tr., ensopar; —*ika*, —*ira*, —*isa*, —*idua* (M.).
ku **Bvima**, tr., adivinhar, augurar, deitar sortes; —*ira*, —*isa*, —*idua*.
chi **Bvomezi**, s., 4, estrondo, abalo (M.).
cha **Bvu**, s., 4, bolha de agua (M.).
ma **Bvu**, s., pl., vespa.
Bv'ua vua, s., 1, ave aquatica, espatula.
ku **Bvuata**, tr., pôr cigarro acceso na bôca entre os dentes.
ku **Bvuika**, tr., pôr de môlho, —*mparame*, pelle; —*ira*, —*isa*, —*idua*.
ku **Bvukuka**, intr., dar muita carne.
ku **Bvukuta**, tr., mexer, agitar; —*ira*, —*isa*, —*idua*.
ku **Bvuma**, tr., acceitar, permittir; —*ira*, *isa*, —, *idua*, —*ika*, —*ana*.
ku **Bvuna**, tr., ceifar, fazer colheita; —*pa kubv'una*, tempo da colheita.
ku **Bvunda**, intr., ser podre; *mabvundu*, pl., sarro, turvo de agua; fezes; *mvunde mvunde*, 3; *chibvunde*, 4; podridão; *bvundu*, s., 5, putrefacção.
ku **Bvundjira**, tr., abanar; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.
chi **Bvundjiro**, s., 4, abano.
ku **Bvundura**, tr., mexer para dissolver; abalar, sacudir; —*ika*, —*ira*, —*isa*, —*idua*.
ku **Bvundza**, tr., perguntar; indagar, questionar; procurar; —*ira*, namorar; —*marume*, solicitar para devassidão; —*isa*, —*idua*, —*ana*.
ku **Bvunyira**, intr., enrolar-se, enroscar-se; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.
ku **Bvura**, tr., despir a alguem; —*ika*, —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.
ku **Bvuwika**, tr., embeber, molhar.
ku **Bza**, intr., dançar; —*m'pira*, jogar a bola (?).
mu **Bzade**, s., 1, partejada, parida, puerpera.

ku **Bzara**, tr., semear; — *ira*, — *isa*. — *idua*; *nyakubzara*, 1, semeador; *chakubzara*, 4, sementeiras; *pa kubzara*, tempo de semear.
m **Bzaza**, s., 3, tavão.
ku **Bzerera**, tr., unir, alizar, aplainar (M.).
ku **Bzimba**, tr., inchar; — *idua*, ter indigestão, sentir-se farto depois de comer, alambazar-se.
ku **Bzina**, intr., dançar; saltar; — *ira*, celebrar festa, solemnisal-a com danças; — *isa*, — *idua*.
ku **Bzinya**, tr., pisar, amassar, apertar; dançar.
Bziti, s., 5, laudins.
ku **Bzodora**, tr., magoar: amassar, pisar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
ku **Bzora**, tr., ungir, besuntar; — *era*, — *esa*. — *edua*. — *ana*.
Bzungudu, s., 5, juntura, artelho; cabeça do osso que fórma o tornozelo.

C

Cha, prep. *de* da 4.ª classe, pl., *bza*. Ex.: *chapeu cha mf'umu*, o chapeu do chefe.
ma **Cha**, pl., gretas nos pés.
ku **Cha**, tr., colher (frutas).
n **Chafu**, s., 3, côxa.
Chamba, s., 1, amasia, caseira; concubina, mulher esteril; *muana va* —, filho natural; *uchamba*, 6, concubinato, mancebia.
Chambo, s., 1, peixe (M.).
mu **Chamu**, s., 2, chibata, pau de pastor, mangoal, trilha.
Chamvu, s., 5, figo bravo.
n **Chandjani**, s., 3, baldroega.
Chando, s., 5, orvalho (M.).
Changa, s., 1, bichinho semelhante ao esquilo.
ku **Changa**, tr., sacudir, bater; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Chapa**, tr., remar; —, rema; *chapani*, remae; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
Chapopo, s., 1, especie de pombo verde, de bico encarnado.
Chapuugo, s., 1, falcão.
n **Chara**, s. 3, unha; —, 4, dedo.
ua **Che**, adj. poss., 1, seu, sua; d'elle, d'ella; *chache*, *chache*, 4, parte, quinhão, porção; *pache*, a parte.
Cheche, s., 1, criança de leite.
mu **Chedua**, s., 2, refeição tomada em companhia de uma pessoa que chega depois de acabar o jantar (M.).
ku **Chedua**, intr., demorar, atardar, perder tempo; — *eka*, — *era*, — *esa*, espaçar, levar, protrahir; *kudzichéduesa*, retardar-se.
n **Chefu**, s., 3, gazella.
ku **Cheka**, tr., meiar, cortar, romper; — *era*, — *esa*, (*nt'omba*), vaccinar; — *eka*, — *edua*, — *ana*.
mu **Cheka**, s., 2, cilha, cinta de mulher; faxa, andeiras.
n **Cheka**, s., 3, peixe (M.).
n **Cheka cheka**, s., 3, lesma preta.
ku **Chekeka**, tr., — *nembo*, ferrar-se, pintar-se o corpo.
mu **Chekereke**, s., 2, ave (M.).
Chekua, s., 5, fatia, talhada.
u **Chema**, s. 6, sura, sumo que se tira do cacho da palmeira; — *bua mucheu*; — *bua madikua*; — *bua muyurungua*, etc.
mu **Chembere**, 1, V. Ex.ª fallando a uma Sr.ª
ku **Chemera**, tr., convidar, chamar, convocar; (P.) — *era*, — *esa*, — *edua*, *ana*.
mu **Chemo**, s., 2, chamamento.
m **Chemvuu**, s., 3, palho que cresce nos pantanos (?).
ku **Chena**, intr., ser branco, claro, limpo; (fig.) bom; — *era*, clarear, amanhecer; — *esa*, branquear, — *na mutoto*, eugessar; — *edua*.
mu **Chena**, s., 1, branco, europeu.
mu **Chenamua**, s., 2, remedio cafre aperitivo.
n **Chenche**, s., 3, mosca em geral.
Chende, s., 5, escroto.
mu **Chendje**, s., 2, *muxem*; formiga branca que faz muitos estragos em casa.
n **Chendje**, s., 3, fruta.
n **Chendjedji**, s., 3, ouriço dos rios, raiz aquatica.
ku **Chendjeneka**, tr., entreter alguem para dar a outro o tempo de roubar ou commetter maroteira.
ku **Chendjera**, intr., ser esperto, habil, sagaz; — *era*, — *esa*.
n **Chendjere**, s., 3, colmo, palha para cobrir palhotas.
n **Chendjetsi**, s., 3, codorniz, perdiz.
ku **Chendjeza**, tr., avisar, acautelar de ante-mão; *ara*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

mu **Chene**, s., 2, peixe de casca branca, armado de dentes exteriores.
Chenga, s., 1, peixe de Zambeze mui espinhoso.
mu **Chenga**, s., 2, areia.
Chengo, s., 5, pinaculo, pontal, taipa.
Cheni, s., 5, soberba, insolencia.
mu **Cheni**, s., 2. pargo.
ku **Chenk'a**, tr., cuidar, pôr diligencia e attenção em alguma cousa; — *eka*, — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*; *nyakuchenk'a*, 1, cuidadoso.
Chenk'o, s., 5, cuidadoso, attenção, diligencia.
ku **Chenya**, intr, fazer caretas, mexer os beiços em signal de descontentamento.
n **Chenzi**, s., 3, rato. (M.)
ku **Chepa**, intr., ser inferior, curto, pequeno, estreito; — *era*, — *esa*, — *edua*. — *ana*.
ku **Chepsa**, tr., compendiar, diminuir, fazer pouco.
Chera, s., 5, fisga, garfa de pescador, arpéo.
ku **Chera**, tr., cavar; — *era*, — *esa*, — *edua*.
mu **Chera**, s., 2, poço d'agua no areial.
n **Chere**, s., 3, filhinho dos animaes; cabrito; *kanchere*, 8, cordeiro, anho.
ku **Cherera**, tr., encalhar, fazer dar em secco (a nào).
ku **Chereza**, tr., criar, pastar.
chi **Chereze**, s., 4, teima, pertinacia. (M.)
mu **Chero**, s., 2, fructa das arvores (em geral.
ku **Chesa**, tr., lavar-se esfregando o corpo com páu queimado chamado *chirambo*, ou com pedra; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
Chesa, s., 5, alpendre, casa circular.
n **Chesu**, s., 3, abrolho, planta rasteira cujas folhas são comestiveis e cujas bagas são mui espinhosas, e incommodam o andar dos pretos.
Chete, s., 1, especie de pardal; 5, canniçada para levar carga.
u **Chete**, s., 6, tranquillidade. (M.); — *uachete*, 1, tranquillo.
mu **Cheteko**, s., 2, especie de acacia.
ku **Chetima**, intr., relampaguear, scintillar; — *ira*, — *isa*.
n **Cheto**, s., 3, ferrito de frecha; azagaia recurvada.
mu **Cheu**, s., 2, palmito cujas folhas servem para fazer cordas; — *mucheu k'ani*, luto dos pretos, fita de panno branco, ou lasca de palmeira brava em roda da cabeça; tambem é formula de juramento.
Cheu cheu, s., 1, ave.
ku **Cheuka**, tr., olhar para trás; fitar os olhos em alguem; olhar para alguem com compaixão.

Chewe, interj., espera! cuidado.
mu **Chewere**, s., 2, milho fino, machocira.
ku **Cheza**, intr., conversar, palrar; — *eka*, — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
Cheza, s., 5, fogo que accendem de noite nos campos e que se descobre ao longe.
Chezi, s., 1, peixe pedra.
mu **Chezime**, s., 2. especie de espinho.
Chi, part. augm. Ex.: *chimuti*, páu grande; — pron. pess., *chimuti chidagua*, a arvore grande caiu; — prefixo aos adj. n, faz-os ordinaes. Ex.: *tatu*, tres; *uachitatu*, terceiro.
u **Chi**, s., 6, mel; *nyuchi*, 1; abelha.
ma **Chibese**, adv., manhã, de madrugada; — *bese*, pela manhã muito cedo.
Chichi, s., 1, ave que tem a crista caida. (M.)
Chika chika, interj., sáe, sáe (diz-se ao porco).
ku **Chikama**, intr., andar côxo. (M.)
mu **Chikunda**, s., 1, soldado.
ku **Chima**, intr., ficar abatido, desanimado; fazer esforço e gemer; zombar, causticar alguem com pataratas: — *ika*, — *ira*, — *isa*, — *isana*, — *idua*.
n **Chima**, s., 3, simio, macaco preto.
Chimba, s., 5, raiz amarga que se come só na ultima necessidade em tempo de fome; *ndjara ya chimba*, fome extrema.
mu **Chimbere**, s., 1, mulher de mammas compridas.
ku **Chimbiza**, intr., apressar-se, ser lesto, prompto, ir de pressa; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
Chimpse, s., 1, especie de papagaio, periquito.
ku **Chinda**, tr., ter coito; — *ira chifundo*, hysteria, andromancia; ter desejos deshonestos; — *isa*, — *idua*, — *ana*.
mu **Chinda**, s., 1, principe.
ku **Chindikila**, tr., ser espesso, grosso; — *ika*, — *ira*, — *isa*.
ku **Chindjiridza**, tr., defender, apaziguar pessoas em questões; pôr prato debaixo do copo com que uma pessoa bebe.
n **Chindu**, s., 3, ferrugem.
Chindzu, s., 1. aguia.
ku **Chinga**, tr., guarnecer de palissadas, cercar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, *kuchinga mp'epo*, proteger se contra o vento; — *tsisi*, rapar os cabellos; — *bzanvene*, metter-se em cousas alheias; fazer de proposito qualquer acto de que se siga castigo, como quando antigamente os pretos quebravam a mobilia de casa para se constituirem escra-

vos; — *mbari*, dormir sobre o lado; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

u **Chinga**, s., 6, raiz laxativa. Serve para fazer vazilha onde se guarda o mantimento.

n **Chinko**, s., 3, carolo, cacholeta.

Chino chino, adv., agora mesmo. (M.)

ku **Chinta**, tr., habere rem cum muliere.

ku **Chinyetsa**, tr., castigar, servir; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

ku **Chinyanta**, tr., coar, filtrar pombe; — *ira*, — *isa*, — *idua*. (M.)

ku **Chiona**, intr., padecer, estar afflicto; *ndachiona ine!* Oh! quanto eu padeço!

Chipo, adv., nunca, jámais; *chipo ndikanati kubv'a*, nunca ouvi isto.

Ch'ira, s., 5, lona indigena. D'aqui vem *machila*, maca, ou cama de lona para viagem.

ku **Chira**, intr., viver, convalescer; — *ika*, — *ikira*, apoiar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

mu **Chira**, s., 2, rabo d'um animal, amuleto; — *ua nk'omdo*, rabo da guerra.

Chiremba, 4, V. S., alcunha de familia.

n **Chiri**, s., 3, remedio, amuleto para não ser mordido por feras.

ku **Chirikira**, tr., apoiar; escorar, consolidar; — *nyumba na mp'anda*, escorar casa com forquilha; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ika*, — *ana*.

mu **Chiririkiro**, s., 2, apoio, forquilha.

n **Chiriminga**, s., 3, pombo verde, maitaca.

Chiringa, s., 5, agua do rio que forma poço entre pedras.

n **Chiringa**, s., 3, queda de areia.

ma **Chirongo**, s., pl., alcunha, appellido de individuo.

ku **Chiruka**, intr., abundar, trasbordar; — *ira*, — *isa*.

mu **Chirungut'ando**, s., 2, quiabeiro.

ku **Chita**, tr., fazer, operar, lavrar; — *nyumba*, levantar, construir casa; — *ndara* ou *ntsandza*, casa de estacas; — *rwira*, fazer nova povoação, povoar; — *chitende cha ndzou*, semear em canteiros no meio da palha; — *mpumbza*, entender ou fazer uma cousa em vez de outra, quiproquó; — *mpambo* misturar farinha em agua fria; — *katsa*, ter receio; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*; — *nyakuchita*, 1, fazedor, creador.

ku **Chitima**, intr., ter pique, paixão; estar commovido; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

mu **Chitiro**, s., 2, acção, acto.

n **Chitsimpo**, s., 3, panno ou lenço com que as pretas cobrem os peitos.

ku **Chiwira**, tr., pacientar, supportar.

ku **Chiza**, tr., dar vida, animar, fazer viver; viver muito tempo; — *azimora*, *amp'amwi*, assistir aos cegos, aos pobres com esmolas.

mu **Chizime**, s., 2, logar escuro depois de apagar a luz.

Choa, s., 5, pavor, perturbação de animo ao lembrar-se uma cousa terrifica.

mu **Chobve**, s., 2, páu leve d'onde se tira gomma copal.

Chocho, s., 1, barqueta de pescador.

Choe, s., 1, antilope. (M.)

ku **Choka**, intr., sair, arrebentar; — *muropa*, suar sangue; — *karuma*, transpirar, suar; — *dzua*, nascer o sol; — *era*, emanar, ter origem, vir de; — *esa*, — *edua*; *ku machokedue dzua*, ao nascer do sol, oriente.

mu **Chokero**, s., 2, bens proprios fóra dos de familia; casa propria.

n **Choko**, s., 3, zagaia pequena.

Choko choko, s., 1, ave de pennas preta, de bico e pernas encarnadas.

ku **Chokora**, tr., fundar, fazer buraco, cavar com alavanca ou picadeira.

mu **Chokoro**, s., 2, bimbarra, alavanca, picadeira.

ku **Choma**, tr., alcatroar, calafetar, brear; — *era*, (*mfuti*) carregar (espingarda); — *esa*, — *edua*.

mu **Chombo**, s., 2, embigo, hilo.

Chombue, s., 1, antilope.

Chomuecho, adv., aquillo mesmo.

Chonchino, adj., isto mesmo. (M.)

Choncho, adv., d'este modo.

n **Choncho**, s., 3, colher. (M.)

Chongororo, s., 1, millepedes.

Chongue, s., 1, gallo.

Chore, s., 1, ave.

n **Chorochoro**, s., 3, frango.

ku **Chosa**, tr., levar, tirar; *chosa ndiro*, tira o prato; — *pa Mui*, desterrar, — *mafinya*, secretar humores; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

Chuambo, s., nome da villa de Quilimane.

Chuanga, s., 1, ajudante, superitendente d'uma casa, d'um praso, d'um presidio.

Chuara, s., 1, especie de gafanhoto. (M.)

ku **Chucha**, intr., reçumar, pingar agua.

Chumba, s., 1, mulher esteril; prostituta.

mu **Chumbe**, s., 2, nome de arvore.

Chumbu, s, 3, chumbo. (P.)

ku **Chungunoka**, intr., mostrar as ancas, virar costas a algum por signal de desprezo.

ku **Chura**, intr., tomar banho entrando no meio d'agua; mergulhar; cair ao rio; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ika*.

Chure, s, 1, sapo.

ma **Churi**, s, pl., maçã temporã.

Chuzi, s., 1, especie de gato bravo.

Chuzu, s, 1, especie de antilope.

D

n **Da**, pron. pess. da primeira pessoa do sing. no pret. prefeito. Ex.: *ndarewa*, disse; *ndaona*, vi.

ma **Dama**, s., pl., ajuda que se dá a alguem n'uma subida para levar padiola ou carga pesada.

Dambe, s., 5, fructa do boabab, da arvore chamada *murambe*.

Dambo, s., 5, campo descoberto, planicie.

ku **Dana**, intr., ser inimigo um do outro, odiar. (M.)

u **Dandakuecha**, intr., matinar; *madandakuecha*, pl., madrugada, muito cedo.

mu **Dandanda**, s., 2, fileira, linha de gente ou cousas; lista, serie.

ku **Dandarika**, intr., estar em linha, em fileira,

ku **Dandarisa**, tr., pôr em linha; perfilar.

ku **Dandaura**, intr., murmurar, queixar-se; arrepender-se; — *ira*, — *isa*, — *ika*.

mu **Danga**, s., 2, esteira em fórma de sacco (M.)

mu **Dangue**, s., 2, arvore.

D'anto, s., 5, casebre do fazedor de chuva; — *kad'anto*, 8, varella.

chi **Dapi**, s., 4, fabula, historia, narrativa, enigma.

n **Dara**, s., 3, cobra ladroa; casa d'estaca.

ku **Dara**, intr, ser rico, ditoso, feliz; — *ira*, — *isa*, enriquecer; — *isana*, — *idua*.

n **Darama**, s., 3, ouro; — *ya mataka*, em pó.

n **Dara raka**, s., 3, ripas para telhado, pauzinhos para tecto de casa.

n **Dare**, s., 3, cambapé, gambito, sancadilha, treta para derribar o contrario.

Daro, s., 5, (pl., *maro*), pousada, acampamento.

Dasi, s., 5, ranço; *kuwa na dasi*, rançar.

ku **Dawa**, intr., errar; fazer disparates.

n **Dawe**, s., 3, palha do rio.

ku **Dayiza**, intr., despedir-se.

ku **Daza**, tr., enriquecer; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

Daze, s., 1, teimoso.

Dazi, s., 5, chaga, cicatriz, macula; calvicie; — *chidazi*, 4, cicatriz, gilval; — *madazi*, pl., salpica de lama.

mu **De**, s, pl., malha.

u **De**, s., 6, teia d'aranha. *Nyaude*, nome cafre do fundador da dynastia dos Bongas de Masangano.

Dea, s., 5, casca, folhelho, vagem dos legumes. (M.)

n **Debv'u**, s., 3, barba; *chindebvu*, 4, barbudo, appellido de pessoas; queixo; *k'andebv'u*, 8, buço, ponta do queixo; *ndebv'u za ntsomba*, barbatanas de peixe.

pa **Decha**, adv., fóra, claro; ás claras, á vista, publicamente.

chi **Dede**, s., 4, modo de rapar cabellos sómente acima da cabeça ou detrás.

ma **Dede**, pl., 5, atrapalhada, urgencia no serviço.

ku **Dereka**, intr., rechinar, fallar cousas inconvenientes.

ku **Dedema**, tr., ter muito serviço, azafamado; — *era*, — *esa*, perturbar, atrapalhar; — *edua*, — *ana*.

Dedza, divindade, Deus; céos, firmamento.

ku **Deka**, intr., ser airoso, formoso de cara: — *era*, ser bem vestido, asseiado; — *esa*, — *edua*, — *ana*.

Demba, s., 1, idiota, estupido.

ku **Demba**, intr., purificar-se; estagnase, rebalsar-se; socegar-se, assentar-se o turvo d'um liquido; — *era*, — *esa*, depurar, assentar licor, ralear; — *eka*, — *edua*.

Dende, s., 5, virgem, moça, donzella não casada; — *udende*, 6, virgindade.

mu **Dende**, s., 2, caldeirinha dos pretos; odre, cabaço para levar agua nas viagens.

n **Dende**, s., 3, gargalheira, calceta, macho.

ku **Dendekenya**, tr., assopar; — *era*, — *esa*, — *edua*.

n **D'end'ende**, adv., exactamente, apropriadamente, adequadamente.

mu **Dendere**, s., 2, rocalha, rosario de missangas, contas.

ku **Dengenyedza**, tr., levar alguma cousa nas mãos ou acima da cabeça, mas no ar.

Dengu, s., 5, cestinho, alcofa.

ku **Denguma**, intr., balançar, tremer.

n **Deo**, s., 3. altercação, bulha, questão, desordem; *nyandeo*, 1, altercador, disputador.

ku **Dera**, tr., pilar, mascotar, pisar; — *era*, — *esa*, — *edua*; *nyalmdera*, 1, malhador.

n **Dere**, s., 3. caurim, buzio.

ku **Dereka**, intr., estar socegado, tranquillo, pacato, apaziguado; — *era*, abonançar; — *esa*, socegar, aplacar, desarrugar: — *esanu*, aquietar-se um a outro; — *edua*. — *eka*.

n **Derureru**, s., 3. sarcoma de cabrito; barbas de gallo, de perú, de gallinha do matta; — *nyanderureru*, 1, verrugoso.

ku **Deza**, tr., approvar. affirmar.

ua **Didi**, adj., 1, bom, direito, bonito; — *uadidisa*, optimo: *chadidi*. 4, verdade, certeza: *udidi*. 6: justo: *chadidiretu*, adv., verdadeiramente, em verdade; — *dzandja ruaidi*, mão direita; *chipande chadidi*, lado direito.

ma **Dido**, s., pl., recorte.

ku **Dika**, tr., obsequiar a alguem com dadiva importante e rara; impôr um cargo mui custoso; dár mais do que se necessita.

ku **Dik'ira**, tr., esperar, demorar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

n **Diko**, s., 3, cabaço com cabo.

mu **Dikua**, s., 2, palmeira brava, algaz.

ma **Dikuirikui**, s., pl., guelras, orgão respiratorio do peixe.

Dima, s., 5. vingança, severidade; *kuwa na dima*, seviciar; *nyadima*, 1, vingativo.

mu **Dima**, s., 2. escuridão.

Dimba, s., 5, varzea, campo, horta; *cha mu dimba*, 4, hortaliça; — *ra mamutonya*, casa aberta, campo livre.

ku **Dimbikira**, tr., fazer esforço, entesar-se, ficar de rijo para não cair.

ku **Dimbira**, tr., apoiar-se; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

n **Dime**, s., 3, porção de terreno cultivado.

Dimo, adv., basta.

n **Dimu**, s., 3, limão; *masumba a ndimu*, côr de limão, côr verde; *mundimu*, 2. limoeiro.

n **Dimua**, adj., grande; *munt'u mundimua*, pessoa grande. (Quil.)

Dindi, s., 5, cova; buraco; *rakuzika*, cova profunda, baratro. abysmo; *madindi akuñg'ambika*, abertas; *kadindi*. 8. fissura, fresta; *chadindi*. 4. covil, caverna.

n **Dindindi**, s., 3, embaraço que não deixa passar ou sair alguma cousa.

n **Dindjindji**, s., 3, rigidez; *uandindjindji*, 1, rijo.

ku **Dinga**, tr., estimar, cariciar, acarinhar; — *ira*, — *isa*, beijocar, esperdiçar-se; — *ana*. — *idua*: *kuuzidinga*. v. refl., egoismar.

n **Dingo**, s., 3, entrenó na haste do milho.

Dipa, s., 5. zagaia em geral.

Dipso, adv., basta. (M.)

Dipu tipu, s., 5, doçura.

ku **Dirisa**, tr., accusar: calumniar (M.); — *ira*, — *isa*. — *idua*, — *ana*.

n **Diro**, s., 3, prato, escudella, tijella.

chi **Diro**, s, 4, o que põe a comida ante os deuses lares ou espiritos de casa.

u **Diro**, s., 6. sala de comer; harem d'um chefe.

Diwa, s, 5, armadilha, laço.

ku **Diwara**, tr., esquecer, olvidar; — — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

n **Djara**, s., 3, fome; nome da estrella da tarde.

n **Djazi**, s., 3. alcunha de pessoa.

Dje, interj., para indicar um acto subito, repentino e passageiro.

ku **Djeda**, tr., rebocar muros; cimentar. barrar, maticar; — *era*, — *esa*, — *edua*.

mu **Djedje**, s., 2, modo de rapar cabello em cima da cabeça.

Djedjedje, s., 1, calado. frio.

ku **Djedjera**, tr., arrefecer; — *eka*, cambalear; — *era*, — *esa*, refrescar; — *edua*, ser frio, fresco.

Djedjete, s., dente de cima que nasce ante os de baixo.

mu **Djeme**, s., 2, sudro.

Djendje, s., 5, nome de batuque.

ku **Djenkenya**, tr., assoprar.

Djenya, s., 1, ave nocturna, especie de morcego de fórma avultada.

n **Djera**. s., 3, porção de mantimento que se toma para fazer farinha.

n **Djere**, s., 3. acino, baga, semente, grão.

mu **Djerera**, s., 2, vão; banco d'areia.

n **Djeti yeti**, s., 3, grillo de casa.

ku **Djidjimira**, intr., tremer, ter calefrios

ku **Djiga**, intr., ser comprido de mais; chegar, mais do que é preciso.

n **Djinda**, s., 3, ulcera. ferida no pé.

n **Djira**, s., 3, caminho; *kandjira*, 8, senda.

n **Djire**, s., 3. palha do rio.

n **Djiri**, s., 3. porco montez, javali.

u **Djiri**, s., 6, bando d'avezinhas d'arribação

n **Djiru**, s., 3, damno, prejuizo, inveja.

n **Djiwa**, s., 3, rola.

n **Djobo**, s., 3, avental de pelle.

ku **Djogora**, tr., picar, lavrar pedra com picão; pungir; — *era*, — *esa*, — *edua*. — *ana*.

ku **Djomesa**, tr., exhortar, animar.

n **Djondo yondo**, s., 3, ortelho.

Djoro, s., 1. pardal.
ma **Djoto,** s., pl., bracelete de marfim.
Doa, s., 5, dó. (P.); *doa rino*, esse tuto.
Dobza, s., 1, peixe; mulher com tetas.
ku **Doda,** intr., subir; afinar instrumento de sopro.
ku **Dodedza,** intr., pingar.
mu **Dodo,** s., 2, nome de arvore.
n **Dodo,** s., 2, cacete de Landins.
ku **Dodoma,** intr., ser triste, afflicto; gaguejar; embrutecer; *— era, — esa, — edua, — eseka, — esuna.*
chi **Dodomiro,** s., 4, especie de lagartixa.
n **Doe.** s, 3, bosta, estrume.
chi **Doforo,** s., 4, tabaco nauseabundo e putrido; qualquer cousa fraca, e de pouco valor.
ku **Doka,** intr., anoitecer, escurecer; *dzua radoka*, o sol se deitou; *madokedue dzua*, o pôr, o deitar do sol; poente.
Doko, s., 5, praia, riba, margem.
n **Doko,** imp., vae-te embora: *ndoko katenge madzi akumua*, vae buscar agua para beber.
chi **Dokoe,** s., 4, especie de grão que come caracoes. Os pretos preparam com ella mezinha para as crianças que nascem com cabellos.
ku **Dokòma,** intr., desmaiar.
chi **Dokòmero,** s., 4, papeira, baço, larynge.
chi **Dokomoro,** s., 4, mammillo, bico do peito. (M.)
chi **Dokono,** s., 4, larynge. (M.)
Dombe, s., 5, cabra-cega; jogo de crianças; bufão, caturra.
Domo, s., 5, prôa, beque de embarcação.
Domue, s., 5, cume, pico de serra (M.).
Dona, s, 1, dona (P.).
chi **Dondi,** s., 4, carantonha, mascara, disfarce.
n **Dondo,** s., 3, jogo de crianças.
Dondorezi, s., 5, nodoa.
Dongo, s., 5, argilla, barro para fazer panellas; barral, reboco; *madongo akunyora.* — s. pl., massa queimada que se põe ao pescoço como amuleto.
Dooko, s., 5, praia, riba, margem.
n **Doro,** s., 3, cinta de missangas para as crianças; botões de marfim.
chi **Dororo,** s., 4, açorda, polme, papas de farinha grossa.
mu **Dôsua,** s., 2, estremonia, papoula.
Dot'a, s., 5, cinza.
n **Dota,** s., 3, medida de duas braças.
n **Dovoro,** s., 3, terra mui productiva; terra humida; a praia dos rios boa para fazer horta.
n **Dowe,** s., 3, bosta, estrume.

n **Dowera-urime,** s., 3, ave que come sementes do canhamo.
ma **Du,** s. pl., geito, feição; buracos vazios no jogo cafre; *ntsoro*
Duamba, s., 5, concha, ostra, marisco.
ku **Duara,** intr., estar doente; adoecer; *— ira, — isa, — isika; nyakuduara*, 1; doente.
Due, interj., para indicar o estrondo que faz um objecto pesado caindo no chão.
ku **Duesa,** tr., esforçar.
mu **Dui,** s., 2, acervo, cumulo, montão.
chi **Dui,** s., 4, vista curta; *nyachidui*, 1; peticego.
Duidni, s., 1, camelleão.
Duire. s., 5, fraqueza, abatimento; *ndima —*, sou fraco.
ku **Duisa,** tr., insistir pedindo.
ku **Dukuma,** intr., ostentar-se, andar giboso.
ku **Dukura,** tr., bolçar, ruminar; *— ira, — isa, — idua.*
ku **Dukuza,** tr., alliviar; *— ira, — isa.*
Dumbo, s, 5, blasonaria, vã-gloria; patarata; *nyadumbo*, 1; van-glorioso.
Dumbo ra ndzôu, s., 1, especie de cegonha.
Dumbzi, s., 5, chefe de familia, cabeça de casal.
Dumpua, s., 5, uma braça de fazenda.
Dumv'u, s., 5, nome de planta aquatica.
chi **Dunda,** s., 4, empunhadura, bainha.
Dundu, s., 1, especie de rato.
ku **Dundunya,** intr., doer inchaço ou ferida quando alguem mexer n'ella.
ku **Dundurisa,** tr., perfilar, alinhar.
ku **Dunga,** tr., acertar, cumprir só o que se manda fazer; *— ira, — isa, — idua.*
ku **Dungudza** ou **iza,** tr., enfeitar, adornar, gingar.
ku **Dura,** tr., retalhar, dividir, desmembrar; *— ira, — isa, — idua, — ana.*
n **Duri,** s., 3, dorso; *ku nduri*, a trás.
mu **Duro,** s., 2, doença venerea; bubão.
n **Duro,** s., 3, raiz medicinal; amuleto.
n **Duru,** s., 3, fel, bilis; *— ya nyakoko*, fel de lagarto, veneno mortifero.
Dutsa, s, 1, nome de antilope (M.).
mu **Dutso,** s., 2, honra, respeito, acatamento; solemne recepção de um governador, de um regulo, etc.
ku **Dya,** tr., comer, disperdiçar; *— era*, ser comilão; *— esa*, banquetear; crear, sustentar; pastar; *— ana, — edua; kudya mbuto*, occupar logar; nyumba ya kudyera, casa de pasto; *chakudya*, 4, comida; *madya dya*, que come qualquer cousa: *kudyera kubodzi chisu chaferemenga*, presentear debalde, que não paga com mesma medida;

— imp., *dyaya*, come; *dyani*, comei.

chi **Dyabango**, s., 4, peixe (M.).

Dyabo, s., 1, diabo (P.)

mu **Dyakoro**, s., 2, remedio que fazem os cafres para ter muitos filhos.

chi **Dyank'ono**, s., 4, especie de cegonha que despedaça caracóes.

chi **Dya nkumba**, s., 4, grama, herva dos porcos.

chi **Dyantsana**, s., 4, cobra que come ratos: *ntsana*.

ma **Dyantsita**, s. pl., segundo chefe de guerra.

chi **Dya unga**, nome de uma terra perto do lago Nyasa, onde os portuguezes de Tete costumam ir fazer caça ao elephante.

u **Dyero, dyiro**, s., 6, logar ou salla de jantar; acto de comer; harem; *pa udyero*, refectorio.

ma **Dyo**, s. pl., banquete, festança, comezana.

mu **Dyokue**, s., 2, nome de arvore.

Dza, part. verbal, signal do futuro; *ndinidzaimba*, cantarei.

ku **Dza**, intr., vir; *babäko ari kudza, uadza*, o teu pae está a vir, veiu; — *era*, — *edza*, — *edua*, — *ana*, trazer; — imp., *dzaya*, vem tu; *dzani*, vinde vós; *dzanayo nguo yangu*, traze a minha roupa; *kudza buant'ondo*, cumprir sua palavra.

Dzache, s., 5, batuque de guerra.

ku **Dzadzada**, tr., esmagar, achatar; pisar, quebrar; — *ika*, — *ira*, — — *isa*, — *idua*.

ku **Dzadzamisa**, tr., excitar (M.).

Dzai, s., 5, (pl., *mazai*), ovo; *mazai akususa*, ovos chocos com pinto; — *akuora*, *akubr'unda*, ovos podres; *kutusa*, *kuika*, *kunya mazai*, pôr ovos; *kubuamira mazai*, chocar; *kusua masai*, nascer pinto.

mu **Dzakazi**, s. 1, escravo, captivo.

Dzala, s., 5, esterqueira (M.).

ku **Dzama**, intr., anchorar, fundar (M.).

n **Dzama**, s., 3, feijão; bala redonda.

Dzamba, s., 5, vertebras, columna vertebral.

Dzambara, s., 5, farrapo, tira, retalho, andrajos.

Dzamo, s., 5, gestação para animaes; teta de animal.

Dzana, adj num., 5, cem; *madzana mawiri*, duzentos; — *matatu*, trezentos, etc.

Dzana, adv., antes de hontem; — *rire*, dous dias antes de hon em.

ku **Dzanawo, dzanayo, dzanacho**, etc. trazer.

Dzandja, s., 5, (pl., *mandja*, *madzandja*), mão; — *radidi*, mão direita; — *radzere*, esquerda. *Kristo anik'ara ku dzandja radidi ra Murungu Baba ua mp'amvu zentse*, Christo está assentado á mão direita de Deus Padre todo poderoso.

Dzandji, s., 5, tolhido, comichão nos pés, tremor.

mu **Dzanga**, s., 2, arvore.

n **Dzanga**, s., 3, alfaias; p., sexuaes.

chi **Dzango**, s., 4, modo de vestir, de andar, etc.; luxo, *rendi*.

Dzani, s., 5, peixe; folha secca, flôr murchada.

Dzandjalali, s., 5, planalto de uma serra (M.).

ku **Dzara**, intr., ser cheio; — *ira*, — *isa*, — *idua*; *kudzàra na matope*, voluto no lodo; *Mariya*, *uakudzara na nk'ombo*, Maria cheia de graça; *kudzara nyandza*, cheia; *madzi*, maré (enchente).

ma **Dzaradonga**, s., pl., promiscuidade; dormir promiscuo no mesmo logar.

Dzari dzari, s., 1, canarim, gente de Gôa.

ku **Dzarisa**, tr., entupir, redundar, ser muito cheio.

Dzaro, s., 5, confluencia, boca de rio. D'aqui vêm *Madzaro*, prazo perto de Mopêa.

ku **Dzawa**, intr., vir a ser, tornar-se: *kudzawa chadidi*, vir a ser verdade; — *kunama*, vir a ser mentira.

n **Dzayo**, s., 3, planta do pé.

ku **Dzaza**, tr, encher, carregar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

ku **Dzazamisa**, tr., excitar, animar (M.).

n **Dzazi**, s., 1 ou 3, vadio, maroto, atrevido; impudente, impudico, luxurioso, bagaxa; — *undzazi*, 6; impudicia, petulencia; vadiagem; *nyaundzazi*, 1, impudico.

chi **Dze**, s., 4, rede (M.)

Dzeke, s., 1, boneco, figura; idolo.

Dzendje, s., 5, buraco, cova no chão.

Dzere, adj., 1, esquerdo; *dzandja radzere*, mão esquerda; *chipande chadzere*, lado esquerdo.

n **Dzeru**, s., 3, conselho juizo, sentido, razão; *nyandzeru*, 1; sisudo; esperto; ardiloso.

Dzewe, s., 5, odontologia; dôr nos dentes.

Dzi, pron., reflexo; *kudzidinga*, estimar-se; *kudzitumbiza*, van gloriarse; *kudzitenda*, louvar-se.

mu **Dzi**, s., 2, villa: *kumadzi*, 8; aldeia, povoação.

ma **Dzi**, s. pl., agua; *madzi akumua*, agua para beber; — *akusamba*, para lavar-se; — *amunya*, salgada, — *akutapira*, doce; — *akupsa*, *akutent'a*, quente, fervida; — *akudzidzira*, fresca, fria; — *akutontora*, socegada; — *akutuma*, tepida; — — *a mati*, de páu; — *a mu murhera*, de cova, de poço; — *a mu*

t'awore, de lagoa; —*a mu tsantsa*, de fonte; —*a mu m'tsuko*, de panella; —*a mp'ute*, morte; —*a kuyerera*, viva; —*akutunda*, urina; —*a mu p'iri*, vertentes; —*akudemba*, mortas; —*akukuira*, agua arriba; —*machena*, crystallinas; —*a mvura*, de chuva; —*a mame*, de orvalho; —*a chirore*, grande cheia; *madzi a Murungu, akusimbira*, agua de Deus, agua benta, etc.: *chimadzi*, 4: aguas fortes de cheia; *kamadzi*, 8, regato.

Dzidzi, s., 1, noctilião.

ku **Dzidzibura**, tr., cortar em fatias.

ku **Dzidzimuka**, intr., cair em espanto, accordar de repente, estar assustado.

ku **Dzidzimusa**, tr., espantar, assustar, abysmar.

m **Dzika**, s., 1 ou 3, natural, oriundo; —*m'dzika ya ku Nyungue*, oriundo de Tete.

ma **Dzi kaka**, s. pl., pepino.

Dziko, s., 5, terra paiz, districto, sitio, reino; *kadziko*, 8; aldêa, prazo, povoação.

Dzimba, s., 1, bicho do matto que se sustenta com formigas; especie de tamand'ua; covil de hyenas.

mu **Dzimba**, s., 2, caravana de caçadores de machado que vão junto para caça.

Dzimbaf'ue, s., 5, povoação de regulo; alcaçaria.

Dzimbiri, s., 5, ferrugem (M.).

ku **Dzimikira**, tr., vender o corpo; estar presente.

Dzina, s., 5, nome.

Dzindza, s, 5, familia, casta, raça, especie; —*radidi*, de boa familia; *ra mbiri*, de familia nobre; —*rentsene ra miti*, toda a especie de arvores, isto é, arvores de toda a especie; *chidzindza*, 4, defeza entre parentes ou irmãos; *udzindza*, 6, parentesco, descendencia, geração.

ku **Dziñg'a**, tr., circumdar; —*ika*, —*ira*, —*isa*, —*idua*, (M.).

mu **Dzingo**, s., 2, esconjuro, imprecação magica.

Dzinge dzinge, adv., emfim, por fim, afinal: —*uafika*, a final chegou.

Dzino, s., 5, (pl., *mano*), dente.

ku **Dziongora**, tr., estender, estirar os membros depois de dormir ao accordar; —*eka*, —*era*, —*esa*, —*edua*.

ku **Dzipa**, tr., gostar; —*ira*, —*isa*.

mu **Dzipe**, s, 2, nervo; musculo.

ku **Dzipirua**, intr., ser contente (M.).

Dzirandziyo, s., 1, ave.

n **Dzire**, s., 3, palha do rio, junco.

Dzirekua, s., 5, folha de milho fino, de maceroca, etc.

n **Dziriza**, s., 6, frio, embotamento.

ku **Dzirizidua**, v. intr., ser embotado.

ku **Dziwa**, tr., saber, conhecer; —*na mu chipfua*, saber de côr, decorar; —*ika*, —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*; *nyakudziwa*, 1, sabio.

na **Dziwa**, s., 1, mulher de fazedor de chuva, *mambo mp'endoro*.

Dziwa uguro, s., 1, adivinhador, conhecedor do futuro, augureiro.

ku **Dziwiwa**, intr., desejar mal a si.

ku **Dzodzamisa**, tr., excitar, animar.

mu **Dzodzo**, s, 2, especie de mimosa, sensitiva.

Dzogoro, s., 1, ave de côr amarella (M.).

ku **Dzogoro** (*kua*), adv., adiante (de), (M.).

Dzoka, s., 5, desejo vehemente, vontade de comer carne.

n **Dzoka**, s. 3, especie de trapadeira, cipó (M.).

mu **Dzombe**, s., 2, boi capado.

ku **Dzomera**, tr., matraquear de alguem, apupar, dar vaias, —*era*, —*esa*, —*edua*.

ku **Dzompora**, tr., saquear, depredar, pilhar; —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*.

ku **Dzonga**, tr., estragar, consumir, violar, corromper; —*era*, —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*.

n **Dzonga**, s., 3, alfaias; p., sexuaes.

Dzongomezi, s., 1, millepedes.

chi **Dzongo mutari**, s., 1, pessoa alta.

mu **Dzongue**, s., 2, chuvisquinha. (M.)

ka **Dzonkona**, tr., espicaçar, picar (gallinha) para comer.

ku **Dzora**, tr., ungir, untar o corpo com azeite ou gordura de porco; —*era*; —*esa*, —*edua*, —*ana*.

Dzoromonda, s., 1, lagartixa de rabo azulado.

Dzororo, s., 5, rumo, direcção d'uma embarcação contra a corrente.

n **Dzôu**, s., 3, elephante; *tundzôu*, (pl.) 8, acaro, bichinho que róe mantimento.

Dzova, s., 1, ave dos rios.

ku **Dzoza**, tr., aspergir com sal, salgar, besuntar; —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*.

a **Dzu**, s., 6, herva em geral. (M.)

Dzua, s., 5, sol; *rakutent'a*, quente; *rakudoka*, poente; (fig.) dia. *Dzua ribodzi*, um dia.

u **Dzudzu**, s., 6, mosquito. (M.)

ku **Dzudzuda**, intr., enfastiar; —*mutima*, nausear.

Dzudzume, s., 5, traquinada. (M.)

ku **Dzuma**, intr., admirar, espantar, estar attonito; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*, —*ika*.

Dzumbira, s., 1, ave carnivora.

chi **Dzumo**, s., 4, admiração, embellezo, estupefacção.

ku **Dzungayira**, tr., procurar.
Dzungu, s., 5, remedio contra vertigem; fructa espinhosa.
Dzungue zungue, s., 5, serviço urgente e apressado.
ku **Dzuntsumira**, tr., espreitar; ficar em pé com os dedos dos pés.
Dzuro, adv., hontem.
ku **Dzuru**, (*kua*) adv., acima de; os céos *mu dzuru* (*mua*) em cima; *nyamudzuru*, 1. o de cima, Deus; — *pa dzuru* (*pa*), acima de, sobre; *padzuru pa muendo*, palmo do pé; *pa muromo*, o céo da boca.
ku **Dzusa**, tr., elevar, alçar, assumir; insurgir, levantar; — *ira*, ameaçar, levantar a mão contra alguem; — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Dzutira**, tr., achincalhar; ultrajar. (M.)

E

Ede ede, interj. de admiração.
Ek'a, adj., 1, só; *ine ndek'a*, eu só; *iwe uek'a*, tu só; *iye uek'a* elle só; *ife t'eka*, nós sós; *imue muek'a*, vós sós; etc.
ku **Enda**, intr., ir; — *na mp'epo ya chiombera nkuma*, — *na nyamukumba*, barlaventear; *na mu madzi*, ir embarcado, por agua; — *na mutunda*, por terra, a pé; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*; — *kuendrera*, seguir a alguem, ir atrás d'elle abaixando o corpo, como caçador atrás da caça; — *maenda enda*, vadio, vadiagem; *nyamuenda*, 1, vadio; — *ezana*, ter relações.
mu **Endo**, s., 2, pé, perna; *ndap'ata miendo, mbuya*, pego pés, senhor; i. é., peço perdão ou desculpa.
mu **Ene**, s., 1, amo, dono; *muene chiro*, 1, proprietario; *uene wene*, 1, verdadeiro; *yene yene*, 3; *chene chene*, 4; *rene rene*, 5; *buene buene*, 6, etc., *kuene kuene*, adv., muito; *mpsuko wene?* que te importa?
ku **Enga**, tr., vingar, contrariar, adversar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*, odiar.
mu **Enyi**, s., 1, mouro.
Eo, interj., ai de mim. *Eo, dende Mariya, nditandizeni ine*, ó! virgem Maria, ajudae-me.
ma **Ere**, s., pl., artes, façanhas.
mu **Ereza**, s., 2, luto.
ku **Esera**, tr., accender o fogo.
mu **Ezi**, s., 2, lua, mez cafre; — *uakubzidima*. *uakuringanira*, cheia; — *uakubzuka*, crescente; — *uakubeduka*, minguante.

F

ku **Fa**, intr., morrer; — *era*, — *esa*, fazer morrer; semear grão para transplantar; — *edua*; — *chakufa*, 4, morte; *nyakufa*, *uakuga*, 1; finado; *chanyakufa*, 4, herança, bens deixados por um finado; *imfa*, 3. morte; *kufa na ndjara*, morrer com fome, ter fome; — *na chikaro*, ter desejo de fumar; — *musima*, esquecer.
u **Fa**, s., 6, farinha.
ku **Fafana**, intr., ser semelhante. (M.)
ku **Fafaniza**, tr., atrapalhar, fazer quiproquó; desviar objectos; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ika*.
ku **Fakafaka**, intr., ser impaciente, inconstante. (M.)
Fakafaka, s. 1., trapaceiro, travesso, velhaco; — *ufakafaka*, 6, trapalhice, velhacaria.
ku **Fama**, intr., deitar-se á maneira do fazedor de chuva *mambo mp'ondoro*.
ku **Famba**, intr., andar; — *ira*, — *isa*, excitar a andar, andar muito; *kufamba famba*, andar como papaleguas.
ku **Fana**, intr., ser semelhante; — *ira*, — *isa*, *idua*. (M.)
Fara, s., 5, fala, voz, som, palavra.

(P.) — *fara relele*, voz aguda; — *rakusakara*, voz que abre e dirige o canto.

ku **Faraza**, intr., estar à vontade, espreguiçar-se.

m **Fari**, s., 3, logar onde se dá muito e sempre.

ku **Fata**, intr., largo, amplo; — *ngao yakufata*, panno amplo.

chi **Fati**, s., 4, logar onde morre muita gente.

ku **Fatsa**, intr., estar à vontade, satisfeito, contente; humilde, submisso; *masamba*, frondear; — *ika*, — *ira* ser quieto, pacato; — *isa*, — *idua*.

m **Fawi**, s., 3, gota curral; ataque nervoso.

Fedefede, s., 1, fruta leguminosa que se póde usar em logar de café.

mu **Fedua**, s., 1, viuvo, viuva.

Fefe, s., 5, marga, terra argilosa propria para adubar outras terras.

chi **Fekofeko**, s., 4, gafanhoto.

ku **Fek'ura**, tr., pentear cabellos; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

Fek'uro, s., 5, pente cafre; *chifek'uro*, 4, adorno da cabeça.

F'emba, adj. n., nove; *muchif'emba*, 1, nono; *kaf'emba kentse*, nove vezes.

ku **Fempa**, intr., cheirar tabaco; *fodya yakufempa*, rapé.

ku **Fena**, tr., morder n'uma fruta, arranhar; *nyakufena*, 1, arranhador; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

ku **Fenda**, tr., pellar, descascar, esfolar; — *era*, — *esa*.

ku **Fendera**, intr., approximar-se, conchegar; — *era*.

ku **Fendeza**, tr., approximar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

m **F'endu**, s, 3, panno novo para cobrir o que é velho e usado; dupla estacada ou recinto; um par de machileiros (os que levam padiola de viagem).

m **Fendedua**, s., 3, pelle de cobra.

ku **Fendura**, intr., estar na muda, cair pelle a certos animaes como cobra; — *mabade*, esburgar, descaruar.

ku **Fenk'a**, intr., fazer saltar barriga com fome.

Fenk'o, s., 5, o estar com fome, de barriga vazia.

ku **Ferefeta**, tr., fallar lingua que outro não entenda.

Feremenga, s., 5, faca d'um só fio; *kudyera chisu cha feremenga*, presentear debalde

ku **F'erusa**, tr., aquentar, ferver; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

m **Fesa**, s., 3, gorgulhão, redomoinho.

F'eso, s., 5, satisfação, contento, alegria.

ku **Feura**, tr, arranhar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

ku **Fewa**, intr., ser molle, tenro; humilde, bom; — *moyo*, o que dá muito; — *era*, — *esa*, afrouxar, amollecer; afagar; *eka*.

m **Fewewe**, s., 3, garabulhento, aspero.

mu **Figu**, s., 2, bananeira; *figu*, 5, banana.

ku **Fika**, intr., chegar, vir, arribar d'um sitio a outro, ir ter; — *ika*, — *ira*, ir ter; — *isa* — *idua*, — *ana*, approximar se, unir-se, chegar-se.

ku **F'ika**, intr., picar-se com cousa que dá comicheira no corpo; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

ma **Fikira**, s., pl., comida que está sobre a meza quando uma pessoa chega.

ma **Finya**, s., pl., materia, pus, humores, muca;

m **Fisi**, s., 3, hyena.

m **Fiti**, s., 3, feiticeiro, bruxa, mandinga.

u **Fiti**, s., 6, feitiço, veneno; bruxaria, sortilegio, encantação.

Fiti fiti, s., 5, hörva dos rios, planta medicinal.

ku **Fitsa**, tr., fazer chegar; — *muadiya*, proar; *ngarawa na musoro ku gombe*, proar uma embarcação em terra.

Fobiri, s., 3, febre. (P.)

chi **Fcbue**, s., 4, panella redonda.

Fodya, s., 3, tabaco; — *ya kumwa*, de fumar; *ya kufempa*, de cheirar; *mbande*, pilado e em bola; — *ya mp'uno*, rapé.

ku **Foforoka**, intr., ser poroso, molle; ficar fofo; ser oco, frouxo, flacido; — *era*, — *esa*, — *edua*.

ku **Fokotoza**, tr., declarar, explicar, propalar; fazer cobranças; — *eka*, — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

ku **F'ondera**, tr., adubar, frigir, refogar; *mupunga*, arroz refogado.

ku **Fotokoza**, tr., explicar, fazer cobranças.

chi **Fu**, s., 4, bucho, chylo.

mu **Fu**, s., 2, pó.

F'ua, s., 5, pedestal ou pedras para assentar panella no fogão, ou bahús em casa.

ku **Fua**, tr., criar, alimentar, sustentar, educar; o sahir vapor d'agua quente; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **F'ua, pfua**, tr., puxar, salhar — *muadiya*, ir á sirga; — *ira*, — *isa*, — — *idua*, — *ana*.

chi **F'ua**, s., 4, peito, asthma, tosse, constipação; — *mu chif'ua*, interior do peito, consciencia; — *kuona mu chifua*, entrar em si, examinar a a consciencia.

m **Fuche**, s., 3, eiva, escrofula, alporca,

ulcero da bôca; ferida incuravel, defeito ou nodoa n'uma fructa.

m **Fucheche**, s., 3, agrippa, criança que vem ao mundo pelos pés.

ku **Fuchira**, tr., encravar, entulhar, enterrar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

ku **Fudura**, tr., desennovellar, soltar; — *ira*, — *idua*.

ku **Fudza**, tr., destruir, arruinar; annullar, aniquillar; — *muandzako*, calumniar; — *ika*, — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ma **Fue**, s., pl., dança das mulheres d'um regulo.

ku **Fufudza**, tr., cheirar a modo do cão, buscar com cuidado, farejar como o cão.

m **Fufumimba**, s., 3, o ser incubo.

mu **Fufuntsi**, (*mua*), adv., debaixo (*de*).

ku **Fuira**, intr., ser encarnado, maduro, murcho, roxo; lourecer; — *ira*, — *isa*.

ku **Fuka**, tr., mexer a terra a modo da toupeira; buracar, amassar, cavar (bicho); — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **Fukata**, tr., namorar, dormir com m. alheia.

m **Fukabondo**, s., 3, formiga-leão.

m **Fukamuchenga**, s., 3, peixe que fica escondido na areia.

ku **Fukiza**, tr., defumar, afumar, incensar; — *ira*, — *isa*, — *ika*, — *idua*, — *ana*.

Fuko, s., 5, familia, raça; panno com que se cobre o fazedor de chuva quando faz suas patetices.

m **F'uko**, s., 3, panella de gargallo estreito.

chi **Fukua**, s., 4, crime, motivo, culpa, pretexto.

chi **Fukumba**, s., 4, carcoma.

ku **Fukura**, tr., foçar, ocar, cavar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

ku **Fukuta**, tr., curtir, acalmar, amaciar a pelle; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

Fukutsi, s., 5, trouxa de viagem.

ku **F'uma**, intr., ser rico, opulento.

m **Fumakazi**, s., 3, irmã com respeito a um mulato; — *ya baba*, tia paterna.

ku **Fumba**, tr., procurar; fazer remedio para que outro não faça boa caça; — *ira*, — *isa*.

Fumba, s., 5, collar, bracelete de fio d'arame.

m **Fumba**, s., 5, abundancia, fartura, uberdade; esteira em fórma de sacco; remedio para conservar mantimento; fardo de fazenda.

ku **Fumbata**, tr., agarrar, segurar, apertar; — *ika*, — *isa*, — *ira*, — *idua*, — *ana*.

F'umbi, s., 5, poeira, salpicadura.

ku **Fumbira**, tr., pôr bosta na mamm[a] da mãe d'um cabrito para este não mammar.

Fumbu, s., 5. fouveiro.

ku **Fumbua**, intr., carunchar-se; carcomer, fumar (bicho); mangrar (páu); ser amontoado (abrolhos), etc.; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

F'umo, s., 5, azagaia, lança, frecha; *kuwa na f'umo*, a mulher ser prenhe.

mu **Fumo**, s., 2, desprezo, ludibrio.

ku **Fumpa**, tr., semear antes de limpar varzea; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

Fumpu, s., 5, caniço atado no meio da linha de pescar segurando a isca ao cimo d'agua.

Fumpue, s., 1, milhafre.

ku **Fumpuka**, intr., emergir; — *ira*, — *isa*.

m **F'umu**, s., 1, 3 ou 5, chefe, governador; *kamfumu*, 1, irmão d'um mulato quando a mãe depois de seu marido branco morrer, casou com um preto e teve filho com elle; se fôr filha chama-se *mfumakazi*, como foi dito acima.

ku **Fumuka**, intr., evaporar, enfraquecer, debitar-se; esvair-se, esvolar-se (*kachasu*, *moto*, *mbiri*, *mp'amru*, etc.).

ku **Fumura**, tr., injuriar, improperar, ultrajar; descompôr; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **Funa**, tr., querer, amar, ambiar, namorar; *ika*, cobrir; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **Funda**, intr., ser morno, quente; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

m **Funda**, s., 3, familia, (M.)

m **Funde**, s., 3, especie de musgo.

mu **F'unde**, s., 2, rosto, sulco, vaga, risco.

mu **Funde**, s., 2, arvore cujas folhas servem para se fabricarem vassouras.

ku **Fundisa**, tr., aquecer, aquentar, fazer morno; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

ku **Fundiza**, intr., estar cheio, occupado.

Fundo, s., 5, nó, articulação, juntura, atadura.

chi **Fundo**, s., 4, vontade, appetite, desejo vehemente que não se realisa por via de morte ou de acaso inesperado.

ku **Funduka**, intr., ser afastado, separado; — *ana*, partir-se.

ku **Fundusa**, tr., afastar, separar; — *ndjira*, sahir do caminho; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **Fundza**, tr., estudar, apprender; *nyakufundza*, 1, apprendiz; — *ira*, — *isa*, ensinar; — *idua*

ku **Fundzisa**, tr., ensinar, amestrar; *nyakufundzisa*, 1, ensinador; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ma **Fundzo**, s., pl., polpa de carne, de fructa.

ku **Funfura**, tr., arrebatar, tirar por força.

m **Funfutira**, s., 3, ave de rapina.

ku **Funga**, tr., fechar, ligar; — *kuimba*, acompanhar canto; — *ika*, — *ira* (*guta*), circumdar; cercar, assaltar (aringa); — *isa*, — *idua*. — *ana*, fechado de folhas; — *nyakufunga*, 1, ostiario; *pa kufungika*, cercado.

F'ungo, s., 5, cheiro, odor, resaibo, catinga, algalia.

ku **Fungura**, tr., abrir, patentear; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*; *kufunguka*, o ser aberto por si.

m **Funguro**, s., 3, claveta, tranqueta; *muana* — , chave de madeira.

ku **Funika**, tr., cobrir; — *mbiri*, elevar a gloria; — *mf'umu*, crear governador; — *kasisi*, prover n'um beneficio; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

mu **Funo**, s., 2, vontade, ambição, briga.

ku **Funt'a**, tr., mexer em cousas alheias; saquear; — *uka*, — *ira*, — *isa*, — *idua*. — *ana*.

ku **Funtuka**, intr., pullular, formigar; — *madzi*, manar; — *waut'u*, sahir muitas pessoas d'um logar; — *ira*, regorgitar; vasar, resurtir; — *isa*, — *idua*.

ku **F'unukura**, tr., abrir; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

chi **Fununu**, s., 4, pomada cafre; agua cheirosa feita com casca de páu podre cheiroso.

ku **Funya**, tr., arquear, cordear, embrulhar; dobrar; — *mal'anga*, estingar as velas; portuchar; — *ika*, ser recurvado depois de roto, frouxo, dobrado; — *ira*, — *isa*, — *idua*; *funya funya*, involver, embrulhar n'um involucro; — *miendo*, cruzar os pés.

ku **Funyata**, tr., riçar, encrespar, encolher-se; ter rugas, pelles pendentes; ser encolhido, amarrotado.

ku **Funyirira**, tr., amortalhar.

ku **Funyiza**, tr., dobrar, reflectir; sofraldar; — *ira*, rolar, revolver uma cousa sobre si, amortalhar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

m **Funyonyo**, s., 3, parte relevada na roupa; o erguer a fralda d'um casaco; cousa amarrotada, encolhida.

chi **Fuo**, s., 4, criação, armento; animal domestico; *kachifuo*, 8, cria.

Fupa, s., 5, osso; — *ra nchafu*, femur.

ku **Fupa**, tr., presentear, offerecer, offertar alguem no dia de casamento, de dança solemne, etc.; *kufupa nyamuari, marombo*; — *ira*, — *isa*, — *isidua*, — *ana*.

mu **Fupi**, adj., 1, perto, proximo, curto, prompto; *kuwa pafupi*, estar prompto; *pafupi*, adv., perto.

ku **Fupika**, intr., ser perto, curto; — *ira*, — *isa*, — *ika*.

ku **Fupisa**, tr., encurtar; — *ira* (*mutengo*), baratear o preço; atalaiar; — *isa*, — *idua*.

m **Fupo**, s. 3, offerta, dadiva.

ku **Fura**, tr., lavar roupa; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

mu **Fura**, s., 2, arvore que dá especie de amendoa brava; *mfura*, s., 3, fructa d'ella com que se faz azeite.

m **Furatoto**, s., 3, posição que toma uma pessoa dormindo de barriga no chão.

ku **Furamira**, tr., mostrar as nadegas.

ku **Furika**, intr., aclarar-se; manar; sahir muita gente; lavar bem o panno; desonerar o ventre.

m **Furira**, s., 3, redomoinho, turbilhão, gurgulhão.

ku **Furisa**, tr., aclarar, socegar.

ku **Fariza**, tr., assoprar, bufar, atiçar; — *mfuti*, disparar um tiro; — *ira*, — *isa*, — *idua*. — *ana*.

Furizo, s., 5, bexiga; *muromo ua* —, canal da bexiga.

m **Furu**, s., 1, liberto, forro, livre. (P.) *ufuru*, 6, liberdade, franqueza, afago, baixa.

ku **Furuka**, intr., mudar de terra, emigrar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

Furukua, s., 1, emigrante, exul.

ku **Furukuta**, intr., balançar com o corpo; não ter descanço; — *ira*, — *isa*, incommodar, molestar; — *idua*, — *ana*.

ku **Furumira**, intr., estar prompto, apressado, impaciente; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *isana*.

m **Furumira**, s., 3, esforço; asthma; falta de respiração.

ku **Furura**, tr., fazer papas.

ku **Furusa**, tr., bannir, expellir, expulsar.

ku **Fusa**, tr., descarregar.

u **Fusu**, s., 6, peixe miudo; cardume.

ku **Fusura**, tr., pagar a doutor ou medico.

Futa, s., 5, azeite, [illegible]ga de porco.

ku **Futa**, intr., anhe[illegible]jar; estar em ebulição, se[illegible]

m **Futete**, s., 3, cria[illegible]sce pelos pés.

m **Futi**, s., 3, espin[illegible]*ya muara*, fusil, arma d[illegible]eira; — *ya supuleta*, de [illegible] — *iñg'ono*, — *ya zuben*[illegible]ver; — *ya mpandzi ua* [illegible]

Futua, s., 5, [illegible]involucro; meio saq[illegible] talha; — [illegible]

ku **Futuka**, intr., o nascer do sol; estender panno, pés, etc.
ku **Futura**, tr., ampliar, estender; içar velas.
ku **F'uura**, intr., gritar, clamar, arrulhar; rugir; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
m **F'uu**, s., 3, grito, clamor de guerra; o que se paga ao arrendatario d'um praso para poder agarrar a alguem.
ku **Fuza**, intr., procurar o cão a caça.
F'uzi, s., 5, pedo.
chi **Fuzo**, s., 4, instrumento de qualquer genero; toda a especie de arma; objecto de toda a sorte com que alguem póde defender-se, ou ferir-se.
m **Fuzo**, s., 3, hervagem, pasto.

G

Ga, interj., d'admiração.
ku **Gabuika**, intr., diffundir-se; derramar-se (liquido) — *ika*, ser espalhado, diffundido; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
ku **Gadama**, intr., ser chato, dormir com a barriga virada para o ar; — *ira*, *isa*.
mu **Gadamu**, s., 1, timoneiro d'embarcação, sarangue.
ma **Gade**, s., pl., cosido (carne, ovos, etc.).
mu **Gae**, s., 2, pombe dos landins.
Gaga, s., 5, farelo.
ku **Gagadika**, intr., gredar, rachar-se, fender-se.
Ga ga ga, loc. interj., indica admiração.
ku **Gaka**, intr., brilhar, arder, ser acceso; — *ira*, — *isa*, accender.
chi **Gamba**, s., 4, o remendar, chapa. (M.)
n **Gambo**, s., 3, fructa comestivel.
ñ **G'ambu**, s., 3, banda opposta d'um rio; *mu ñg'ambu muno*, d'esta banda; — *mure*, d'outra banda.
n **Gana**, s., 3, fulano, sicrano.
Ganang'ombe, s., 5, *ra unga*, chifre, estojo para levar comsigo polvora.
Gandari, s., 1, algodão estreito; *mukutu ua gandari*, 2, peça d'algodão estrei[illegible]
Gande[illegible]lope; appellido de pe[illegible]
chi **Gan**[illegible] 4, papagaio (jogo).
Gar[illegible]do leão por [illegible]z.
ñ **G**[illegible] quartzo.
[illegible]tor, me-
[illegible] de caça-
[illegible] casca é

n **Gange pa ngange**, s., 3, teima, obstinação.
Gango, s., 5, argola.
ñ **G'ang'u**, s., 3, pato bravo.
n **Ganinkiro**, s., 3, tampa.
ku **Ganiza**, tr., pensar, estimar, considerar; — *ika*, — *ira*, — *isa*. (M.)
mu **Gano**, s., 2, limite.
u **Gano**, s., 6, machado de meia lua.
Gara, s., 5, limite de varzea lavrada em pedaços; canteiro que cada um deve cultivar.
n **Gara**, s., 3, espiga de mantimento ou de milho grosso; chemaço de fazedor de chuva feito com cabellos de porco-espinho.
ma **Garabonde**, s., 1, cabo, furrieis.
ma **Garadi**, s., pl., grades. (P.)
Garafa, s., 5, garrafa. (P.)
n **Garawa**, s., 3, embarcação em geral.
n **Garu**, s., 3, ibis.
Garu, s., 1, cão.
Garudzi, s., 1, ave do matto.
Garufo, s., 5, garfo. (P.)
ku **Gasa**, tr., accender; *gasa moto*, accende o fogo; — *ira* (*ndeo*), soprar zizania, excitar bulhas; — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Gatinga**, tr., procurar. (M.)
ku **Gawa**, tr., dividir; repartir; — *ika*, — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*; — *awiri*, bifurcar-se; — *ana*, arruar, distribuir; — *mitawi*, ramificar-se; — *minda*, repartir varzeas aos colonos.
n **Gawo**, **ngao**, s., 3, portella, porta d'uma aringa.
ku **Gaza**, tr., negar; — *ira*, ser testemunha; *kudzigazira*, defender-se em justiça; — *isa*, — *idua*, — *ana*, disputar.
ku **Gea**, tr., arrotar; — *era*, — *esa*.
u **Gede**, s., 6, rêde.
Gedje, s., 5, dependura.

ku **Gedura**, tr., negar por signal da bôca.

ku **Gegedza**, tr., altercar, replicar, disputar; *—era*, *—esa*, *—edua*, *—ana*.

Gendedja, s., 5, missangas compridas, velorios.

Gereja, s., 5, egreja (P.); *kagereja*, 8, capella.

ku **Gixa**, tr., esfregar-se o corpo com pau queimado.

ku **Giya**, tr., esfregar-se, lavando-se com pau ou pedra.

Goche, s., 5, farelo.

ku **Goduana**, intr., ajoelhar-se.

n **Goe**, s., 3, argola, arpéo; embargo de pessoa, refem.

ku **Goga**, intr., pingar, cahir gota a gota; *— madzi*, gotear; *— karuma*, marejar.

Gogo, s., 1, ave do matto.

' **Gogobede**, interj., indicando o estrondo d'uma cousa que cahe e sobresalta.

ku **Gogoda**, tr., dár carolos; bater á porta; ralhar; *—era*, *—esa*, *—edua*, *— ana*, *— eza*; *kugogoda*, 1, appellido de pessoa; ralhador.

ku **Gogoma**, tr., bater a porta; *— era*, o ser pedreiro; *— esa*, *— edua*.

Gogomuti, s., 1, picanço, pica-pau.

Gokoko, s., 1, crassicauda. (M.)

Gokopiro, s., 1, lagartixa que fica escondida entre as pedras; (fig.) pessoa acanhada e de poucas relações; remedio das mulheres cafres para que os seus maridos não as deixem.

ku **Goma**, tr., bater n'um páu ou n'uma pedra; lavrar com o picão; sacudir os pés antes de entrar em casa; *— era*, *— esa*, *— edua*, *— ana*, *— eka*.

n **Goma**, s., 3, antilope, alce, granbesta, (kudu).

ñ **G'oma**, s., 3, batuque (em geral). Os principaes batuques cafres são os seguintes; *mbiriwiri*, 3, batuque de guerra; *mu kupira*, 2, batuque duas caixas; *chi ndzete*, 4, batuque com pés; *chi nkuru*, 4, batuque todo de madeira; *ñg'oma ya kupembera*,*—ya chintere*, 3, batuques de varias dimensões; *nt'undura*, *makanyando*, *usindi*, *buita*, *mpandje*, *dzendje*, *muteri*, *mpindura*, *mpinango*. *murumbui*, *nkuiri*. etc.

Gombe, s., 5, praia, ribeira do mar ou dos rios.

ñ **G'ombe**, s., 3, boi, gado em geral.

ñ **G'ombo**, s., 3, remo: *— za ntsomba*, antenas, polpo.

n **Gome**, s., 3, muro, casa de pedra.

n **Gomua**, s., 3, impotente, incapaz de gerar.

ku **Gona**, intr., deitar-se; dormir; *— t'upi*, deitar-se, estar de cama; *— turo*, dormir; *— madji*, estendido a barriga para cima; *kuchinga mbari*, deitar-se sobre um lado do corpo; *— fufumimba*, *mfuratoto*, dormir com as costas viradas para cima, incubo; *— era*, *— esa*, adormecer a alguem, ou dormir de somno solto; *— eka*, despedir-se; *— ana*, dormir junto; *— erana*.

Gono, s., 5, amuleto, mézinha.

n **Gonda**, s., 3, algerife, azeiro, rêde.

Gondo, s., 5, lona indigena.

n **Gondo**, s., 3, antilope; dança antiga.

Gondua, s., 1, tatu, apar, lagarto do matto, iguana cuja pelle é boa para armar batuque.

n **Gondya**, s., 3, angulo d'uma casa quadrada.

ku **Goneka**, intr., despedir-se; *— ana*, despedir-se mutuamente; *— esa*, atempar, adormentar; *— ntsiku*, procrastinar.

Gongo, s., 5, segunda colheita de mantimento.

ma **Goñg'ozi**, s., pl., acompanhamento musical.

mu **Gonono**, s., 2, arvore cuja casca serve para tingir panno.

ma **Gonyo**, s., pl., o ir em zigue-zague.

ku **Gonyora**, intr., vir ao angulo, á esquina de casa ou de rua; desviar.

mu **Go'o**, s., 2, páu que serve para preparar o chá de juramento cafre.

ku **Gopa**, intr., ter medo, recear, temer; *— era*, *— esa*.

ku **Gopsa**, tr., dar medo, amedrontar; *— era*, *— esa*, *— edua*, *— ana*.

Gora, s., 5, abutre; *gora ndzôu*, s., 5, abutre mais avultado que o precedente.

Gore, s., 5, anno; *gore ra Kubadua kua Iesu Kristo*, *mbuya uatu*, anno do Nascimento de N. S. Jesus Christo; *gore rino*, (pl., *magore yano*) este anno; *gore rire*, anno passado, (pl., *magore ano*); *— gore rinidza* ou *rinidzaro*, anno que vem, ou proximo; *chagore gore*, 4, annuario, annualmente: *gore na magore*, no seculo dos seculos; *pa magore a Pontsio Pilatu*, *adafa Kristo pa kuzuru*, no tempo de Poncio Pilatos Christo morreu sobre a cruz; *iwe una magore mangasi*, V. quantos annos tens? *ndidabadua akuana magore makumawiri na manai*, nasci ha vinte e quatro annos; *mu gore ro*, 2, annullidade.

chi **Gori**, s., 4, } élo, cadeia dos pés; calceta de escravatura; *munt'u ua chigori* ou *nyachigori*, 1, preso, captivo; *nyamuchigori*, 1, forçado, escravo.
Gori, s., 5, }

Goromondo, s., 5, cacete, moca.
chi Goromua, s., 4, pedaço d'assucar; bola de farinha.
n Gororo, s., 3, pharynge, garganta; — *ikuru*, esophago.
cha Gorororo, s., 4, adulterio, prostituição.
n Goroweka, s., 3, ave.
n Goroweko, s., 3, gancho d'azagaia; abalrôa, ancora.
Gota, s., 5, almanchar.
chi Gota, s., 4, barracão. (M.)
n Gote, s., 3, chave. (M.)
Goto, s., 1, ave de bico comprido, gallo do matto.
n Goto, s., 3, cagóte, occipio, nuca.
Gonkowo, s., 5, pau de *muabvi*.
n Gowe, s., 3, arpéo; penhora, croque, gancho de anzol.
Gowero, s., 5, abarracamento; quartel, dormitorio; rancho, manga de gente.
mu Goza, s., 2, arvore.
ku Gua, intr., cahir; — *era*, — *era*, derribar, lançar por terra; — *edua*, *eka*, — *ana*; *kuguera nk'ondo*, sobrevir guerra; *uagua duro*, cahiu doente,
cha Gua, s., 4, jogo cafre.
chi Gua, s., 4, plano, planicie.
ma Gua, s., pl., acontecimento, successo, acaso; accidente, aventura, novidade; *cha magua*, 4, fortuito.
chi Guada, s., 4, queixo.
ku Guada, intr., cahir de joelhos; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
ku Guakuatira, intr., encarquilhar, enrugar; ter só pelle e ossos.
n Guanda, s., 3, embarcação no secco, tirada do rio.
Guangua, s., 5, grande cesto ou vasilha, collocada sobre estanchãos em casa para guardar mantimento, celleiro, quitura.
n Guangua, s., 3, machadinho de que usam as pretas nas danças de *marombo*.
chi Guaninkiro, s., 4, tampa.
ku Guanira, tr., cobrir, tapar, fechar com tampa.
ku Guanuka, intr., abrir-se; fender-se.
ku Guanura, tr., abrir, descobrir; — *mbare*, tampa; — *chapeu*, tirar chapeu, saudar.
n Guape, s., 3, machadinha.
Guara, s., 5, retraço, tramite, trilho dos animaes; — *ra ndzôu*, via lactea.
n Guara, s., 3, curso d'um rio, corrente d'agua.
ku Guarira, tr., repartir uma varzea em quarteirões.
ku Guata, tr., cortar, repartir; — *ndjira*, bifurcar; — *madzi*, cortar agua, atravessar um rio; — *chiwaro*, cortar um membro, mutilar; — *tsisi*, cortar cabellos; — *nyamuguata mp'uno*, 1, insecto louva-Deus; — *ira* (*mirando*), sanccionar, dar sentença; — *isa* — *idua*, — *ika*, — *ana*.
Guazawaza, s., 5, desperdicio, prodigalidade.
ma Gube, pl., cinta de lascas de pelle, farrapo.
Gudi, interj., quando se parte alguma cousa como panella, prato, etc.
Gudiri, s., 5, almofada, colchão, godrim. (P.)
ku Guduka, intr., decampar, partir, marchar, pôr-se a caminho.
ku Gudzana, intr., entrechocar-se; disputar.
ku Guedeka, intr., abalar, bambalear; — *mano*, mexer o dente na gengiva; a enxada no cabo, etc.
ku Guedera, tr., fechar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
Guembe, s., 5, cabrito sem cabellos.
n Guente, s., 3, castigo.
ku Guera, intr., inchar, intumescer, inflammar, entufar; — *muendo*, o pé; — *t'upi*, o corpo; — *mutumbu*, a barriga; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
Guere, s., 1, arabe.
Guerewere, s., 5, tempo sereno; clareza, dia ameno e claro; luz.
ku Guerenga, intr., murmurar, queixar-se de alguem.
ku Guesa, tr., fazer cahir, derribar, lançar no chão; — *pantsi*, demolir; — *matenga*, desazar; — *edua*, — *ana*; *kudziguesa*, dar de si no chão.
ku Gueza, tr., amontoar, conglobar; emendar; — *mabade*, outar; inchar; — *eka*, — *era*, — *esa*, — *edua*, *ana*.
ku Gugudza, tr., bater à porta.
Gugumuti, s., 1, ave, especie de picapau.
Gugupsi, s., 1, rola.
ma Gui, s., pl., soprano.
ku Guibura, tr., abrir; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
ku Guidoma, intr., claudicar, coxear; — *ira*, — *isa*.
Guikui, s., 5, teima, contumacia, birra.
chi Guinde guinde, s., 4, vibração no ar depois de repicar o sino.
ku Guinta, tr., engulir. (M.)
chi Guinti guinti, s., 4, gordo, corpulento e curto.
ku Gunya, tr., empurrar, desamarrar; — *pa gombe*, desatracar; — *ira*, embetesgar; — *izira*, acuar; excitar a ter questões, soprar, zizania; — *isa*, — *idua*.
Gukupsi, s., 1, rola.

ku **Guma**, tr., indicar, citar o nome d'alguem que está ausente; alludir a; *makutu*, zunir ouvidos.
mu **Guma**, s., 2, missanga comprida; canudinho de vidro.
ku **Gumana**, tr., confinar, estar perto; encontrar-se, bater-se; — *ira*, — *isa*, atar, ligar; — *idua*, — *ana*.
Gumbo, s., 5, cesto para colher fructos; cabaz de palha de palmeira.
chi **Gumi gumi**, s., 4, jogo da cabra-cega.
Gumira, s., 5, esgalho; toco de arvore.
ku **Gumuka**, intr., desapegar-se.
ku **Gumura**, tr., partir, quebrar; desfazer cal ou barro d'uma casa para depois concertál-a.
mu **Gunchi**, s., 2, odre, cabaço para levar agua na viagem.
Gunda, s., 5, raiz medicinal. Tambem serve para tingir. Em Quilimane, chama-se *kalumba*, raiz antifebril; cachimbo de barro.
n **Gunda ndjiri**, s., 3, arvore espinhosa cuja raiz serve para tingir panno.
ku **Gunda**, intr., — *Murungu*, trovoar; — *ira*, não poder conseguir.
ñ **G'undo**, s., 3, dança antiga; chapeu feito com cabellos de porco-espinho.
ku **Gunera**, intr., jantar. (M.)
mu **Gunga**, s., 2, gymnoto (M.)
mu **Gungu**, s., 2, cerração.
mu **Gungunyu**, s., 2, jarrete, juntura.
Guni, s., 5, panno cafre, baeta; — *ra kufuira*, roupa carmesim.
Gunka, s., 5, calumnia, corilhos, critica, intriga; mexerico; — *nyagunka*, 1, calumniador, mexeriqueiro.
Gunkundaza, 5, flôr do baobab.
Gunk'uni, s., 1, luzeluze, luciola; pyrilampo.
Gunokuno, interj., indica o movimento d'uma pessoa que dobra uma peça de fazenda.
Gununo, s., 5, páu de tingir.
n **Guo**, s., 3, panno (em geral); roupa, farda, vestimenta; — *yakufata*, largo, amplo.
n **Guondo**, s., 3, dança particular.
Gupo, s,, 5, avental de fóra.
mu **Gupo**, s., 2, chicote de pitorra.
ku **Gura**, tr., comprar; — *ira*, — *isa*, vender; — *idua*, — *aua*.
mu **Gurangua**, s., 2, palmeira brava.
mu **Gurankanga**, s., 2, arvore.
n **Gure**, adv., aquillo (longe).
ku **Gurisa**, tr., vender; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
u **Guro**, s., 6, canto de garganta.
Guru, s., 5, raça, familia, bens; *ku guru*, herança que provém do pae ou do irmão.
n **Guru**, s., 3, o azul do ceo; *nguru za mitambo*, o azul das nuvens.
Gurudi, s., 5, grude feito com epiderme de cavallo marinho.
m **Gurue**, alcunha, appellido.
ku **Guruka**, intr., luxar; — *fupa*, deslocar-se um osso.
ku **Gurura**, tr., tirar, deslocar, desfazer, desmanchar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
u **Gurura**, s., 6, bebedice; — *kumua*, bebedor.
ma **Guguru**, s., pl., encontro.
Guta, s., 5, aringa, estacada; recinto alto e fortificado.
mu **Guyava**, s., 2, arvore que dá goiaba.
Guyava, s., 5, fructa d'aquelle nome.

I

mu **I**, s., 2, aldeia, povoação; *ku mui*, em casa; *ndinienda ku mui*, vou para casa; *nyamui*, 1, aldeão.
Iai, adv., d'admiração, oh!
Iaya, s., 1, aia, aio. (P.)
Ichi, adj. dem., este, esta; pl., *ibzi*.
Icho, adj. dem., esse, essa; pl., *ibzo*.
ku **Idura**, v. tr., fazer caretas ou tregeitos com a bôca; tractar alguem com desgosto.
Ife, pron. pess. 1.ª pessoa do plural, nós.
ku **Ika**, tr., guardar; — *pantsi*, enterrar; — *mazai*, pôr ovos; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*, *nyakuika*, 1, guardador, depositario.
ma **Ika**, s., pl., obscenidade, impudicias; *mafara a maika*, palavras obscenas; *nyamaika*, 1, impudico, deshonesto.
ku **Ima**, intr., ficar em pé; levantar-se; parar, estacionar; — *tsisi*, ter medo, horripilar-se; — *ira*, — *isa*, estabelecer, fundar; — *nyumba*, edificar casa; — *usewe*, ouriçar-se; — *idua*, — *ana*.
ku **Imikira**, intr., estar presente; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Imba**, tr., cantar, soltar a voz com melodia; louvar; — *ira* (*nk'awa*), monodias; — *isa*, retumbar: — *idua*, — *ana*; *kuimba santsi*, tocar

viola; — *ñg'oma*, tocar batuque; *nyakuimba*, 1, cantor.
mu **Imba**, s., 2, especie de abutre. (M.)
chi **Imbo**, s., 4, canto, cantiga, hymno.
chi **Imbututu**, s., 4, trombeta, corneta.
Imbu, s., 3, mosquito. (M.)
Imfa, s., 3, morte.
Impso, s., 3, rins.
Imne, pron. pess. 1.ª pessoa do plural, vós.
Imvi, s., 3 ou 5, cabello branco; *nyaimvi*, homem de cabellos brancos.
u **Inango**, adj. indef., 1, (pl., *enango*); segundo as classes exprime-se por: *inango*, *chinango*, *rinango*, *buinango*, etc. *Kuinango*, adv., em outra parte, em outro logar.
Inde, adv. d'affirmação, sim.
ma **Indza**, s., pl., estação chuvosa, tempo brumoso; inverno; — *pa maindza*, durante a invernada.
Ine, pron. pess. 1.ª pessoa do singular, eu.
ku **Ipa**, intr., ser mau, feio, amargo; — *ira*, — *isa*, afeiar, corromper — *edua*, — *irana*, vilipendiar; *kudzi-ipisa*, fazer-se feio; mau; *chakuipa*, 4, cousa má; peccado; *nyakuipidua*, 1, abominador.
ku **Ipiridua**, intr., asquear, desgostar; *na kub'vara*, aborrecer de vestir-se.
Ipopo, adv., alli mesmo.
Iri, adj. dem., 3, este, esta; aquelle,
mu **Iri**, s., 2, especie de panthera.
ku **Irima**, intr., levantar-se, insurgir-se; revoltar-se; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
Iro, adj. dem., 3, esse, este, aquelle, aquella.
ma **Iru**, s., pl., petinga, peixinhos.
ku **Itama**, tr., chamar, intimar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*. (M.)
Iwe, pron. pess. 2.ª pessoa do sing. tu; v.cc, *nandi iwe!* ó! tu.
Iwo, pron. pess. 3.ª pessoa do plur. elles, ellas.
Iye, pron. pess. 3.ª pessoa do sing. elle, ella; — *cha iye*, 1, verdadeiro, legitimo, genuino; *cha icho icho*, adv., verdadeiramente.
ma **Iye iye**, s., pl., soalha.
Iyi, adj. dem., 3, este, esta (pl., *izi*) — *nyumba iyi*, esta casa.
Iyo, adj. adm., 3, esse, essa (pl., *izo*) *nyumba izo*, essas casas.
Iyo wene, interj. de dôr, ai de mim.
ku **Iza**, tr., — *uare*, derreter o ferro, e estendêl-o quando está quente.
Izi, adj. dem., pl., 3, estes, estas; *mbuzi izi*, estes cabritos.
mu **Izima**, adj., 1, inteiro, integro, completo.
Izo, adj. dem., pl., 3, esses, essas; *ntsomba izo*, esses peixes.

K

Ka, prefixo dim. dos nomes da 8.ª classe; (pl., tu). Ex.: *ka muana*, 8, criancinha.
chi **Kabado**, s., 4, unha. (M.)
u **Kabakaba**, s., 6, faminto, estado de quem ficou muito tempo sem comer.
Kabanda, s., 5, pisada, rasto. (M.)
Kabankaputu, s., 1, ave do matto.
Kabawi, s., 1, milhafre, milhano.
Kabendjere, s., 1, especie de abobora.
Kabise bise, adv., ás escondidas, secretamente.
Kabungu, s., 1, baldo.
Kaburiburi, s., 1, prisão, cadeia, cylindró.
ma **Kabvi**, s., pl., carvão acceso, fezes de ferro. (M.)
u **Kabvu**, s., 6, glotonoria. (M.)
Kachasu, s., 3, bebida fermentada, aguardente.
Kachimbi chimbi, adv., logo, depressa.
Kachimbu, s., 3, cachimbo. (P.)
Kachiri, s., 1, gafanhoto mui gordo.
Kachocho, s., 1, barca de pescadores.
Kachoro, s., 1, pimenta miuda.
Kadaukoko, s., 1, pinta natural.
Kadembo, s., 1, almiscar, fartum.
Kado kado, adv., geralmente.
Kadudza, s., 1, quiabo secco e pilado, misturado com agua quente e azeite.
Kaduembe, s., 1, murice.
ma **Kadzi**, s., pl., concubinario; *umakadzi*, concubinato.
n **Kadzi**, s., 3, cacto, euphorbia.
n **K'adzi**, s., 3, nuca, cranio, osso parietal.

Kadziondere, s., 1, pessoa mui magra, esqueleto.

ku **Kadzogoza**, tr., guiar, conduzir. (M.)

Kadyakoro, s., 1, peixe.

Kadyarumu, s., 1, papaformigas.

Kadyawarumu, s., 1, bicho que come o nariz dos cabritos.

Kaera, s , 3, feijão miudo.

Kafe, s., 3, café. (P.).

Kafeyafeya, s., 1, abobora espinhosa.

n **Kafi**, s., 3, remo.

Kafuchefuche, s., 3, estomago.

Kafumpe, s., 1, ave de rapina, milhafre.

Kafuta futa, s., 1, nome de ave.

Kagoro, s., 1, pau que os pretos noivos offerecem ao sogro para lenha em quanto estes noivos.

K'aka, s., 5, pepino; *mak'aka mawambo*, amargos; *mazizi*, doces; *madzikaka*, pepino d'agua; *mu k'aka*, s., 2, pepineiro; *u k'aka*, s., 6, pevide de pepino.

mu **Kaka**, s., 2. leite, succo das plantas; resina das mangas; — *uakukota*, leite coalhado.

n **K'aka**, s., 3, formigueiro, pangolim, bicho vergonhoso.

n **Kaka**, (pl., *ntutu*), este, esta (dim.)

u **Kaka**, s., 6. gergelim.

n **Kakata**, s., 3, charada, adivinhação.

ma **Kakama**, s., pl., peixe *pende* pequeno.

Kakoa, s., 1, ave de côr branca que vive nos rios ou nas lagoas, de pernas altas.

n **Kakonk'ak'a**, s., 3, enigma, cuja significação é *urina*.

Kakueri, novidade.

Kakure, s., 3, signal de virgindade.

Katutema mbadzo, s., algodão mui grosso e largo.

n **Kala**, s., 3, almofadinha, açamo. (M.)

n **Kalamo**, s., 3, leão. (S.)

ku **Kalasa**, tr., esgaravatar como o cão.

Kalasu, s., 3, calças. (P.)

Kalumba, s., 3, raiz medicinal, antidoto contra a febre (Quil.). Em Tete, chama-se *guuda*.

Kalyabusa, s., 1, esophago, chylo.

Kama, s., 3, cama. (P.)

ku **Kama**, tr., ordenhar, monger, mungir.

Kamba, s., 1, tartaruga; fechadura, provisões, pedra que embaraça no caminho; casca.

K'amba, s., 1, mandioca.

ku **Kamba**, tr., fallar, dizer; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

n **K'amba**, s., 3, bilro, fuso, roca; rotulo.

n **Kambara**, s., 3, corda, cairo.

Kambaracha, s., 1, mandrião, enganador, ardiloso; experto.

K'ambi, s., 5, amargura, acidez.

Kambire bire, s., 1, rêde.

Kambirinya, s., 3, aposento d'uma casa.

Kambuma, s., 1, lagarta.

Kambumbumbu, s., 1, carcoma, zangão; vespa malhada que construe casa com barro.

ku **Kambura**, tr., tomar com dedo; — *dipulipu*, mel; *para*, 5; papas.

Kambzidyo, s., 1, ave cuja voz é mui sonora e delicada; rouxinol da Zambezia.

Kambzombo, s., 1, tempo da machoeira cabelluda, em janeiro.

u **Kamo**, s., 6, fio d'arame.

Kampodza, s., 1, feijão miudo, soroco.

Kampote, appellido de pessoa.

Kamudunga, s., 1, panella, bilha.

Kamundaranga, s., 1, appellido.

Kamundi, s., 1, rato que tem ninho nas arvores.

ku **Kana**, tr., decepar; recusar, contradizer, fazer bulha, — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

n **Kanando**, s., 3, caranguejo.

Kanchewere, s., 1, especie de junco, planta aquatica.

K'anda, s., 5, pelle; — *rifete*, pellicula, membrana.

mu **Kanda**, s., 2, avelorios.

m **Kandaranga**, s., 1, gritador, ralhador.

ma **Kande**, s., 2, argilla, grede, grez, terra fendilhada; terra lavradiça.

n **Kande**, s., 3, fita á roda da cabeça em signal de luto ou de guerra.

n **K ande**, s., 3, bolor a cima d'azeite, de leite ou de qualquer liquido.

Kandirinyu, s., 1, aivão, andorinha.

ku **Kandira**, tr., tingir, colorear.

Kandiri, s.. 1, palha com que os pretos cobrem as suas palhotas.

Kandjeda, s., 5, palha para fazer barretes.

K'andjedza, s., 5, palmeira brava cujas folhas servem para fazer barretes, esteiras, saquiteis.

Kandjerendjere, s., 1, maceroca pequena.

Kandjute, s., 1, pessoa que não tem nada para vestir, d'uma grande pobreza.

n **Kandudu**, s., 3, charuto cafre.

n **K'andue**, s., 3, cão do matto, chacal.

Kandza, s., 5, o que se leva d'uma vez dentro do vestimento ou panno dobrado.

Kanembe nembe, s., 1, planta medicinal, herva purgante, remedio contra torcicollo. Aliás *sene* ou *senne*.

ku **Kanga**, intr., ser difficil, custoso, penoso.

n **K'anga**, s., 3, gallinha do matto; —

nkangatore. 3, gallinha do matto de poupa encarnada.

u **Kanga**, s., 6, cabellos do rabo do elephante.

ku **Kangaikua**, tr., abobar, admirar.

n **Kangaiwa**, s., 3, pombo; — *ikazi*, pomba.

ku **Kangamiza**, tr., pedir, supplicar; esforçar, obrigar; — *ira*, — *isa*, — *edua*, — *ana*.

ku **Kanganisa**, tr., duvidar; atrapalhar; esforçar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ma **Kangando**, s., pl., 5, dança do *mambo mp'ondoro*.

ku **Kang'anta**, tr., bater; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **Kanganua**, intr., admirar.

mu **Kanganyama**, adv., muito cedo.

Kangara, s., 5, coberta de caniços, trofa.

ku **Kañg'ata**, tr., bater; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

mu **Kango**, s., 2, leão, homem valente.

Kangome, s., 1, fructa do matto.

Kangorongondo, s., 1, mantimento branco e duro.

Kangue, s., 5, excremento dos que comem farinha de nachenim.

Kanguerewere, s., 1, sendal, tecido finissimo, cassa.

Kangurutsi, s., 1, gallinhola.

Kani, adv., então, pois; em quanto, ora.

n **K'ani**, s., 3, conversação, colloquio.

mu **Kani**, adv., bons dias; levantae.

ku **Kanikiza**, tr., repellir, empurrar.

ñ **K'ank'a**, s., 3, espaço, abertura; porção de terreno cultivado; substituição de pessoa ou cousa, pondo-a no mesmo logar; *kupita ñk'añk'a*, substituir.

ku **Kanka**, tr., repellir, (M.); — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

K'ank'ande, s., 3, bebida de maça; aguardente de tamarindo.

u **Kano**, s., 6, machado de meia lua.

K'anua, s., 5, céo da bôca; parte interior; *mu k'anua*, dentro da bôca.

Kanuenue, s., 1, abobora.

ku **Kanya**, tr., amassar para fazer pão; ir alliviar o ventre; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

ku **Kanyanda**, tr., amarrotar, amollecer.

Kanyara mabzara, s., 1, sensitiva (planta).

Kanyunguru tupsu, s., 1, abobora, melancia.

K'aoko, s., 3 ou 5, calabouço, masmorra, cadeia; *uamuk'aoko*, 1, prisioneiro.

Kapande, s., 1, remedio das varzeas; sementeiras.

Kapatanda, s., 1, pauzinho que segura a linha do urdidor.

Kap'aude, s., 1, pau com que se prepara o chá do *muabvi*.

Kapawa, s., 1 raiz comestivel.

Kapikua, s., 1, pontada.

Kapitao, s., 1, capitão. (P.)

ku **Kapiza**, tr., tirar agua.

Kaporo, s., 1, escravo, homem de infima classe; velhaco; *ukaporo*, 6, escravidão, plebe, gentalha, vulgo

Kapororo, s., 1, escolta, manga de gente.

Kapundo, s., 3, panno comprido dos cafres caindo até os pés.

Kapundu, s., 1, borbulhão.

Kaputi, s., 3 ou 5, medida de duas braças.

ku **K'ara**, intr., assentar, durar, ficar, morar, viver, ser; — *ira*, vigiar, estar de guarda, velar; — *isa*, permanecer; — *kuakuk'ariratu*, adv., para sempre; eternamente.

u **Kara**, s., 6, materia seminal; esperma.

ma **Karakasa**, pl., 5, vadio, vagabundo. (M.)

ku **Karamba**, intr., caducar, avelhentar; *nyakukaramba*, 1, velho.

n **K'aramba**, s., 3, velho.

Karamo, s., 1, segundo chefe de guerra.

ku **Karambza**, tr., antiquar; *kudzikarambza*, velhecer.

Karanga, s., 5, prostituição, concubinato; devassidão; *nyakaranga*, 1, pessoa devassa, de má vida; *ukaranga*, 6, estado de devassidão.

chi **Karango**, s., 4, panella de cozinha.

ku **Karasa**, tr., esgaravatar. (M.)

Karasau, s., 3, calças, (P.); — *zatepetepe*, calças largas.

Karata, s., 3, carta, papel. (P.)

Kare, adv., d'antes, já; — *kare kare*, antigamente; *pa kare po*, no antigo logar; *uakare*, 1, antigo velho.

Karemua remua, s., 1, morcego.

Kareya, (pl., *mireya*), defeito, vicio, mancha.

mu **Kari**, adj., 1, feroz, irado, ardente.

u **Kari**, s., 6, furor, ira, zanga, raiva, crueldade; *nyaukari*, 1, furioso, cruel.

u **K'ari**, s., 3, doença v. nos impuberes.

chi **K'aridue**, s., 4, natureza, indole.

mu **K'aridue**, s., 9, estado, costume, uso, habito, virtude; pl., *mak'aridue*, usos, costumes.

Karigo, s., 1, monocardio, rabeca cafre.

Karikukutu, s., 1, abstemio, duro, avarento.

Karimbui, s., 1, borbulha, sarampelo.

Karingasuro, s., 1, especie de murta, herva cheirosa e medicinal.

ku **Karipa**, intr., raivar, irritar-se, estar

zangado, encolerisado; ficar máu, selvagem, furioso; de *k'ara* e *ipa; — ira*, ameaçar, ralhar, blasphemar; *—isa*, irritar, encolerisar; *— idua, — ana*.
ku **Karipsa**, tr., encolerisar, irritar.
chi **K'ariro**, s., 4, base, costume.
ku **K'arisa**, tr., permanecer, estabelecer, fundar.
Karize, s., 1, remedio contra a dôr de barriga.
ma **Karo**, s., pl., 5, logar onde teve morada.
ma **K'aro**, s., pl., 5, logar das partes sexuaes.
chi **Karo**, s., 4, vontade, desêjo de fumar.
Karuma, s., 3, calor, suor, abafo. (P.)
Karumpira, s., 1, nome de rato.
Karungasuro, s., 1, herva medicinal.
mu **Karunkanga**, s., 2, arvore.
Karunkato, s., 1, arvoredo, espinhoso para fazer recintos.
Karuru, s., 1, especie de lebre; — *tindi*, que vive nas varzeas; — *mpara*, que vive nas serras ou no matto.
K'asa, s., 5, argola; *—ra utare*, de ferro; *— ra nyumba*, arco do tecto d'uma casa.
Kasenye, s., 1, gazella.
Kasi, s., 1, pombo. (M.)
chi **Kasi**, s., 4, cabaço de pombe.
ñ **K'asi**, s., 3, cágado dos rios.
Kasika, s., 5, gargalheira, forquilha do pescoço.
Kasisi, s., 1, padre, sacerdote; caciz; *ukasisi*, 6, sacerdocio, presbyterato.
Kaso, s., 5, cubiça, gosto, fascinação, admiração, prazer; inclinação para as cousas sensuaes.
Kasokue, s., 1, prestavel, que produz muito.
n **Kasongo**, s., 3, ouriço, abobora espinhosa.
Kasu, s., 5, enxada. (M.)
Kasumbu, s., 1, barriga da perna, panturrilhas.
Kasupe, s., 5, fonte, nascente d'agua. (M.)
Kasusu, s., 3 ou 5, varanda, balcão, sotea.
ku **Kata**, tr., escampar, esteiar, parar (chuva).
ma **Kata**, s., pl., 5, subida, ladeira.
mu **Kata**, s., 2, segundo sargento.
n **Kata**, s., 3, brida, açamo, aro, barbilho; rosca d'herva ou de panno que se põe em cima da cabeça para levar peso.
mu **Katamo**, s., 2, arvore.
Katandambudu, s., 1, planta cujas folhas afastam os mosquitos.
Katandaude, s., 1, amuleto contra os persevejos, aranhas, insectos de casa.

Katangari, s., 1, monocordio.
mu **Kate**, s., m., pão preto, bedigo.
mu **K'ate**, s., 2, bacia, jarro, bilha.
ma **Kate**, V. S.ª, sobre-nome.
Kateko, s., sarabanda, dança nocturna; batuque de dança.
Katetema, s., 1, esternon; *nyakatetema*, 1, bôca do estomago, seio.
ku **Kati**, (*kua*), adv., em casa do dono.
mu **Kati**, (*mua*), adv., dentro de; *mukati mua nyumba, — mua madzi, — mua mimba*, dentro de casa, d'agua, da barriga.
pa **Kati**, (*pa*), adv., entre, no meio de; *Mariya, mai ua Murungu, uakusinibiwa imue ndimue pakati pa akazi*. Maria, mãe de Deus, bemdita sois vós entre as mulheres!
u **K'ati**, s., 6, lepra. (M.)
Katongoro, s., 1, nome d'arvoredo.
Katoro toro, s., 1, cortina de cama.
Katowesa, s., 1, figo bravo.
Katoyitoyi, s., 1, ave.
Katyo tyo, s., 1, insomnia, rheumatismo, quebramento do corpo.
ku **Katyama**, intr., ser chato, aberto; dormir succubo.
Katsa, s., 5, receio, caso, importancia; *ndiribe katsa*, não faço caso; *kusaya hatsa*, não ter receio; *kuchita katsa*, estar com receio.
Katsokue, s., 1, faca comprida; mulher, arvore ou terra que pare muitos filhos; fecundo, productivo.
Katsutsumuchira, s., 1, ave de cauda comprida.
Katumbu, s., 1, lontra.
mu **Katundu**, s., 1, carga, fardo. (M.)
Katunduru, s., 1, rola.
ku **Kaula**, intr., tentar, provar o *ula*, medium para descobrir cousas secretas. (M.)
Kavalo, s., 1, cavallo. (P.)
Kavumvuri, s., 1, redomoinho d'agua.
ku **Kawa**, tr., amputar membros ou partes do corpo, matar criança e misturar o sangue e os ossos d'ella no mantimento da casa para que se conserve e augmente, ceremonia supersticiosa dos pretos chamados *mpsezi*.
n **K'awa**, s., 3, choro, funeral, pranto; luto, queixume; *kuguedua nk'awa*, morrer alguem.
Kawe, s., 5, culpa, falta. (M.)
ku **Kawesa**, tr., tomar informações. (M.)
Kawiri kawiri, adv., muitas vezes, sempre; *kawiri kentse*, duas vezes.
n **K'axa**, s., 3, esforço; atirar-se ao rio.
Kaxote, s., 5, caixote. (P.)
Kayarama, s., 1, o que anda de cabeça alta.
mu **Kazache**, s., 1, mulher propria; mulher d'elle, de *mukazi* e *uache*. Se-

gundo as pessoas, diz-se: *mukazangu, mukazako, mukazache, mukazatu, mukazanu, mukazawo.*

Kazembe, s., 1, chefe subalterno; — *ua nk'ondo*, caudilho.

mu **Kazi**, s., 1, mulher (em geral), esposa, consorte: femea; — *nyamimba*, gravida; *nyachiri* —, *ana f'umo*, — *ana dipa*; — *uakuremedua*, prenhe: — *uakusuana, mutsokue*, que pare muitos filhos; *mbuzi ikazi*, femea do cabrito.

Kaziba, s., 1, mulher amigada com homem que era d'uma companheira.

ku **K'azika**, tr., fazer assentar, dar pousada a alguem; fazer demorar.

ku **Kazinga**, tr., assar, torrar, fritar; — *ika*, — *ira*, — *isa*, — *idua*.

K'azingo, s., 1, sertan, frigideira.

Kea kea, s., 1, ave do matto cujo canto é *keé keé*.

ku **Kenga**, tr., violar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

Kiwa, s., 1. mouro.

Ko, suffixo a *ku*; *ku gombe ko*, alli á praia.

ua **Ko**, adj. poss., teu, tua; *baba uako*, teu pae.

chi **Ko**, s., 4, cabaça, tigella; praia de accesso bom e facil.

Koa, s., 1, solteiro.

ku **Koa, koama**, tr., recurvar, inclinar; — *era*, — *esa*. — *edua*, — *ana*.

mu **Koasa**, s., 1, genro.

mu **Koba**, s., 2, saquitel feito com folhas de palmeira. (M.)

Kobiri, s., 3, vintem, um cobre. (P.)

m' **Kobo**, s., 2, — *ua chiro*, azelha d'um vaso; gargalo de cabaça.

ku **Kobora**, tr., quebrar ao meio, partir uma fructa a pedaços eguaes.

K'obua s., 5, cesto, teiga; esporta.

Kobua, s., 1, caracol.

mu **Kobue**, s., 2, annel nos beiços; buraco nos beiços das mulheres *mujawas*.

ku **Kobza**, tr., — *muronda*, puxar para uma casa ou pessoa as cousas que os pretos vendem, attrahir freguezes.

K'oche, s., 1, especie de pêga.

Koche koche, s. 5. ajuntamento; reunião.

ku **Kochera**, tr., juntar, reunir.

Kocho kocho, s., 5, ajuntamento.

Kodi, adv., sim, na verdade, deveras.

chi **Kodo**, s., 4, sopa d'arroz.

ku **Kodora**, tr., tocar; suggerir alguma cousa a alguem; fazer arrebentar borbulhas; cegar; pilar mantimento no pilão; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

ku **Kodua**, intr., ser aborrecido.

ku **Kodza**, tr, urinar; — *era*, — *esa*, — *edua*.

ku **Kodzeka**, tr., differir, demorar, dilatar; guardar leite para coalhadura; deixar serviço para ser feito mais tarde; — *era*, — *esa*. — *edua*.

Kok'a, adv, só, sómente.

K'oka, s., 5, rêde.

ku **Kok'a**, tr., reunir, convocar, juntar; — *eka*, — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

n **Koka**, s., 3, palha.

mu **Koka**, s., 2, animal morto, pessoa magra.

n **K'ok'o**, s., 3. prego, cavilha.

n **K'oko**, s., 3, resto de massa queimada no fundo d'uma panella.

mu **Koko**, s., 2, coqueiral.

mu **Kokodua**, s., 2, arranhadura com espinho.

ku **K'ok'omera**, tr., pregar prego, aspar.

ku **Kokora**, tr., reconhecer, fazer signal; escrever; raspar, arranhar; limpar com o ancinho; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

ma **Kokorodua**, s., pl., 5, catarrho, pituita.

Kokota, s., 5, rêde d'arrastar.

ku **Kokota**, tr., limpar um prato com o dedo e lambêl-o; — *era*, — *esa*, — *edua*.

mu **Kokoto**, s., 2, arco de barril, de cesto, etc.

Kolyeri, s., 5, colher. (P.)

Koma, conj. adv., mas, ora.

ku **Koma**, intr., agradar; ser bonito, lindo, vistoso, saboroso, puro; — *era*, — *esa*, — *edua*, ser digno, deleitar, gostar.

ku **K'oma**, tr., afiar, lavrar com picão pedra de moer; bater, fustigar; puxar com força, ir á sirga; — *eka*, ser fustigado; — *era*, pregar, — *esa*, *ana*, bater um no outro.

mu **Koma**, s., 1, pessoa da mesma idade.

chi **Komba**, s., 4, especie de gafanhoto mui gordo que os pretos comem.

n **K'omba**, s., 3, virgo.

ma **Kombe**, s., pl., 5, soalhas que se tocam cantando nos dias de regosijo publico.

n **K'ombe**, s., 3, peito externo; esternon.

n **Kombero**, s., 3, banco d'uma embarcação.

ku **Kombeza**, tr., accender.

mu **Kombo**, s., 2, cucurbita, cabaça, caneca.

ma **Kombo**, s., pl., ave de rapina.

n **K'ombo**, s., 3, favor; beneficio; (fig.) graça.

ku **Kombodza**, tr., bater as punhadas.

n **Komboti**, s., 3, arrebentões das plantas. (M.)

mu **K'ombue**, s., 1, pescador.

ku **Komedua**, intr., deleitar, deliciar, gostar; merecer, ser digno.

K'omeko, s., 5, certeza.
ku **K'omera**, tr., cravar; pregar; — *utare*, ferrar.
ku **Komesa**, tr., aformosear, adornar, parar.
n **K'omo**, s., 3, ponta, angulo; promontorio; tachas; vertebras.
chi **Komo**, s., 4, catalepsia, ataque de gota ou de reumatismo.
mu **K'omo**, s., 2, brelho, pedra de afiar mó.
mu **Komodua**, s., 2, pau ferro preto, ebano.
ku **Komoka**, intr., desmaiar, cair em syncope.
ku **Komora**, tr., tirar porção maior que a d'outrem; bater com pau a alguem e deixál-o sem sentidos.
n **K'omore**, s., 3, queda d'areia quando se vae remando á borda d'um rio.
Komua, s., 5, especie de mandioca.
Komue, adv., d'onde, onde; *komue ku*, *komue ko*, ali mesmo (perto); ahi mesmo (longe).
ku **Kona**, tr., saber; — *era*, — *esa*, — *edua*.
ku **Konda**, tr., agradar, amar; — *eka*, ser amavel; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
ku **K'onda**, tr., negar, recusar.
n **K'onda**, s., 3, residuo de cachimbo.
mu **Konda**, s., 2, especie de continhas de vidro.
Konde, s., 5, banco d'areia, baixos; ribeiro, logar pouco profundo n'um rio, onde os cavallos marinhos costumam dormir.
K'onde, s., 5, sombreiro de casa, goteira.
mu **Konde**, s., 2, cacto, euphorbia.
u **Konde**, s., 6, rêde, rosca; *kugua mu ukonde*, enredar-se.
ku **Kondja**, v. int., fazer pazes, submetter-se; entregar-se á mercê do vencedor; render-se na guerra, reconhecer-se vencido, incapaz.
Kondje, s., 5, piteira.
K'ondje, s., 5, armadilha, laço para apanhar rolas.
u **Kondje**, s., 6, nó corredio, especie de armadilha.
ku **Kondjera**, tr., indicar.
mu **Kondo**, s., 2, coche, embarcação de dimensões grandes.
mu **K'ondo**, s., 2, traça, rasto por onde passam os ratos; *muk'ondo ua mbewa*.
chi **Kondo**, s., 4, algema; anilha; cadeia de garganta; gargalheira; *nyamuchikondo*, 1, preso de gargalheira, prisioneiro de guerra.
n **K'ondo**, s., 3, guerra; assalto, expedição militar; *nk'ondo ya mucheu*, luto por morte d'um chefe em que os pretos roubam, matam, fazem assaltos nas aldeias, correrias nos prados, etc.
ku **Kondua**, intr., ser alegre, contente, satisfeito; aprazer; — *era*, — *esa*, contentar, alegrar, satisfazer; — *ana*.
ku **K'ondua**, intr., não ter bebido bastante; não estar dessedentado.
ku **Kondza**, tr., ornar, concertar; prover, bemfazer, preparar; — *nyimbo*, cantar, ensaiar um canto; — *musifi*, iscar linha; — *medzo*, enfiar a isca no anzol; — *era*, ordenar, pôr em seu logar; — *errera*, predispôr; — *esa*, — *edua*, — *eka*, — *ana*; — *nyakukondza*, s., 1, bemfeitor.
chi **Kondzi**, s., 4, favor, graça, beneficio.
Konga, s., 5, nassa, vaso de pescar.
mu **Kongo**, s., 2, pudenda exteriora muliebria.
mu **Kongodzo**, s., 2, pau de velho.
n **K'ong'ono**, s., 3, cotovello.
n **K'ongoro**, s., 3, nome de peixe; questões.
n **Kongue**, s., 3, môlho de tripas atadas.
Konguru, s., 5, cote, pedra de rebolos.
n **Kongurudzi**, s., 3, nevoeiro.
ku **Konk'a**, tr., reunir, convocar, juntar; agrupar em tropa; colher feijão, etc.: — *want'u*, federar; — *midzi*, coalizar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*, reunir-se em congregação.
ku **Konkobza**, tr., arrecadar, cuidar; incumbir o cargo de; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
mu **Kono**, s., 2, macho; mão, braço, covado; — *mukono ua ñg'ombe*, boi; — *ua mbuzi*, macho da cabra; — *ua t'ika*, macho da hyena, etc.
ñ **K'ono**, s., 3, caracol, bicharoco, lesma.
n **K'ono kono**, s., 3, antebraço, cotovello.
n **Konondo**, carrapato, polilha.
Konta, s., 3, conta, rosario de missangas.
n **Konti**, s., 3, tanga cuja ponta está voltada e amarrada por trás.
ku **Konua**, intr., ficar condemnado em justiça; — *era*, — *era*, condemnar; — *edua*, — *ana*.
n **K'onye**, s., 3, verme, bicharia; presente que se faz á cabeça do casal, quando alguem succede ao pae ou irmão defunto.
n **Konyo**, s., 3, meio saquitel.
ku **Koorera**, tr., semear depois de chover.
chi **Kopa**, s., 4, braquel, escudo, rodella.
mu **Kopa**, s., 2, languotim, panno primeiro que vestem as mulheres.
n **K'ope**, s., 3, cara, fronte, vulto; rosto, retrato; *riruru ra nkope*, livro,

album de retratos; *chink'ope*, 4, carrão; *kank'ope*, 8, *ku nk'ope*, adv., de frente, vis-à-vis; carinha.
chi **Kope**, s., 4, sobrancelha; sobreolho; *chakoro*, casa d'um só tecto, d'uma só agua.
Kopo, s., 3, copo, (P.); — *ya madzi*, copo com agua; — *ya pezi*, vasio; — *ya kudzara*, cheio.
chi **Kopo**, s., 4, trapo; toalha de mãos; — *chameza*, guardanapo.
ku **K'ora**, intr., ser aborrecido, farto; ter nojo; — *era*, aborrecer; — *esa*, abominar; — *edua*, — *ana*, odiar.
ma **Kore**, s., pl., 5, cariz, apparencia da atmosphera; nuvens encarnadas, resplendor do ceu ao pôr do sol; nebulosa, azul do firmamento; *nyamakore*, 1. Deus.
Korja, s., 5, peça d'algodão de trinta jardas.
Koro, s., 1, macaco (em geral).
n **K'oro**, s., 3, sesso, anus; aguilhão de vespa; ferrão das abelhas.
mu **Korobue**, s., 2, arvore.
Korodja, s., 5, algodão largo.
n **K'oro k'oro**, s., 3, peixe, especie de bagre.
chi **Korokoto**, s., 4, modo de dormir embrulhado na esteira chamada *mfumba*.
n **Koromokua**, s.. 3, peixe, especie de carpa.
mu **Koromora**, s., 2, intestino, sesso.
mu **Korongo**, s., 2, zaga, arvore.
n **Koroodi**, s., 3, recanto.
mu **Koroonyo**, s., 2, fim do espinhaço, coccyx.
ku **Koroora**, trans., tirar com palito; escorvar, escovilhar.
ku **Korora**, tr., tirar maceroca na varzea; fazer difficuldades ou se mostrar difficil quando se pede um serviço ou trabalho.
n **Kororo**, s., 3, objecto que se não quebra nas mãos do dono, mas sim em mãos alheias.
Korororo, s., 1, sapo de côr encarnada.
ku **Korosora**, tr., esgaravatar.
ku **Koroweka**, tr., arpoar, pendurar a um gancho.
ku **Kosa**, tr., trocer, tecer; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
n **Kosa**, s., 3, carneiro. (M.)
mu **Kose**, s., 2, corda, para pendurar panno ou objectos.
K'osi, pescoço.
K oso, s., 5, rato (em geral).
ku **K'osoma**, intr., estar socegado, assentar-se o turvo d'um liquido.
n **K'osue**, s., 3, cerne das arvores; irmão da irmã; — *ya mama*, tio paterno.
chi **Kota**, s., 4 ladrão experto, maroto.
ku **Kota**, intr., curvar; — *eka*, — *era*, — *esa*, — *edua*.
ku **K'ota**, tr., coagular: — *mukaka*, coalhar leite; — *mafinya*, *muropa*, incrassar; — *madzi*, molhar; — *eka*, — *era*, — *esa*; condensar, espessar uma substancia liquida; — *edua*.
ku **Kotama**, intr., inclinar-se uma pessoa para trabalhar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
Koto, s., 1, peixe de bôca cylindrica.
ku **Kotoka**, intr., sair d'uma reunião, como escola. missa, serviço, etc.
ku **Kotsomora**, intr., tossir.
chi **Kotua**, s., 4, bebida feita com arroz.
ku **K'otya**, tr., defender, abrigar, amparar, esteiar: — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*, gladiar; *nyakukotya*, 1, defensor, protector.
mu **K'otyero**, s., 2, abrigo, amparo.
mu **K'otyo**, s., 2, apoio, abrigo, amparo, defeza, asylo.
ku **Koweka**, intr., ser inclinado.
n **Kozi**, s., 3, granja, predio rustico. (M.)
Ku, prep., á, para, (com mov.); *ndinienda ku mui*, vou para casa; de, indicando o regresso d'um logar; *ndinibuera ku gombe*, volto da praia; pref. do infinito impessoal dos verbos; *kuimba*, cantar; *ku bzina*, dançar, etc.
Kua, prepos. *de*, dos nomes da 7.ª classe ou correspondente á prep. *ku*. Ex.: *kuzunga kua mf'umu*, o passear do chefe; *ku mui kua mf'umu*, á casa do chefe. N. B. Para ampliar explicações veja-se grammatica tetense.
che **Kua**, s., 4, talhada, fatia.
chi **Kua**, s., 4. pisada, rasto, pista; talhada, fatia.
kû **Kua**, intr., passar o tempo dos fructos; acabar, findar; — *manga zakua*, as mangas findaram.
ku **Kûa**, tr., gritar, berrar, ornejar; — *ira*, queixar-se contra alguem em justiça; — *isa*, — *idua*.
mu **Kûa**, s.. 2, cobre.
ku **Kuacha**, intr., sair, ir-se embora.
ku **Kuadama**, tr., lamber.
cha **Kuadi**, s., 4, verdade, certeza.
Kuakua, s., 5, pedacinhos de carne.
n **K'uak'ua**, s., 3, cabra de leite.
ku **Kuakuata**, intr., ferver.
Kuamba, s., 5, folha de palmeira.
mu **Kuamba**, s., 2, uma braça.
ku **Kuamuka**, intr., ser abatido, afflicto; magro, fino, delgado.
ku **Kuana**, intr., abundar, abastecer, chegar á: ajustar-se, caber; ser apto, conveniente; — *ira*, condizer, quadrar; — *isa*, poder, saber, inteirar; — *idua*, ser digno, merecer; — *ana*.

n **Kuanguani**, s., 3, alga, palha dos rios; herva comestivel; sargaço.
ku **Kuanguanura**, tr., bofetear.
ku **Kuanisa**, tr., poder; valer; *nyakukuanisa bzentse*, s., 1, todo-poderoso.
ku **Kuapura**, tr., açoutar, dar tunda; fustigar; — *ika*, — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
mu **Kuapura**, s., 2, pessoa magra, debil.
Kuapu, interj., zás.
chi **Kuapu**, s., 4, ramo de palmeira. (M.)
ku **Kuara**, tr., ir atrás da caça, d'um fugitivo; procurar uma cousa perdida.
chi **Kuare**, s., 4, perdiz, abertarda; gallinha das varzeas; *chikuare chikazi*, passara.
ku **Kuata**, tr., casar-se (homem); — *isa*, casar a alguem; — *ibua* (m.). (M.)
Kuatamo, s., 1, nome de peixe. (M.)
ku **Kuatika**, tr., administrar, pôr; *mank'uara*, applicar remedio sobre ferida.
ku **Kuatsa**, tr., allumiar, accender; — *nyali*, candieiro; — *moto*, fogo. (M.)
chi **Kuatu**, s., 4, consorte, esposa. (M.)
ku **Kuatura**, tr., tirar, desapegar, desgrudar um cataplasmo posto sobre uma ferida.
K'uawa, s., 1, especie de tatú.
ku **Kuawa**, intr., arrastar, ir de rastos.
n **Kuazi**, s., 3, aguia marina de pescoço branco; — *kororo*, s., 3, especie de condor.
n **Kuazura**, s., 3, peixe. (M.)
mu **Kubuera**, s., 2, maceroca d'espiga cabelluda.
ku **Kubza**, tr., levar tudo por especie de monopolio.
ku **Kucha**, tr., desatar, desapertar, tirar da galé.
mu **Kucha**, adv., depois de amanhã.
Kudje, s., 5, aloes.
Kudyomu, s., 1, ave.
mu **Kudyu**, s., 2, gole, sorvo.
ku **Kudyura**, tr., esgotar, engulir; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
ku **Kudza**, tr., — *kondje*, pôr em linha, preparar linha com fios de piteira.
n **Kudze**, s., 3, matto de palha; alqueive.
ku **Kudzuka**, intr., cair de si; desapegar-se.
ku **Kudzura**, tr., depennar, esfolar.
Kudzuru, (*kua*), adv., acima; ao ceu; *adakuira kudzuru*, (Christo) subiu aos ceus; — *mu dzuru* (*mua*), adv. de cima, por cima; — *nyamudzuru*, s., 1, o de cima, Deus; *pa dzuru* (*pa*), em cima de; *padzuru pa moto*, em cima do fogo.
Kue, s., 1, ave, especie de pêga com poupa.

ku **Kuebza**, tr., puxar para negocio; — — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
mu **Kuebza**, s., 2, rasto, trilha de cobra.
n **Kuebzi**, s., 3, conductor, guia de caravana.
mu **Kueka**, s., 2, esteira em fórma de sacco, especie de mosquiteiro. (M.)
Kuechekueche, s., 5, intimidade, proximidade.
Kuedje, **kuedze**, s., 5, aloes.
Kuekue, s., 5, armadilha de nó corredio; laçada.
ku **Kuekueta**, tr., arrastar, arrojar; inclinar; puxar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
K'uema, s., 2, catinga, cheiro, fedor; faro, almiscar.
mu **Kuende**, s., 2, amigo, amante; mancebo familiar; lona de casca de arvore.
Kuendje, s., 5, batuque de rebellião, de guerra; arnella, rebeldia.
K'uendje, s., 1, que não tem dentes.
Kuene, adv., muito; — *kuene kuene*, muitissimo, summamente, sobremaneira, por extremo.
ku **Kuenga**, intr., puxar pé, cumprimentar, saudar á maneira cafre; revolução de barriga.
n **K'ueni**, s., 3, sogro. (M.)
ku **Kuenya**, intr., coçar, sentir coceiras; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
n **Kuenyengua**, s., 3, fissura por onde a luz penetra dentro d'um quarto.
mu **Kuera**, s., 2, maceroca grande e cabelluda dos landins.
n **Kuerekuere**, s., 3, ave gallinacea.
K'ueru, adv., cedo.
K'uero, s., 5, chifre para assobiar, busina com que os landins imitam o canto das aves, o grito dos animaes.
chi **K'uero**, s., 4, assobio. (M.)
ku **Kuesera**, tr., assoprar fogo.
Kuete, s., 5, arraial, baixos fundos, banco d'areia.
ku **Kuewa**, **kuwewa**, tr., puxar, estender; prolongar; *utare bua kukuewa*, s., 6, ferro em barra; *nyengo yakukueca*, s., 3, tempo prolongado; *ndjira yakukueca*, s., 3, caminho comprido, extenso; — *era*, puxar, attrahir para alguem, *maronda*, cousas de negocio; *kukueca ngarawa na chingue*, levar á sirga uma embarcação; — *esa*, — *edua*, — *ana*; *chiwinda*, dar tôa, sirgar.
ku **Kueza**, tr., altear; — *era*, — *esa*, — *edua*. (M.)
Kuezu, adv., raras vezes. (M.)
n **Kufi**, s., 3, bolor, acidez acima dos alimentos. (M.).
mu **Kufi**, s., 2, cinta de continhas de vidro enfiadas.

mu **Kufu**, s., 2, banda de continhas de varias côres.
n **Kuiko**, s., 3, reserva.
chi **Kuikui**, s., 4, muito perto, que não o póde ser mais.
n **Kuinda**, s., 3, lascivia dos cães, dos animaes; desejo carnal.
n **Kuindjiri**, s., 3, bracelete, manilha.
ku **Kuima**, intr., ser encolhido, como a carne depois de assada, como uma pelle depois de seccar.
ku **Kuinya**, tr., arregaçar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
ku **Kuinyata**, intr., ser comprimido, apertado, encolhido.
ku **K'uipa**, tr., suffocar, garrotar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, engasgar; — *ana*.
ku **Kuira**, intr., subir; *Kristo adakuira kudzuru*, Christo subiu aos ceus; queixar-se contra alguem; pôr demanda contra alguem; — *ira*, enrostar-se; queixar-se; — *ika*, — — *isa*, — *idua*, — *ana*, gallar.
n **Kuirima**, s., 3, recesso do lagarto.
mu **Kuiriro**, s., 9, logar melhor para subir uma serra; subida, ascenso.
ku **Kuisa**, tr., gritar muito, vociferar.
ku **Kuiza**, tr., içar; alçar, erigir, elevar, erguer; — *madzi*, surdir, ir contra a corrente do rio; agua arriba; — *bzink'ope*, arquear as sobrancelhas; — *ika*, — *ira*, — *isa*, — *idua*.
K'uizi, s., 1, rato, arganaz, musaronha.
ku **Kuitika**, tr., aguilhoar.
mu **Kuitiko**, s., 2, pampilho.
Kukorodua, s., 5. escarro, arroto.
chi **Kuku**, s., 4, febre endemica, sarampo, escarlatina.
n **K'uku**, s., 3, gallinha (em geral); — *yakutetera*, *yakutusa mazai*, de pôr ovos; — *yakubuamira mazai*, de chocar; — *tumbzi ra nk'uku*, que tem pintos.
chi **K'uk'umira**, s., 4, gagueira, gaguez.
ku **K'uk'umira**, intr., gaguejar, balbuciar; tartamudear.
u **K'uk'umira**, s., 6, laço, nó corredio.
ma **Kukunti**, s., pl., restos de mantimento batido.
ku **Kukura**, tr., aplanar, enterreirar; — *mataka*, limpar a terra; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
u **K'uk'urira**, s., 6, esparrela, armadilha.
Kukurudzi, s., 1, grillo mui gordo que os pretos comem.
n **Kukurupa**, s., 3, carrapato, piolho dos cães.
ku **Kukurura**, tr., endireitar a terra, aplanar.
ku **Kukuta**, tr., roer, corroer; — *mano*, ranger os dentes.
ua **Kukutu**, adj., 1, forte, duro, resistente.

ku **K'uma**, intr., ser forte, espesso.
n **Kuma**, s., 3, testa.
ku **Kumata**, tr., cruzar as mãos.
ku **Kumba**, tr., cavar; enxotar, *ñg'ombe*, gado; *mbarame*, aves; — *ira*, — *isa*. — *idua*, — *ana*.
ku **K'umba**, tr., desejar, anhelar, appetecer; — *ira*, cubiçar; — *isa*, — *idua*, — *ana*.
n **K'umba**, s., 3. porco; — *ikazi*, s., 3, leitoa; *kank'umba*, 8, leitão.
u **Kumba**, s., 6, remendo em pontos cruzados.
mu **Kumbareza**, s., 2, fosso; papa-formigas.
m' **Kumbarume**, s., 1, caçador.
ku **Kumbatira**, tr., abraçar; — *ira*, — *isa*. — *idua*, — *ana*, arcar, abraçar.
chi **Kumbi**, s., 4, casebre, palhoça que se fez na varzea ou na praia d'um rio por pouco tempo, abrigo para dormir uma noite.
Kumbidzi, s., 5, especie de gafanhoto.
ku **Kumbira**, tr., pedir; — *ira*, interceder; *tikumbirireni*, rogae por nós; — *isa*, supplicar; — *idua*, — *ana*, exigir.
ku **Kumbiza**, tr., dar, emprestado; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
mu **K'umbo**, s., 2, desejo, appetite.
Kumbu, s., 5, casca de mantimento; cirandagem; aresta, grança.
ku **Kumbuka**, tr., lembrar, pensar, considerar, examinar; memorar; — *bzipsa*, inventar; — *ika*, — *ira*, — — *isa*, recordar; — *idua*, — *ana*.
n **Kumbukira**, s., 3, recordo, idéa, supposição; pensamento; desconfiança.
mu **Kumbuso**, s., 9, memoria, lembrança.
ku **Kumbusa**, tr., fazer lembrar; memorar, suggerir; — *ira*, — *isa*, — *idua*. — *ana*.
ku **Kumbza**, tr., esconder uma cousa para não a dar; zangar-se por não dar uma cousa; o gritar do leão quando apanha uma presa.
ku **K'umbza**, tr., proteger, salvar, defender, apaziguar.
K'umi, adj. num., dez; *k'umi na posi*, onze; *mak'umi mawiri*, vinte; *mak'umi matatu*, trinta, etc.; *uachik'umi*, 1, decimo; *kak'umi kentse*, adv., dez vezes.
ma **Kumi**, s., pl., 5, direitos que se pagam ao juiz, ao capitão-mór; pagamento, custas d'um processo.
mu **Kumiko**, s., porção de milho que se dá em troca de fermento de pombe.
ku **Kumira**, tr., encanalar; dobrar, ennovelar linha.
ku **K'umiza**, tr., abandonar; misturar gado para pastar juncto.
mu **Kumpua**, s., 2, pau branco e leve

para fazer colheres, pratos, utensilios.

ku **K'umudua**, intr., bater com o dedo contra objecto resistente; embicar, tropeçar.

ku **K'umura**, tr., fazer bater alguem contra pedra, etc.; empurrando-o; fazer tropeços; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

Kuna, prep., com, para com; á; *ku-pereka kuna Murungu*, offerecer a Deus; *kurewa kuna mf'umu*, falar ao governador. *Eo! Murungu, k'a-rani na ntisi kuna ife*, Ó! Deus, tende compaixão de nós.

Kunda, s., 1, rato do campo.

n **Kunda**, s., 3, cadeira, quadril, carne de porco que se dá ao *sabuira*, coveiro.

ku **Kunda**, tr., apoderar-se, senhorear.

n **K'unde**, s., 3, abrigo, cilada, sitio abrigado.

n **K'undi**, s., 3, cipó, enrediça, especie de trepadeira.

Kundja, adv., fóra de; *pandja*, fóra.

chi **Kundu**, s., 4, pau cuja casca serve para preparar o chá que se bebe no juramento cafre *muabvi*.

Kundu, s., 5, lado, ilharga.

ku **Kundua**, intr., ser fraco, de pouca força; imbelle.

ku **Kundura**, tr., despir; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

n **Kundza**, s., 3, cestinho para medir o rancho dos pretos.

mu **Kundzi**, s., 2, cabelludo do mantimento; mez de fevereiro.

mu **Kundzura**, s., desejoso, que gosta d'uma cousa.

Kunga, conj., como.

ku **Kunga**, tr., enfunar, entesar; — *ma-tanga*, enfunar velas; — *ntsinga ya*, ou *uzingo bua uta*, entesar a corda d'um arco; — *ika*, — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

mu **Kunga**, s., 2, eiróz, enguia.

chi **Kungu**, s., 4, barro onde se apanha sal; impotente, eunucho.

n **K'ungu**, s., 3, nevoa, nevoeiro; enfraquecimento da vista, cegueira.

mu **K'ungu**, s., 2, bolor, humidade.

mu **Kungu**, 2, arvore.

Kungua, s., 5, casca d'arvore.

n **Kungua**, s., 1 ou 3, desamparado, orphão; *mukungua*, 1, infeliz; *ukun-gua*, 5, desamparo.

Kuñg'ubue, s., 1, corvo, gralha de peito branco.

Kungudzi, s., 5, feijão redondo, especie de tremoço.

mu **Kungue**, s., 1, bolor, humidade.

mu **Kungugue**, s., 2, pato bravo.

ka **Kungunura**, intr., desennovellar; tirar panno da meza.

ku **Kungura**, intr., arrepender-se, ser attrito, detestar peccado; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

mu **Kunguru**, s., 2, trouxa, talabarte, cinturão; panno enrolado em volta da cinta.

n **Kungurutsi**, s., 3, nevoeiro do rio.

n **K'uni**, s., 3, lenha miuda para fogo; *kank'uni*, 8, cavaco, accendalhas; chamiço.

mu **Kuniti**, s., 2, pau ferro cheiroso, especie de sandalo.

ku **Kunk'a**, tr., colher, reunir; amontoar fructas, cereaes; comprar, levar tudo; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

ma **Kunka**, s., pl., 5, palha com que se pescam peixes que não fica nem um só; compra de tudo.

mu **Kunku**, s., 2, arvore.

ku **Kunkumura**, tr., sacudir; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **Kunkurika**, intr., ir girando.

ku **Kunkurisa**, tr., volver, fazer girar sobre si (barril, fardo, etc.).

ku **Kunkuriza**, tr., gravitar, fazer girar.

Kuno, adv., cá; *dza kuno*, vem cá; *ua kuno*, 1, de cá.

ku **Kunt'a**, tr., sacudir pó; bater, enxugar, escovar; — *ika*, — *ira*, — *isa*, — *idua*.

n **Kunto**, s., 3, enxada de pau.

Kuntsi, (kua), debaixo de; a quem de.

n **Kunu**, s., 3, abstemio, parcimonia; o não dar por inveja.

ku **Kunyura**, tr., que se quebra e se póde logo concertar; que se abre e volta ao seu logar sem difficuldade.

ku **Kuonguona**, tr., chupar; — *era*, — *esa*, — *edua*.

ku **Kuopora**, tr., desembainhar; — *era*, — *esa*, — *eka*, — *edua*, — *ana*.

ku **Kuororodza**, tr., chapinhar; mexer a agua que está dentro do cachimbo.

ku **Kupa**, tr., limpar agua que está dentro de uma almadia; esgotar.

ku **K'upa**, tr., abanar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

cha **Kupakasa**, s., 4, zagari.

Kupe, s., cochonilha; aliás; *tuwan-t'u tua Murungu*.

mu **Kupe**, s., 2, especie de perca, peixe comprido.

mu **Kupira**, s., 2, batuque de dançar.

mu **Kupo**, s., 2, pelle.

ku **Kura**, intr., crescer (altura); brotar; — *ira*, grunhir: ser grande, excellente; — *isa*, — *idua*.

Kure, adv., alli, d'alli (longe); lá.

Kurekuere, s., 1, zambralho, ave aquatica.

mu **Kurekure**, s., 2, regueiro, aberta; sulco.

ku **K'urira**, intr., ser atrevido, ousado, insolente.

ma **Kuri**, pl., 5, planta cuja raiz é comestivel.
ku **Kurima**, tr., acenar com inclinação ou signal de cabeça; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
K'uro, s., 5, baque, tom de corpo caido; clangor; rugido, estrondo.
mu **Kuro**, s., 2, canal, riacho, regato, abertas: açubada; *kamukuro*, 8; quebrada.
mu **Kuru**, s., 1, grande, pessoa de distincção; — adj., 1, grande; *mukurisa*, muito grande; *ukuru*, 6; grandeza; nobreza
ku **Kurudza**, intr., cacarejar; — tr., descaroçar algodão; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
ku **Kurukura**, tr., referir, relatar cousas passadas ou d'outro tempo; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
Kurukuru, s., 1, ave que pelo seu canto indica onde está agua; ave de poupa e cauda comprida.
ku **Kurumiza**, tr., abreviar, accelerar, ir de pressa; — *ira*, excitar alguem a ter questões; aguçar o cão contra outrem; — *isa*, — *idua*, — *ana*; *nyakukurumiza*; — s., 1, abreviador.
ku **Kurumiziro**, s., 5, pressa, o enxotar.
ku **Kurunga**, tr., alitar, fazer circulo; aplainar, pavimentar, fazer liso; — *ika*, — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*; *nyumba yakukurungika*, casa de fórma redonda.
ma **Kurungu**, s. pl., 5, amendoim temporão.
ku **Kurupira**, tr., esperar, estimar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Kurupiza**, tr., prometter; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
chi **Kuruo**, s., 4, enxada usada.
ku **Kukuza**, tr., descaroçar o algodão bravo.
n **Kuruzi**, s., 3, ave de côr preta; grillo de casa.
mu **Kuruzo**, s., 2, ferro quente para furar; verruma; especie de cobra de rabo curto.
Kuruzu, s., 3, cruz, signal da nossa redempção. (P.).
u **Kuse**, s., 6, juba, pello dos animaes.

Kuseri (*kua*), adv., atraz (de); d'aquem; — *kua map'iri*, atraz das serras; *kuseri kua nyumba*, dentro do quintal.
chi **Kusi**, s., 4, matto.
ku **K'uta**, intr., ser farto, saciado, satisfeito, estar com barriga cheia; *ndakuta*, estou obrigado; *tak'uta*, estamos com a barriga cheia, obrigados; — *ira*, defender, tomar parte por alguem; — *isa*, entulhar; *idua*.
ku **Kuta**, intr., ser carregado, cheio; *mfuti idakuta*, 3; espingarda carregada; — *ira*, — *isa*, carregar; — *idua*, *ika*.
chi **Kuta**, s., 4, almadia nova não acabada; *mu chikuta*, casa de partejada.
mu **Kuta**, s., 2, especie de ave nocturna, de côr encarnada.
Kutani, adv., como; *udabzichita* —, como fizeste isto?
Kuti, conj., afim de, para que: *fundza kuti udziwe*, estuda para que sejas sabio; — v. aux., dizer.
n **Kuti**, s., 3, cova onde se tira barro, lodo.
K'utu, s., 5, orelha; barbas de uma frecha; gancho de um vaso.
mu **Kutu**, s., 2, peça de fazenda.
ku **Kutumura**, tr., enxugar, tirar pó; sacudir.
ku **Kutura**, tr., vasar, despejar; — *ika*, — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
cha **Kuwadidi**, s., 4, o ser verdade, certo.
Kuwe, s., 1, ave de poupa.
n **Kuwiri**, s., 3, batuque.
n **Kuxure**, s., 3, de uma orelha só.
ku **Kuya**, tr., tocar, apalpar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
n **Kuye**, s., 3, sociedade, convivencia.
mu **Kuyu**, s., 2, especie de sycomoro.
n **Kuyu**, s., 3, figo do sycomoro; *mukuyu*.
ku **Kuza**, tr., fazer crescer; augmentar; entrar.
ku **K'uza**, intr., ser bem vestido, andar pimpão, elegante.
mu **Kuzi**, s., 2, corda de cinta que quasi todos os cafres levam sobre o corpo; especie de amuleto.

kurumbira —, o jurar dos cafres, pelo cemiterio.

Mandja, s. pl., 5, mãos; de *dzandja*, mão.

Mandoa, s. pl., dança das m. de um regulo.

Mandoto, s. pl., 5, topete de cabellos.

Manemba, s. pl., 9, pinturas, riscos no corpo; escriptos.

Manenda, s. pl., materia que sáe do corpo; evacuação de humores.

ku **Manga**, tr., amarrar, atar, ligar; — *nyumba*, amarrar, levantar casa; — *ika*, — *ira*, — *isa*, — *iwa* ou *idua*; — *ana*, enredar; — *mirando*, litigar; — *ndeo*, fomentar questões; — *lufoi*, ter grande amisade com alguem.

Mangarangara, s., o não deixar conhecer que uma cousa é sua para que outrem não saiba e a queira.

Mangawa, s. pl., 5, dividas; *nyamangawa*; — s., 1, devedor.

ku **Mangirizana**, tr., acabar, resolver; — *f'undo*, combinar o dia.

Mangu, adv., de pressa; — *mangu*, a toda a pressa; de rota batida; *umangu*, 6; diligencia.

Manguana, adv., amanhã.

ku **Manika**, tr., apensar, suspender, içar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

Mank'abue, s. pl., milhafre.

Mankambo, s., 1, ave de rapina.

Mankani, s. pl., 5, aposta, pareo.

Mankombo, s., 1, ave de rapina, abutre.

Mank'uara, s. pl., 5, remedio, mézinha.

Mankudu, s. pl., 5, formiga.

Mano, s. pl., 5, dentes; — *akueza*, limados.

Mansiwa, s., 1, viuva.

Mantedza, s., muxem grande.

Mantongo, s. pl., 5, chorilho, humores nos olhos, inchaço.

Manya, s. pl., rugas, pelles molles e pendentes.

Manyazi, s. pl., 5, vergonha; pejo; *nyamanyazi*; — s., 1, vergonhoso.

Mapichi, s. pl., 9, aposta.

Mapiri, s., sobrenome, alcunha.

Mapore pore, s. pl., 5, valle.

ku **Manura**, tr., dependurar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

Mant'a, s. pl., 5, medo, receio, pavor, espanto; *nyamant'a*, 1; medroso, cobarde; *kuwa na mant'a*, ter medo.

ku **Mara**, tr., acabar, cessar, ser prompto; findar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

Marango, s. pl., 5, conselhos, avisos que os paes dão aos recem-casados sobre os arranjos de casa.

Maripo, s. pl., 9, pagamento.

Marire, s. pl., 5, limites, confins.

ku **Mariza**, tr., finalizar, aperfeiçoar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

Maro, s. pl., 5, dormitorio, pousada, morada.

Marombo, s. pl., 5, dança das pretas que créem ter alma do outro mundo na cabeça. É dança curiosa e mui frequente entre certas pretas que querem receber presentes dos seus maridos. As donas que têem *marombo*, transmittem aquelle espirito importuno a pretas ordinarias que vão dançar em logar d'ellas.

Marondjero, s. pl., 9, presente, dadiva, mimo; visitas, recados.

Maroozi, s. pl., 5, casamento, bodas.

Marore, s., 1, ave gigante de pescoço comprido, ibis.

Morovu, s., pl., 5, polpa.

Marsadera, s., arma.

Marunga, s., V. S.ª, appellido, sobrenome.

Maruru, s., pl., 5, alfacinha dos rios.

Maruva, s., 3, malva (P.).

Masabadza, s., sobrenome, appellido.

Masandje, s., pl., 5, chalaça, mangação.

Masangombe, s., appellido de familia.

pa **Masau**, adv., tempo das maçãs, em junho.

Masauta, s., appellido, alcunha.

Masenda, s., 1, lagarta.

Masikati, adv., de dia; — *makuru*, meio dia.

Masikini, interj., coitado!

ku **Masura**, tr., desligar, desatar, soltar.

Maso, s., pl., 5, olhos; — *akuyaruka*, vesgos; *ku* —, adv., entre eguaes, a vista; logar das partes sexuaes; *uabv'a ku* —.

Masûo, s., pl., 5, vigia; *nyamasûo*, 1; espia, sentinella.

Mata, s., pl., 5, baba, saliva.

Matanga mbuera ou **wero**, s., pl., embragadura.

Matarakupa, s., 1, rato.

Mateka, s., pl., 5, agradecimento no dia de casamento.

Matembo, s., pl., 5, appellido, alcunha.

Matopakupa, s. 1., bemfazejo; que gosta de dar; liberal.

Matsara kupa, s. 1, rato.

Matsinya, s., pl., 5, rugas; cara zangada e de máu humor.

Matubu, s., pl., 5, remedio que os pretos tomam para augmentar o numero dos seus filhos.

Matukutuku, s., pl., 5, ondas que vêm morrer á praia.

Maxawa, s., pl., V. S.ª, nome de familia.

Maxura, s., pl., 5, palavras obscenas que se dizem em presença das crianças e que as escandalizam.

Mazereza, adv., de chofre, de repente; de supetão; subito.

cha **Mba**, s., 4, canhamo; m. esteril; amiga, caseira.

Mba, part. que se une ao verbo e indica *obrigação*; *kumbuchita*, dever fazer; *kumbaika*, ter costume de guardar, etc.

ma **Mba**, s., pl., 5, nodoas no corpo; rugosidade; pelles molles e pendentes.

Mbafa, particula expletiva, junta ao verbo, indica: *ter costume de; kumbafa ika*. ter costume de guardar em tal logar; *kumbafaona*. ter costume de ver em tal logar; *kumbafagona*. ter costume de dormir em tal logar; *kumbafat'ira*, ter costume de pôr, etc.

Mbo, suffixo ao fim de uma palavra, significa *mesmo*. Ex.: *inembo*, eu mesmo; *mbuzimbo*, o cabrito mesmo, etc.

chi **Mbo**, s., 4. canto; de *ku imbu*, cantar.

cho **Mbo**, s., 4, bagagem, trouxa; objectos, mobilia de casa.

chu **Mbo**, s., 4. munição, chumbo, (P.).

chi **Mbuete**, s., 4, pessoa corpulenta e gorda, europea.

chi **Mbui**, s., 4, tecido de algodão.

ku **Mburuka**, intr., voar: —*ira*, ir ter; —*isa*, —*idua*. —*ana*.

ku **Mbuta**, intr., assentar-se, pousar-se, (aves).

chi **Mbututu**, s., 4, trombeta; —*cha n'kondo*. signal de guerra.

ku **Mbuyo** (*kua*), atraz de; *mu* — (*mua*), por traz; *nyambuyo, uambuyo*, o que segue, immediato, segundo.

ku **Mbzenga**, intr., rodear; girar; desapparecer, safar-se, fugir furtivamente; —*era*, —*esa*, —*edua* — *ana; mbzenga* —, engravitar-se; —*era*, —*isa*, cingir, rodear; —*guta*. investir uma aringa.

ma **Me**, s., pl., 5, orvalho, cacimba.

ku **Medza**, tr., pescar; —*era*, —*esa*, —*edua*.

Medzo, s., 3, anzol.

ku **Mema**, intr., gotear, recumar; pingar; —*era*, —*esa*.

ku **Menga**, tr., tirar; —*mabade*, cascar; —*era*. —*esa*. —*edua*.

ku **Menya**, tr., bater; —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*; —*madzi*, bater agua, remar com força.

ku **Mera**, intr., nascer (flôres); brotar, arrebentar; —*usua*, palha, herva; —*era*, —*esa*, —*edua*.

chi **Mera**, s., 2, sementeira, seara.

Mesiri, s., 1, mestre, capataz; —*ua kusema*, mestre carpinteiro; —*ua kusona*, alfaiate; —*ua kup'ika*, cosinheiro.

ku **Meta**, tr., cortar barba; rapar, navalhar; —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*; —*nyakumeta*, 1; alfageme; *rumeta*, s., 5; navalha; *mumetedue*; — s., 9, o rapar os cabellos; *pa kumeta*. logar onde se cortam os cabellos, loja de barbeiro.

Meza, s., 3, mesa (P.).

ku **Meza**, tr., engulir; —*era*, —*esa*, —, *edua*, —*ana*.

chi **Mfuku**, s., 4, batuque de páu.

ku **Mfurura**, tr., dar liberdade, soltar; eximir de obrigação; dar alforria, forrar; pôr em liberdade a um escravo; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.

Mi, pref., plural da 2.ª classe; *misewe*, frechas; *miti*, arvores; *minda*, varzeas; *miara*, pedras.

Mimba, s., 3, ventre, barriga; *nyamimba*. 1, gravidez; gestação para as mulheres; *chimimba*, 4, andulho; familiar; *mukazi nyamimba*, mulher gravida; *kuwa na* —, ser gravida, prenhe; *mu* —, diarrhéa; *ndina mu*—, tenho diarrhéa; *kupasa* —, gerar; *kupasidua mimba na*, conceber de...; em alguns casos, significa largura, comprimento de casa. etc.

ku **Mina**, intr., assoar, esmoncar-se; —*na murono*, com bôca como fazem os pretos aos filhos.

ma **Mina**, s., pl., 9, muco; ranho, monco do nariz.

ma **Mini mini**, s., pl., 5, fingimento, cachimanha, hypocrisia.

ku **Minyuka**, intr., engulhar, ter enjôo; fallar hoje uma cousa, amanhã outra.

ku **Mira**, intr., mergulhar; ir ao fundo d'agua; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.

Mirisa, s., 1, alveola dos rios.

Mirisau, s., 3. munição (P.).

Misa, s., 3, santo sacrificio da missa; sacrificio incruento da lei da graça (P.).

Misiri, s., 1, mestre. capataz.

ku **Miuka**, intr., ter sentimento quando se falla mal de uma pessoa ausente; —*mutima*, estar surpreso, assustado.

ku **Miza**, tr., immerger, mergulhar.

Mo. pref. ou affixo. exprimindo logar, tempo, movimento, descanço.

Moa, s., 3, cerveja feita com maceroca ou milho

Modzi, adj. n. indef., um; *chi modzi* —, o mesmo; *m' modzi* —, cada um; egual.

ku **Moga**, int., saltar: *moga* —, dar pulos; —*era*, assaltar, acommetter; —*esa*, —*ana*.

Mombo, s., 5, pau cuja casca serve para fazer panno.
Momuemo, adv., ali mesmo.
ku **Monya**, intr., doer, barulhar barriga; ter volvo; — *ñg'oma*, dançar bem.
Moto, s., 2, (pl., *mioto*), fogo.
Moyo, s., 3, vida, coração.
Moyoni, adv., de dia.
ku **Moza**, intr., ter relações marido com outra m., estando a sua gravida.
ku **Mpara**, tr., arranhar; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.
chi **Mpote**, s., 4, cinta de continhas, dixes; brincos, joias de pouco valor que atam nos cintos das creanças, etc.
chi **Mpse**, s., 4, periquito.
chi **Mpsine**, s., 4, aguamento, asthma; defluxo.
ku **Mpsodora**, intr., chupar dedo como creanças.
Mu, pref., sing., dos nomes da 1.ª, 2.ª e 9.ª classe. Ex.: *muana*, creança; *mudzi*, villa; *mupitidue*, entrada;—prep., locativa; —*nyumba*, em casa; —*madzi*, na agua, etc.
Mua, prep. *de*, corresponde a *mu*; *mu nyumba mua mf'umu*, em casa do chefe.
ku **Mua**, tr., beber; —*fodya*, fumar; —*era*, —*esa*, chuchurrear; —*edua*, —*ana*; *nyakumua*, 1, bebedor; *chakumua*, 4, bebida.
Muari, s., 1, nubil; *nyamuari*, 1; noivo, noiva; *chi nyamuari*, 4; entrega da m. ao marido.
ku **Muaza**, tr., espalhar, desperdiçar, dissipar, despender prodigamente; *nyakumuaza*, 1; dissipador; gastador.
chi **Muaza**, s., 4, desperdicio: —*mp'epo*, mata-frio; *musasa*, signal de levantar o acampamento.
ku **Mudza**, intr., vir a arrepender-se.
cho **Mue**, s., 4, o mesmo que; *chomuecho*, (pl., *bzomuebzo*), adv., aquillo mesmo.
mo **Muemo**, adv., ali mesmo.
chi **Muemue**, s., 4, alegria, festança, regozijo.
ku **Mukidua**, intr., continuar um trabalho interrompido.
ku **Mukowerera**, intr., semear depois da chuva.
chi **Muna**, s., 4, de homem; pudenda hominis; *kutukana chimuna*, desaforo indecente que se faz d'alguem.
ma **Munkambo**, } s., pl., milhano, ave de
ma **Munkambue**, } rapina.
Muno, adv., aqui dentro; de *mu* e *no*.
Muntsi (*mua*), adv., abaixo de, além.
ku **Munya**, tr., amassar cal.
Mura, s., 3, bubão venereo (P.).
ku **Musa**, tr., dar respeito; cumprimentar; saudar, visitar; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.
chi **Musakasa**, s., 4, choupana de palha.
ku **Muuzisa**, tr., capacitar.
Mvi, s., 2, ave dos rios.
chi **Mvúu**, s., 4, barulho; alvoroto, apertão, confusão.

N

N, pref. sing. de uns nomes de 3.ª classe; *n guo*, panno; *n djara*, fome; *n djira*, caminho etc.
Na, prep., com, e; *baba na muana*, pae e filho; *uap'a nk'uku na chisu*, matou a gallinha com faca.
cha **Na**, s., 4, cachimbo.
u **Na**, s., 6, buraco, ninho dos ratos.
Nai, adj., num., quatro; *want'u wanai*, quatro pessoas; *mapaza manai*, quatro enxadas; —*uachinai*, quarto; *kanai kentse*, quatro vezes; *makumi manai*, quarenta.
ku **Nama**, intr., mentir, enganar; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*; *chakunama*, 4, mentira, falsidade; *nyakunama*, 1, mentiroso; *uakunama*, 1, falso, erroneo.
ku **Namata**, intr., emproar-se; pavonear-se; estar assentado em casa do dono ou patrão sem nada fazer; estar á espera de uma cousa pedida, como o pobre que pede esmola.
chi **Namba**, s., 4, canastra, leite, primeiro leite.
chi **Nambo**, s., 4, cal, giz, greda.
ku **Namiza**, tr., prometter em vão; —*ira*, calumniar, imputar a alguem crime falso; assacar; —*irira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.
chi **Nana**, s., 4, cachimbo para fumar canhamo.
chi **Nanavara**, s., 4, pombe especial para se levar em viagem.
mu **Nanazi**, s., 2., ananazeiro; —, 3, ananaz.

Nandi, interj., do vocativo, oh! — *iwe*. oh tu!

Nang'ua, s., 3, planta tuberculosa, especie de mandioca.

Nangura, s., 3, ancora (P.).

Nasara, s., 1, arabe, mouro; gelaba, agaremo; *mu* —, comprador de escravos.

Nata, s., 3, nata a cima do leite (P.).

mu **Nazi**, s., 2, especie de palmeira.

ku **Nchaira**, intr., boiar, andar em cima de agua; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

mu **Nchobve**, s., 2, pau leve.

Nda, signal da 1.ª pessoa do singular do preterito perfeito; *ndaona*, vi; *ndadziwa*, sei, etc.

mu **Nda**, s., 2, varzea, campo cultivado.

chi **Ndarindari**, s., 4, gafanhoto dourado.

mu **Ndarira**, s., 2, manilha; *kandarira*, 8, manilha pequena.

Ndawa, interj., aqui estou! quando se responde a um egual que nos chama; de *ku wa*.

ku **Ndawata**, intr., mexer as nadegas dançando.

ku **Ndenguma**, intr., mexer, balançar andando; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

Ndi, pron. pess., 1.ª pessoa do sing., eu; junta-se ao verbo auxiliar. Ex.: *ndinif'una*, quero; *ndinik'umba*, desejo; *ndiniduara*, estou doente.

mu **Ndi**, s., 2, abono, usura.

ku **Ndidza**, intr., vir a si mesmo; arrepender-se.

ma **Ndiku**, s., pl., 5, gargantéo, o cantar garganteando.

Ndipo, adv., então, senão; *ndiribe chuma cha gandari*; — *ndina mukutu ubodzi ua marentso. ok'a*, não tenho fazenda de algodão estreito senão uma só peça de lenços.

Nditu, adv., deveras.

ku **Ndja**, adv., fóra.

cha **Njani**, s, 4, baldruegas.

mu **Ndjari**, s., 2, arvore.

che **Ndjese**, s., 4, herva comestivel.

chi **Ndju**, s., 4, aguia.

ku **Ndjunga**, intr., açapar-se.

mu **Ndjuzi**, s., 2, gato bravo.

mu **Ndoa**, s., pl., 5, dança das m. de um regulo.

chi **Ndoko**, s., 4, bobas, doença ven.

ma **Ndoto**, s., pl., 5, topete de cabellos.

chi **Ndu**, s., 4, tamara brava.

mu **Ndundu**, s., 2, especie de mandioca.

dzi **Nduwi**. s., 5, amendoim; pl., *manduwi*.

dzi **Ndyoka**, s., 5., raiz farinacea de que se faz farinha de pau.

chi **Ndzano**, s., 4, fabula, historia.

chi **Ndzawandzawa**, s., 4, tarantula.

ku **Ndzendza**, tr., procurar muito tempo um objecto perdido; andar de um ponto para outro.

chi **Ndzete**, batuque de guerra.

cho **Ndzi**, s., 4, ventaneira, tufão; tempestade, tormenta, borrasca.

chi **Ndzu**, s., 4, aguia.

Ne, adv., sequer, nem; — *kugopsa*, sem medo; — *kubv'a kuawa*, sem dôr; — *kukungura*, sem arrepender-se,

chi **Nekue**, s., 4, panella ou cabaça para recolher sôro de palmeira.

mu **Nema**, s., 1, pessoa de fórmas esbeltas.

ku **Nemba**, tr., escrever, pintar; — *era*, dar apontamentos; — *esa*, — *edua*, *ana*; *ma* —. s., pl., 9, pinturas, riscos; *nya kunemba*, 1, escrivão, escriptor.

Nembo, s., 3, carnaça, pintura.

ku **Nena**, tr., fallar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

ma **Nenda**, s., pl., 9, visco, materia, evacuação de humores.

Nenene, adv., não (com força).

ku **Nenepa**, intr., ser gordo (fallando dos animaes); engordecer; — *era*, — *esa*, cevar, engordar, saginar; — *eduá*.

ku **Nesa**, tr., cançar; perturbar; — *era*, *esa*, — *edua*, — *ana*, regatear.

ma **Nesi**, s., pl., 9, cançaço, fadiga.

ku **Neta**, intr., ser cançado; — *era*, — *esa*, cançar, fadigar, atediar; — *edua*, — *ana*.

chi **Nete**, s., 4, pessoa gorda; estrondo que faz um homem membrudo quando se assenta n'uma cadeira.

Ni, verbo aux., é; *Murungu ni ua mp'amvu zentse*, Deus é todo poderoso; *munt'u uyu ni t'ende; ni mbava*, esta pessoa é rica; é ladroa.

ku **Nika**, tr., pôr as mãos dentro da agua.

Ninga, conj., como, si; *kuyetima ninga dzua*, brilhar como o sol; *kut'amanga ninga mbidzi*, correr como a zebra.

Ninyi, adv., interrog., o que é?

Nga, part. que indica os tempos do modo potencial.

cha **Nga**, s., 4, esquilo, harda.

mu **Nga**, s., 2, espinho; — *ua ntsomba*, aresta.

ku **Ñg'amba**, tr., rasgar, lacerar; — *ika*, — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **Ngamba**, intr., abrir, estender panno.

mu **Ñg'ambo**, s., 2, arvore; —, 3, fruta.

Ñg'andjo, s., 3, pedra branca.

ku **Ngandza**, tr., moer; — *chipere*, feijão moido.

Ñg'añg'a, s., 3, chirurgião, medico cafre.

mu **Nganga**, s., 2, raiz; fenda, rima.

Ngange na ngange, s., 3, teima, obstinação.
chi **Ñg'añg'ani**, s., 4, relampago.
ku **Ng'anima**, intr., chammejar; coriscar; brilhar; —*ira*, —*isa*, faiscar; —*idua*, —*ana*.
mu **Ngano**, s., 2, limite.
Ngapi, ngasi, ngati, adj. interrog., quanto? *want'u wangasi*, quantas pessoas?
mu **Ngare**, s., 2, platano.
chi **Nganura**, s., 4. dôr de cabeça.
cho **Ngo**, s., 4, cheiro de queimadura de panella.
chi **Ñg'oma**, s., 4, dança; —s., 3, batuque.
mu **Ñg'oma**, s., 2, melgueira.
Ñg'ombe, s., 3, boi, gado.
Ñg'ombo, s., 3, remo; —*za ntsomba*, antenas.
chi **Ñg'ondo chifuira**, 4, arrebique, pinturas que a noiva usa no casamento.
mu **Ñg'ono**, adj., 1, pequeno, estreito.
ku **Ngopora**, tr., desembainhar.
cho **Ngororo**, s., 4, millepedes.
ua **Ngu**, adj., poss., 1, meu, minha. Segundo as classes, *uangu, yangu, changu, rangu*, etc.
mu **Ngu**, s., 2, casca de mantimento.
cho **Ngua**, s., 4, ferro para matar cavallo marinho.
ma **Nguana**, adv., amanhã.
chi **Ngue**, s., 4, corda.
ku **Nguerewera**, intr., ser claro, fazer luz, tempo sereno; —*era*, —*esa*, —*edua*, —*eka*; *guercwere*, 5, luz; *nguerewcre*, s., 3, tecido claro, cassa.
ku **Ngudama**, intr., ser exposto, posto á vista.
mu **Ngunda**, s., 2, tronco de arvore; cousa grande e voluminosa.
ku **Ñg'ug'udzika**, intr., resmungar; darse por descontente; rosnar.
mu **Nguri**, s., 2, pitorra.
mi **Nguri**, s., pl., pessoa que não gosta de vér que os mais comam muito.
u **Nguwi**, s., 6, pulga.
chi **Ningati**, s., 4, de mesmo volume ou tamanho.
mu **Nkangani**, s., 2, arvore.
ma **Nkani**, s., pl., 5, pareo, aposta.
ku **Nkapa kapa**, tr., pôr agua n'uma vasilha com uma mão, e mexer com outra.
chi **Nkodo**, s., 4, pão de farinha crúa.
ma **Nkokue**, s., pl., 5, mantimento temporão.
chi **Nkua nkua**, s., 4, pantano; cabra de leite.
chi **Nkuamba**, s., 4, raiz comestivel de palmeira.
dzi **Nkuara**, s., 5, (pl., *mankuara*), remedio, mézinha.
dzi **Nkudu**, s., 5, formiga encarnada.
chi **Nkundu**, s., 4. pau que se emprega no juramento cafre chamado *muabvi*.
No, suff., para indicar logar, descanço; *pano. kuno. muno*; —adj. dem., este, esta; *munt'u uno*, esta pessoa; *gore rino*, este anno; *chino*, 4; esta cousa; aquillo.
dzi **No**, s., 5, (pl., *mano*), dente; *nyamano*, 1, que tem dentes; *mano a mfendo*, de duas carreiras; —*akueza*, limados.
chi **Noe**, s., 4, avellorios, continhas verdes.
Nomi, s., 3, serralho, dormitorio.
chi **Nomue**, s., 4, adj., num., sete; *wana wanomue*, sete creanças; *uachinomue*, 1, setimo; *kanomue kentse*, sete vezes.
Nonde, s., 5, fruta.
chi **Nonde**, s., 4, gomma.
chi **Nono**, s., 4, lentidão, pachorra; de vagar; *uachinono*, 1, vagaroso, tardio.
ku **Nonoka**. intr., roncear, remouchar, vagar; —*era*, —*esa*.
Noro, s., 3, cote; pedra de rebolos.
ku **Noza**, tr., afiar, aguçar, dar fio (a algum instrumento cortador); —*eka*, —*era*, —*esa* amolar; —*edua*.
ku **Nsisika**, intr., soluçar, dar ais.
ku **Nsisima**, intr., chupar; bater o queixo.
ma **Nsiwa**, s, viuva.
mu **Nsengu**, s., 2, ave preta, especie de melro.
chi **Ntete**, s., 4. medo, espanto; —*nyachintete*, 1, medroso, assustado.
ma **Ntinritiri**, s., pl., 5, machoeira miuda.
ma **Ntobva**, s., pl., appellido de familia.
dzi **Ntongo**, s., 5, humor dos olhos.
ku **Ntsentsema**, intr., ir ás cegas; andar á tôa.
mu **Ntsesi, ntsese**, s., 2, meio, metade; *guata mu ntsetse*. corta ao meio.
mu **Ntsi**, s., 2, mão de pilão; almofariz; —adv., de baixo de.
chi **Nt'u**, s., 4, cousa; *kant'u*, 8; cousita, atomo.
mu **Nt'u**, s., 1, pessoa, homem em geral; —*chimunt'u*, —s., 4, homemzarrão; *kamunt'u*, 8. homemzinho, pessoazinha: *unt'u*. 6, humanidade.
ri **Ntumbui**, s., 5, formiga encarnada.
chi **Ntunya**, s., 4.
ku **Ntutumira**, intr., tremer de pavor.
ku **Ntutamiza**, intr., espavorecer; —*ira*, —*isa*. —*idua*.
ua **Nu**, adj., poss., 1, vosso, vossa; *baba uanu*, vosso pae; *mpsimbo yanu*, vossa bengala; *nyumba zanu*, vossas casas.
ku **Nuna**, intr., ser gordo, ter azeite.
ku **Nunchira**, intr., cheirar bem; dar bom cheiro; —*ira* —*isa*, —*idua*.

ma **Nungo**, s., pl., 5, corpo; *kuduara manungo*, ter febre.
Nungu, s., 3, porro-espinho.
ma **Nunira**, s. pl., 9, manteiga de porco; gordura.
ku **Nun'ka**, intr., feder, cheirar mal; — *uraocu*, o cheiro do bode; — *ira*, — *isa*, — *idua*, ser avarento; *chakunun'kidua*. 4; bafio, bodum.
ku **Nunkidua**, intr., ser avarento; não gostar dos mais; mal soffrer.
Nya, antepõe-se ao verbo; *nyakuimba*. 1, cantar; *nyakubzara*, 1, semeador; *nyamurima*, 1, agricultor; — ao substantivo; *nyamfuti*, 1, espingardeiro; *nyamauta*, 1, archeiro, etc. Indica regresso de um logar para outro sitio; *uabuera nya ku Boroma*, voltou de Boroma; sitio. logar. *nyarutanda*, *Nyabaruare*, — *fodya*. *nyamisengo*, etc.
ku **Nya**, intr., alliviar o ventre, descomer, cagar; amassar para fazer pão; — *mazai*, pôr ovos (termo chulo); — *muana*, parir (chul.); — *eka*, — *era*, sujar, borrar; — *esa*, — *edua*.
ma **Nya**, s., pl., 5, rugas, olheiras.
cha **Nya**, s., dente mui afastado dos mais.
Nyabadza, s., 1, duas braças.
Nyaberesua, s., 1, formiga de azas.
Nyabezi, s., 1, medica.
Nyabiri, s., 1, erysipela; doença ven.; empigem; paraphimosis.
Nyabudu, s., 1, bolsa de couro.
ku **Nyabura**, tr., bater; — *ira*, — *isa*, — *idua*. — *ana*.
Nyachengue, s., 1, ave que faz ninho com barro.
Nyachidue, s., 1, sapo.
Nyachidui, s., 1, myope, que não vê depois do pôr do sol.
Nyadiso ribodzi, s., 1, cego de um olho.
mu **Nyai**, s., 1, povo antigo do Monomotapa que se estende á margem direita do Zambeze de Tete a Chikova.
chi **Nyai**, s., 4, ferrugem de chaminé; *kureua chi* —, o fallar do povo *munyai*.
Nyakabawi, s., 1, ave de rapina.
Nyakakati, s., 1, chuva do este.
Nyakampete, s., 1, anil, indigo.
Nyakanyanya, s., 1, raiz cheirosa, amuleto.
Nyakapakata, s., 1, ave dos rios, especie de andorinha.
Nyakapombo, s., 1, caroço da fructa *mutondo*.
Nyakarikukutue, s. 1, cabra capaz de matar um boi ou leão.
Nyakarize, s., 1, escorpião pequeno.
Nyakaroso, s., 1, caroço (P).
Nyakaruangue, s., 1, falcão.
Nyakasandza, s., 1, arvore.
Nyakatetema, s., 1, bôca do estomago.
Nyakatona, s., 1, herva medicinal.
Nyakoda, s., 1, esgalho, toco de arvore.
Nyakoa, s., 1, cestinho.
Nyakodzue, s., 1, gano; camurça; antilope cuja carne é mui saborosa; *miru*.
Nyakoka, s., 1, hemiplegia.
Nyakoko, s., 1, crocodilo, lagarto; — *psiyu*, encarnado; — *mbuu*, branco; — *mbiyi psiyi*, preto.
Nyakonyoro, s., 1, defluxo
Nyakoso, s., 1, alça, gazella.
Nyakudjeta nguo, s., 1, rato que roe roupa de casa.
Nyakudzariro, s., 1, lombo comprido.
Nyakuñg'andza chipere, s., berro do tigre.
Nyakungu, s., 1, cobra cerasta, aspide, peticego.
Nyakurudza, s., 1, cobra preta.
Nyakusanga, s., 1, nome de arvore.
Nyakutama, s., 1, fugitivo; desgraçado, exul.
Nyama, s., 3, carne, caça; animaes do mato; — *ya muti*, filamento, fevera; — *za mu t'engo*, caça; animaes; — *ya kusasika*, carne de fumeiro.
Nyamaburu, s., 1, ave dos rios.
Nyamakore, s., 1, Deus.
Nyamapanda, s., 1, lagarto de cabeça fendida.
ku **Nyamara**, intr., calar-se; guardar silencio; — *ira*, — *isa*, ter em silencio; — *idua*. — *ana*.
Nyamaruko, s., 1, fabricante de colheres.
Nyamarukuruku, s., 1, serpente.
ku **Nyamaza**, tr., silenciar; fazer calar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
Nyamasuo, s., 1, vigia, espião.
Nyambo, s., 3, isco, sevo; negaço, engodo.
Nyamfutu, s., 1, nó corredio.
Nyampungo, s., 1, embaixada.
Nyamuari, s. 1, noivo, noiva; — *nyara*, sensitiva, planta; *chinyamuari*, 4, casamento cafre.
Nyamuchengue, s., 1, ave dos rios.
Nyamucherere, s., 1, grillo pequeno.
Nyamudze, s., 1, mantimento branco e tenro; em março.
Nyamudzuru, s., 1, o de cima, Deus.
Nyamudyank'anga, s., 1, ave de rapina.
Nyamudyañk'ono, s., 1, ave aquatica que tem espera na envergadura das azas.
Nyamuguata mp'uno, s., 1, corta-nariz; insecto louva-Deus.

Nyamukapakapa, s., 1, alcião, maçarico; alcedo, especie de martinho.
Nyamukataya, s., 1, o que dorme succubo; — *ndiro yakataya*, 3, prato chato.
Nyamukazonde, s., 1, bichinho comprido que vae nadando a cima da agua: puxavante.
Nyamukodzora, s., 1, garça real.
Nyamukokoko, s., 1, especie de aguia.
Nyamuk'uek'ue, s., 1, reunião, turba, concurso de gente onde ha batucada.
Nyamuk'uoto, s., aguardente de maçã, de tamarindo, etc.
Nyamukuruzo, s., 1, cabra venenosa.
Nyamukutura, s., 1, escantamento; areias, deposito arenosó na bexiga.
Nyamuñg'ana, s., 1, pato bravo.
Nyamungambo, s., 1, ave cujo bico é semelhante a uma tromba.
Nyamuntumbue, s., 1, ave de rapina.
Nyamupanda, s., 1, lagarto de cabeça fendida.
ku **Nyamura**, tr., carretar, levar; trazer, conduzir de um logar para outro; *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*; *nyakunyamura*, 1, caregador.
Nyamurondora, s., 1, advinhador.
Nyamurundu, s., 1, pato bravo.
Nyamusua ñk'ono, s., 1, especie de cegonha que despedaça caracóes.
Nyamutamba, s., 1, despertador.
Nyamut'et'et'e, s., 1, gafanhoto mui delgado.
Nyamutsengue, s., 1, especie de andorinha.
Nyamuzarumbo, s., 1, serpente que os pretos consideram como Deus da casa por ter n'ella emigração da alma de algum parente, pae ou amigo.
Nyanda, s., 3, lona feita com casca de arvore.
Nyandama, s., 1, o que vae atraz de alguem espreitando-o, ou ajudando-o como n'uma subida aos que levam padiola por traz.
Nyandjeru, s., 1, panella que equivale a um garrafão.
Nyandue, s., 1, especie de lagarto.
ku **Nyandura**, tr., mexer: ir ás avessas; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
Nyandza, s., 3, agua funda; rio; lago: — *ikuru*, o mar.
mu **Nyandza**, s., 2, bode capado.
Nyandze, s., 3, inchaço das bochechas.
Nyandzeru, s., 1, sisudo, sensato.
Nyandziku, s., 1, ave.
Nyandzimbua, s., 1, desconfiado, agastado.
Nyañg'a, s., 3, instrumento de sopro feito de seis ou sete pedaços de caniço juntos e de vario tamanho; dança: amuleto.
mu **Nyanga**, s., 2, marfim, dente de elephante: —, 5; chifre, corno, ponta de veado; *kanyanga*, 8, pontinha.
ku **Nyañg'ama**, intr., empinar-se; andar de gatinhas.
Nyanguape, s., 1, machadinha.
ku **Nyanguta**, tr., lamber, chupar com a lingua; — *ira*, — *isa*, — *idua*, *ana*.
Nyani, s., 1, macaco.
Nyankoda, s., 1, capitoa das m. de um chefe.
Nyankoro, s., 1, sedal; que tem nadegas compridas.
ku **Nyantama**, intr., andar de gatinhas; empinar-se, andar nas pontas dos pés para parecer mais alto: ir atrás de alguem; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
Nyantombue, s., 1, ave aquatica de rapina.
ku **Nyantsa**, tr., desgostar-se de alguma pessoa.
mu **Nyantsi**, adv., abaixo, em baixo de; — *mua*, *muara*, em baixo da pedra.
ku **Nyanyaradza**, intr., disfarçar, palliar.
Nyanyi, s., 1, preta amigada com homem branco: *kanyanyi*, 1, irmã de um mulato.
Nyanyidande, s., 1, peixinho miudo.
ku **Nyanyisa**, tr., fazer de mais do que é mandado.
ku **Nyanyitsa**, tr., perturbar, apoquentar; atrapalhar; atavanhar; enfadar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
Nyanyongo, s., 1, terrivel.
Nyapare, s., 1, panella quebrada, cacos, testos.
Nyapungu, s., 1, reconciliador.
ku **Nyara**, intr., ter vergonha, pejo; ser envergonhado; *chakunyara*; — s., 4, vergonha.
ku **Nyarara**, intr., ser unido, liso, polido.
Nyarudzariro, s., 1, lombo.
Nyarugue, s., 1, tigre; panthera; — *ua nchecke*, aranha que caça as moscas.
Nyarumbi, s., 1, pessoa que se deve respeitar por lhe ter administrado um remedio.
Nyarume, s., 1, elephante de um só dente.
Nyasa, s., 1, gazella; *t'auare ra Nyasa*, lago Nyassa.
Nyaso, s., 1, ubre, bico de mamma.
ku **Nyata**, intr., ser gommoso, viscoso; pegadiço; *chakunyata*; — s., 4, pegamaço.
Nyati, s., 3, bufalo.
Nyatsekete, s., 1, averdugado.

Nyatsengue, s., 1, ave dos rios de bico comprido.
Nyatua, s., 3, castigo; pena, multa.
Nyatumbo, s., 1, entranhas; madre, utero.
chi **Nyau**, s., 4. fazer as vezes; officio; substituição; o estar em logar de alguma pessoa; *nyachinyau*, 1; supplente, vice-tenente; interino.
chi **Nyaufupi**, s., 4, largura; *— cha nyumba*, de casa.
Nyautari, s., 1, comprimento, largura.
Nyautepe, s., 1, ave de arribação.
Nyavedze, s., 1, palha comestivel.
Nyawandje, s., 1, arroz bravo; mantimento semelhante a milho fino.
Nyaxe, s., 1, mulher do *mambo mp'ondoro*, emquanto este está com inspiração.
ku **Nyayira**, intr., fallar.
ku **Nyaza**, intr., affrontar, envergonhar.
ma **Nyazi**, s., pl., 5, vergonha, pejo; *nyamanyazi*, 1, vergonhoso.
ma **Nyazu**, s., pl., 5, vergonha.
u **Nyebvu**, s., 6, sarcoma; cancer na orelha.
ku **Nyeda**, tr., tapar; *— era*, fechar com mastique.
Nyekete, s., 1, muito dinheiro.
Nyemba, s., 3, feijão em geral.
Nyembe, s., 3., machadinho.
ku **Nyembereka**, intr., safar-se; desapparecer; esvaecer-se; *— era, — esa —, edua, — ana.*
Nyembzi, s., 1, poeta; cantador que inventa cantigas.
u **Nyeme**, s., 6, ave malhada de branco e de preto.
Nyendjero, s., 1, panellão.
ku **Nyendza**, tr., fazer fitas com fios de palmeira, de algodão, etc.
Nyendze, s., 3, cigarra.
ku **Nyenga**, tr., enganar; mystificar; *— eka, — era, — esa, — edua, — ana.*
Nyengo, s., 3, tempo, época, estação; *— ya mvura*, estação pluviosa; *— ya mp'epo*, ventosa, fria; *— ya dzua*, de calor; *— ya chirimo*, tempo de cultura; *— ya kuwewa*, tempo prolongado; *— inango*, outr'ora.
chi **Nyengu**, s., 4, astucia, embuste; fraude; trapaça.
chi **Nyenye**, s., 4, cesto roto.
ku **Nyenyema**, intr., trotar; andar a trote.
ku **Nyenyena**, tr., comer roendo; brotar, rilhar; rotar; *— era, — esa, — edua, — ana.*
Nyenyezi, s., 3, estrella; *— ya muchira*, cometa.
Nyerere, s., 3, toda a especie de formigas.
ku **Nyeresa**, intr., pruir; ter coceiras; mordicar, *— era*, lembrar, pensar; *— esa, — edua, — ana.*
ku **Nyetsa**, tr., bater com força, servir, sacudir; castigar; dar tunda, sova; *— era, — esa, — edua, — ana, chakunyetsa*, 4, castigo; tunda.
Nyika, s., 3, golfão cuja raiz se come em tempo de fome.
ma **Nyika**, s., pl., 5, aurora, madrugada.
Nyimbo, s., 3, canto, cantiga.
ku **Nyinda**, intr., valer-se da protecção de alguem; esperar nos favores alheios; se diz de uma almandia que anda de vagar ou jogando; *— ira, — isa, — idua, — ana.*
Nyindji, pron., indef., muito; *want'u wanyindji*, muitas pessoas; *nsomba zinyindji*, muitos peixes, etc.; *kanyindji kentse*, muitas vezes
ku **Nyindura**, intr., mostrar os dentes como cão ou tigre; ranger os dentes; *— ira, — isa, — dua, — ana.*
Nyini, nyinyi, s., 3, genit. mul., vulva.
chi **Nyinyanda**, s., 4, multidão.
ku **Nyodora**, tr., pisar; esmagar; *— ira, — isa, — idua, — ana.*
Nyoka, s., 3, cobra, serpente em geral; reptil; *— masamba*, cobra das arvores.
mu **Nyoka**, s., 2, verme, bichinho para isca; minhoca (P.).
Nyombv'u, s., 3, época das folhas novas.
ma **Nyonda**, s., pl., 5, borra.
Nyondzue, s., 3, cugumelo.
mu **Nyonga munyonga**, s., 2, toque da *sansi* com quatro dedos.
Nyongo, s., 3, bilis; (fig.) esforço; teima, insistencia.
ku **Nyongorera**, } intr., alterar a bôca
ku **Nyonyera**, } mastigando.
mu **Nyonto**, s., 2, humidade; estação humida; praia onde se póde fazer horta depois de abaixar a agua; primavera cafre em Maio.
Nyonyo, adv., nada; não querer; — intr. e irr., *ndanyonyo*, não quero; *uanyonyo*, não queres, etc.
ku **Nyora**, tr., allatoar; fazer pinturas n'um prato; *— nembo, mawara*, côres; pintar; *— era, — esa, — edua, — ana; nyakunyora*, 1, pintor.
ku **Nyorobza**, tr., humectar, amollecer; *— era, — esa, — edua, — ana, — eka.*
ku **Nyosa**, tr., offender; *— era, — esa, — edua, — ana.*
Nyota, s., 3, sêde; *ndina —*, tenho sêde.
ku **Nyoza**, tr., menosprezar; *— era, — esa, — edua — ana.*
Nyuchi, s., 3, abelha.
ku **Nyuka**, intr., abundar; esfolar-se.

Nyumba, s., 3, casa, choupana, palhoça; — *ya nt'aka*, casa de herança; lares paternos; — *ya kutongera mirando*, palacio de justiça; sala de audiencia; — *ya ku manda*, jazigo; — *ya ngome*, casa de pedras; — *ka nyumba*, 8: cubata, choça; — *chinyumba*, casinha; casarão.
Nyumbu, s., 3, antilope gnou.
Nyume, s., 3, peixe muito comprido do Zambeze, semelhante ao tubarão.
Nyundo, s., 3, martello; maceta; *chinyundo*, 4; *kanyundo*, 8, appellido.
Nyundzu, s., 3, carrapito; topete; cabellos amarrados.
Nyungu, s., 3, especie de abobora.
Nyungue, nome indigena da villa de Tete.
ku **Nyungunuka**, intr., ser derretido, dissolvido.
ku **Nyungunusa**, tr., derreter, dissolver.
Nyuntso, s., 3, tempo de chuva; *mu* —, estação chuvosa.
ku **Nyura**, tr., esfolar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
mu **Nzache**, adv., quatro dias depois de amanhã.
ku **Nzengesa**, tr., torcer; — *era*, — *esa*, *edua*, — *ana*.
mu **Nzunde**, s., 2, varzea especial do dono ou arrendatario de um prazo.

O

ku **Ocha**, tr., assar a cima do carvão; — *mu mbare*, — *mu kazingo*, dentro de um prato; de uma frigideira; torrar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
Odza, s., 5, abelha que compõe seus favos na terra.
ku **Odzira**, intr., endormecer, ter somno; bocejar.
chi **Ofo ofo**, s., 4, oco, fofo, molle, poroso; bazofio.
Ok'a, adj., indef., só; — *zok'a*, adv., só, sómente.
ku **Ombera**, tr., bater palmas; applaudir, palmear; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*; resaudar.
ku **Ombeza**, tr., conjurar, adivinhar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*; *nyakuombeza*, 1, adivinhador.
Omue, pron., relat., que, cujo.
ku **Ona**, tr., ver, examinar, considerar, encontrar; — *eka*, ser apparente, apparecer; encontrar; — *ekera*, ser transparente, apparecer, apresentar, pôr á vista; descobrir; — *era*, vêr a alguem nú; — *erapu*, aproveitar, ganhar; levar a fim, conseguir; — *esa*, considerar attentamente, enxergar; mostrar; — *edua*; — *ana*, ver-se mutuamente; ter relações; — *chakuoneka*, s, 4, apparencia, accidente.
ku **Onda**, intr., ser magro, secco; — *era*, — *esa*, — *edua*.
mu **Ondoka**, s., 2, colheita que se faz á ribeira de um rio, no terreno cultivado depois de baixar agua e que se chama *mu nyonto*.
mu **Ondue**, s., 2, tempestade.
ku **Ondza**, tr., fazer magro; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
ku **Onga**, tr., extrair ouro; — *era*, — *esa*, — *edua*.
ku **Oñg'ora**, tr., emendar, endireitar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
mu **Ongo**, s., 2, medulla dos ossos.
mu **Oni**, s., 2, memoria, lembrança; mimo, obsequio.
ku **Ononga**, tr., estragar, desleixar; descuidar.
Ora, s., 3, hora, (P.).
ku **Ora**, intr., corromper, apodrecer; — *dzua*, eclipsar; tirar a miudo com a mão um montão de farinha, de areia, etc.; — *chakuora*, s., 4, chocho, podre; — *era*, — *esa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Osa**, intr., fugir de, evitar; — *dzua*, sol; — *mvura*, chuva; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
ku **Ota**, tr., aquecer, escandescer; d'aqui vem *moto*, fogo; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
ku **Oza**, tr., fazer podre; deixar apodrecer.

P

Pa, prep., em, sobre; indica logar: — *musika*, á sombra do tamarindo; — *muti*, sobre a arvore; — *buaro*, no quintal; tempo; — *kuvbuna*, no tempo da colheita; — *manga*, no tempo das mangas; fórmula de juramento; — *bauru!* — *semitero!* ao principio do infinito para formar o gerundio; — *kufika*, ao chegar, em chegando; — *kufa*, ao morrer; depois de morrer, etc.

ku **Pa**, tr, dar; — *era*, — *esa*, — *edua*, *ana*; — *nyakupa*, 1, liberal, caritativo; *chakupa*, 4, dadiva.

ku **P'a**, tr., matar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *aua*; *nyakup'a*, 1, algoz, assassinador; *chakup'a*, *chakup'edua*, 4, matança, assassinio; — imper., *p'aya*, mata; *p'ani*, matae.

m **Pache**, s, 3, impar.

ku **Pachika**, tr., suspender; — *ika*, — *ira*, — *isa*, — *idua*.

ku **Padza**, tr., cortar lenha.

Padzuru, (*pa*), adv., em cima de; — *pa meza*, em cima da meza.

ku **Paira**, tr., lançar agua pela bôca; gargalhar.

ku **Paka**, tr., ensaccar; pôr alguma cousa n'um sacco; encher um saquitel de mantimento; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

mu **Paka**, s., 2, fardo pequeno.

m **Paka**, s., 3, caniçada de amendoim.

m **P'aka**, s., 3, gato domestico; — *ikazi*, gata.

ku **Pakasa**, tr., tecer, encrespar; frisar; — *ira*, — *isa*, — *idua*; — *ntsapo*, fabricar saquitel com folha de palmeira.

mu **Pakasa**, s., 2, arvore.

ku **Pakata**, tr., commandar; governar; administrar: — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*; — *nyakupokata*, s., 1, commandante; administrador.

Pakati, adv., entre, no meio; no centro; — *pa usiku*, meia noite; *nyapakati*, 1, meio.

ku **Pakira**, intr., embarcar-se; entrar n'uma embarcação; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **P'akira**, intr., aproveitar a viagem de alguem para ir junto.

ku **Pakiza**, tr., embarcar cargas; pôr em barca; baldear; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

m **P'ako**, s., 3, cova; espelunca; covil *chimp'oko*, 4; canudo; caverna.

ku **Pakura**, tr., limpar; — *usua*, tirar palhas na varzea; — *ntsima*, tirar a massa da panella; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

chi **Pama**, s., 4, terra secca, esteril, inculta.

ku **Pamba**, tr., confiscar, saquear, roubar com violencia; — *chuma*, pilbar fazenda; — *muadiya*, piratear; — *mirando*, fazer condemnar a alguem injustamente; — *dende*, raptar; — *nyakupamba*, 1, saqueador, pirata; salteador; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*, trocar, cambiar, saccar um ao outro; ir cada um por seu caminho.

mu **Pamba**, s., 2, braço de um rio.

m **P'amba**, s., 3, alimentação; substancia: mantença.

ku **Pambanisa**, tr., insertar; — *mutawi*, inxerir.

m **Pambano**, s., 3, ramificação; bifurcação.

ku **Pambaza**, tr., estender com a mão farinha sobre uma esteira para seccál-a.

m' **Pambe**, s., 1, Deus.

m **Pambu**, s., 3, sobejo de dez. Ex.: *mandimu mangusi anawo?* Quantos limões tem? Suppondo que tem treze, outro responde: dez e mais.

ku **Pambuka**, intr., afastar-se (de); alongar-se; separar-se; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

Pambundu, s., 3, ponta do espinbaço; sesso.

ku **Pambura**, tr., apartar, separar, afastar; desaggregar; — *mirando*, decidir litigios, pleitos; — *ira*, amalhar; — *isa*, — *idua*, — *ana*.

P'amp'a, s, 5, extremidade, fim; — *p'amp'ariretu*, adv., finalmente.

ku **Pampadzira**, tr., manear; apalpar.

ku **Pampaza**, tr., estender qualquer cousa ao sol sobre uma esteira.

m **P'amvu**, s., 3, força, poder; dominação; valor; energia; (fig.) faculdade; *Murungu uamp'amvu zentse*, Deus todo poderoso.

ku **Pana**, tr., pegar n'uma cousa com tanaz; esganar; apertar a bôca de sacco com dois paus; dar um a outro; *k'osi*, atar, ligar o pescoço.

m **Panandje**, s., 3, cousa torta ou irregular.
ku **Pananga**, tr., como *kupana*.
mu **Panda**, s., 2, — *musana*, cinta de continhas para as creanças; especie de amuleto.
m **Panda**, s., 3, forquilha; pau com duas ou tres pontas.
Panda, s., 5, pau roliço de tear.
m **Panda nguo**, s., 3, vasculo do chylo.
m **Panda mukũa**, nome de uma serra; margem direita do Zambeze; a entrada das cachoeiras do *Kaorabasa*, onde se encontra oxydo de cobre.
Pandauzi, s., 5, femea; — *ra mbuzi*, femea do cabrito que ainda não teve filhos; — *mpandauzi*, s., 3, alimalho.
chi **Pande**, s., 4, parte, quinhão, divisão de um tudo; lado; ilharga; — *cha t'upi*, 4; ilharga; — *cha kamberinya*, 4, canto de casa; — *chadzere*, 4; lado esquerdo; *chadidi*, 4, direito; *kapande*, 8, atino.
ku **Pandira**, intr., desembarcar (gente); saír da embarcação; tomar terra.
ku **Pandiza**, tr., abordar; desembarcar (cousas).
Pandja, adv., fóra.
m **Pandje**, s., 3, batuque; dança.
m' **Pando**, s., 2, assento, cadeira, séde; (fig.) trono.
m **P'andu**, s., 3, transfuga, rebelde, traidor, *up'andu*, 6, facinora, rebellião, traição.
ku **Panduka**, intr., rebellar-se; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Pandura**, tr., cultivar parte de terreno menos extensa para apressar os mais.
ku **Pandza**, tr., laxar, alargar, fazer dilatar.
m **Pandza**, s., 3, careca; calva.
m **Pandze**, s., 3, malto.
mu **Pandzi**, s., 2, perna e o pé junto.
m **P'anga**, s., 3, punhal; espada cafre; faca de urdidor; *chimp'anga*, 4, chifarote.
ku **Panga**, tr., endireitar, concertar; afinar; — *santsi*, afinar o instrumento santsi; — *fodya*, pôr tabaco n'um cachimbo; — *ndzeru*, avisar; — *ira*, (*mfuti*), carregar (uma arma); — *isa*, — *idua*; *nyakupanga*, 1, afinador de *santsi*.
P'anga, s., 5, covil de feras.
ku **Pangana**, tr., combinar, ajustar, determinar; *ntsiku*, o dia; — *mirando*, fazer tregoas; compôr uma questão; *chakupangana*, 4; plano, combinação.
ku **Panganiza**, tr., recommendar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
mu **Pangano**, s., 2, ajuste, combinação, plano.
m **P'angara**, s., 3, arvoredo espinhoso; matto fechado.
Pango, s., 5, especie de rabeca cafre, *nyapango*, 1, tocador de rabeca.
mu **Pango**, s., 2, cintura, cordão.
m **Pangura**, s., 3, pedra preta; ferro (mineral); munição grossa.
ku **Pangura**, tr., rachar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
mu **Pangue ua mvũu**, s, 1, elephante macho de um tamanho particular.
mu **Pani**, s., 2, trambolho, tarabelho; pau para apertar a bôca de um sacco.
Pano, adv., aqui; neste logar; de *pa'* e *no*; *ari pano mama uako*, eis a tua mãe; *ari pano muana uako*, eis o teu filho.
ku **Pant'a**, tr., entresemear; ornar com continhas de varias côres; — *mafara*, contradizer; — *ira*, semear no meio da palha; — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Pant'a**, intr., ser gordo, nutrido.
Pantsi, adv., em baixo, no chão; ao fundo; — s., terra.
Panya, s., 3, herva boa para fazer colchões.
P'anya, s., 5, rato do campo.
ku **Panya**, tr., tirar; estender uma cousa que está amarrotada; apontar com frecha.
Panyo, s., 5, anus; pl., *mapanyo*, muliebre.
Pao, s., 3, pão (P.).
ua **Papande**, s., 1, irmão de mesma mãe, mas de pae differente; enteado.
Pa! pa! pa! interj., para afugentar os patos.
ku **Papara**, tr., raspar como o cão; arranhar, rabiscar; *nyakupapara*, 1, afugentador; arranhador.
ku **Papatiza**, tr., apertar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
Papaya, s., 2, ambapaia.
Papidue, s., 5, aza; *nyamapapidue*, 1, volatil.
chi **Papu**, s., 4, ligeireza, zelo, diligencia.
ku **Papsa**, tr., renovar, inventar.
Papsa, adv., de novo; outra vez; *uamanga nyumba* —, levantou de novo a casa.
P'ara, s., 5, papas; amendoada.
chi **Para**, s., 4, fornilho; fragoa, forja, fornalha de ferreiro.
ku **P'ara**, tr., derriscar; raspar; brunir; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
m **Para**, s., 3, logar da justiça; audiencia; tribunal.
m **Para**, s., 1, mulher segundaria de um chefe; *ku mpara*, fóra da villa; *uakumpara*, 1, rustico, camponez, grosseiro.

mu **Para**, s., 2, rente.
m **Parame**, s., 4, pelle secca; badana; morxana.
m **Para mpara**, s., 3, antilope preta; vacca do matto.
ku **Paramura**, tr., errar fallando; enganar-se de pessoa ou de objecto; pagar a quem foi accusado falso; queixar-se ou accusar alguem falsamente; — *mirando*, fazer processo.
m **Para murandu**, s., 3, arvore de cuja casca serve para remedio.
ku **Paranga**, tr., besuntar; ungir; — *mafuta*, untar, olear; — *ntsidzi*, sujar com carvão.
ku **Parapata**, intr., subir como o gato ou os ratos.
ku **Parara**, intr., lubricar, ter dysenteria; dôr de barriga; — *mimba*, largar ventre, descomer; — *muropa*, diarrhéa de sangue; — *manenda*, defluxo, evacuação forte de humores ou materias que sáem do corpo.
ku **Parasira**, tr., semear antes de vir chuva.
ku **Parasura**, tr., cavar, esgaravatar (gallinha).
ku **Parawidza** ou **za**, intr., ser curto de mais; não chegar; fazer esforço para apanhar uma cousa um pouco afastada de si.
m' **Pare**, s., 1, rapaz; adolescente, jovem; moço.
Paribe, adv., sem.; não ha; não tem; — *munt'u pa gombe*, não ha gente na praia, — *musapo pa muti*, não ha fructa sobre a arvore. Segundo o sentido do discurso faze; *kuribe*, *muribe*.
Paridzekantu, s., 1, remedio contra as feridas.
ku **Parika**, tr., (*mukazi*), tomar outra mulher, emquanto viva a primeira; ser polygamo á maneira dos pretos; — *mabasa*, ter dous ou mais serviços, ou empregos no mesmo tempo; accumular officios.
ku **Parira**, intr., respigar; tomar o restante do que fica no fundo de um prato ou de uma panella.
P'aro, s., 5, salina, mina de sal.
m **Paro paro**, s., 3, palo palo (P).
mu **Paru**, s., 2, caçador.
chi **Paru**, s., 4, pantomima de caça.
ku **Parura**, tr., rasgar, fender; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
ku **Pasa**, tr., dar, entregar; — *mimba*, gerar; emprenhar; — *chip'urira*, dar com liberalidade, com prodigalidade; — *muromo*, beijar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
m **Pasa**, s., 3, esteira; cama dos pretos; — *mampasa*, s., pl., gemeos.

Paseri, adv., occultamente.
P'asete, s., 3, gorro, barrete.
m **Pasi**, s., 3, abelha das arvores.
u **Pasi**, s., 6, mosquito de malhas brancas e pretas.
ku **Pasuka**, intr., ser destruido.
ku **Pasura**, tr., destruir; — *nyumba*, demolir, tirar casa; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Pata**, intr., ser estreito, apertado; *nyatumbo anipata*, as minhas entranhas estão commovidas D'aqui vem: *Lupata*, *Rupata*, desfiladeiro, serras de Lupata perto de Tete; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*; — — *irira*, ficar pegado.
ku **P'ata**, tr., agarrar, pegar, apanhar; — *turo*, pegar somno; — *basa*, trabalhar; — *miendo*, pegar pés, pedir perdão ou desculpa; desaggravar; — *ira*, — *isa*, comprimir, apertar, labutar; — *idua*, ser agarrado, preso; — *ana*; *nyakupata*, 1, agarrador.
chi **Pata**, s., 4, porta de quintal; passaporte; fisco cafre, o que se paga para ter licença de transitar.
m' **Pata**, s., 2, desfiladeiro; estreito, garganta de uma serra; valle; logar afastado e solitario entre serras onde costumam esconder-se salteadores; (fig.) perigo, risco.
Patananda, s., 5, angra; colheita, abrigo, enseadinha.
ku **Pataniza**, tr., juntar, unir; — *na p'ura*, grudar; — *na mamina a ñg'ombe*, collar com fructa gommosa, monco de boi; — *nyakupataniza*, s., 1, ajuntador.
P'at'ap'a, s., 1, cavallo marinho.
ku **P'atira**, tr., saquear fazenda; requisitar; tomar de penhor, em quanto não pagar dividas.
ku **Patiza**, tr., apertar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **P'atiza**, tr., accender o fogo (*moto*); ajudar.
m **P'ato**, s., 3, chapa de casaco, de almadia, etc.
chi **Pato**, s., 4, cavacos; aparas.
m **Patso**, s., 3, logar onde se offerta aos deuses lares.
m **P'awi**, s., 3, pobre, mendigo; indigente; *ump'awi*, 6, pobreza.
P'aza, s., 5, enxada; marraco; *chi* —, bidente.
ku **Paza**, tr., fazer linha com filamentos de pau.
Pe, interj., para indicar um choque ou golpe violento e estrondoso.
chi **Pe**, s, 4, favo de mel.
ku **Pea**, tr., moer, pulverizar, pi[illegible] *mpeapea*, cóxo, cambaio; d'a[illegible] nome de *Mopea*, *Mupea*, ald[illegible] fontes do rio *Kuwa kuwa*.

ku **Pecha**, tr., tirar fogo de dous paus, mexendo um contra outro.

m **Pecho**, s., 3, pau bom para accender fogo.

m **Pedza**, s., 3, especie de gergelim.

chi **Pedzugua**, s., 4, pedaço.

ku **Peka**, intr., accender fogo como *kupecha*, com o pauzinho *mpecho;* encarecer; — *era*, — *esa*, furar; — *edua*.

Pekado, s., 3, peccado, (P.); *nyapekado*, 1, peccador.

m **Peko**, s., 3, travoela; lenhazinha para accender fogo artificialmente; phosphoro cafre.

ku **Pemba**, tr., adorar; orar; rezar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *aua; mapembedue;* — s., pl., 9, orações, civilidades; ceremonias.

u **Pembe**, s., 6, governo arbitrario e despotico, *nyaupembe*, 1, despota, tyranno.

ku **Pembedza**, intr., mostrar-se civil, attencioso; ser homem de boas relações; fazer pouco a pouco; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

ku **Pembera**, intr., dançar; farçontear; pantomimar.

P'embere, s., 1, ábada, rhinoceronte.

ku **Pembza**, tr., consolar, socegar; induzir suavemente; enganar, nanar criança; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

ku **Pempa**, tr., pedir; — *nyakupempa*, 1, mendigo; — *era*, mendigar, pedir esmola; — *esa*, — *edua*, — *ana*.

Pempe, s., 5, especie de barata.

ku **Penda**, tr., buscar ou seguir a direcção do vento.

Pende, s., 1, solha, patruça.

ku **Pendeka**, intr., balançar, pendurar, ser torto; — *meza*, ficar torta mésa; — *pendeka*, balançar, hesitar, nutar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

m **Pendekari**, s., 3, tigella para pôr massa ou arroz cosido; panella para cosinhar arroz; gamella onde os ourives derretem ouro; *kampendekari*, 8, crisol.

Pendeke, s., 5, o andar de cabeça alta.

ku **Pendesa**, tr., inclinar.

Penemene, s., 1, cabritinho.

m **Peni**, s., 3, raio.

mu **Peni**, s., 2, faca, canivete.

Penu, adv., não sei; ou, si; *chiri kuponi chisu changu?* —, onde está a minha faca? não sei; *sindinidziwa penu uachoka*, não sei se já saiu; *anidza rero penu manguana*, virá hoje ou ámanhã.

ku **Penura**, tr., negar, ignorar, hesitar, duvidar.

ku **Penya**, intr., ser accordado estando de cama; ser esperto; relampejar; *Murungu uapenya*, relampeja.

ku **Pepa**, intr., abrandar-se; — *chondzi*, vento; — *fodya*, fumar; — *dzua*, abaixar o sol; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

mu **Pepe**, s., 2, arvore semelhante á faia; pau leve e branco com que os pretos fazem pratos, colheres, etc.

ku **Pepedza**, intr., abrandar (vento).

ku **Peperuka**, intr., abrandar (vento).

ku **Peperuka**, intr., ondear, tremular (bandeira).

ku **Pepeta**, tr., assopar, aventar, — *era*, excitar a ter questões; — *esa*, — *edua*, — *ana*.

m **Pepete**, s., 3, fralda de uma serra; ribeira; borda; *kua mpepete kua nyumba*, ao lado da casa.

m **P'epo**, s., 3, vento, frio; — *inyamukumba*, vento favoravel, barlavento; — *yadidi*, *yakuzizira*, bom, fresco; *pa mp'epo*, em junho; estação fria; *kamp'epo*, 8, brisa.

P'epsi, s., 5, barbatana.

chi **Pepsi**, s., 4, rabada.

m **Pepsi**, s., 3, mosca, tavão cuja mordedura é mortal para gado.

P'epsu, s., 5, antenas, rabo de peixe.

ku **P'epsura**, tr., assopar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **P'era**, tr., matar para alguem; immolar; — *guere andzako*, inimistar.

m **Pera**, s., 3, virgo; inteireza da m. que não houve trato carnal.

P'ere, s., 5, lepra, sarna, cancer; *nyamap'ere*, 1, leproso, canceroso.

chi **Pere**, s., 4, feijão miudo e cosinhado.

ku **Pereka**, tr., entregar, dar, offerecer; — *kuna*, offerecer, apresentar; — *chip'urira*, dar de mais, ser prodigo; — *makumi*, pagar direitos de um processo; — *mandja*, bater palmas, cumprimentar; — *musoro*, apresentar-se ao chefe de familia; — *nyakupereka*, 1, fornecedor; — *era*, acompanhar; offerecer por; — *chinyamuari*, fazer entrega da mulher ao marido; — *esa*, — *edua*, — *ana*. — *eka*.

ku **Perekeza**, tr., deputar, mandar, enviar; *kumuperekeza*, ladear; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.

ku **Peresera**, tr., pagar diariamente; pagar gente de serviço.

ku **Perewera**, intr., não chegar; não caber; não ser completo; omittir; falhar; faltar um pouco; mallograr; — *kuperewcza*, tr., — *era*, — *esa*, — *edua*.

mu **Peru**, s., 2, injuria; sarcasmo, desafôro.

ku **Peruwera**, intr., não receber entre muitos.

ku **Peruka**, intr., fluctuar.
ku **Perura**, tr., desprezar; descompôr, injuriar, insultar; *kudziperura*, abandalhar-se; *nyakuperura*, 1, desprezador; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
mu **Pesa**, s., 2, vide silvestre; — *mpesa*, 3, fructa da vide; uva; — *chimpesa*, 4, appellido.
P'esi, s., 5, canna secca de milho; *chipuere cha mapesi*, jaula, capoeira feita com palhas de milho; *ritsito ra mapesi*, recinto de palhas de milho; *moto ua mapesi*, fogo de, etc; *pa mapesi*, tempo em que se alimpam as varzeas.
m **Pesi**, s., 3, canna de milho fresco; *munda ua zimpesi*, varzea, campo de milho; *dimba ra zimpezi*, varzea de milho fresco; *pa mpezi*, tempo em que ha milho novo.
chi **Peso**, s., 4, pente cafre, ornamento da cabeça.
chi **Peta**, s., nome de uma região situada ao oeste do lago Nyassa onde os portuguezes de Tete andam fazendo caça aos elephantes.
mu **Peta**, s., 2, pombe em grande quantidade.
m **P'ete**, s., 3, annel, brinco; argola; — *yu kuroora*, de nupcias; — *ya kugaka*, brilhante.
ku **P'etera**, intr., ganhar, aproveitar, captar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*; *mup'eteredue*, 9; ganho.
m **P'etua**, s., 3, sibilo da cobra.
ku **P'etura**, tr., endireitar, — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
cha **Peu**, s., 4, chapeu (P.).
ku **Peya**, tr. moer; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*; *nyakupeya*, — s. 1, moedor; *mpyea pyea*, appellido; *chakupeyera*, 4, moega, moinho.
ku **Peyana**, intr., manquejar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
m **Peyo**, s., 3, atafuna; *muana uampeyo*, moenda.
P'ewa, s. 5., hombro, clavicula; espalda.
u **Pewa**, s., 6, ajuda.
ua **Pezi**, adj., 1, nú; vasio; *chapezi*, — s., 4, nada, vão, bagatella; *muwapezi*, logar ou vaso vasio; *papezi*, adv., debalde, em vão.
Pezi, conj., senão, ou, — *reka kuba*, *pezi unienda ku kaoko*, não roubes, senão has-de-ir para calabouço.
m **Pezi**, s., 3, sarna, rabugem, cancer; *nyapezi*, 1, sarnoso.
chi **Pf'u**, s., 4, colon, estomago, dobrada.
cha **Pfu**, s., 4, côxa.
Pfunka, s., 5, concavidade.
ma **Pichi**, s. pl., 5, páreo, aposta; promessa.

ku **Pichira**, tr., apostar, prometter, — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **P'ika**, tr., cozinhar, coser, — *nyakup'ika*, 1, cosinheiro, — *ira*, — *isa*, *idua*, — *ana*, — *ika*.
chi **Pika mutofu**, s., 4, verdura que se cozinha n'um instante, boa para gente preguiçosa.
mu **Pika**, s., 2, panella sobre o fogo com alguma cousa.
ku **Pikixa**, tr., arrematar, licitar, apostar, — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ika*, — *ana*, desafiar, puxar o preço.
ku **Pikura**, tr., fazer cinto de côres.
ku **Pima**, tr., medir; *nyakupima*, 1, meditar, abalisador, — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
mu **Pimbi**, s., 2, nome d'arvore, pau durissimo.
mu **Pimbiri**, s., 2, peito do pé; femur, tibia, canella, osso do braço radius.
m **Pimo**, s., 3, medida com panja, com litro, para cereaes, feijão, mantimento, milho, etc.
mu **Pimo**, s., 2, medida á braça, a metro, a covado.
m **Pimv'u**. s., 3, amuleto feito com raizes.
ku **Pinda**, intr., entrar; — *patsogoro*, ir adiante, — *ira*, passar, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
Pinda, s., 5, tintura.
ku **Pindanisa**, tr., insertar, — *mutawi*, ramo.
chi **Pindi**, s., 4. pedaço, parte, porção; *kapindi*, 8, fracção, miuçalhas.
m **Pindi**, s., 3, momento; instante; *mu mp'indi yomueyo*, n'aquelle mesmo instante; logo.
ku **Pindiza**, tr., seguir alguem que anda adiante.
ku **Pinduka**, tr., traiçoar, — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
m **Pindu pindu**, s., 3, chrysalide; amuleto de continhas; traidor.
Pindura, s., 5, batuque.
ku **Pindura**, tr., fazer virar ou cair um objecto que está a cima de outro ou posto no chão.
ku **Pindza**, tr., fazer entrar, — *mukati*, introduzir; metter. levar para dentro, — *nk'uku*, fazer entrar as gallinhas; — *nt'aka*, subir ao trôno, entrar na posse dos bens paternos; — *kudzipindza*, introduzir-se; — *pa m'pata*, expôr-se ao perigo, arriscar a vida; — *ira*, — *isa*, — *ana*, — *irana*, alternar.
m **Pinga**, s., 3, pau que fecha uma casa por dentro.
ku **Pinga**, tr., amarrar um fardo, ou um objecto para leval-o e não cair; — *ira*, cercar; abrir trincheiras, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Pingiza**, tr., atravancar, atravessar,

cruzar, embaraçar, obstruir, obstar. *ndjira*, fechar o caminho; — *ira*, resistir, — *isa*, — *idua*, — ana.
m **Pingizo**, s., 3, pau cruzado que fecha as portas das cubatas dos pretos por fóra.
mu **Pingo**, s., 2. travão, cabo de colhér.
m **Pingu**, s., 3. corrente, cadeia.
mu **Pingu**, s., 2, embaraço, obstaculo; enleio, obice.
mu **Pini**, s., 2, cabo de enxada, de machado, de martello, etc., manubrio; — *ua tsigiro*, cabo do lume.
ku **Piningura**, tr., responder de um modo evasivo; — *mafara*, contradizer, — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
m **Pipi**, s., 2, ave do rio.
Pira, s., 5, milho branco: sorgho.
mu **Pira**, s., 2, borracha, bala: jogo da bola; *kubza mupira*, jogar a bala.
Piri, adj. num., dous; junto a um substantivo faz segundo as classes: *awiri, mawiri, bziwiri, ziwiri*, etc.
P'iri, s. 5., serra, montanha; *chipiri*, 4, serra alta, cordilheira; cobra innocua; appellido; *kap'iri*, 8, collina, outeiro; *nyamup'iri*, 1, montanhez; *map'iri*, alcunha; sobrenome.
ku **Pirikitsa**, tr., expulsar da casa.
ku **Piringana**, intr., bulhar. altercar.
ku **Piringiza**, tr., atravessar, cruzar; aldabrar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *idua* — *irana*.
m **Piringizo**, s., 3, pau que serve para fechar as portas das palhoças dos pretos,
chi **Piringu**, s., 4. ruido, barulho; perturbação; questão, guitarra.
m **Piripiri**, s., 3, pimenta.
ku **Pirira**, tr.. aturar, soffrer; moderar, supportar; comportar, ter tenacidade.
m **Piriri**, s., 3, escorpião.
ku **Pita**, intr., entrar, passar de fóra para dentro; — *mu ndjira*, passar pelo caminho; superar, vencer, sobrepujar, exceller; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*, desencontrar-se; *anisa*, enviezar, voltar; *irira*, intr., passar adeante; perpassar; ultrapassar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
Pitso, s., 5, panella de grandes dimensões para cozinhar azeite.
chi **Pitu**, s., 4, por inteiro.
Po, prep. compl., indicando o logar ou tempo mais distante do que *pa*. *Pomue po*, ali mesmo; *pa ndjira po*, ali no caminho.
m **Poani**, s., 3, ave de pernas altas.
Pobv'u, s., 5, bolha, espuma; — *ra bara*, pedra-pomes.
ku **Podza**, tr., rasgar, rachar.
Podzo, s., 5, terra alogadiça, cheia de pantanos; lodo, lamoeiro; — *mu podzo*, 1; — *nyapodzo*, 1, o que vive no meio do lodo, gente de Madzaro.
ku **Poka**, tr., fazer desordem; encher saquiteis; — *mbua*, tomar provisões para viagem.
ku **P'oka**, intr., arrebentar, estalar, estourar; — *era*, — *esa*, — *edua*.
ku **Pokonyora**, tr., estrangular, torcer o pescoço; — *era*, — *esa*, — *edua*, *ana*.
Pombo, s., 1, raiz medicinal.
m **Pombo**, s., 3, adultero.
u **Pombo**, s., 6, adulterio; fornicação.
ku **Pombodua**, v. pass., ser adultera (m.).
ku **Pombora**, tr., commetter adulterio (h.); — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
ku **Pomboza**, tr., provocar alguem a commetter adulterio.
Pompo, s., 5, logar baixo; *mu pompo*, adv., em baixo.
P'ompua, s, 1, ave nocturna, mocho.
m **Pompue**, s., 3, machadinha de meia lua.
Pomue, adv., de novo, ainda, outra vez; quando, logo que; *pomuepo*, ali mesmo; *tsopano pomue*, ainda agora.
ku **Ponda**, tr., pisar; esmagar com os pés; calcar; trilhar; moer em pilão, etc.; — *masamba*, dar pezames; — *eka*, — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
m **Ponda**, s. 3, abobora.
chi **Pondo**, s., 4, dixes; fita ou coroa de continhas em roda da cabeça.
m **P'ondo**, s., 3, vara de murujo.
Pondompue, s., 5, planta medicinal boa contra a tosse.
m **P'ondoro**, s., 3, leão; *kamp'ondoro*, 1, nome de gafanhoto; *mambo mp'ondoro*, 1, fazedor de chuva. Veja *mambo*.
m **Pondua**, s., 3, captura de caça alheia; animal morto.
Pondze, s., 5. — *ra ntsomba*, mólho de doze peixes seccos e salgados.
m **Pondze**, s., 3, matto.
ku **Pongonyoka**, intr., fazer se torto; repear, serpentear.
ku **Pongonyosa**. tr., entorcer; — *k'osi*, torcer o pescoço.
ku **Poni**, adv., onde, aonde. d'onde. *Mu rungu ari kuponi?* Onde está Deus? *uniendn kuponi?* aonde vaes? *anidzera kuponi?* d'onde vem? *anipita kuponi?* por onde passou?
Poni, adj. interrog., *qual?* — Segundo as classes faz: *nguponi*, 1; (pl., *mbuponi*); *nguponi*, 2; (pl., *ndjiponi*); *ndjiponi*, 3; (pl., *ndziponi*); *nchiponi*, 4; (pl., *mbziponi* ou *mpsiponi*); *ndiponi*, 5; (pl., *ngaponi*); *mbuponi*, 6; (pl., *nyaponi*); *nk'u-*

poni, 7; (sem plural); *nkaponi*. 8; (pl., *ntuponi*); *nguponi*, 9; (pl., *ngaponi*); prepos.: *ukuponi ku gombe kuako; muponi mukati muako; mpaponi pautsi pako?* etc.
m **Poni**, s., 3, ratinho.
ku **Ponya**, tr., (— maso) esfregar os olhos; atirar; —*era* —*esa*, — *edua*, — *ana*.
ku **P'onya**, tr., errar, obrar com erro; enganar-se fallando; desacertar; falhar n'um tiro; — *ndjira*, estraviar-se; — *era* — *esa* — *edua* — *ana*.
ku **P'onyera**, tr., caçar.
ku **Popera**, tr., troçar, albarcar, cambiar.
m **Popo**, s, 3, verruga; mancha na cara; burbulha; botão preto na cara.
ku **Popoma**, intr., ser somnolento, dorminhoco; fingir somno para ouvir o que se diz ou se faz; fechar olhos; dormir levemente.
ku **Popotera**, tr., reprehender, increpar.
ku **Pora**, tr., sarar, curar; — *chironda*, uma ferida; — *eka*, — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
ku **Porama**, intr., estar mui inclinado para terra como quando alguem cultiva no campo.
m **Pore mpore**, adv., de vagar; lentamente.
ma **P'ore pore**, s. pl., 5, valle.
P'oro, s, 5, testiculo.
chi **Poro poro**, s., 4, bala.
chi **Pororo**, s., 4, bando, esquadro; manga de gentel
m **Pororo**, s., 2, rasadura; excedente; superfluo, n'uma medida.
ku **Porowa**, tr., questionar, brigar, bater; fazer bulha, — *era*, excitar a ter questões; *esa* (*ndeo*), desaccordar, malquistar; — *edua*, — *ana*.
ku **Poroza**, tr., abortar; — *era*, — *essa*, — *edua*, — *ana*, *chakuporoza*, s., 4, aborto.
ku **Posa**, tr., excellar; superar, sobrepujar; adv., mais do que. indica o superlativa. *Kutenda Murungu kuposa bzintu bzentse bza pantsi pano*, amar a Deus sobre todas as cousas d'este mundo.
m **Posera**, s., 3, cabellos amarrados e compridos.
Posi, adj. n. um.
ku **Pota**, tr., frisar, tecer; enrodilhar — *nk'ondo*, guerrear, pelejar; brigar na guerra; — *eka*, sentir dôr; causar dar ou pena a alguem; ferir-se; injurlar; *ekeka*; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
Pote, s., 5, azelia; logar abrigado n'um rio, n'uma serra. — *Pote pote*, logar perto de Tete, atrás da serra *karoera* no valle de *chimadzi*.

ku **Potedza**, tr., enrolar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
ku **Potera**, tr., entrar o espirito do *mambo mp'ondoro* no preto que lhe serve de medium; estar na posse do demonio; fazer extravagancias como quem seria endemoninhado.
Poto, s., 5, ziguezague; circuito, si nuosidade.
cha **Pot'o**, s., 4, appellido, cambaio, que tem as pernas tortes.
mu **Poto**, s., 2, macho da antilope *ngoma*.
ku **Potoka**, intr., ser ou fazer-se torto; cambalear; ir em ziguezague; *chakupotoka*, s, 4, zanoga, vesga, circuito; sinuosidade.
ku **Potosa**, tr., tortar; *kudzipotosa*, virar do pé; fazer-se torto; — *era*, — *esa*, — *edua*.
chi **Potua**, s., 4, dôr de barriga.
ku **Poyiera**, tr., piscar os olhos; — *ira*, pestenejar; caretar; namorar; fazer signaes com os olhos; — *isa*, — *idua*, — *ana*.
m **Poyo**, s., 3, antilope izabelina.
ku **Psa**, intr., ser quente; aquecer, arder; — *na dzua*, ser queimado do sol; — *era*, — *esa* — *idua*.
mu **Psa**, adj., 1, novo, recente, precoce, temporão; *nyumba ipsa*, 3, casa nova; *muni'u mupsa*, 1, pessoa nova; *muti upsa*, 2, arvore nova; — *chakupsa*, s., 4, rubido; fulgor.
chi **Psa**, s., 4, novidade.
Psa! a! interj., sae (aves).
ku **Psabura**, tr., sacudir, baler.
ku **Psamira**, tr., enxotar, afugentar (aves).
ku **Psamiza**, tr., illar, açular; *ira*, açular, excitar — *mbuaya*, os cães; — *ndeo*, soprar discordia; — *isa*, — *idua*. — *ana*.
ku **Psanda**, tr., sacudir, bater, dar tunda.
chi **Psapsi**, s., 4, tampa da vazilha onde se guarda o mantimento em casa.
ku **Psangura**, tr, limpar-se depois de descomer.
ku **Psasura**, tr., almoçar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
ku **Psatikidza**, tr., unir duas cousas, como dois pedaços de ferro, de terreno, etc.
chi **Psa usiku**, s., 4, amuleto contra o fogo; arbusto.
ku **Psayikira**, tr., imputar o crime, rejeitar a culpe ou accusação sobre outrem.
ku **Psayira**, tr., gargalhar, basculhar, varrer; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
mu **Psayire**, s., 1, tutor; *upsayire*, s., 6, procuração; tutela.
mu **Psayiro**, s., 2, vassoura.
chi **Psazi**, s., 4, gilvoz, golpe, cicatriz.
Pse, interj., parr afugentar, enxotar.

ku **Psedemuka**, v. n., escorregar, resvalar; cair.
ku **Psenda**, tr., arrastar; arrojar; — *era*, — *esa*, — *edua*.
Psendje, s., 1, ave que construe ninho n'um instante; pessoa activa e experta no trabalho.
Psepse, s., 5, herva semelhante a um pincel com que se fabricam vassouras.
Psere psere, s., 5, jogo das crianças.
m **Psezi**, s., 3, pessoa de má fama entre os cafres que costuma cortar os membros dos mortos nos cemiterios para pôl-os no mantimento, afim de augmental-o e conserval-o.
m **Psimbo**, s., 3, cacete; bengala; baculo.
ku **Psimpsina**, tr., chupar; —*ira*, —*isa*, — *idua*.
ku **Psimpsira**, tr., retalhar; — *na usua*, cobrir casa com palha.
ku **Psimpura**, tr., descobrir, tirar a palha d'um tecto.
Psinga, s., 5, mólho, feixe de lenha.
ku **Psinura**, intr., ser airoso, bonito de cara.
ku **Psinya**, tr., exprimir; — *muropa*, sangue; — *mafinya*, materias: — *madzi*, a agua, etc.; estortejar; pisar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Psipsa**, intr., ser preto, escuro, sujo; negrejar: — *ira*, — *isa*, intibiar, — *moyo*, a vida; — *mtima*, enfraquecer o coração; — *idua*.
ku **P'sipa**, intr., cuspir; — *ira*, — *isa*, contaminar, embabaciar; — *idua*, — *ana*.
ku **Psipsa**, tr., fazer preto; sujar.
ku **Psira**, tr., violar a castidade (homem); — *idua* (m.) ter relações illicitas.
Psiru, s., 1, tolo, doudo, maluco; — *upsiru*, 6, loulice; *nyaupsiru*, 1, tolo, insensato, nescio, sem juizo.
ku **Psiruka**, intr., ser doudo; tornar-se maluco; endoudecer.
m **Psisu**, s., 3, ração, rancho, comedoria.
ku **Psisura**, intr., almoçar.
ku **Psisusa**, tr., dar a almoçar.
ku **Psodora**, tr., chupar dedo, pôr dedo na boca como fazem as crianças.
ku **Psoma**, intr., arrufar-se, ficar triste.
m **Psomuebzo**, adv., isso mesmo, aquillo mesmo.
ku **Psonda**, tr., furar com ferro quente; — *era*, — *esa*, — *edua*.
Pso! pso! interj., grito para afugentar a hyena.
Psororo, s., 1, mocho, noctilião.
Psuku, s., 1, rato que tem bochechas em fórma de bolsa.
ku **Psukura**, tr., esfolar, rasgar, espedaçar.

chi **Psukura ndzôu**, s., 4, remedio contra as feridas, chagas.
Psunudua, s., 1, lagartixa malhada.
ku **Psupsudza**, tr., acalentar; animar; ameigar uma criança.
Psu! psu! psu! interj. para afugentar as gallinhas.
ku **Psura**, tr., decompôr, injuriar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Psuta**, tr., absorver; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
m **Psutu**, s., 3, testiculo.
ku **Psutudza**, intr., estado civil para casar-se.
Psu! u! u! interj. d'admiração ao ver uma cousa encarnada.
m **Pûa**, s., 3, verruga; protuberancia collosa no corpo.
chi **Pua**, s., 4, censo, tributo.
kû **Pua**, v. n., vasar (agua), abaixar; seccar.
m **Puai**, s., 3, desleixo, ociosidade, *umpuai*, s., 6, frouxidão, desleixo, *nyaumpuai*, 1, frouxo, desleixado.
P'ua p'ua, s., 5 | solaco; cova sob o
mu **P'ua p'ua**, s., 2 | braço.
m **Puazo**, s., 3, desleixo, negligencia, falta de cuidado; indecisão.
ku **Puaza**, tr., remetter a mais tarde; differir; não fazer caso; ser indeciso, desleixado, não se importar; atediar, desdenhar.
chi **Pub'u**, s., 4, excrescencia das arvores; releiro.
ku **Pubvumuru**, intr., quebrar com estouro como melancia; descomer com estrondo.
m **P'uembue**, s., 3, fosso, vallo; trincheira.
chi **Puere**, s., 4, gaiola, jaula, pombal.
m' **Puwe**, s., 3, vapor d'agua quente.
chi **Puka**, s., 4, lagarta; chrysalide; borboleta branca.
ku **P'uka**, v. n., brotar; arrebentar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Pukuta**, tr., limpar, purificar; — *nguo*, escouvar a roupa; — *meza*, espanar a mesa; — *munda*, expurgar a horta; — *na nk'anda*, lixar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
chi **Pukutu**, s., 4, cabo, mólho: — *cha tsabora*, um mólho de cebolas; — *cha fodya*, pacote de tabaco; — *cha marûa*, ramalhete de flores.
ku **Puma**, intr., descançar, parar, respirar; — *ira*, bofejar sobre: — *isa*, arquejar, interromper; — *idua*, — *ana*.
ku **Pumbudzira**, tr., pôr uma porção pequena de farinha na panella para massa.
ku **Pumbza**, tr., enganar, logar, illudir, engordar.

m **Pumbza**, s., 3, logração; *ua* —, dar recados ou fazer cousa contraria á que se manda; ardiloso, astuto.
mu **Pume**, s., 2, descanço, repouso.
m **P'umpi**, s., 3, adibe, cão do matto; especie de lobo; — *kamp'umpi*, 8, lobato.
ku **Pumpsa**, tr., enganar, induzir em erro; — *ira*, — *isa*, — *idua* — *ana; nyakupumpsa*, 1, enganador.
m **Pumpsi**, s., 3, enganador, ardiloso, astuto.
mu **Pumpso**, s., 2, engano.
Pumpso, s., 5, inchaço.
mu **Pumpua**, s., 2, pau branco com que se fabricam gamellas, pratos, etc.
Pump'uri kubzara, corresponde ao mez de novembro.
ku **Pumudza**, tr., quebrar panella.
Pumuro, s., 5, descanço.
Punda, s., 5, casa arruinada e deserta.
Punde, s., 5, esgalracho, verdura, herva comestivel.
ku **Pundiza**, tr., multar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*; applicar castigo maior do que parece.
m **Pundje**, s., 3, mantimento cosido.
chi **Pundu**, s., 4, carnaça, burbulha.
ku **Punduka**, intr., ser aleijado, enfermo; magoado; não ser perfeito; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Pundza**, tr., prejudicar; — *nyatua*, castigar alguem mais que merece; lograr, lombujar.
ku **Panga**, tr., debulhar o arroz bate.
m **Punga**, s., 3. arroz bravo.
mu **Punga**, s., 2, arroz; — *ua mabade*, com casca; *ua kupunta*, *ua kudera*, pilado; *uakup'ika*, cozido; — *utete*, fino.
m **Pungu**, s., 3, ave de rapina.
m **Pungue**, s., 3, fructa maçã.
ku **Pungura**, tr., aconselhar, adoçar, reconciliar; diminuir, vasar (um liquido); — *nyapungu*, 1, reconciliador; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Punguza**, tr., diminuir, desabstar; exonerar; — *bzombo*, diminuir a carga.
m **P'uno**, s., 3, nariz; — *yu mapira*, germe de mantimento; *nyamuquata-mp'uno*, 1, insecto louva-Deus.
ku **Punta**, tr., descascar; pilar.
Punzo, s., 5, proposito.
ku **Pupa**, intr., agitar-se palpitar como o peixe fóra de agua; mexer-se como a gallinha a que se cortou a cabeça; saracotear; — *na utenda*, o arranco da morte.
m **Pupu**, s., 3, herva laxativa.
chi **P'up'u**, s., 4, arrebentão, gomuo, renovo.
m **Pupua**, s., 3, questões, bulha.
Pupupu, s., 1, avezinha.
chi **Pupurira**, s., 4, gallinha, franga.
P'ura, s., 5, residuo da cera; alquitira, gomma.
ku **Pura**, tr., debulhar; desbagoar; *pa kupura*, tempo de debulhar mantimento; tirar do fogo.
chi **P'urira**, s., 4, liberalidade, prodigalidade.
m **Purira**, s., 3, o bater logo o mantimento depois da colheita.
ku **Puroa**, tr., contender, disputar.. Mesmo que *kuporowa*.
m **P'uru**, s., 3, bezerro, novilho.
ku **Purukana**, tr., attender; dar attenção, ouvir, escutar; *ira*, — *isa*, — *dua*, — *ana*.
m **Puru mpuru**, s., 3, o fazer o contrario do que foi mandado ou agir sem reflexão; andar á tôa.
ku **Purumuka**, intr., ser salvo, livre do perigo.
ku **Purumusa**, tr., livrar, salvar; livrar do perigo, da morte; *nyakupurumusa*, — s., 1, salvador; *chakupurumusa*, 4, resgato, redempção; salvação; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana; kudzipurumusa*, livrar-se; salvar-se.
m **Puru puru**, s., 3, experto.
ku **Puruputa**, intr., mexer-se como a cobra a que se corta a cabeça.
ku **Purura**, tr., desordenar; desconcertar; desenfiar um cinto de continhas; — *ira*, ser aleijado; estragado; — *isa*, — *idua*, — *ana*.
chi **Pururu**, s., 4. bandoleira de guerra; manga de gente.
Pururuxu, s., 1, vadio, mexeriqueiro; ardiloso; biltre, maganão; *upururuxu*, 6, ardil, maroteira.
ku **Pusa**, intr., ser facil; abusar, embrutecer, acanhar; *chakupusa*, 4, cousa facil; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
Pusi, s., 1, simio, nico.
m **Pusiro**, s., 3, facilidade.
m **Pusu**, s., 3, especie de vime.
m **Puta**, s., 3, peixe de bôca comprida.
ku **Puta**, tr., offender; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **P'uta**, tr., limpar; *ira*, roubar uma cousa e pôl-a dentro do panno; ser larapio; — *isa*, — *idua*, — *ana*.
P'ute, s., 5, abcesso; bubão, burbulha.
P'utu, s., 5, bochecha.
chi **Putu**, s., 4, tufo de herva; mouta, gleba.
m **P'utu**, s., 3, leiva; feixe pequeno de palha.

R

Ra, prep., *de* dos nomes da 5.ª classe, no singular. *Guta ra mf'umu*, a estacada do chefe: *p'aza ra nyakurima*, a enxada do cultivador.

cha Ra, s., 4, dedo; — *chikuru*, pollegar; *chinyamurata*, index ou mostrador; — *chiñg'ono* ou *cha nts'onga*, minimo ou da ponta (auricular); — *cha pakati*, dedo do meio ou maximo; — *m'bari ua cha pakati*, irmão do do meio ou annular.

u Ra, s., 6, medium dos feiticeiros principalmente entre os muzimbas.

ku Rabadura, tr., bofetear; dar pancadas; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ma Rakaraka, s., pl., alueta.

Rakaraka, s., 3, ripas, laca laca.

ku Raka raka, tr., desejar, aspirar, ambiar.

ku Rakua, intr., ser arrependido (us. só nos contos).

ku Ramba, tr., negar, recuar; não querer; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

mu Ramba, s., 2, peixe muuemune.

chi Rambapata, s., 4, andorinha aquatica.

ku Rambarara, tr., evitar, esquivar; fugir do tráto; passar á borda da praia com uma embarcação para fugir do vento; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

chi Ramba ùnua, s., 4, despertador, o que faz levantar os mais pela manhã.

mu Rambe, s., 2, baobab, arvore gigantesca da Africa; *chimurambe*, 4, appellido.

chi Rambirambi, s., 4, fluctuação da agua; vapor da terra em tempo de calor; reverberação da luz; *cha* —, 4, tremolado.

mu Rambue, s., 2, bufalo que anda só.

ku Rampisa, tr., ordenar.

mu Ramu, s., 1, cunhado, amiga.

ku Ramua, intr., negar de comer com outrem.

ku Ramuka, intr., accordar; levantar; — *buadua*, fermentar pombe; — *pa anyakufa*, resurgir de entre os mortos.

Ramukangura, s., 1, remedio que os pretos tomam para ter numerosa familia.

ku Ramusa, tr., fazer levantar, despertar; fermentar; renovar; restaurar; reedificação; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

mu Randu, s., 2, questão de justiça, debate; litigio; pleito, demanda; processo, controversia; juizo; justiça; *kuchita murandu*, pleitear, andar em litigio; *kumanga murandu*, intentar uma acção contenciosa; *kuguata*, *kupambura*, *kumara murandu*, decidir uma questão, dar a sentença; *kutawira mirandu*, servir de testemunha n'um processo.

mu Randzi, s., 2, canna de padiola ou machila.

ku Ranga, tr., reprehender, censurar; castigar; aconselhar; arguir, persuadir, punir; — *ira*, — *isa*, avisar; — *idua*, — *ana*, — *ika*.

u Ranga, s., 6, amido para engommar a roupa.

mu Rangani, s., 2, nome de arvore.

ku Rangarira, intr., estar com receio; ter medo.

ma Rango, s., pl., 5, sentidos, conselhos, arguições.

mu Ranya, s., 2. côco verde, lanha.

ku Rapa, tr., curar, sarar; — *ira*, — *isa*, *idua*, — *ana*.

Raposera, s., 5, cabellos entrançados.

mu Rapu, s., 2, armadilha para apanhar féras; alçapé; pinguela; cilada; visco.

chi Rara, s., 4, sequidão, carestia.

mu Rara, s., 2, especie de palma brava cujos filamentos servem para cordas.

ku Rarama, intr., persistir, durar, permanecer.

mu Raramo, s., 2, remedio de longevidade.

ku Rarata, tr., vangloriar; ensoberbecer-se.

ku Rarira, tr., cear, jantar.

dzi Raru, s., 5, alfacinha dos rios.

ku Rasa, tr., assetear, ferir; dar golpes repetidos; — *ira*, — *isa*. — *idua*, — *ana*, — *ika*, *chakurasa*, 4, picante, pungente; *kurasa* —, picar.

mu Rasa, s., 2, feijão sacana.

ku Rata, intr., indigitar, indicar, apon-

chakurewa, 4, dito; —*cha urungua*, dito subtil, mordente; —*cha tsindjiriro*, picante; —*chakutsetsa*, 4, gracioso; *marewa* —, s., pl., 9, palavreado; —*era*, advoga; —*esa*, palavrear, bacharear; —*idua*, —, *ana*, —*eka*, *nyakurewera*, 1, advogado, defensor; —*marewero*, s., pl., 9, falatorio; *kurewa* —, palavrear; *nyu* —, palavreador; —*marewa* —, s., pl., 9, palavreado.

ku **R'ewa**, tr., evitar um golpe desviando a cabeça ou o corpo.

ku **Rewenga**, tr., calcular, contar; numerar; —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*.

ku **Ri**, intr. verb. aux., ser; *ndiri*, sou; *uri*, és; *ari*, é; *tiri*, somos; *muri*, sois; *wari*, são.

ku **Ribe**, não ha, não tem: item, *muribe*, *paribe*, segundo as prep. *ku*, *mu* e pa. Quando conjugado, emprega-se na fórma negativa do preterito perfeito. Ex.: *aribe kudya*, não comeu; *ndiribe kuwuona*, não vi-o; *tiribe kunama*, não mentimos; *muribe kudziwa*, não soubestes; *waribe kudza*, não viram.

ku **Rika**, tr., empurrar ao chão; —*muti*, fazer caír um pau cortado; —*dende*, inspeccionar uma m. para vêr se esta virgem.

ku **Rima**, tr., amanhar; cultivar; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*irana*, —*ika*, *kurima mpesi*, limpar a canna de mantimento; (mez de setembro); —*chiputu*, varzea; *nkudze*, matto de palha; —*chakurima*, 4, arada; *nyakurima*, 1, agricultor; *pa kurima*, tempo de cultura.

ku **Rimba**, intr., ter força, estar bom de saude; —*ira*, —*isa*, fortalecer, prevalecer; fortificar; —*idua*, —*ana*, —*ika*.

ma **Rimba**, pl., 5, instrumento musical feito com cabeças e taboazinhas sobrepostas. Toca-se com duas varetas a modo de um piano.

mu **Rimba**, s., 2, rede.

u **Rimbo**, s., 6, visco; colla, goma.

u **Rime**, s., 6, logar cultivado, campo semeado.

chi **Rimo**, s., 4, tempo de calor; verão, estio.

ma **Rimu**, s. pl., 5, arraes, piloto de uma embarcação.

ku **Rimura**, tr., —*mafara*, contradizer.

ku **Rindira**, tr., vigiar, velar sobre; —*ira*, medir; —*isa*, —*idua*, —*ana*, olhar um para o outro como dois gallos que se batem.

chi **Rindiro**, s., 4, casa de vigia no meio do campo; guarita.

ku **Ringa**, tr., procurar, buscar; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.

mu **Ringa**, s., 2, caugalho, bilha.

mu **Ringadzua**, s., 2, pau branco que serve para fabricar vasilhas ou utensilios de casa.

ku **Ringanira**, intr., ser egual, semelhante; aptar, ficar firme, liso, polido; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.

ku **Ringaniza**, tr., endireitar, egualar, ajustar; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.

Rini, conj., quando: *uadza rini babako?* quando veio teu pae? *unifika* —? quando ha de chegar? *adufa rini mfumu?* quando morreu o chefe?

ku **Ripa**, tr., assalariar; pagar, desaggravar; —*ira*, pagar por outro; compensar uma cousa perdida ou quebrada; —*isa*, fazer pagar; —*idua*, —*ana*, *nyakuripa*, 1, pagador.

chi **Ripo**, s., 4, ente, objecto, cousa; —*uripo tsotsotso*, estou vivo; *aripo mádzi*, ha agua, etc.

ma **Ripo**, s., pl., 5, ganho, salario; lucro, saldo; pagamento.

ku **Ripsa**, tr., repartir com o dono o que se apanhar ou matar na terra d'elle.

ku **Rira**, tr., chorar; gritar; —*ira*, choramigar; implorar; —*na misozi*, supplicar; —*isa*, desbulhar-se em lagrimas; clamar; —*idua*, —*ana*.

ma **Rire**, s., pl., 5, limites, confins; fronteiro.

chi **Riri**, s., 4, feijão do matto que cresce no pau chamado *uriri*.

mu **Riri**, s., 2, bando, manada; gado, rebanho; manga de gente.

u **Riri**, s., 6, planta luguminosa cabelluda do matto que pica como ortigas.

ku **Ririma**, intr., estrondar; fazer trovoada.

Ririmi, s., 5, lingua, orgão da palavra e do gosto nos homens; —*ra ñg'ombe*, lingua de boi, herva comestivel.

ma **Riro**, s., pl., 5, pranto, gritos; lamentações.

mu **Riro**, s., 2, fogo (M.).

Ririri, s., 1, especie de adem, coreixa.

Ritsito, s., 5, recinto (P.).

Rivuru, s., 5, livro (P.).

ma **Riwa**, s., pl., 5, trapa para apanhar ratos.

mu **Riwo**, s., 2, toda a especie de herva hortense boa para comer; hortaliça.

Riworera, s., 5, ferrão das abelhas.

dzi **Riyu**, s., 5, cohabitação; união sexual; dever conjugal.

ku **Riza**, tr., disparar uma arma; dar tiros; fazer vibrar ou soar um instrumento; —*mano*, fremer,

ranger os dentes; —*mfuti*, dar tiro; —*sino*, repicar os sinos; *katangari*, tocar rebeca; —*ñg'oma*, tocar batuque; —*muzinga*, dar salva, etc.; *nyakuriza ñg'oma*, 1, tocador de batuque; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.

ma **Ro**, s., pl., 5, dormitorio; pousada; logar onde se mora; *pa maro*, acampamento.

ku **Roa**, **rowa**, tr., perder, dissipar; findar; d'aqui vem *Karoa-Basa*, fim do serviço, nome das cachoeiras que estão no rio Zambeze entre Tete e Chikova, e que tornam o rio inavegavel. O vapor *Maravi* tentou com afouteza, em maio de 1890, superar a corrente e entrar pelas portas d'aquella bôca horrorosa! —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*.

ku **Robza**, tr., damnificar, lesar, prejudicar; *era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*. —*ika*, virar o bote, naufragar; —*chakurobza*, s., 4, damno; *nyakurobza*, 1, prejudicador; *kudzi robza moyo*, expôr-se a perder a vida.

ku **Robzika**, intr., virar o bote; naufragar; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.

ku **Rodja**, tr., pronosticar; —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*.

ma **Rodza**, s., pl., 9, feitiço; mau presagio; enguiço; causas infaustas; *cha marodza*, 4, cousa monstruosa, inaudita.

ku **Roeka**, **roweka**, tr., molhar, pôr de môlho.

mu **Roi**, s., 2, saga, trazeira.

ku **Rokota**, tr., apanhar uma cousa no chão; encontrar; lançar mãos; —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*.

chi **Rombo**, s., 4, fera, animal selvagem; *chirombo chakupota mimba*, dor de barriga, pontada; revolução de barriga; demonio; — pl., *bzirombo*, cousas para comer de pouco valor; miudezas; *karombo*, 8; animalculo.

ma **Rombo**, s., pl., 5, dança. Veja o que foi dito acima na palavra *Marombo*.

u **Rombo**, s., 6, pobreza, indigencia; aperto de posses ou haveres; *nyaurombo*, 1, pobre, indigente.

ku **Rombokua**, intr., ser livre, salvo; dispensado, privilegiado; resgatado da escravidão; escapar.

ku **Rombora**, tr., resgatar; remir, salvar do captiveiro; desacoimar; *mangawa*, quitar; —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*, —*eka*, *nyakurombora*, 1, redemptor, salvador.

mu **Rombua**, s, 2, arvore gommifera.

chi **Romo**, s., 4, companhia de cipaes.

mu **Romo**, s., 2, bôca; —*mutari*, bôca larga; —*uakupendeka*, boquitorto; —*ua ntano*, bôca de fôrno; —*ua muzinga*, bôca de canhão; —*ua mfuti*, bôca de espingarda; — pl., *miromo*, beiços.

chi **Ronda**, s., 4, ferida.

ma **Ronda**, s., pl., 5, troca; cousas que se levam de casa para se venderem; mercadorias.

ku **Ronda**, tr., perseguir, ir atraz; —*ndzayo*, seguir as pizadas; —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*.

ku **Rondjera**, tr., visitar, saudar, cumprimentar, dar parabens; —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*.

ma **Rondjero**, s., pl., 5, presente, mimo; visitas, recados.

ku **Rondora**, tr., seguir; ir atraz de alguem; —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*, —*eka*.

ku **Rondota**, tr., escolher uma cousa que nos era destinada.

chi **Rongodzi** ou *zi*, s., 1, dissenteria aguda, volvo, queda do intestino; doença mui frequente na Zambezia e quasi sempre mortal. Os pretos tem remedios excellentes para tratar essa doença.

ku **Ronga**, tr., arrecadar; ordenar, compôr, determinar, aparelhar; amontoar, empilhar; —*era*, endireitar; —*esa*, coordenar, organisar; —*edua*, —*ana*, —*eka*, *kurongera pa gota*, armar o mantimento em ciranda para seccál-o até acabar a colheita de todo o mais que está na varzea.

mu **Rongo**, s., 2, qualidade, especie; *mirongo ya ntsomba*, *pende*, *tsimbu*, etc.; qualidades de peixes, o *pende*, o *tsimbu*, etc.; *mirongo ya wantu*: *wachena*, *na wasendzi*, especies de pessoas: brancas e pretas; — s. pl., 2, entrega da irmã mais nova de uma mulher com o mesmo marido.

ku **Rongorora**, tr., bacharelar, fallar muito.

ku **Rongosora**, tr., cobrar, contar; narrar.

mu **Rongoti**, s., 2, mastro, pau de bandeira: irmão.

chi **Rongue**, s., 4, alluguel; frete.

ku **Roodua**, v. pass., ser casada, (m.); alliar-se; —*karañg'a* amancebar-se.

ku **Roora**, tr., casar, (h.); —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*, casal; *kuroora mu gereja*, casamento christão.

mu **Roora**, s., 1, nora.

ku **Rooza**, tr., casar a alguem; —*mu gereja*, dar benção nupcial; celebrar o casamento.

ma **Roozi**, s., pl., 5, casamento.

chi **Ropa**, figado; (fig.) remorso, pesar.
ku **Ropa**, tr., comer demasiadamente; —*na ndjara*, ter vontade de comer depois de jejuar muito tempo.
mu **Ropa**, s., 2, sangue; — *kuparara muropa*, diarrhéa de sangue.
chi **Ropso**, s., 4, pubis, virilha.
ma **Rore**, s., pl., 5 ou 1, ave gigantesca de pescoço comprido cujo vôo chega a uma altura immensa.
mu **Roro**, s., 2, chuvisquinha na estação fria; indica o sul.
ku **Rosama**, intr., descançar-se depois de conseguir o fim desejado.
ku **Rosua**, tr., conjecturar; ter aptidão, habilidade natural; saber sem ter estudado; ter esperteza.
ku **Rota**, tr., sonhar; *cha* —, 4, sonho; — *era*, — *isa*, — *edua*, — *ana*, *kudzirotera uek'a*, polluir-se.
ma **Rovu**, s., pl., 5, polpa.
ku **Rowa**, tr., perder.
ku **Roweka**, tr., molhar, pôr de môlho; garnear.
mu **Rowera**, s., 2, machado.
chi **Ru**, s., 4, rato do matto.
chu **Ru**, s., 4, mil; adega; armazem; despensa; — *cha ntsuayi*, 4, formigueiro; — *tsachuru*, s., 1, despenseiro.
dzi **Rûa**, s., 5, flôr; *kudzirûa*, 8, florinha.
ku **Rûa**, tr., aggregar; assentar praça; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*, *nyakurûa*, 1, aggregador.
Ruara, s., 5, logar apto para levantar casas; começo de povoação; colonia em formação.
chi **Rubue rubue**, s., 4, desvario; delirio, desatino; pataratas.
Rubvera, s., 5, esperteza para ouvir, escutar; pessoa que responde ou obedece ao primeiro chamamento.
Rudaro, s., 5, dedal (P.).
Rudzu, s., 5, sêde.
Rufoi, s., 5, amor.
Ruk'o, s., 5, colhér.
Rukodzo, s., 5, hematuria, urina de sangue; estranguria.
Rukoko, s., 5, milho hervoso; plantação do sorgho; côr amarella.
Rukombue, s., 5, colhér para tirar massa.
ku **Rukura**, tr., bolçar, ruminar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Ruma**, tr., morder, picar; — *mano*, trincar; *kurumu ruma*, roer, mordicar; — *mutima*, pungir; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*, — *ika*, *cha kuruma*, — s., 4, mordedura, *urumankombe*, — s., 6, mosquito que morde no peito.
u **Rumba**, s., 6, buraco nos ouvidos para suspender brincos.
Rumbe, s., 1, ave de azas compridas; grou.

mu **Rumbi**, s., 2, batuque do fazedor de chuva; nacheuino.
ku **Rumbira**, tr., jurar; — *dedza*, por Deus; — *pa gombe kani*, pela praia onde costumam deitar os mortos á agua; — *mu mudzi kani*, pela agua funeral; — *pa ntsambe kani*, pelas arvores do cemiterio; — *pa mitua*, pela arvore *mitua*; — *ira*, *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*, — *ika*. *Reka kurumbira dzina ra Murungu papezi*, não jures pelo S. nome de Deus em vão.
ku **Rumbua**, tr., fazer uma cousa que foi combinada com outro, este desistindo-se; ter animo de ir descobrir-se depois de ter commettido um crime.
mu **Rumbuana**, s., 1, rapaz, moço; *urumbuana*, 6, mocidade.
mu **Rumbui**, s., 2, gaita, frauta.
Rumbza, s., 1, cabrito do matto, lebralho.
dzi **Rume ng'ombe**, s., 5, mosca da praia, tavão de cavallo marinho.
Rumeta, s., 5, navalha para cortar barbas ou cabello.
dzi **Rumi**, s., 5, vespa.
ku **Rumika**, tr., pôr ventosas; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Rumikiza**, tr., soldar (prato); encaixar, (madeira); — *mutawi*, enxertar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*, — *ika*.
mu **Rumiko**, s., 2, ventosa.
dzi **Rumikonde**, s., 5, vespa.
u **Rumua rumua**, s., 6, remedio; amuleto.
chi **Rumuchirumu**, s., 4, enigma; adivinhar o que está dentro da mão.
mu **Rundo**, s., 2, ruinas; — *nyamurundo*, 1, ave dos rios; especie de pato.
ku **Runga**, tr., pôr sal na comida; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ika*.
ma **Runga**, s., pl., V. S.*, appellido.
ku **Rungama**, intr., ser firme, direito, justo, prudente; tomar a direcção para um logar; tomar rumo; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Rungamiza**, tr., apontar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
a **Rungu**, s., pl., 1, ceremonia cafre em honra dos finados.
mu **Rungu**, s., 2, Deus, ente supremo.
ku **Rungua**, intr., comer muito; ser comilão, guloso; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
u **Rungua**, s., 6, chalaça; maugação; caçoada; gracejo; *nyaurungua*, 1, gracejador.
Runi, s., 5, herva comestivel, especie de bredo silvestre.
Runko'o, s., 1, especie de raposa.
ma **Runkuma**, s., pl., quatro dias depois de amanhã.
Runtumbui, s., 1, formiga miuda.

Runya, s., 5, remedio contra o defluxo; ortiga
ku **Runda**, tr., amarrar as duas extremidades de uma corda; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*, — *ika*.
Rupande, s., 5, meia braça.
u **Rupi**, s., 6, miollos.
Rupipa, s., 5, bebida feita com arroz ou batata dôce.
mu **Rupsa**, s., 5, aldeia ou matto incendiado.
Rupsingo, s., 5, apriscos; *pa* —, logar, paragem onde os pastores recolhem o gado durante as horas de grande calor.
ku **Ruputa**, tr., mexer; — *ira*, — *isa*, *idua*, — *ana*.
ku **Rura**, v. n., ser leve; — *ira*, ser ligeiro; — *isa*, — *idua*, — *ana*.
Ruraka, s., 5, barba de anzol; farpão de frecha; fezes de aguardente; — *ra ririmi*, filete.
mu **Ruri**, s., 2, cano de agua.
ku **Ruridua**, v. p., alliviar, alestar; mitigar.
ku **Rurisa**, tr., fazer leve; alliviar.
ma **Ruru**, s., pl., gramma aquatica; alfacinha dos rios.
u **Ruru**, s., 6, gleba. vegetação a cima da agua; dôr que resulta de uma picadura.
chi **Rusa**, s., 4, arvore cuja casca tomada em chá é boa contra a dysenteria.
Ruso, s., 5, geito; feitio.
Rusuangu, s., 5, veia; pulso; fontes, tempora.
mu **Ruva**, s., 2, althéa, planta malvacea; — pl., *maruva*, malva.
ku **Ruwira**, intr., pedinchar; pedir com instancia; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*, — *ika*.
Ruzi, s., 5, cairo, corda; casca linhosa que serve para amarrar casas, fardos, etc.; tira-se do pau *murambe*, baobab.
mu **Ruzi**, s., 2, apito, assobio, bocado de chifre.
Ruzita, s., 5, pessoa que não póde pronunciar cabaldamente.

S

Sa, part., negativa; *kusatambira*, não receber; *kusapemba*, não rezar; *satenda*, impio, ingrato; *sapeka*, descontente; irreverencioso; murmurador.
chi **Sa**, s., 4, ninho.
ma **Sabadza**, s., pl., V. S.ª; appellido.
Sabua, conj., porque (quando se responde).
Sabuanyi, conj., porque (quando se pergunta); — *Murungu adatichita?* porque Deus fez-nos? *sabua kuti timudziwe, timumurekeze, timutawire pantsi pano na kuk'ara na iye kudzuru*, para o conhecermos, o respeitarmos, o ouvirmos n'este mundo e estarmos com Elle nos céos.
Sabuira, s., 1, coveiro, amortalhador.
Sabv'a, s., 1, surdo.
Sadza, s., 5, massa.
Safarau, s., 3, açafrão, (P.).
Safuri, s., 3, açafar, arame. (P).
Sagumua, s., 1, filho, filha; serra d'este nome.
ku **Sagumua**, intr., não ser mencionado não ser indicado.
ku **Saka**, tr., — *mano*. limar os dentes.
Saka, s., 5, dente limado.
ku **Sakamura**, tr., deslocar.
ku **Sakara**, tr., corromper, estragar; — — *ira*, — *isa*, — *idua*.
u **Sakara**, s., 6, trapo. farrapo.
ku **Sakasa**, tr., destruir, aniquilar; exterminar; não deixar subsistir ninguem. perseguir até ao ultimo.
ku **Sakatiza**, tr., ser azafamado, fazer muitos serviços no mesmo tempo.
ku **Sakaza**, tr., esfarrapar, rasgar; corromper.
ku **Sakiza**, tr., assar ao fogo.
ku **Sakura**, tr., alimpar varzea; mondar; esborear; — *mu nyonto*, mez de junho.
ku **Samba**, intr., lavar-se o corpo; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*, — *ika*.
ku **Sambadza**, tr., commerciar, mercantejar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
mu **Sambadzi**, s., 1, negociante, com-

merciante; — *usambadzi*, 6, commercio, trafico.
ma **Samba**, s., pl., 5. de *tsamba*, folhas; — *a ndimu*, folha de limoeiro, côr verde.
mu **Sambanendje**, s., 2, peixe.
chi **Sambi**, s., 4, dous lenços.
ku **Sambika**, tr., lavar a outrem; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.
mu **Sambo**, s., 2, modo, costume, habito.
Sambururu, s., 1, lagartixa.
mu **Sampa**, s., 2, trapa, armadilha.
ku **Samua**, tr., gingar; fazer basofia, mostrar ostentação.
mu **Sana**, s., 2, espinhaço; costas; dorso, columna vertebral; *musana ndzóu*, costa de elephante: quadrato; — — *ua ntsomba*, aresta de peixe.
ma **Sandje**, s., pl., 5. chalaça, maugação; gracejo.
mu **Sandjo**, s., 2, lei do talião cafre; — *uafa na musandjo*, pagou no mesmo.
ku **Sanduka**, intr., cohibir se; moderar-se; commutar-se; mudar-se; — *ira*, trair a alguem; —*isa*, —*idua*, —*irana*, trair um a outro: —*nyakusanduku*, s., 1, moderador.
ku **Sandura**, tr., commutar, alterar; virar, mudar; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*; —*mafara*, contradizer-se; —*maro*, mudar de casa.
ku **Sanduriza**, tr., fazer mudar; voltar, virar, derribar, converter; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.
ku **Sandusa**, tr., mudar; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*; —*utare*, forjar, metallisar.
ku **Sandza**, tr., lançar, vomitar; rebeçar, expellir jorros de agua como o cavallo marinho.
u **Sandza**, s., 6, ninho das aves de rapina.
ma **Sandzi**, s., pl., 4, vomito.
ku **Sandzika**, tr., empilhar, pôr um sobre outro.
ku **Sandzisa**, tr., ter nôjo; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.
u **Sanga**, s., 6, missanga, continhas de vidro, avelloriọs, joias de pouco valor com que se ornam os cintos das creanças; germe ou botão de flôr.
ku **Sanga**, tr., reunir, juntar; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*; dar com; reunir-se com alguem; convir; ter reunião. encontrar-se; desaguar (rio); desembarcar; d'aqui vem *Masangano*, logar do encontro ou da reunião, quer de gente, quer do rio *Aroenya*, com o Zambeze.
ku **Sanganikana**, v. n., enredar-se; ser misturado; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.
ku **Sanganiza**, tr., misturar, reunir; temperar; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.
ma **Sangano**, s., pl., 9, logar do encontro, da reunião; confluencia, desembocadura, ponto de juncção de dois rios; *pa* —, club, reunião clandestina.
chi **Sangara**, s., 4, cavo, cesto comprido.
ma **Sangombe**, s., pl., V. S.ª; appellido.
mu **Sangu**, s., 2, arvore.
ku **Sankuana**, intr., remar de accordo.
ku **Sankura**, tr., escolher; eligir, crear; —*ira*, *isa*, —*idua*, —*ana*, —*ika*.
ku **Santa**, tr., cortar.
mu **Santo**, s., 1, santo, bemaventurado no céo (P); *usanto*, 6, santidade.
Santsi, s., 5. instrumento cafre, composto de uma serie de ferritos de vario tamanho, postos sobre um pau ôco, que os pretos tocam com os dedos de ambas as mãos.
chi **Sani**, s., 4, orvalho da noute; chuvisquinha.
chi **Sanu**, s., 4, sereno da noute.
ku **Sanya**, tr., restellar; descaroçar o algodão bravo; apresentar-se ao chefe ao menos uma vez cada anno.
ku **Sapa**, intr., rançar; —*ira*, —*isa*, —*idua*.
mu **Sapani**, s., 2, herva, verdura comestivel.
Sapeka, s., 1, descontente, que não está satisfeito.
Sapi, s., 5, bofe, pulmão.
Sapi, interj.. sáe, (fallando ao gato).
mu **Sapiro**, s., 2, acerbidade; acidez; amargar, insipidez.
mu **Sapo**, s., 2, fructa em geral de toda a especie de arvore.
ku **Sara**, intr., sobejar; restar de mais; sobrar; —*mbuyo*, ficar atraz; demorar, habitar; —, fica; *sarani*, ficae, adeus; —*chakusara*, s., 4, sobejo, resto; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.
mu **Sara**, s., 2, folia; demencia, doudice; —*nyamusara*, s., 1, maluco, tolo; doudo.
ku **Sarambura**, tr., negar pagar ao cirurgião depois de ter sido curado; *kusaya kurambura*.
mu **Sara sara**, s., 2, resto; —*ua mat'anga*, de abobora; —*ua mapira*, de mantimento, etc.
mu **Sare**, s., 2, canna assucareira.
Saroti, s., 5, serrote (P.).
u **Saru**, s., 6, fio, linha.
ku **Saruka**, intr, durar um anno; ser ditoso.
ku **Sarura**, tr., procurar, escolher.
ku **Sasa**, intr., ser rançoso.
mu **Sasa**, s., 2, cubata temporaria para

dormir durante as viagens; acampamento; bivaque.
ku **Sasata**, intr., vangloriar; mostrar grandeza.
ku **Sasuka**, intr, ensoberbecer; mostrar basofia.
ku **Sasura**, tr., começar a tocar um instrumento de musica; procurar; escolher; abrir o peixe ao meio, *— ira, — isa, — idua, — ana, — ika.*
Satenda, s., 1, ingrato, impio: soberbo, desagradecido, descontente.
mu **Sâu**, s., 2, macieira; *pa masâu*, tempo das maçãs, mez de julho.
ku **Sauka**, intr., padecer, soffrer; aturar, supportar; ser pobre, infeliz; *— ira, — isa, — idua, — ika.*
ma **Sauta**, s., pl., appellido de familia.
ku **Sautsa**, tr., torturar, tormentar; *— ira, — isa, — idua, — ana, — ika; nyakusautsa*, 1, algoz.
chi **Sawi, sayi**, s., 4, mólho para comer com massa; guisado, caril.
ku **Sawiza**, tr., molhar pão ou massa em um môlho.
ku **Saya**, intr., não ter, faltar; *— katsa*, não ter medo; *uakusaya kutenda*, 1, ingrato, etc. Com o auxilio d'este verbo, se formam todos os adjectivos ou substantivos de sentido negativo.
Sayizua, s., 5, resto de comida, de dinheiro, de fazenda, de duvida, etc.
mu **Se**, s., 1, solteiro.
mu **Seche**, s., 2, caixa ou cesto onde se arrecadam os deuses lares, como pedacinhos de pau, dentes de leão, bocados de chifres, etc.
ku **Seka**, intr., rir-se; alegrar-se; *— era*, ser alegre; *— esa*, gargalhar, rir ás gargalhadas; ridiculizar a alguem; *— edua, — ana, — erana*, atregoar, fazer pazes; *— maseka —*, pl., 9, zombaria; *— nyamaseka —*, s., 1, zombeteiro.
mu **Sekere**, s., 2, pau de grande altura cuja fructa serve para coalhar o leite e para fazer aguardente.
ku **Sema**, tr., insculpir; lavrar madeira; serrar; cortar com enxó; *— nyakusema muti*, 1, carpinteiro.
mu **Semi**, s., 1, carpinteiro; *— ua muti*, serrador.
Semitero, s., 5, cemiterio, (P); *pa —*, pelo cemiterio! (juramento cafre).
Sempe, s., 5, armadilha para ratos.
ku **Senda**, tr., fanar, circumcidar.
ma **Senda**, s., pl., 5, lagarta.
ma **Sendera**, s., pl., 5, papas feitas com milho grosso e amendoim pilado.
ku **Sendza**, tr., levar um fardo do chão; tirar; carregar.
u **Sendze**, s., 6, riscos da zebra.
ku **Sendzeka**, tr., brincar; jogar; divertir-se; tomar recreio; *— na akazi*, galantear; *era, — esa, — edua, — ana.*
mu **Sendzi**, s., 1, cafre, preto; *usendzi*, 6, cafraria: *chisendzi*, 4, a maneira dos cafres; *kurewa chisendzi*, fallar cafre.
ku **Senga**, tr., cortar palha, cabellos; cortar raso, rente; *— era, — esa, — edua, — ana*
chi **Senga**, s., 4, punhal; espada; faca comprida.
mu **Sengo**, s., 2, gazella d'este nome (S); d'aqui vem *Nyamisengo*, o logar das gazellas *misengo.*
ku **Senguza**, tr., fornicar; *— ira, — isa, — idua.*
ku **Sera**, tr., espoar, peneirar; assopar; *— mataka*, sassar.
Sere, s., 1, teichugo, bicho que come abelhas.
Sere, adj., num., card., oito; *—want'u wasere*, oito pessoas; *uachisere*, 1, oitavo; *kasere kentse*, oito vezes; *mak'umi masere*, oitenta, etc.
mu **Sere**, s., 2, farinha grossa; rolão.
mu **Seremua**, s., 2, renovo d'um caroço, palmeira *mudikua.*
ku **Seri** (*kua*), atraz (de); *kuseri kua p'iri*, atraz da serra; *pa —*, adv., occultamente.
chi **Sero**, s., 2, açafate; canastra, cesto.
ku **Seteka**, tr., untar; *— era, — esa, — edua, — ana.*
mu **Seto**, s., 2, armadilha; cilada; traição; engano; *nyamuseto*, 1, ardiloso, traidor.
mu **Seu**, s., 2, estrada, rua, caminho; senda.
mu **Sewe**, s, 2, frecha; *— ua ut'uru*, envenenada.
u **Sewe**, s., 6, juba, pello, cabellos dos animaes: *kausewe*, 8, cotão.
ku **Sewera**, tr., brincar, folgar; gracejar; galantear.
Si, part., negativa; *sindininifuma*, não quero; *sitidamuona*, não o temos visto.
chi **Si**, s., 4, epidemia, doença contagiosa.
mu **Sifi**, s., 2, cordelinha de anzol; linha, fivéla.
mu **Sika**, s., 2, tamarindeiro; *pa musika*, bazar, logar onde os pretos vendem pombe, tabaco, fructas, etc.
u **Sika**, s., 6, fructa do tamarindo.
Sikarera, s., 3, escaler (P).
ma **Sikati**, pl., adv., de dia; *— makuru*, meio dia.
mu **Sikidzi**, s., 2, arvore.
ma **Sikini**, s., pl., coitado, infeliz, misero.
chi **Sikonko**, s., 4, cacto.
Sikora, s., 3, escóla (P).

Sikopo, s., 3, funda; formão.

Sikova, s., 3, escouva (P.).

u **Siku**, s., 6, noute; —*mausiku*, pl., noutes.

ku **Simba**, tr., exaltar, abençoar; louvar, cumprimentar; —*ira*, —*isa*, —*idua* ou *iwa*: —*ika*, ser bemdito; *chisimba*, interj., viva!

u **Simbu**, s., 6, peixinhos.

Simo, adv., não é assim.

ku **Sina**, intr., o fazerem-se rugas na cara de alguem.

mu **Sinda**, s., 2, batucada, festa: concurso festivo; menstruação; divida.

ku **Sinda**, tr., defender; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.

Sindi, s., 1, especie de esquilo.

ku **Sindjirira**, tr., vexar, apodar; chalaçar; caçoar; bigodear: serrazinar; zombar; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.

ku **Sindjiriza**, tr., apaziguar, defender; —*ira*, —*isa*.

Sing'ang'a, s., 1, doutor cafre; medico, cirurgião.

mu **Sinku**, s., 2, altura, estatura; tamanho.

Sino, s., 3, sino (P); *kuriza* —, repicar os sinos; dar rebate com sinos.

Sinyara, s., 1, a mulher de um mulato.

u **Sipa**, s., 6, nome de peixes miudos que se apanham com panno comprido.

mu **Sipayi**, s., 1, cypae, soldado indigena, preto armado.

ku **Sirira**, tr., cubiçar; desejar; appetecer; embebecer; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.

mu **Sisi**, s., 2, junco para as cadeiras, grama; vimeiro trapadeiro.

mu **Sisira**, s., 2, pennugem; buço.

Sisira, s., 1, avezinha.

mu **Situ**, s., 2, bosque, matto; matta de côrte; souto; —, cemiterio dos pretos; *kamusitu*, 8, floresta.

mu **Siwa**, s., 1, nú; mal vestido, esfarrapado; que não tem que vestir.

u **Siwa**, s., 6, farrapos; *nyausiwa*, s., 1, esfarrapado.

ku **Siya**, intr., não ter, faltar; deixar, separar-se; despedir-se; —*ira*, logar, deixar ao poder de; —*isa*, —*idua*, —*ana*; *takusiyani*, já deixamos vós, adeus.

ua **Siya mudende**, s., 1, ave que indica pelo seu canto que não ha agua perto.

mu **Siye**, s., 2, arvore, cemiterio.

chi **Siyo**, s., 4, fructa leguminosa que serve para tingir.

mu **Siyo**, s., 2, pau de tingir.

chi **So**, s., 4, olhada.

di **So**, s., 5, olho; (pl., *maso*); —*ya nyoka*, olhos de mantimento; *nyamaso yakuyeruka*, 1, homem de olhar vesgo; —*a mp'uka*, olhos de gato, europeu; *ku maso*, adv., entre eguaes, a vista; logar das p. sexuaes.

ku **Socheka**, intr., desviar-se.

ku **Sochera**, tr., desviar; extraviar; —*ndjira*, desviar-se; —*era*, —*esa*, —*edua*.

ku **Sodza**, tr., caçar; procurar; —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*; *mu p'iri*, montear; *nyakusodza*, s., 1, caçador.

ku **Sofadza**, tr., procurar.

ku **Sokora**, tr., descascar maceroca, feijão, etc.

ku **Sona**, tr., costurar, coser (panno); —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*, —*eka*; *Nyakusona*, s., 1, alfaiate.

ku **Sonda**, tr., revistar pessoa que tem doença occulta; indagar se alguem está em casa.

ku **Sondzokera**, tr., espreitar; atalaiar; *nyakusondzokera*, 1, espiador.

chi **Sondzo**, s., 4, cachacheira; xendi.

u **Sondzoro**, s., 6, instrumento de marimba; mobilia.

ku **Songa**, tr., reunir; —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*.

ku **Songoka**, intr., adelgaçar; —*era*, —*esa*, —*edua*.

ku **Songora**, tr., fazer ponta, aguçar.

chi **Songorera**, s., 4, agulha para coser esteiras.

Songo songo, s., 1, chupamel.

ku **Songuedza**, tr., exercitar-se no toque do batuque ou de outro instrumento; aprestar; preparar um canto.

chi **Soni**, s., 4, vergonha; pejo.

mu **Sono**, s., 2, costura.

ku **Sontoka**, intr., enganar-se tomando uma cousa por outra.

Sontso, s., 1, formiga; especie de abobora.

ku **Sopera**, tr., apertar com a mão ou pau um sacco cheio; cargar uma arma; dar com a coronha da espingarda: —*era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*, —*eka*.

mu **Soro**, s., 2, cabeça: a ponta de uma espada; gume; *ku musoro*, cabeceira; *nyachimusoro*, 1, cabeçudo.

Soroko, s., 5, feijão miudo.

ku **Sorora**, tr., desembainhar; —*era*, —*esa*, —*edua*.

ku **Sosa**, tr., offender; cercar; —*era*, cercar com espinhos uma arvore ou casa, ou campo semeado.

mu **Soso**, s., 2, mantimento fresco e tenro; côr amarella.

ku **Sosota**, tr., açoutar; *era*, —*esa*, —*edua*, —*ana*.

Soti, s., 5, açoute, azorrague.

ku **Sowera**, tr., falar; *— era*, *— esa*, *— edua*, *— ana.*

mu **Sozi**, s., 2, lagrima; *nyakuriaa misozi*, 1, choramigas; lacrimoso.

chi **Su**, s., 4, faca; *— feremenga*, faca de um só fio; (fig.) pessoa que gosta de receber e nunca dá nada.

kk **Sua**, tr., quebrar, partir; esmagar; *— ndiro*, partir um prato; *— muti*, quebrantar um pau; *— tunk'uku*, nascer pintos; *nk'uku yazua mazai; — ntsupa muana*, romper o seio materno (a creança); *— ira*, *— isa*, *— idua*, *— ana*, dar á luz muitas crianças, parir muito; *chisua ñk'ono*, 4, ave que come molluscos ou caracóes.

ku **Sûa, suwa**, tr., descascar; debulhar; *— manduwi*, amendoim; ter saudades dos ausentes, do paiz; lembrar-se dos ausentes; *— ira*, *— isa*, *— idua*,

mu **Sûa**, s., 2, pedaço; bocado que se tira com os dedos, como pão, carne, massa, etc., migalhas, naco.

û **Sua**, s., 6, palha, herva do campo (em geral); colmo.

ku **Suangura**, tr., sangrar, lancetar.

ku **Sudza**, tr., affrouxar.

ku **Sudzuka**, intr., ser solto, desligado.

ku **Sudzura**, tr., soltar; desamarrar; *— uk'onde*, tirar da rêde; *— ira*, *— isa*, *— idua*, *— ana*, *— ika.*

ku **Sueka**, intr., ser roto, quebrado; estalar-se; quebrar-se; *kusueka dzino*, ter fresta nos dentes

ku **Suka**, intr., ser velho; *— ira*, *— isa*, *idua*, *— ana.*

Suku, s., 5, fructa do matto.

ku **Sukusa**, intr., o sêr do pinto quando está formado no ovo; ovo pôdre.

ku **Sukusura**, tr., lavar a bôca; *— ira*, *— isa*, *— idua.*

ku **Suma**, intr., queimar-se; advertir, prevenir; precursar: *— ira*, *— isa*, *— idua*, *— ana.*

mu **Sumb'ari**, s., 2, homem a quem se deve respeito por nos ter feito beneficio; pessoas da mesma edade e condição que se respeitam.

mu **Sumbu**, s., 2, feixe de lenha ou palha; mólho de trigo; liaça.

chi **Sumpi**, s, 4, amentador; adivinhador, (M.).

ku **Suna**, tr., tirar anteçipadamente uma quantia de tudo; pagar-se para seu trabalho; *— ira*, *— isa*, *— idua; musunua*, s., pl., o que se toma antecipadamente.

ku **Sunama**, intr., ser triste, afflicto; magoado; *— ira*, *— isa*, *— idua*, *— irana.*

ku **Sunamiza**, tr., affligir, entristecer.

Sunche, s., 1, especie de gato bravo.

ku **Sunda**, tr., apoquentar; pedir pagamento de dividas; fazer cobranças de dinheiro; de imposto. de tributo. etc., *— mangawa*, dividas; *— mutsonko*, tributo; *mukazi*, velar sobre a mulher.

mu **Sundje**, s., 2, agua de mantimento lavado; especie de pombe fraco.

mu **Sundu**, s., 2, bicha.

ku **Sundza**, tr., aprovisionar-se com mantimentos.

ku **Sundzarundza**, intr., mudar de um logar para outro: transportar-se de um ponto para outro.

ku **Sunga**, tr., guardar, conservar; *— ira*, *— isa*, *— idua*, *— ika*, *— ana; chakusungira*, s., 4, sacco; estojo para guardar facas ou navalhas; *nyakusunga*, 1, guardador; depositario.

u **Sungu**, s., 6, dôr, padecimento.

ku **Sungunuka**, intr., liquefazer-se; ser liquido, dissolvido.

ku **Sungunusa**, tr., delir, derreter na agua, no fogo; fundir, dissolver, fazer liquido; *— ira*, *— isa*, *— idua*, *— ana; — ika.*

ku **Sunt'a**, tr., marrar, bater com a cabeça como fazem os carneiros quando estão lutando; *— ira*, *— isa — idua*, *— ana.*

ma **Sunua**, s., pl., 5, o que se toma antecipadamente pelo trabalho, como moer, etc.

ku **Sunura**, tr., capar, castiçar, castrar; *— ira*, *— isa*, *— idua*, *— ana.*

ku **Sunya**, tr., belliscar; *— nguo*, espinçar roupa.

chi **Sûo, suwo**, s., 4, saudade.

ma **Sûo**, s., pl., 9, espia; *nyamasûo*, 1, espião, vigia.

mu **Sûo**, s., 2, porta; *— ua kunu*, com dois batentes; *— uakutoma*, anteporta,

Supada, s., 3, espada. (P.).

Supeyo, s., 3, espelho. (P.).

Supiya, s., 1, espia, (P.).

ku **Sura**, tr., forjar; malhar o ferro; *— ira*, (*marodza*); *— isa*, *— idua*, *nyakusura*. 1, ferreiro.

chi **Sura**, s., 4, fenda, greta; racha na pelle; cieiro. podra.

Suro, s., 1, coelho; *— ka —*, 8, caçapo; *— ñg'ombe*. 1, especie de lebre.

mu **Suru**, s., 1, especie de furão.

Surukuto, s., 1. maçã.

ku **Suruza**, tr., estillar; filtrar; instillar; *munyu*, salitrar.

ku **Susa**, tr., coar, purificar; *— buadua*, passar pombe; *— ira*, *— isa*, *— idua*, *— ika.*

Sute, s., 1, jogo com pedras; redezinha para levar fructas.

ku **Suta**, tr., reprimir a vontade de ir á commua.

Sututu, s., 4, entrevinda; successo; — adv., de repente.
ku **Suwa**, tr., ter saudades; pezares; descascar.
chi **Suwo**, s., 4, saudade, pezar.
ku **Suza**, tr., conjecturar; formar juizo provavel de um acontecimento infausto; augurar pelas aves, animaes, etc; —*milambo*, sonhar; —*ira*, —*isa*, —*idua*. —*ana*.
mu **Suzi**, s., 2, môlho; chorume, sumo; sopa.
ku **Suzumira**, tr., espreitar, espiar.

T

Ta, pron., pess., 1.ª pessoa, nós, do preterito perfeito; *tamanga*, amarrámos; *taona*, vimos.
ma **Ta**, s., pl., 5, cuspo, baba, saliva; *nyamata*, 1, baboso, babão.
ma **T'a**, s., pl., 5, malhas de uma rede.
u **Ta**, s., 6, arco; —*chiuta*, 4, arco grande; appellido; —*chiuta cha Murungu*, ou *cha muzimu*, arco de Deus, arco-iris; *kauta*, 8; arco pequeno, appellido.
Taba, s., 5, bochecha.
n **Tabaraba**, s., 3, abobora grande.
n **Tabuara**, s., 3, bulha; motim; algazarra.
ma **Tabv'u**, s., pl., 5, enfeito dos brincos.
ku **Tabza**, tr., enxotar, afugentar; desbarratar, profligar; —*nya* —, 1, afugentador; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.
mu **Tacha**, s., 2, arvore; *ntacha*, 3, fructa.
Tachu, s., 3, panella equivalente a uma garrafa; —*ya buadua*, uma garrafa de pombe.
T'adza, s., 5, açafate.
ku **Tafuna**, tr., mastigar; nascer, trincar; —*ira*, —*isa*, —*idua*.
ku **Tafura**, intr., emancipar-se.
ku **Taka**, tr., infeccionar; communicar, trespassar, legar a alguem herança, bens, doença, etc.; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ana*.
Taka, s., 5, lama, lodo, barro; terra amassada que se emprega em logar de cal na construcção das casas.
n **T'aka**, s., 3, bens de raiz; legitima, dote; herança; *kupita nt'aka*, subir ao throno, succeder a alguem; entrar na posse dos bens de familia; *kupindza nt'aka*, enthronizar, *ut'aka*, s., 6, herança; posse, dominio: successão.
ku **Takataka**, intr., estar occupado; servir.
ku **Takaxa**, tr., perseguir, exterminar; ir atraz de alguem, até apanhál-o.
ku **Takayira**, intr., servir, estar em uso; *chombo chakutakayira*, 4, vasilha, instrumento em usa.
Tako, s., 5, nadegas; *ku matako kua t'upi*, toda a parte posterior do orpo.
n **Tako**, s., 3, rivalidade no negocio; o supplantar um adversario; competencia com outro.
ku **Takura**, tr., carretar; conduzir; carregar, transportar.
ku **Tama**, intr., ter vida nomada; peregrinar pelo mundo; —*nyakutama*, 1, fugitivo, desgraçado.
ku **T'amanga**, intr., correr; —*ira*, adiantar-se, avançar; ir ao encontro; —*isa*, expellir, afugentar, fazer correr; —*mukazi*, rupudiar; —*muandzako*, perseguir a outrem com teima; —*idua*, —*ana*, acossar.
chi **Tamba**, s., 4, tromba, crista caída do perú.
n **Tamba**, s., 3, homem fanado; prepucio.
mu **Tambadembo**, s., 2, arvoredo, trepadeira.
Tambara, s., 1, gallo
ku **Tambarara**, tr., estender; —*miendo*, estender as pernas estando uma pessoa assentada; —*pantsi*. *dziko*, estar o paiz socegado e tranquillo; estar uma provincia livre, em paz, depois de acabar a guerra; —*dambo*. estender-se uma planicie.
mu **Tambatika**, s., 2, arvore espinhosa boa para recintos de defeza contra o leão e o tigre.
mu **Tambi**, s., 2, ramo, especie de trepadeira,
T'ambiko, s., 5, trepaço, degrau, escada.
ku **Tambira**, tr., receber, acceitar; aco-

lher; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*; *kutambira (na)*, conceber de.

mu **Tambiso**, s., 2, o que dança com deuses lares, que tem doença do *marombo*.

mu **Tambo**, s., 2, nuvem.

ku **Tambusa**, tr., desgraçar a alguem.

n **Tambza**, s., 3, desmamada; creança que larga leite quando nasce outra.

ku **Tamuka**, intr., ter lesão.

ku **Tamura**, tr., atesar, torcer; estirar, estender; alongar os membros depois de dormir.

Tanazi, s., 5, tanaz, pinça (P.); *nyatanazi*, 1, lagarto que aperta como tanaz quando agarra a alguem.

n **T'anda**, s., estrella de alva.

chi **Tanda**, s., 4, ataúde, caixão, cadaver.

ku **Tanda**, tr., esperar para alguem; fazer sómente, não fazer outra cousa senão; *kutanda kucheza*, conversar sem fim, não fazer outra cousa senão conversar; *iye sanichita chint'u, anitanda kugona*, elle não faz outra cousa senão dormir; — adv., sómente; emprega-se com os verbos; *kutanda kuyenda*, ir sómente; *kutanda kuzunga*, sómente passear, etc.

mu **Tanda**, s., 2, viga, trave; madeiro, barrote; pedaço de papas ou massa que se tira com a colhér da panella; pau cruzado no meio do caminho; aguieiro; peça elevada no instrumento cafre *santsi*; — pl., *mitanda*, coveiro.

Tandamutembe, s., 1, puxavante.

Tandaude, s., 1, aranha.

ku **Tandika**, tr., estender; — *meza*, pôr toalha sobre a meza; amplificar, rejuncar.

ku **Tandiza**, tr., ajudar; acudir, auxiliar; — *ira*, cooperar, contribuir; — *isa*, — *idua*, — *ana*; *nyakutandiza*, 1, auxiliador; *chakutandiza*, 4, ajuda, auxilio; — *cha murungu*, graça divina.

ku **Tandukura**, tr., descobrir o panno, tirar a toalha de cima da meza.

mu **Tandzi**, s., 2, acocorado.

T'anga, s., 5, abobora: velas de navio; curral; *nyamat'anga*, 1, homem de velas; europeu, portuguez.

chi **Tanga**, s., 3, pevide de abobora; dormitorio das creanças ou das mulheres.

mu **T'anga**, s., 2, ramo de abobora; aboboreira.

ma **Tanga mbuera** ou **wero**, s., pl., 5, bragadura; femur.

ku **Tañg'anda**, intr., andar mexendo as nadegas.

mu **Tango**, s., 2, assembleia, junta; reunião.

n **Tango**, s., 3, assumpto, materia; objecto principal de alguma cousa.

T'angue, s., 5, motivo, pretexto, razão; (fig.) crime; *nyamat'angue*, réo, culpado; condemnado.

ku **Tangue**, s., 1, falcão, ave de rapina.

ku **Tanimpa**, intr., ser comprido; longo; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **Tanimpsa**, tr., alongar, estender; sobreerguer.

n **Tano**, s., 3, forno, caeira; — *ya mutoto*, forno de cal.

ku **Tanta**, intr., saltar como o macaco; subir escada ou pelos ramos da arvore como a formiga; — *basa*, multiplicar o serviço, desempenhar muitos empregos.

mu **Tantanyerere**, s., 2, especie de trepadeira.

Tant'atu, adj., num., seis; *uachitant'atu*, sexto; *katant'atu kentse*, adv., seis vezes; — *mak'umimatant'atu*, sessenta.

n **Tanti**, s., 3, bufão, ridiculo; singelo; bobo.

ku **T'anya**, v. a., dedicar; escolher mulher para depois contractar matrimonio com ella.

Tanyo, tanyu, s., 5, passo, passada; pinote, salto da besta.

n **Tao**, s., 3, corda de uma rêde de pescar.

T'apa, s., 5, amendoim pilado e cosido.

ku **Tapa**, tr., tirar uma mão cheia de alguma cousa; — *ika*, — *ira*, ser dôce; — *isa*, — *idua*.

mu **Tape**, s., 2, o que faz as vezes do fazedor de chuva.

ku **Tapira**, intr., ser dôce; (fig.) manso, clemente; — *ira*, assucarar; dulcificar; — *isa*, adoçar, edulcorar; — *na uchi*, melar.

Tapi tapi, s., 5, dôces.

mu **Tapo**, s., 2, tropheo, despojos.

mu **Tapsa**, s., 2, campina, planura, rechã.

mu **Tapsu**, s., 2, plano.

ku **Tara**, tr., alinhar; delinear uma casa; traçar o plano; urdir; *nyakutara*, 1, alinhador, endireitador; *chatara*, appellido do ultimo capitão-mór de Massangano, vencido na guerra de 1887.

Tarabuka, s., 3, trabuco, (P.).

ma **Tarakupa**, s., pl., 5, especie de rato.

Tarara, s., 5, saraiva, chuva de pedras.

mu **Tarara**, s., 2, arvore; *ntarara*, 3, fructa d'ella.

u **Tare**, s., 6, ferro; — *bua kampombo*, aço; *chiutare*, appellido do Bonga *nyamuzinga*, que foi capitão-mór de Masangano antes do *chatara*.

Tareza, s., 5, raiz cheirosa, amuleto.

Tari, adj., 1, comprido, alto, largo; — *kutari*, adv., longe, longiquo; distante; *patari pa*, longe; *mutarisa*, mui comprido; — *utari*, 6, comprimento, largura.
mu **Taro**, s., 2, liços; fios da teia; montea, trama.
mu **Tasa**, s., 2, chaneza, plano, superficie.
ku **Tasama**, intr., ser liso, chato; dormir incubo; debruçar, prostrar; — *ndiro yakutasama*, prato chato; — *miara-yakutasama*, pedras lisas do rio; — *ira*, — *isa*, malhear; — *na nyundo*, achatar com um martello; — *mfuratoto*, maneira de dormir prostrado sobre o chão.
chi **Tata**, s., 4, fortificação ligeira feita com paus atravessados até a altura de pessoa; armadilha; brete; regadias.
chi **T'ata**, s., 4, palma da mão.
ku **Tata**, intr., mexer-se nas ancias da morte; o tremer que se apodera do moribundo na ultima despedida d'este mundo.
Tatu, adj. n., tres; *wantu wat'atu*, tres pessoas; *mbuzi zitatu*, tres cabritos; *uachitatu*, 1, terceiro; *makumat'atu mak'umi matatu*, trinta; *katatu kentse*, adv., tres vezes.
ku **Tawa**, intr., o andar da formiga, da cobra, etc.
ku **T'awa**, intr., fugir, evitar, escapar; — *ira*, — *isa*.
n **Tawa**, s., 3, sacco de couro; barjoleta.
mu **Tawanyerere**, s., 2, especie de trepadeira.
Taware, s., 5, lagoa; — *kat'aware*, 8, almacega; laguna; palude.
Tawatawa, s., 1, tarantula.
m **T'awat'awa**, s., 3 ou 1, vadio, vagabundo.
n **T'awe**, s., 3, intervallo, espaço.
mu **Tawi**, s., 2, ramo.
ku **Tawira**, s., tr., responder, allegar, executar; — *ira*, deferir, consentir; ser fiador para alguem, advogado; ajudar, promptificar-se; — *isa*, — *idua*, — *ana*, responder, contestar; — *izana*, responder-se um a outro; fazer echo.
ku **Taya**, tr., atirar fóra; deitar, lançar; — *mimba*, abortar; — *ika*, ser perdido; — *ira*, — *isa*, — *idua*; *mataya*, pl., liberal, pródigo, dissipador.
Tayo, adv., não (Quil.).
ku **Taza**, intr., ser ignorante, estupido, tapado; não poder; *nyakutaza*, 1; ignorante.
che **Te**, s., 4, tranquillidade; — *uachete*, 1, tranquillo.

T'eka, s., 4, metade (liquidos).
ku **Teka**, tr., dividir, partir; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *eza*, ter estertor; — *eka*, — *ana*.
ma **Teka**, s., pl., 5, agradecimentos; pagar visitas.
ku **Tekenya**, tr., mexer; concitar, abalar; mover; — *era*, — *esa*, — *eka*, turbar; convulsar, oscillar; — *ana*.
mu **Teko**, s., 2, arvore.
n **T'ekue**, s., 3, caixa, boceta para rapé.
T'ema, s., 5, varzea nova; roça, logar derrotado; matto cortado.
ku **Tema**, tr., cortar, abater; espancar, rachar; — *muti*, fender um pau; — *t'ema*, roçar, derrotar; — *munt'u*, espancar uma pessoa; *kutematema*, esmoutar; — *eka*, — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
ku **T'ema**, intr., acampar; *nya* —, 1, acampador; *pa kut'ema*, logar para acampar.
mu **Temank'uni**, s., 2, bichinho que vive mettido n'um pauzinho a cima da agua.
Tema rinisiya muche, 5, o cumprir a sua palavra.
ku **Temba**, tr., carregar padiola, levantar um fardo; o interrogar quando se dá a beber o *muabvi*.
u **Temba**, s., 6, peixinho; cardume.
n **Temba**, s., 3, casas das pretas fechadas de um recinto; casal; agglomeração de palhoças.
mu **Tembe**, s., 2, fructa, palha, rabaça que mata os peixes.
ku **Tembeta**, tr., suspender alguma cousa a um pau levado por duas pessoas, tal como barril, porco, fardo, etc.; — *era*, — *esa*, — *edua*, *eka*.
mu **Tembo**, s., 2, canna de padiola, pau para levar fardos.
ma **Tembo**, s., pl., V. S.[a]; appellido de familia.
mu **Tembza**, s., 2, nateiro, vestigio viscoso por onde passou um caracol arvore cuja fructa é comestivel.
mu **Teme**, s., 2, arvore cuja fructa de casca linhosa e redonda tem a fórma de uma laranja; *nteme*, s., 3, fructa d'essa arvore.
mu **Teme ndikutemembo**, (tirae-me que vos tire tambem), nome das tres estrellas chamadas os tres reis.
mu **Temera kuoza**, 2, vibora chamada tambem *nyakungu*.
ku **Temfuka**, intr., ser frouxo, dobrado, recurvado, depois de roto como caniço, penna do gallo, haste de mantimento, etc.
n **Temi**, s., 3, cão valente; galgo.
n **T'ena**, s., 3, discipulo de cirurgião cafre, praticante.

ku **Tenda**, tr., louvar, adorar; amar; agradecer; *—era*, *—esa*, *—edua*, *—ana*.

mu **Tenda**, s., 1, doente; *utenda*, s., 6, doença; *nyautenda*, 1, doente; enfermo; *chitenda*, s., 4, molestia, epidemia.

T'ende, adj., 1, rico, ditoso, fortunado; titulo que se dá quando o inferior responde a um superior.

chi **Tende**, s., 4, calcanhar, talão.

u **Tende**, s., 6, riqueza, haveres, bens; fazenda; *nyautende*, 1, rico, endinheirado.

ku **Tenderuka**, intr., virar o corpo; — *— maso*, volver os olhos ou a cabeça para olhar para alguem. *Maso yanu ya ntsisi titenderuke*, esses vossos olhos misericordiosos a nós volvei.

Tendje, s., 5, floresta, cemiterio dos cafres; carneiro; tampa.

mu **Tendza**, s., 2, arvore.

Tendyodyo, s., 1, ave aquatica.

Tenepa, adv., assim (perto); *tenepo*, (longe); *tenepare*, (mui distante); *tenepo pomue*, tanto mais.

T'enga, s., 5, penna.

n **Tenga**, s., 3, topete de pennas que levam os pretos.

ku **Tenga**, tr., levar, tomar, tirar; buscar; *ndoko, katenge madzi*, vae buscar agua; *—nt'aka*, tomar posse, succeder a alguem; *— mundi*, levar fiado; *— era*, *(mp'amvu)*, levar (á força); *— dende*, raptar m.; *—esa*, *— ana*, *(nkope)*, ter semelhança de cara com outrem; — *edua*.

n **Tenga tenga**, s., 3, rêde de arrastar pelo fundo do rio ou do mar.

mu **Tengeni**, s., 2, remedio que as m. tomam em certas épocas.

chi **Tenge tenge**, s., 4, levar uma cousa por nada, desgraça.

Tengeso, s., 5, pagamento; jornal; *nyatengeso*, 1, jornaleiro.

T'engo, s., 5, matto; sertão; silva; arvores; *kat'engo*, 8, selva; *ku —*, sertão; *nyakut'engo*, 1, sertanejo.

mu **Tengo**, s., 2, preço; *mutengo uanyi?* qual é o preço?

mu **Tengu**, s., 2, ave preta, especie de melro.

ku **Tent'a**, v. a. e n., ser quente; queimar; aquecer; *— munda*, incendiar o campo; *— madzi akutent'a*, aguas thermaes; nome de uma fonte que está no prazo *Nyaondue*, perto de Boroma, districto de Tete; *—era*, *—esa*, torrar; rescaldar; *— idua*, *— ana*.

ku **Tentempsa**, *— fara*, intr., falar pouco, estar socegado; moderado em palavras.

ku **Tepa**, intr., ser fraco, debil no corpo, na guerra, etc.

mu **Tepa**, s., 2, manga; cabo, pau para tirar agua ou pescar.

mu **Tepe**, adj., 1, largo, amplo; *karasau zatepe*, calças largas; —, nome de pessoa; alcunha.

mu **Tepete**, adj., 1, molle, molhado.

ku **Tepsa**, tr., dar de si; vergar, curvar, dobrar corda ou pau a que se pendura alguma cousa pesada.

T'era, s., 5, bigorna; safra; creança que não anda.

T'ere, s., 5, povoações antigas que são citadas como exemplos; ruinas; (fig.) parabola, allegoria.

ku **Tereka**, tr., pôr ao lume; pôr uma panella sobre o fogo.

ku **Tereza**, tr., fazer vir para baixo, resvalar; abaixar; *— muadiya*, descer almadia com a força da corrente.

Terere, s., 5, legume chamado o dedal de N. S.ra; quiabeiro.

u **Tereze**, s., 6, logar escorregadiço; *pa u —*, resvaladeiro.

ku **Terezuka**, intr., escorregar; tropeçar; cair; succumbir *— pantsi*, resvalar.

ku **Tero**, v. irr., dizer assim.

T'esi, s., 1, rã.

chi **Teta**, s., 4, raiz medicinal; remedio contra as pontadas ou a dysenteria.

ku **Teta**, intr., obedecer; rogar, pedir ajuda; entregar-se, render-se, darse por vencido depois de acabar a guerra; submetter-se, fazer pazes; *— era*, *— esa*, *— edua*, *— ana*.

mu **Tete**, adj., 1, fragil, novo, fresco, meudo; *marembe*, *mat'anga*, *matete*, melancias, aboboras frescas, tenras; — s., 2, caniço; *— ua fodya*, charuto cafre feito com caniço.

Tetebzara, s., 1, sogro.

ku **T'et'eka**, intr., crepitar, estalar.

u **Teteko**, s., 6, caniço de som mais agudo do instrumento cafre chamado *nyanga*; soprano, alto.

ku **Tetemera**, intr., combalir, tremer, estrebuxar; *—era*, *— esa*, *— edua*.

ku **Tetemeza**, tr., fazer tremer; *—era*, *—esa*, *—edua*, *— ana*.

ku **Tetenura**, tr., tirar o liquido, deixando o turvo ao fundo da panella.

ku **Tetera**, intr., cacarejar; piaular; — *— era*, *— esa*, *— edua*.

mu **Tetesa**, adj., 1, infimo, fragillimo.

mu **Tetete**, s., 2, plano, raso e limpo.

ku **Teteza**, tr., pôr muitos ovos, parir muito; *—era*, *—esa*, *—edua*.

ku **Teurira**, intr. sair de tarde d'algum logar para ir dormir mais adiante quando gente está em marcha ou de viagem.

T'ewera, s., 5, tanga, languotim; panno primeiro dos pretos.
mu **Tezi**, s., 2, risco da zebra, da cobra; rabiscos; *nyamitezi*, 1, listrado.
Ti, primeira pessoa do plural, pron. pess., nós; *tinimanga*, amarramos.
ku **Ti**, 1) v. irr. e aux., dizer; *ati nyamara*, elle disse, manda que te cales; —*nchadidi*, crer. *Ndiniti nchadidi Murungu mbodzi Baba ua mp'amtu zentse*, creio em Deus Padre todo poderoso; —2) conj., afim de, para que; *Fundza kuti udziwe*, estuda para que sejas sabio.
Tibu, interj., indica explosão ou movimento dos marujos, batendo a agua com remos.
ku **Tibura**, tr., bater; disparar, fazer explosão; — *ira*, pescar com uma só rêde enxotando o peixe.
Tika, s., 5, planta de quizupa.
T'ika, s., 5, hyena; —*nyamat'ika*, serra das hyenas, no prazo Degue, districto de Tete.
Tikiti, s., 5, especie de abobora.
mu **Tik'o**, s., 2, pau para mexer a massa dos pretos.
Tikui tikui, s., 5, especie de coleoptero.
n **Tiku tiku**, s., 3, fructa.
T'ima, s., 5, receio; *kuwa na* —, intr., ter receio, estar com medo.
ku **T'ima**, tr., apagar; *moto*, extinguir o fogo; — *ira*, — *isa*, accender o fogo; — *idua*,
ku **Tima**, intr., escurecer.
mu **Tima**, s, 2, coração, animo, vida; vontade; —*uakuipa*, 2; perverso; —*uakuuma*, coração duro e insensivel; —*uakupsipa*, preto; mau; — *uakuchena*, branco, bom; — *na mutima uentse*, de toda a vontade; *mutima mbu ua kudya*, appetite, vontade de comer; *mutima psi ua kudya*, desgosto de comer; *kuwa na mutima*, ser irrascivel.
mu **Timbo**, s., 2, gravidade, resistencia; arrogancia.
Timbua, s., 5, collar, corrente, figa, gargantilha de pedras, joias, de continhas de vidro, etc.
ku **T'imisa**, tr., accender; — *moto*, accender o fogo.
ku **Timiza**, tr., accrescentar, augmentar; — *ira*, pôr mais; — *isa*, — *idua*, — *ana*.
Timo, s., 5, esquadra, troço de tropas; manga de gente.
ku **Timura**, v. intr., arrebentar; —*usaro*, linha; — *chingue*, corda.
T'indi, s., 5, pedaço de carne; recesso das ratazanas á borda da praia.
ma **Tindi**, s., pl., comeres offertos aos deuses lares.
Tindji, s., 5, nympha.
T'indui, s., 5, arrogancia, altivez, soberbia.
mu **Tingeni**, s., 2, arvore cuja fructa é semelhante á do ricino.
n **Tingo**, s., 3, rato das arvores.
Tinta, s., 3, tinta, liquido corado para escrever. (P.)
n **T'inta**, s., 3, lampréa, tremelga.
ku **Tintimika**, tr., apontar, dar no alvo; disparar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
Tintu, s., 5, pensamento, ideia, chimera.
ku **Tinya**, tr., apertar; — *diso*, fazer signal do olho.
Tipa, s., 1, batuque; iguana.
ku **Tira**, intr., ser curto, não crescido.
ku **T'ira**, tr., pôr; botar, metter; *t'ira nk'uni pa moto*, ponha lenha ao fogo; — *ira*, envenenar; — *isa*, — *idua*; *kut'ira mp'umo pa mp'epo*, deitar o nariz ao vento; — *feremenga*, pôr a faca a; — *kuiri*, redarguição, rejeitar uma accusação sobre quem não esperava; — *idua*, ser posto, ser deitado; *kut'iridua, pa musoro madzi a mu gereja*, ser deitada sobre a cabeça a agua de egreja, i. é. ser baptizado.
Tirigo, s., 3, trigo. (P.)
ku **Tiriza**, tr., regar; —*ira*,—*isa*,—*idua*.
n **Tiwa tiwa**, s., 3, especie da avestruz; topete de pennas que os pretos levam em cima da cabeça.
n **Toa**, s., 3, lagarta.
ku **Toa**, tr., consagrar alguem, como *mambo mp'ondoro*; ceremonias que se fazem quando o reconhecem como tal.
u **Toa**, s., 6, de proposito.
mu **Tobue**, s., 2, pau leve e branco.
Tbov'u, s., 5, escuma.
mu **Tochi**, s., 2, veias dos rins.
chi **Toe, towe**, s., 4, gergelim.
mu **Toe, towe**, s., 2, sycomoro; *ntoe, ntowe*, 3, o seu fructo, especie de figo.
ku **Toera, towera**, intr., seguir, obedecer.
ku **Toezera, towezera**, intr., assemelhar; imitar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
mu **Tofu**, adj., 1, preguiçoso, fraco, manhoso; *utofu*, 6, preguiça, manha; *nyautofu*, 1, manhoso.
ku **Tokonya**, tr., palitar; — *mano*, esgravatar os dentes; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
chi **Tokonyero**, s., 4, palito.
mu **Tokonyo**, s., 2, palito.
mu **Tokoso**, s., 2, esgravatar, cambo, palito.

mu **Tokosoro**, s., 1, pauzinho para saquear o buraco d'um rato.
ku **Tokota**, intr., amadurecer; — *era*, — *esa*, fazer, coser; — *nyama*, carne; — *edua*, — *ana*.
T'okue, s., 1, lagartixa de pelle mui rugosa; especie de amblyrincho.
ku **Toma**, tr., começar, principiar; — *era*, preceder; — *esa*, — *edua*, — *ana*; *uakutoma*, 1, primeiro; *pa kutoma kua pantsi*, no principio do mundo.
Tomati, s., 5, tomate. (P.).
n **Tomba**, s., 3, bexigas, variola.
ku **Tombora**, — *arungu*, v. tr., fazer a ceremonia cafre chamada *arungu*.
Tomborombo, s., 1, insecto volante chamado em francez *demoiselle*.
ku **Tombosora**, tr., mandar uma expedição.
ku **Tomboza**, tr., mandar, expedir, despachar.
mu **Tombozi**, s., 1, o que manda uma expedição.
mu **Tombua mbua**, s., 2, cardo, herva espinhosa.
mu **Tombue**, s., 2, remedio, medicina, mézinha (em geral).
Tonde, s., 1, bode; *katonde*, 8, cabrão.
mu **Tondje**, s., 2, algodoeiro; *ntondje*, 3, algodão bravo.
mu **Tondo**, s., 2, especie de mangueira brava que dá fructa mui amarella; *tondo*, 5, sua fructa.
Tondorozi, s., 5, nodoa, pintura.
ku **Tonga**, tr., mandar; julgar; decidir; dar a sentença; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *aua*; — *kudzitongera*, ser livre, independente; *chakutonga*, 4, ordem, mandamento, lei; — *nyakutonga*, 1, juiz; *mutongedue*, s., 9, ordenação.
mu **Tonga**, s., 1, colono; paizano.
chi **Tonga**, s., 4, (chuva) poente.
mu **Tongero**, s., 2, ordem; mandamento.
ku **Tongora**, tr., descascar; desbulhar; *nyemba*, feijão; — *manduwi*, amendoim.
mu **Tongoro**, s., 2, arvore mui frondosa.
ku **Tontora**, s., tr., estar socegado, tranquillo, acanhado; frio, insipido; *nyama yakutontora*, carne insipida; *mutontora*, appellido.
ku **Tontoza**, tr., socegar, tranquillisar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*; *mutotoza*, appellido.
Tontsa, s., 5, nodoa.
n **Tonyo**, s., 3, testiculo.
n **Tonyora**, s., 3, borbulha.
ku **Topa**, tr., desejar, appetecer; ser apaixonado; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*; *matopa kupa*, s., que gosta de dar; bemfazejo.
chi **Tope**, s., 4, cabeça.
ma **Tope**, s., pl., 5, lôdo; lama, vasa.
mu **Topo**, s., 2, banho; — *kusamba mutopo*, tomar banho.
chi **Topotosi**, s., 4, fezes de azeite.
ku **Topsoka**, intr., cegar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
ku **Tora**, tr., achar; apanhar no chão; levar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
Toro, s., 5, acugulado; o ser cheio além da rasa; *dzandja toro*, mão cheia; interj., indica o vapor ou fumaço que vae subindo em columna.
mu **Toro**, s., 2, carga, fardo; — *nyamutoro*, 1, carregador.
chi **Tosi**, s., 4, tolhedura.
ma **Tosi**, s., pl., 5, excremento; — *ya nk'ku*, de gallinhas.
ku **Tota**, intr., ser molhado; humido; coalhar; molhar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
ku **T'ot'a**, intr., pingar; chegar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*, correr atraz de alguem.
ku **Toteza**, tr., pontear; pôr ponto, escrevendo.
Toto, s., 5, pinga; gotta que pinga ou cáe; — *katoto*, 8, ponto; pinguela.
chi **Toto**, s., 4, rabadilha; sobrecú.
mu **Toto**, s., 2, cal, gesso; — *uakumunya*, cal amassada; — *uakulent'a*, queimada.
ku **Toya**, intr., irradiar; brilhar nos olhos; reflectir a luz.
mu **Towe**, s., 2, sycomoro, figueira brava; — *ntowe*, a sua fructa; — *katowesa*, 1, especie de figo do matto.
ku **Towera**, intr., seguir; obedecer, ouvir; submetter-se; *nyakutowera*, 1, obediente.
ku **Toweza**, tr., imitar, guiar; — *era*, contrafazer, imitar, obedecer; — — *esa*, — *edua*, — *ana*, concordar, encontrar-se; — *nyakutoweza*, 1, imitador, discipulo; — *nyakutowezana*, 1, fiel.
chi **Towezera**, s., 4, imitação.
n **T'owo** ou to'o, s., 3, broquel, escudo dos landins.
Tsa, part. que se prefixa ao substantivo, e indica officio, emprego, profissão ou posse; *tsadimba*, *tsamfuti*; *tsa-churu*; *tsa-ngome*; *tsambuzi*, etc.
n **Tsabora**, s., 3, cebola. (P.).
n **Tsabue**, s., 3, piolho, carrapato dos animaes.
Tsachikunda, s., 1, sargento.
Tsachuru, s., 1, chureiro, caseiro, despenseiro.
mu **Tsago**, s., 2, travesseiro; chumaço cafre; almofada.
n **Tsai**, s., 3, abelheiro; mostra-mel.

n **Tsaka**, s., 3, casa de vigia; palhoça acima das arvores; casa d'estaca; alpendre; barracão; companhia de soldados; reunião de pessoas.

ku **Tsakamuka**, intr., desatar-se; deslocar-se, cair por si.

ku **Tsakamura**, tr., deslocar, tirar do seu logar; desconjuntar (um osso, etc.); — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **Tsakana**, intr., coincidir; competir; ir um atraz do outro.

Tsakatenda, s., 1, ameaça de doença; valetudinario.

Tsakosako, s., 5, cerração do peito; asthma; tysica.

Tsakoyikoyi, s., 1, ave que fica nos cemiterios.

Tsakuro, s., 5, alimpadura de palha; — *rikuru*, grande; — *ring'ono*, pequena.

ku **Tsama**, tr., arribar; — *pa gombe*, atracar; aportar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

n **Tsama**, s., 3, volume de borra de algodão.

ku **Tsamara**, intr., admirar-se; ser attonito; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

Tsamba, s., 5, (pl., *masamba*), folha em geral; planta; *chitsamba*, 4, arvoredo; *katsamba*. 8. folheta.

n **Tsambe**, s., 3, arvoredo nos cemiterios.

Tsambi, s., 5, panno, avental feito de continhas de vidro.

Tsambidue, s., 5, tampa de panella; bacia das mãos.

n **Tsambo**, s., 3, especie de manilha.

ku **Tsamira**, intr., arrimar, inclinar-se; encostar-se; apoiar-se.

mu **Tsamiro**, s., 2, travesseiro, cabeceira de pae.

chi **Tsampuntu**, s., 4, arméo, racimado; mólho.

ku **Tsamua**, intr., engasgar; suffocar; fisgar aresta de peixe na garganta; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

Tsamuchente, s., 1, camarão; aliás *tsamutsente*.

ku **Tsamura**, tr., começar a contar; entoar.

Tsamvu, s., 5, ramo.

Tsamvura, [illegible] dilhos; franja.

n **Tsana**, s. [illegible] e os pretos comem.

casa de certas aves como *pomba*, *pêga*, etc.

n **Tsanga**, s., 3, belida, menina dos olhos.

n **Tsangamaso**, s., 3, recompensa que se dá a quem encontrar um objecto perdido.

n **Tsangarabue**, s., 3, pedra preta; balsete, granito.

ku **Tsangaraza**, tr., ter relações com alguem; frequental-o; entreter, divertir, refocillar; consolar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

mu **Tsangarazo**, s., 2, refocillamento, alento, allivio, recreio, consolação.

Tsang'oma, s., 1, batuqueiro.

n **Tsangorobue**, s., 3, seixo, pedra preta.

n **Tsanguada**, s., 3, queixo.

Tsandjira, s., 1, encaminhador.

Tsankui, s., 3 ou 5, pavêa, mólho de cebolas.

Tsankuro, s., 5, alimpadura; — *rikuru*, grande; — *ring'ono*, pequena.

Tsantsa, s., 5, confiança; intimidade nas relações, familiar, costumado de casa.

ku **Tsantsa**, tr., acabar o serviço; findar a semana.

n **Tsantsa**, s., 3, charco, cisterna.

ku **Tsantsamura**, tr., sacudir.

Tsanu, s., 1, mulher nobre; a principal mulher d'um chefe; *ku tsanu*, em casa do dono.

ku **Tsanura**, tr., trasvasar, baldear, infundir (agua, liquidos); verter; — *ira*, envasar; — *isa*, — *idua*, — *ika*.

mu **Tsanya**, s., 2, pau ferro.

Tsapano, adv., agora; — *pano*, agora mesmo.

n **Tsapato**, s., 3, sapato. (P.)

Tsapi, s., 5, (pl., *masapi*), bofe, pulmão.

n **Tsapu**, s., 3, alcofa, saquitel feito com folhas de palmeira.

n **Tsara**, s., 3 } varzea baldia; terra in-
Tsara, s., 5 } culta; pousio; torrão.

ma **Tsarakupa**, s., pl., nome d'um rato.

n **Tsaramba**, s., 3, campainha; guiso, sineta.

n **Tsarara**, s., 3, aguilhada.

ku **Tsaraza**, intr., espreguiçar-se; estar á vontade.

n **Tsaruza**, s., 3, vencimento, paga, espórtula que se dá a um cirurgião cafre; paga d'uma visita.

n **Tsasu**, s., 3, fermento; levadura; — *katsasu*, 8, aguardente.

ku **Tsatsa**, intr., ir vendendo, colportar; (fig.) referir novidades, espalhar.

Tsatsapundu, s., 1, especie de ave do paraizo.

n **Tsatsi**, s., 3, ricino; mamona; faisca, chispa.

mu **Tsatso**, s., 2, tocha, fogo para allumiar durante a noute.
n **Tsato**, s., 3, cobra, giboia; boa constrictor.
Tsau, s., 5, maçã (fructa); pl., *masau*.
ku **Tsautsa**, tr., affligir; attribular; opprimir; fazer padecer; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
n **Tsawawa**, s., 3, piolho.
Tseche, s., 1, criança de peito (h. ou m.).
n **Tseche**, s., 3, crassidão, sarro; fezes de pombe.
ku **Tseka**, tr., avisar os visinhos quando se mata caça ou se perde alguma cousa.
n **Tsekese**, s., 3, franga.
ku **Tseketa**, tr., decotar, cortar; — *eza*, chanfrar; circumdar.
Tsekete, s., 5, esteira rota; pauzinho para endireitar uma perna ou um braço deslocado; — *nyatsekete*, s., 1, averdongado.
chi **Tseko**, s., 4, porta de cubata dos pretos.
Tsekue, s., 1, especie de pato bravo.
ku **Tsemba**, intr., costear um rio; — *era*, alludir; bordar; — *p'iri*, fraldejar; — *esa*, — *edua*.
n **Tsembe**, s., 3, offerta d'alguma cousa á dividande ou ás almas dos finados.
n **Tsemo**, s., 3, plaina, enxó.
ku **Tsempa**, tr., escalavrar; ferir levemente; tocar, passar roçando; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
mu **Tsempa**, s., 2, arteria, tendão, nervo.
ku **Tsempura**, tr., fazer encarna, engaste.
chi **Tsende**, s., 4, proximo, perto, de frente.
n **Tsendjere**, s., 3, junco, caniço.
n **Tsendjetsi**, s., 3, codorniz.
n **Tsendzere**, s., 3, boceta.
n **Tsendzi**, s., 3, ratazana; especie de javali; popa de almadia.
Tsenga, s., 5, palloticos; artificios; prestigio, artes; (fig.) milagres; — *nyamatsenga*, 1, thaumaturgo.
ku **Tsenga**, tr., fazer cousas maravilhosas, milagrosas; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
Tsengo, s., 1, antilope izabelina.
n **Tsengua**, s., 3, açafatinha; ceira; cestinho; batuque.
n **Tsentse**, s., 3, semipleno; mais ou menos da metade.
ku **Tsentsema**, intr., ir a trote; galopar.
Tsentsina, s., 5, cascabulha.
m **Tserenga**, s., 1, avezinha de côr cinzenta e de bico encarnado.
Tsesi, s., 1, rã.
ku **Tsetekeza**, tr., chanfrar, cortar ao redor; circuncidar; *cha* —, 4, talhada. Vide *kutseketeza*.

ku **Tsetera**, intr., enrolar, circundar; coroar; entorcer; pôr em roda; entortilhar.
Tseti, s., 5, bugiarios; momos.
n **Tseti**, s., 3, saibro, areia grossa.
ku **Tsetsa**, tr., bafonear; conciliar, fazer pazes; fazer rir alguem; *mukatsetsa*, *ndngua*, ao fazer rir, cai; *kakutsetsa*, 8, cousa pequena para rir.
mu **Tsetse**, s., 2, metade.
Tsetsua, s., 5, cavaco, cacos; accendalha, toda a sorte de aparas ou gravetos que servem para accender o lume; *matsetsua*, pl., maravalhas.
u **Tsi**, s., 6, fumo, fumaça.
n **Tsichi**, s., 3, paliçada; poste, mourão, forquilha.
n **Tsidzi**, s. 3, carvão miudo.
ku **Tsigira**, tr., aplumar, equilibrar; apoiar.
Tsigiro, s., 5, leme.
ku **Tsika**, intr., descer; — *ira*, — *isa*, — *irana*.
n **Tsikada**, s., 3, escada. (P.)
mu **Tsikana**, s., 2, rapariga, moça, donzella; *katsikana*, 8, menina.
n **Tsikiri**, s., 3, caroço de maçã; testiculo.
n **Tsikizi**, s., 3, percevejo.
n **Tsiku**, s., 3, dia; *ntsiku zino*, n'estes dias; *ntsiku ntsiku*, ás vezes, de dia em dia; de quando em quando; *ntsikuzo*, raras vezes; *ntsiku zentse*, todos os dias; sempre *ntsiku ya musinda*, dia de festa cafre; *ntsiku zinango*, talvez; *ntsiku yakumariratu*, o dia ultimo; *ntsiku ikuru*, dia de gala; *ntsiku ya Murungu*, dia de Deus, domingo.
n **Tsima**, s., 3, massa dos pretos.
n **Tsimba**, s, 3, valentia, força.
Tsimbe, s., 5, (pl., *masimbe*), carvão, borralho; rescaldo; *tsimbe, rakupsa*, — *rakugaka*, carvão ardente, braza.
Tsimbu, s., 1, carpa; oryteropus.
ku **Tsimikiza**, tr., affirmar, dar por certo; fallar bem, pronunciar distinctamente; — *ira*, — *isa*, — *idua*; — *ana*.
chi **Tsimpo**, s., 4, panno com que as pretas cobrem os peitos.
ku **Tsimpura**, tr., alcançar, conseguir com muito empenho; insistir pedindo.
Tsinde, s., 5, caule, talo, tronco das arvores; pé; *katsinde*, 8, filhinho das arvores; *pa tsinde ra kuruzu*, ao pé da cruz; perante a cruz.
ma **Tsindi**, s., pl., formiga que os pretos comem.
ku **Tsinda**, tr., avisar os visinhos que uma cousa se perdeu ou foi rou-

bada; — *ira*, calcar, apertar; carregar, socar; (*mutima*) agonisar; — *moyo*, viver no aperto; — *ira*, — *idua*, — *ana*, — *ika*, avisar, advertir; monir.

Tsindjiriro, s, 5, mote, motejo; chalaça, mangação.

mu **Tsindza**, s., 1, cãozinho.

ku **Tsindzina**, tr., fechar os olhos; sopitar; adormecer.

n **Tsine**, s., 3, palha assetada e comprida com que os pretos cobrem suas cubatas; herva cabelluda que se agarra aos vestidos e difficilmente sáe.

n **Tsinga**, s., 3, cachorro; amarras; corda de um arco.

n **Tsingano**, s., 3, agulha.

n **Tsingasoro**, s., 3, apertador; fita em roda da cabeça; corôa de continhas.

Tsink'o, s., 5, fim.

ku **Tsinta**, tr., baldrocar; trocar, permutar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **Tsintsa**, tr., abaixar o tom fallando ou cantando.

Tsinya, s., 5, rugas; sobrecenho; cara zangada; carantonha.

n **Tsira**, s., 3, negalho; tornento.

ma **Tsire**, s., pl., 5, pesadelo de bebedeira do dia anterior.

Tsiri tsiri, s., 1, avezinha das florestas.

ku **Tsirizira**, tr., augmentar; completar o que falta.

Tsisi, s, 5, cabello.

n **Tsisi**, s., 3, compaixão, piedade; misericordia, commiseração; pena, dôr; *Kristo Jesu, mbuya uangu, k'arani na ntsisi kuna ife*, Christo Jesus, Senhor meu, tende compaixão de nós! *kuwa na ntsisi*, ter compaixão; *kuk'ara na ntsisi*, (*kuna*), estar com piedade (para com).

ku **Tsitsa**, tr., fazer descer; abaixar; diminuir; — *mat'anga*, arriar velas.

Tsitsonk'onto, s., 5, carolim.

n **Tsiye**, s., 3, sobrancelha; pestana; capella do olho.

ku **Tsocheka**, tr., plantar um páu em terra molle, como uma vara no meio da areia.

n **Tsochinyo**, s., 3, ave carniceira do matto.

n **Tsodzi**, s., 3, enxamel; açoute; sombreiro d'uma palhoça.

ku **Tsogora**, intr., passar adiante; anteceder; percorrer; — *era*, guiar; — *ndjira*, mostrar o caminho; — *nk'ondo*, dirigir a guerra.

ku **Tsogoro**, (*kua*), adv., adiante (de); de frente (de); — *pa tsagoro* (*pa*) adiante.

ku **Tsogoza**, tr., pôr de frente; levar a alguem adiante.

Tsoka, s., 5, toda a sorte de infortunio, de desgraça, de infelicidade; *utsoka*, 6, o ser infeliz, desditoso; *nyautsoka*, 1, infeliz, desditoso.

ku **Tsokomora**, intr., tossir; ser constipado.

ku **Tsokonyora**, tr., migar; desfazer-se o tabaco de bola.

ku **Tsokota**, intr., ajoelhar; estado nubil d'uma mulher por ser casada; — *era*, *esa*, prosternar, ajoelhar; — *idua*, — *ana*.

ku **Tsokoya**, intr., aggravar-se (doença); peorar.

n **Tsomba**, s., 3, peixe (em geral); — *iwisi*, fresco; — *yak'uuma*, secco; — *yak'usasura*, aberto ao meio e sercado ao sol; — *yakuamba*, assado; — *yakuf'ondera*, guisado; *yakup'ika*, cosido; *kantsomba*, 8, peixinho.

n **Tsondzokera**, s., 3, terçol.

n **Tsondzoro**, s., 3, mobilia, objectos de casa; páus que atravessam e fecham a porta de um curral de cabritos; especie de defeza movel que os pretos armam em tempo de guerra.

n **Tsonga**, s., 3, ponta, bico; altura, extremidade; cume; *pa ntsonga*, acima de; *ku ntsonga*, apicula.

mu **Tsongodza**, s., 2, arvore frondosa e espinhosa; balseiro.

chi **Tsong'onto**, s., 4, carolim; espiga de milho desbulhada dos grãos. Aliás, *chitsonk'onto*, 4.

ku **Tsonk'a**, tr., congregar, reunir; colligir; juntar; tirar tributo; fazer agarrama; — *era*, — *esa*, — *eza*, colher, agglomerar; — *erana*, negociar junto; sociedade de devassidão.

ku **Tsonkeza**, tr., accrescentar, ampliar; amontoar.

mu **Tsonko**, s., 2, tributo, censo.

Tsono, adv., pois, então, ora.

n **Tsonono**, s., 3, gomma; leite das fructas; pêz.

Tsontsa, s., 5, ramos que se misturam com arvore alheia.

ku **Tsontsonyora**, tr., derreter azeite de porco.

n **Tsoro**, s., 3, empolgadeira; — *ya uta*, d'um arco; jogo cafre, especie de gamão.

Tsose, s., 5, estocada, recinto de espinhos; parapete; cerco, tapigo.

ku **Tsotsomora**, tr., atiçar, mexer, candieiro.

n **Tsûa**, s., 3, ilha; insua (P.); *kantsûa*, 8, ilhéo; *ua mu ntsûa*, 1, insular; *Ntsûa*, villa do Zumbo.

Tsuaka, s., 5, (pl., *masuaka*), rapaz, varão; *utsuaka*, 6, varonilidade.

n **Tsuara**, s., 3, animal semelhante a girafa; antilope pallah.

mu **Tsuatsua**, s., 2, frangimento de palha, de caniços, estouro, etc. quando alguem anda em cima d'elles.
n **Tsuau**, s., 3, guiso.
n **Tsuawa**, s., 3, brinco.
ku **Tsuka**, tr., lavar copos, pratos, etc.; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
mu **Tsuko**, s., 2, panella, cantaro; alcadefe de bojo comprido.
Tsuku, s, 5, (pl., *masuku*), mamillo, peito de mulher.
n **Tsukuma**, s., 3, choca; soluço.
ku **Tsukuruza**, tr., enxagoar; passar por agua duas ou tres vezes; gargalejar, limpar a boca com agua.
ku **Tsump'a**, intr., dar um pouco no alvo.
Tsumpu, s., 5, martinete; papilho, pennacho; poupa, toupete.
n **Tsundi**, s., 3, mantimento; — adj., velho, usado; — *nyemba ya ntsundi*, feijão velho.
n **Tsundu sundu**, s., 3, casca, baga.
Tsundzu, s., 5, acugulado; cheio além da rasa.
ku **Tsunga**, intr., estar prompto para seguir viagem; — *ira*, esforçar, reagir; fazer esforço; — *isa*, — *idua*, — *ana*.
n **Tsunga**, s., 3, capricho, esforço; *kufa na tsunga*, suicidar-se; morrer de suicidio; *kugua na ntsunga*, atirar-se ao rio.
ku **Tsungira**, tr., esforçar; conseguir, lucrar; levar brio.
n **Tsungu**, s., 3, borbulha mui pequena.
Tsungua, s., 5, pombe muito fraco, sem fermento.
n **Tsungui**, s., 3, bambú.
n **Tsunguni**, s., 3, persevejo das arvores.
n **Tsungununu**, s., 3, formiga de azas, agudea.
ku **Tsungurira**, tr., vingar-se sobre outra pessoa de cousa alheia; — *iza*, forçar, compellir, obrigar.
n **Tsunure**, s., 3, capado, castrado.
ku **Tsunyura**, tr., exprimir; — *ira*, — *isa*, — *idua*,
n **Tsupa**, s., 3, qualquer vazilha de bôca estreita; cabaço de azeite para ungir a cabeça.
Tsupi tsupi, s., 1, pimpão, elegante.
ku **Tsurima**, intr., inclinar a cabeça; ter vergonha; — *ira*, — *isa*, — *idua*, *ana*.
n **Tsuru kutu**, s., 3, cacete; moca.
Tsuso, s., 5, coador, paneiro.
n **Tsusu**, s., 3, cauda das aves; cocar; penna do robadilha; — *za timba*, casaco de abas compridas; *katsusu muchira*, *katsutsu muchira*, ave de cauda comprida, mexendo-a quando vôa.
ku **Tsutsuta**, tr., caiar, rebocar, cobrir com cal a parede; — *ira*, — *isa*; — *idua*, — *ana*.
Tsutsutsu, s., 1, rato que tem muito mau cheiro e roe a roupa que está em casa.
Tu, part. plur. dos nomes diminuitivos da 8.ª classe. Ex.: *tu miti*, arvores pequenas; *tu wana*, criancinhas.
ua **Tu**, adj. poss., 1, nosso; *baba uatu*, padre nosso; *m'bare uatu*, nosso irmão.
ku **Tua**, intr., ser afiado (faca); — *era*, — *esa*, — *edua*.
n **T'uani**, s., 3, estrondo produzido movendo o braço contra o corpo ou batendo no batuque.
ma **Tubu**, s., pl., 5, remedio para ter muitos filhos.
Tubzi, s, 5, (tua), esterco, excremento; trampa; fezes; *tubzi tua ndarama*, fezes de ouro, (pl., *matubzi*).
mu **Tubzitubzi**, s., 2, remedio contra a letargia feito com raizes.
mu **Tudza**, s., 2, especie de jambaleiro; *ntudzu*, 3 jambalão.
mu **Tuero**, s., 2, fio de faca.
u **Tuetua**, s., 6, fraqueza.
T'uindui, s., 5, soberba, arrogancia, ufania.
ku **Tuirira**, tr., excitar, soprar discordias, semear zizania.
ku **Tuka**, tr., descompor (pouco us.); — *ira*, — *ana*, descompor, baldear, injuriar.
n **Tuka**, s., 3, antilope, vacca do matto.
n **T'uku**, s., 3, corcunda, corcova, geba; *nya* —, 1, bojador, giboso.
ku **Tukuka**, intr., pandear, fazer-se pando, bojar.
ku **Tukuma**, intr., entumescer, bulir; arrebentar; ter contusões; passar por baixo de alguma cousa; pandear.
ku **Tukura**, tr., sublevantar, sobpesar; vasar (cereaes), etc.; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
mu **Tukusua**, s., 2, nodoa; impressão na carne depois de ter recebido sova; traça nas varzeas.
Tukuta, s., 5, alimpadura; logar onde se deposita a varredura da casa.
Tuku tuku, s., 5, onda que vem morrer á praia.
ku **Tuma**, tr., enviar, mandar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, ser enviado; — *ana*, — *iza*; *nyakutuma*, 1, mensageiro; *nyakutumidua*, 1, enviado; embaixador.
ku **T'uma**, intr., ser môrno, algum tanto quente; — *madzi akut'uma*, agua morna; — *ira*, — *isa*, aquentar; — *idua*.
T'umba, s., 5, pedra de moinho.

ku **Tumba,** intr., vangloriar-se; ostentar-se; basofiar-se; — *ira,* — *isa,* — *idua.*
mu **Tumba,** s., 2, aljava, carcaz; ninho das gallinhas.
n **Tumba,** s., 3, casa privada.
ku **Tumbama,** intr., vangloriar-se; estar satisfeito.
n **Tumbatumba,** s., 3, formiga dura e malhada.
mu **Tumbe,** s., 1, senhor (quando se falla a um superior).
u **Tumbe,** s., 6, senhoria; ostentação, vangloria; mimo, presente.
T'umbi, s, 5, armaria; sacco de viagem; bolsa; carteira; — *kat'umbi,* arqueta, saquinho.
mu **Tumbi,** s., 2, animal morto; cadaver.
mu **Tumbira,** s., 2, canteiro para semear cebolas; muqueca.
ku **Tumbiza,** tr., decantar; afamar; exaltar; lisonjear; ostentar; louvar; *kudzi* —, arrotar; engrandecer; vangloriar; — *ira,* — *isa,* — *idua,* — *ana.*
u **Tumbo,** s., 6, intestinos; mondongo; tripas.
mu **Tumbu,** s., 2, barrigão, barrigudo.
chi **Tumbudzuro,** s., 4, historia; enigma; adagio; proverbio; narrativa.
mu **Tumbui,** s., 2. arvore, pau de recinto que dá gomma.
ku **Tumbuka,** intr., florescer; arrebentar.
ku **Tumbura,** tr., estripar, arrancar entranhas; — *ira,* — *isa,* — *idua,* — *ana.*
T'umbzi, s., 5, femea de cabrito ou de animal qualquer que já teve filhos; *tumbzi ra mbuzi,* femea do cabrito; *tumbzi ra ñg'ombe,* femea do boi; *t'umbzi ra nk'uku,* gallinha.
mu **Tumi,** s., 2, mensageiro, portador de recado; enviado; apostolo; missionario.
Tumivumbi, pl., chuvisquinha (sing. *kamuvumbi*).
ma **Tumpe,** s., pl., 5, agua que vem morrer á praia; que sóbe pelos riachos quando o rio está muito cheio; ésto.
chi **Tumua,** s., 4, cinto de remedios; amuleto feito com o coração d'um cabrito.
ku **T'umura,** tr., arrebentar (corda, linha, etc.); desfazer, descoser; — *ira,* — *isa,* — *idua.*
chi **Tuna,** s., 4, vontade, desejo que não se póde realisar sobrevindo algum impedimento.
ku **Tunda,** tr., mingar, urinar; verter agua; chover; *Murungu uatunda kuene kuene,* choveu muito; — *ira (muana),* gerar; — *isa,* — *idua,* ser gerado; *muana uakutundidua, na Chimurambe,* filho gerado por Chimurambe.
mu **Tunda,** s., 2, terra firme; continente; *kuenda m' mutunda,* ir por terra em opposição ao ir por agua; praia descoberta, terreno secco.
Tundidue, s., 5, penico, bispote.
mu **Tundo,** s., 2, urina.
chi **Tundu,** s., 4, cesto; *katundu,* 8, canastra.
ku **Tundura,** intr., enfunar, egoismar; gabar, cubiçar.
n **T'undu,** s., 3, gente, povo, turba; — *ya nk'ondo,* companhia dos soldados.
T'undu, s., 5, botica dos pretos; cesto onde guardam seus remedios e mézinhas.
mu **Tundu,** s., 2, familia, tribu, especie em geral.
ku **Tunduira,** intr., ser escuro, pallido; mulato, pardo; — *ira,* — *isa,* — *idua,* — *ika.*
Tunduru, s., 1, rola; — *ka tunduru,* 8, rolazinha.
n **Tundzi,** s., 3, reberberação do calor, do fogo; fumo ao longe.
mu **Tundzi,** s., 2, sombra; (fig.) gravidez: *mukazi ana mutundzi,* mulher gravida.
chi **Tundzi tundzi,** s., 4, sombra, aventesma.
T'unga, s., 5, batucada; musica, dança.
ku **Tunga,** tr., tirar agua de um rio, de uma panella; — *ika,* — *ira,* — *isa,* — *idua.*
ku **Tungasa,** tr., alçar, offertar; levantar uma cousa posta sobre a mão; — *ira,* — *isa,* — *idua.*
ku **T'ungira,** tr., alinhavar, aljofarar; enfiar, engranjar.
n **T'ungo,** s., 3. lança, javelina, harpéo.
Tungua, s., 5. carteira onde as mulheres guardam os seus dixes, brincos, etc.
Tungubva, s., 5, pepino quasi preto e espinhoso.
n **Tunguro,** s., 3, garganteio.
ku **Tunt'a,** tr., honrar; — *ira,* — *isa,* — *idua.*
hu **Tuntu,** s., 4. norte.
mu **Tunt'u,** s., 2, outeiro, alto; collina; altibaixo.
n **T'unt'u,** s., 3, baço.
T'unt'u, s., 5, cadaver.
ku **Tuntumira,** intr., tremer; — *ira,* — *isa,* — *idua.*
ku **Tupa,** intr., inchar, intumescer; — *ira,* — *isa,* — *idua,* ter indigestão.
T'upi, s., 5, corpo; *kuwa na pa* —, ser gravida.
T'upo, s., 5, receio, medo.
mu **Tupo,** s., 2, alcunha; distincção; ti-

tulo, appellido de pessoa ou de familia.
ku **Tura**, tr., depôr uma carga; descer, abaixar um fardo de cima da cabeça; descarregar.
ku **T'ura**, intr., ter pulsação; bater (pulso; latejar; — *rusuango*, pulsar a artéria do rosto; — *mutima*, palpitar o coração; *chak'utura*, s., 4, pulso.
Turo, s., (*tua*), somno; (pl., *bzituro*); *nyaturo*, 1, somnolento.
Turo, s., 5, sonho; *nyaturo*, 1, sonhador.
mu **Turo**, s., 2, dadiva, mimo, presente.
n **Turu**, s., 3, honra; gloria, fama.
u **Turu**, s., 6, herva para envenenar frechas.
ku **Turura**, tr., infundir, verter, vasar (liquidos) de uma vasilha para outra; —*ira*, —*isa*, —*idua*, —*ika*.
ku **T'usa**, tr., atirar, deitar, disparar; — *musewe*, lançar frecha; — *dipa*, jacular; — *mazai*, pôr ovos (gallinha) — *kudzi* — *mu nyandza*, atirar-se ao rio; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*, — *ika*.
ku **Tuta**, tr., conduzir, levar bagagem ou embarcações onde fiquem; mudar; — *ika*, — *ira*, — *isa*, — *idua*; *tutani mapira ari kundja*, conduzi o mantimento que está fóra.
ku **T'uta**, intr., amollecer-se; amansar-se; domesticar-se castigando; — *ira*, entulhar; —*isa*, —*idua*, —*ana*.
chi **Tuta**, s., 4, rato do campo que tem ninho bem fornecido.
mu **T'ut'u**, s., 2, hemorragia; — *ua mp'uno*, sangria.
ka **Tutumira**, tr., vexar, constringir.
ku **T'ut'urika**, intr., pompear; — *wat'u*, muitas pessoas que andam em fileira; — *myadiya*, longa fila de embarcações; *nyerere*, ser em grande numero as formigas; pullular.
mu **Tuwi**, s., 2, almece, soro de leite.
mu **Tuwiro**, s., 2, amendoim pilado e cosido com verdura.
mu **Tuwo**, s., 2, arvore.
chi **Tuza**, s., 4, ampula; borbulha; escaldadura; callo.
ku **Tuzuka**, intr., cegar; ter os olhos abertos como o cego e não ver.
ku **Tuzura**, tr., abrir muito os olhos; — *isa*, — *idua*.
ku **Tyakura**, tr., mexer a massa da esquerda para a direita.
ku **Tyoka**, intr., ser quebrado; *muendo*, andar côxo.
ku **Tyora**, tr., quebrar; estalar (pau); — *guta*, vencer; — *era*, — *esa*, — — *edua*, — *ana*.
chi **Tyora imvi**, s., 4, casamento do avô com a neta.
chi **Tyoti**, s., 5, pinga, gota.
n **Tyotyo**, s., 3, ramalha, lenha miuda.

U

Ua, prepos. *de* do sing. dos nomes da 1.ª, 2.ª e 9.ª classes. Ex.: *mukazi ua mf'umu*, a consorte do regulo; *mutoro ua musambadzi*, a carga do mercador; *muk'aridue ua wasendzi*, o costume dos cafres.
Uchi, s., 6, mel; *nyuchi*, 1, abelha.
Ude, s., 6, teia de aranha; *tandaude*, 1, aranha.
Udjiri, s., 6, bando de avezinhas de arribação.
Udyero, **udyiro**, s., 6, logar ou sala de jantar; acto de comer; harem de um chefe; *pa* —, logar de comer, refeitorio.
Udziriza, s., 6, frio; embotamento.
Udzu, s., 6, herva em geral.
Udzudzu, s., 6, mosquito.
Uene, s., 6, senhoria.
Ufa, s., 6, farinha.
chi **Ufa**, s., 4, somnolencia; lethargia.
Ufiti, s., 6, feitiço; *nyaufiti*, 1, *mfiti*, 3, feiticeiro.
Ufusu, s, 6, cardume.
Uguro, s., 6, canto da garganta.
Ugurura, s., 6, bebedice.
Ukabakaba, s., 6, faminto.
Ukaka, s., 6, gergelim.
Uk'aka, s., 6., pevide de pepino.
Ukamo, s., 6. fio de arame.
Ukanga, s., 6, cabellos do rabo do elephante.
Ukano, s., 6, machado de meia lua.
Ukara, s., 6, materia seminal; esperma.
Ukari, s., 6, furor, ira, zanga; *nyaukari*, 1, irado.
Uko, adv., aqui, alli.
Ukonde, s., 6, rede; rosca.
Ukondje, s., 6, nó corredio; armadilha.
Ukuse, s., 6, juba; pelle dos animaes.
ku **Uma**, intr., estar secco; — *ira*, ser caseiro; — *isa*, — *idua*.
ku **Umba**, tr., façonnar, fabricar panel-

las; *ira*, — *isa*, — *buri*, unir dous pedaços; *nyakuumba*, 1, oleiro, picheleiro.
Umbirimi, s., 6, valentia, soberba, arrogancia.
ku **Umbudza**, tr., bater, quebrar a casa.
ku **Umbuka**, intr., perder a côr; murchar, descorar; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
ku **Umirira**, intr., ficar pegadas duas cousas uma com outra; mandar embora um criado, elle querendo ficar com o dono.
Una, s., 6, buraco dos ratos.
ku **Unda**, tr., fabricar bolas.
chi **Undo**, s., 4, corda a sirga.
chi **Unu**, s., 4, anca, cinta, ilharga.
Unga, s., 6. polvora; *Chidya* —, terra de Landins perto do lago Nhasa.
ku **Unga**, intr., fremer (as folhas, as ondas, etc.).
ku **Ungana**, tr., congregar, reunir.
ku **Ungura**, tr., mover; jaciuar; peneirar; assopar.
ku **Unika**, tr., allumiar, accender; — *ira*, espreitar; olhar temperando a luz com a mão, piscar os olhos; — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Unyara**, intr., enrugar-se; estreitar-se; ter rugas, pelles pendentes como a gente velha e magra.
Unyebv'u, s, 6, sarcoma; cancer na orelha.
Unyeme, s., 6, ave malhada de preto e de branco.
chi **Uofo ofo**, s., 4, qualquer cousa molle ou ôca.
Upembe, s., 6, despotismo.
Upewa, s., 6, ajuda.
Upombo, s., 6, adulterio; *nyaupombo*, 1. adultero.
Ura, s., 6, medium dos feiticeiros.
Uranga, amido para engommar roupa.
Urawa, s., 6, fedor de bode, do porco, etc.
Urema, s., 6, aleijamento.
Uresi, s., 6, preguiça, desleixo.
Urimbo, s., 6, visco, cella; gomma; grude.
Uriri, s., 6, planta leguminosa.
ma **Uro**, s., pl., 5, tardes.
Urombo, s., 6, pobreza, indigencia.
ku **Urudza**, tr., alimpar com vento o mantimento batido.
Urumba, s., 6, buraco dos ouvidos para suspender brincos.
ku **Urunga**, intr., bolear.
Urungua, s., 6, chalaça, mangação.
Urupi, s., 6, miollos.
Ururu, s., 6, gleba, vegetação a cima de agua.
ku **Usa**, tr., pastar, pascar; *nyakuusa*, 1, pastor.
Usakara, s., 6, trapo, farrapo.
Usandza, s., 6, ninho das aves de rapina.
Usanga, s., 6, continhas, joias; germe.
Usaru, s., 6, fio, linha.
Usendze, s., 6, riscos da zebra.
Usewe, s., 6, juba, cabello dos animaes.
Usika, s., 6. fructa do tamarindo.
Usiku, s., 6, noute.
Usimbu, s., 6, cardume; peixinhos.
Usipa, s., 6, peixinhos.
Usiwa, s., 6, farrapos.
Usua, s., 6, herva, palha em geral.
Usungu, s., 6, dôr, padecimento.
Uta, s., 6, arco; — *bua murungu*, arco iris.
Utare, s., 6, ferro; *chiutare*, 4, alcunha.
Utari, s., 6, comprimento; largura.
Utenda, s., 6, doença; *nyautenda*, 1, doente.
Utende, s., 6, riqueza; *nyautende*, 1, rico.
Utereze, s., 6, logar escorregadiço.
Uteteko, s., 6, caniço mais comprido do instrumento cafre *nyanga*.
Utoa, adv., de proposito.
Utofu, s., 6, preguiça, manha; fraqueza.
Utsi, s., 6, fumo; fumaço.
Utuetua, s., 6, fraqueza; desalento.
Utumbe, s., 6, senhoria; ostentação.
Utumbo, s., 6. intestinos, tripa.
Uturu, s., 6, herva para envenenar frechas.
ku **Uuta**, intr., balar; berrar; uivar, ladrar; aboiar.
Uwisi, s., 6, verdor.
Uxamuari, s., 6, amisade, familiaridade.
Uyanga, s., 6, o ser feio, mal feito.
ku **Uza**, tr., dizer, explicar; aconselhar; interpretar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*, — *ika*, cumprir, satisfazer.
Uzende, s., 6, sujidão, porcaria.
Uzendje, s, 6, juba, cabello comprido.
Uzingo, s., 6, veia, arteria.
Uzu, s., 6, polpa de fructa do *murambe*.
Uzuzu, s, 6, planta, arvore, arbusto; vegetal cultivado.

V

V'a, tr., ouvir; veja *kubva.*
ku **V'ara**, intr., arroupar-se. Veja *kubvara, kubvazika.*
m' **V'ema**, s., 3, teia d'aranha; *nguo ya mvema,* sendal.
V'embe, s., 5, melancia.
Vera, s., 3, vela, (P.).
cha **Vi**, s., 4, chave, (P.).
ku **Vima**, tr., adivinhar; *—ira, —isa, —idua, —ana.*
Vimbi, s., 5, onda.
m **Vindo**, s., 3, simio, babuino, bugio.
Virimbo, s., 1, antilope.
ku **Viringanya**, tr., fallar ou ler n'uma lingua que outrem não entende.
m **Vua**, s., 3, rede.
chi **Vua**, s., 4, quando entra mulher com marido depois de ter dado á luz um filho.
V'ua v'ua, s., 1, ave aquatica de pennagem muitissimo linda.
m **Vuka**, s., 3, sabão resinoso dos pretos.
ku **Vukumura**, tr., sacudir a panno uma esteira; *—ira, —isa, —idua.*
ku **Vukuta**, tr., abanar, tocar com folle.
m **Vukuto**, s., 3, folle, broque.
ku **V'uma**, tr., acceitar; *—ira, —isa,* permittir, dar licença; auctorisar; *—idua, —ana.*
m **Vuma**, s., 3, bôca de uma rêde.
ku **Vumba mv'ura**, intr., chover; *—ira, —isa, —idua.*
chi **V'umbi**, s., 4, parabens de chuva.
mu **Vumbo**, s., 2, arvore cuja fructa é semelhante a um chouriço; —, 5, seu fructo.
Vumbue, s., 1, vibora malhada; aspide.
ku **Vumbura**, tr., saquear o panno a alguem; *—ira, —isa, —idua, —ana.*
chi **Vumuro**, s., 4, remedio, oleo de elephante, chamado tambem oleo de Frei Pedro.
ku **Vumvurika**, intr., rebolear-se; revolver-se no chão, pedir perdão.
ku **V'una**, tr., ceifar; colher mantimento; *pa kuv'una,* tempo da colheita.
ku **Vunda**, intr., corromper, apodrecer; *—ira, —isa, —idua, —ana, —ika,* madurecer.
chi **Vunde**, s., 4, podridão; nojento.
m **Vundu**, s., 3, putrefacção.
ma **Vundu**, s., pl., 5, fezes de agua turva.
ku **Vunduka**, intr., ser agitado, turvo; fazer ondas no rio, no mar; ser picada a agua.
ku **Vundza**, tr., interrogar, perguntar; indagar, consultar; *—na mupembe,* reivindicar pela força das armas; *—ira,* namorar, galantear; solicitar, alcovitar; *—isa,* indagar. pesquizar; *—idua, —ana; nyakuvundza,* 1, interrogador; *nyakuvundzira,* 1, alcoviteiro; *chakuvundza,* 4, perguntar; *muvundzidue,* 9, acto ou acção de perguntar.
mu **Vunguti**, s., 2, arvore cuja fructa é mui comprida.
ku **Vunga** (*milanga*), tr., mexer em aboboreiras; ir com m. alheia.
ku **Vundjira**, tr., abanar; aventar, arejar; *nya —,* 1, abanador.
chi **Vundjiro**, s., 4, abano, folle.
ku **Vunyira**, intr., enroscar-se; *—ira, —isa, —idua.*
m **Vura**, s., 3, chuva; *nyamvura,* 1, o que manda a chuva, Deus.
mu **Vuri**, s., 2, sombra.
chi **Vurivuri**, s., 4, illusão; miragem; sombra.
ku **Vurudza**, tr., joeirar; mover lenço para dizer adeus; sacudir panno.
V'ururume, s., 1, carneiro (macho).
m **Vururu**, s., 3, migalha.
ku **Vuta**, tr., turvar, perturbar; fazer linha; *—ika, —ira, —isa, —idua, —ana.*
m **Vûu**, s., 3, cavallo marino.
Vuzi, s., 5, pello das p. sexuaes.

W

Wa, 1), pron. pess., 3.ª pessoa plural, do pret. perfeito do modo indicativo; *wachila nyumba*, fizerão uma casa; *warondjera mf'umu*, teem visitado o governador; — 2), prep. *de* do plur. dos nomes da 1.ª classe; *wana wa mambo*, os filhos do regulo; *wanyarugue wa mu t'engo*, os tigres do matto; *wanyakoko wa mu nyandza*, os crocodilos do rio.

ku **Wa**, v. aux., ser; *kuwa m'fumu*, ser governador; *kuwa kasisi*, ser padre; *kuwa na utende*, ser com riqueza; isto é, ter riqueza; *kuwa na chuma*, ser com fazenda; isto é, ter fazenda, meios de viver, etc.

chi **Wabo**, s., 4, pouco mais de braça; trapo.

chi **Wanda**, s., 4, demonio, máu espirito.

chi **Wanga**, s., 4, majordomo, intendente de uma casa, de um predio, etc.

chi **Wantsa**, s., 4, rêde, cambôa para matar peixes.

ku **Wanua**, intr., padecer; ser infeliz, desgraçado; sentir dôr; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

dzi **Wara**, s., 5, côr; nodoa; — pl., *mawara*, côres, pinturas.

Wari wari, s., 5, luz, refracção dos raios.

chi **Waro**, s., 4, membro qualquer do corpo, como braço, perna, etc.

ku **Waura**, tr., — *usewe*, queimar o pêllo; — *ndebv'u*, as barbas; — *tsisi*, os cabellos: — *tenga*, depennar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **Wawa**, intr., soffrer, sentir dôr; ser amargo; — *kubv'a kuwawa*, sentir dôr; pena; magua; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **Waza**, tr., espalhar, derramar; seringar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

chi **Wembo**, s., 4, traição, rebellião, perfidia: *nyachiwembo*, 1, traidor.

ku **Wenda**, intr., aproximar-se ás escondidas; — *era*, — *erera*, sitiar; — *guta*, assaltar uma aringa.

chi **Were**, s., 4, batuque de dança.

ku **Werenga**, tr., contar, calcular; summar, numerar; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*, — *eka*. Veja *kurewenga*.

chi **Werere**, s., 4, simio.

ku **Wetera**, tr., esperar (pouco us.).

mu **Wi**, s., 1, elephante já velho sem dentes.

Wimbi, s., 5, onda, gorgolão, golfada, de agua.

cha **Windi**, s., 4, orvalho; humidade do vento; bolor; cacimba.

chi **Windo**, s., 4, mézinha que se mette nas varzeas para tornál-as productivas.

chi **Windu**, s., 4, corda para ir á sirga.

ku **Widura**, tr., fazer tregeitos com a bôca, etc.; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **Wira**, intr., ferver; *madzi akuwira*, agua fervida; — *ira*, — *isa*, aquentar.

mu **Wira**, 3., 2, echo, retumbo, rebombo; som reflexo da voz; estrondo, estouro.

Wiri, adj. n., dous; *ant'u awiri*, duas pessoas; *mbuzi ziwiri*, dous cabritos; *miti miwiri*, — *uachiwiri*, 1, segundo; *kawiri kentse*, duas vezes; *kawiri kawiri*, muitas vezes.

chi **Wiri**, s., 4, ave dos rios; herva.

mu **Wiri**, s., 2, gatto do matto.

ku **Wirikira**, intr., ser illustre, famoso.

kù **Wirima**, intr., rebellar-se; revoltar-se; *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

ku **Wiringura**, tr., dar motivo, explicar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

mu **Wisi**, adj., 1, crú, verde; tenro, fresco; não maduro: *ntsomba ziwisi*, peixes frescos; *makaka mawisi*, pepinos tenros.

ua **Wo**, adj. poss., 1, seu, sua; d'elle, d'ellas.

chi **Wofo wofo**, s., 4, cousa molle e ôca.

X

Xamba, s., 1, prostituta, meretriz; *uxamba*, s., 6, prostituição.
chi Xambo, s., 4, pau queimado com que os pretos esfregam o corpo quando tomam banho.
Xamuari, s., 1, amigo, familiar; o que tem a mesma edade e mesmas inclinações; *uxamuari*, 6, amizade.
mu Xinda, s., 1, principe.
Xonga, s., 1, appellido, alcunha.
ku Xonga, intr., engrinaldar, vestir bem; ser asseiado no seu modo de vestir, ser pimpão; guapo; enfeitado; —*ira*, — *isa*, — *idua*.
mu Xonga, s., 2, amuleto.
Xanu, adj. n., cinco; *want'u vaxanu*, cinco pessoas; *mbuzi zixanu*, cinco cabritos; *uachixanu*, 1, quinto; *kaxanu kentse*, cinco vezes; *makumi maxanu*, cincoenta.
ku Xoxa, tr., queimar com tição em fogo.
Xuanga, s., 1, ajudante, superintendente de uma casa, de um predio, de um praso. Veja *chiwanga*, *chuanga*.
ma Xawa, s., pl., appellido de pessoa.
Xumba, s., 1, mulher esteril e de má vida.
ma Xura, s., pl., 5, palavras indecentes e obscenas que se dizem perante as creanças e que podem escandalisar.

Y

Ya, prep. *de*, no plural dos nomes da 2.ª, 5.ª, 6.ª e 9.ª classe, e no sing. da 3.ª Ex.: *miti ya mu munda*, as arvores do campo; *map'aza ya wanyakurima*, as enxadas dos agricultores; *mauta ya wakumbame*, os arcos dos caçadores; *mak'aridue yadidi ya wakris'ao*, os bons costumes dos christãos; *mbuzi ya m'bare uako*, o cabrito do teu irmão.
cha Ya, s., 4, chá, (P).
Yaya, s., 1, aia, aio (P).
ku Yaka, tr., receber alguma cousa com as mãos estendidas; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
Yadyo, s., 3, alho (P.).
Yama, s., 1, ama (P.).
ku Yamba, tr., começar; principiar; — *isa*, — *idua*; *masamba*, apontar folhas; — *marua*, brotar flôres; *pa kuyambira pantsi*, no principio do mundo; *pa kuyambira basa*, ao começar o trabalho, etc.
ku Yambasa, tr., offerecer; equilibrar; levar na mão; sustentar uma cousa no ar; *muzimu undiyambase*, que o Espirito me leve! (fórmula de juramento).
ku Yambakata, intr., ser largo, amplo, entufado; *nguo nyakuyambakata*, panno largo e entufado.
ku Yambuka, tr., embocar; proar, atravessar um rio; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
ku Yamua, tr., chuchar, aleitar; — *ira*, — *isa*, dar leite; mammentar.
ku Yanda, adv. ou verbo aux., junto a um verbo indica um acto continuado ou uma cousa de costume; *kuyanda kutzunga*, passear sem fim; *kuyanda kugona*, ter costume de dormir muito; não fazer outra cousa senão dormir.
ku Yandja, tr., amar; ter affeição, inclinação para alguem; dar-se bem com elle; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*, ser de accordo.
mu Yanga, s., 1, pessoa suja, inhabil; *uyanga*, s., 6, sujidão, porcaria.

ku **Yañg'ama**, intr., empinar-se; andar ás gatinhas.
ku **Yañg'ana**, tr., olhar, fitar olhos; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*, resenhar.
ku **Yangara**, tr., pantomimar; mimicar; pemberar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Yangasa**, tr., offerecer; alçar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Yangata**, tr., alçar; offertar; equiponderar; avaliar o pêso; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Yangaza**, tr., passar o tempo; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
chi **Yangazo**, s., 4, passatempo; recreio.
ku **Yanganika**, intr., assoalhar; — *nyama pa dzua*, seccar carne ao sol.
ku **Yankura**, tr., fallar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Yanta**, tr., offerecer; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Yanya**, tr., procurar um pae adoptivo; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Yara**, tr., caiar, pintar o rosto; pôr-lhe côr, posturas; fazer marcas com cinzas para variegar o corpo picando-o; — *nk'ondo*, começar hostilidades.
Yaru, s., 3, panno comprido servindo de rêde.
ku **Yaruka**, intr., endoudecer; ser maluco, tolo, nescio; *nyakuyaruka*, 1, doudo.
ku **Yebua**, tr., esquecer; olvidar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.
ku **Yenda**, intr., ir; — *era*, ir abaixando o corpo atraz de alguem; — *esa*, fazer ir; — *na katsu*, ir com receio; — *na nyamukumba*, barlaventear; *na mp'epo ya chiombera nkuma*, navegar com vento contrario. Veja *kuenda*.
ku **Yenga**, tr., preparar pevides de abobora para fazer azeite; fazer azeite, chá, mézinha, etc.; — *era*, — *esa*, — *edua*, — *ana*.
ku **Yepura**, tr., espumar; tirar espuma de um liquido; — *ira*, — *isa*, — *idua*.
ku **Yera**, intr., ser puro, limpo; — *era*, correr (agua, liquido); — *esa*, — *edua*, — *ana*.
ku **Yerama**, intr., ser arrogante; altivo, soberbo; andar de cabeça alta; espapar; — *ira*, — *isa*.
ma **Yere**, s., pl., 5, destreza; habilidade; geito. Veja *maere*.
Yerera, intr., correr (agua, liquido); — *era pabodzi*, confluir; — *esa*, — *edua*, — *ana*.
ku **Yeresera**, tr., pensar, julgar; calcular; lembrar considerar; — *era*, — *esa*, — *edua*,
chi **Yere yere**, s., 4, manequim; espantalho, figura de palha, etc., que se põe nas sementeiras para espantar as aves.
ku **Yerezera**, tr., experimentar, ensaiar; provar; — *era*, — *esa*, — *edua*.
ku **Yeruka**, intr., ser de olhos vesgos.
ku **Yeruza**, tr., aconselhar; julgar, fazer estimação; declarar, aceitar; — *mirando*, expôr a questão; — *ndêo*, fomentar bulhas e questões; — *ika*, ser persuadido; — *ira*, — *isa*, *idua*, — *ana*.
ku **Yesa**, tr., medir. ensaiar; — *chache*, senhorear; fazer-se dono de alguma cousa; — *era*, — *esa*, — *edua*.
Yeti, interj., indica admiração ao vêr uma cousa repentina e passageira, como relampago, clarão, etc.
ku **Yetima**, intr., brilhar; fulgir; lampejar; — *ira*, reverberar; — *isa*, resplandecer; — *idua*. — *ana*.
ku **Yetsemura**, intr., espirrar, extinguir.
Yewo, interj., olá! sim!
ku **Yeza**, tr., medir; fingir, comparar; — *era*, experimentar, provar; ensaiar um fato; ajustar; fingir; — *nk'ondo*, fingir exercicios de guerra; — *esa*, exemplificar; imitar; — *esera*, — *esesa*, — *esedua*, — *edua*.
ku **Yezeza**, tr., apropriar, experimentar.
mu **Yezo**, s., 2, modelo.
ma **Yeye**, s., pl., 5, soalho.
ma **Yika**, s., pl., 5, obscenidades; *mafaru a mayika*, palavras obscenas.
ku **Yoyoka**, intr., alargar-se a manilha do braço.
mu **Yoko**, s., 2, mólho de milho novo.
mu **Yombo**, s., 2, vareta de batuque.
Yowene, interj., ai de mim! Valha-me Deus.

Z

Za, 1) prepos. *de* no plural dos nomes da 3.ª classe; *mp'ete za mf'umu*, os anneis do chefe; — 2) pron. pess., plur., dos nomes da 3.ª classe no pret. perfeito: *mbuzi zafa*, os cabritos morreram.

d **Zai,** s., 5, (pl., *mazai*), pôr ovos; *kabuamira mazai*, chocar ovos; *kuzua mazai*, nascer pintos. Dictado: *kubuamira mazai akubvunda*, chocar ovos podres; i. é, esperar debalde; *mazai a nchenche*, lenda.

Zawe, s., 5, humidade da noute, cacimba, sereno.

mu **Zanda,** s., 2, altura plana.

ku **Zaza,** tr., maganear, vadiar; intrigar; fornicar; marotear; metter-se nas cousas alheias; ter má indole.

mu **Zaza,** s., 2, mosca verde.

mu **Zende,** s., 1, sujo; cynico; homem de maus costumes.

u **Zende,** s., 6, sujidão, porcaria; impudicicias.

u **Zendze,** s., 6, coma; crina; juba.

ku **Zengeza,** tr., circundar, enrolar; coroar.

mu **Zere,** s., 2, ripado.

ma **Zereza,** s., pl., 5, de repente; de chofre.

Zi, 1) prefixo plural dos nomes da 3.ª classe: *zimbuzi*, cabritos; *zimp'ete*, anneis; *zinguo*, pannos; — 2) pron. pess., plur., dos nomes da 3.ª classe; *mbarame ziniimba*, as aves cantam; *mbusi zinidya usua mu dambo*, os cabritos pastam no campo.

mu **Zi,** s., 2, raiz, *kamuzi*, s., 8, radicula.

mu **Ziche,** s., 1, mulher que não tem marido; solteira ou viuva.

ku **Zika,** tr., enterrar; plantar; — *ira*, — *isa*, — *idua*; — intr., ser fundo, socegado; *madzi akuzika*, agua funda; *muti uakuzika*, pau enterrado; *muzi uakuzika*, arraigar.

mu **Zima,** adj., 1, inteiro, completo; integro.

mu **Zimba,** s., 1, nome do povo que está ao N. de Tete, — *usimba*, terra dos *Wazimba*, de que faz parte o districto de *Makanga*, avassalado ao Governo portuguez.

mu **Zimbi,** s., 2, topete dos pretos; cauda de certas aves; pennas compridas do gallo.

ku **Zimbura,** tr., fallar claramente, declarar; explicar, referir; pronunciar distinctamente; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *aña*.

mu **Zimbua,** tr., augurar; — *ira*, (*mbarame*) prognosticar (pelas aves); — *isa*, — *idua*, — *ana*.

Zimora, s., 1, cego; *uzimora*, s., 6, cegueira.

mu **Zimu,** s., 2, alma, espirito, genio; (fig.) sorte, ventura; *kuwa na muzimu uadidi*, ter boa sorte, ser feliz n'alguma empreza.

mu **Zinda,** s., 2, villa populosa; cidade, povoação onde reside um regulo.

ku **Zindikira,** tr., reconhecer; confessar; pôr signal, marcar; assignar o seu nome; notar; observar; reparar, recobrar um objecto perdido; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*.

chi **Zindikiro,** s., 4, signal, marca; prova, testemunho.

ku **Ziñg'a,** tr., expulsar, afugentar; enxotar; rechachar; — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*, — *ika*.

mu **Zinga,** s., 2, peça de artilheria; canhão; *nyamuzinga*, s., 1, artilheiro.

Zingare, s., 1, especie de ibis.

chi **Zingizi,** s., 4, vespão, abelhão; maribondo.

u **Zingo,** s., 6, arteria, veia.

mu **Zindji,** adj. indef., 1, muito, abundante; *want'u wazindji*, muitas pessoas; *mbarame zizindji*, muitas aves; *miti mizindji*, muitas arvores; *kazindji kentse*, muitas vezes.

mu **Zinzimba,** s., 2, pau bom para fazer taboas.

mu **Zipe,** s., 2, nervo, musculo.

ku **Zirima,** tr., fazer pavimento cafre n'uma casa; alisar argamassa; aplanar a cal com colhér de pedreiro; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

mu **Ziti,** s., 2. melancia molle.

ku **Ziura,** *ziwura*, tr., abrir; — *ira*, — *isa*, — *idua*.

ku **Ziwa,** tr., fechar com rolha (garrafa); — *ika*, — *ira*, — *isa*, — *idua*, — *ana*; — *muromo*, tapar a bôca a alguem, subornar.

chi **Ziwo,** s., 4, tampa; toda a especie de rolha.